KLS 1600

ATIKA®







Sie dürfen die Maschine nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben.

Anleitung für künftige Verwendungen aufbewahren.

Inhalt

EG-Konformitätserklärung

entsprechend der Richtlinie **2006/42/EG**

Hiermit erklären wir

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
Laubsauger, -bläser, -häcksler Typ KLS 1600
Seriennummer: siehe letzte Seite

konform ist mit den Bestimmungen der o. a. EG-Richtlinien, sowie mit den Bestimmungen folgender weiterer Richtlinien:
2004/108/EG, 2006/95/EG und 2000/14/EG.

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:
EN 60335-1/A13:2008; IEC 60335-2-100:2002; prEN 15503:2006;
EN 62233:2008; EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001;
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005

Konformitätsbewertungsverfahren: 2000/14/EG – Anhang V
Gemessener Schallleistungspegel L_{WA} 104,8 dB (A).
Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} 108 dB (A).

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:
ATIKA GmbH & Co. KG – Technisches Büro
Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 29.04.2010 A. Pollmeier, Geschäftsleitung

Lieferumfang

☞ Überprüfen Sie nach dem Auspacken den Inhalt des Kartons auf

- Vollständigkeit
- evtl. Transportschäden

Teilen Sie Beanstandungen umgehend dem Händler, Zulieferer bzw. Hersteller mit. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

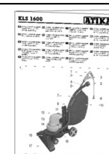
- 1 vormontiertes Gerät
- 1 Führungsholm
- 2 Blasverlängerungsrohre
- 1 Betriebsanleitung
- 1 Montage- und Bedienungsblatt
- 1 Handgriff
- 1 Blasschlauch
- 1 Auffangsack
- 1 Garantieerklärung

Gerätebeschreibung

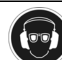


1 Handgriff
2 Ein-/Ausschalter
3 Kabelzugentlastung
4 Kabelklammer
5 Anschlussstutzen
6 Aufhänger Auffangsack
7 Blasschlauch
8 Netzstecker
9 Führungsholm
10 Auffangsack
11 Blasverlängerungsrohre
12 Tragegriff
13 Motor
14 Drehknopf für Höhenverstellmechanismus
15 Blasdüse
16 Halterung
17 Ansaugstutzen

Symbole Betriebsanleitung

	**Drohende Gefahr oder gefährliche Situation**. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann Verletzungen zur Folge haben oder zu Sachbeschädigung führen.
	**Wichtige Hinweise zum sachgerechten Umgang**. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen führen.
	**Benutzerhinweise**. Diese Hinweise helfen Ihnen, alle Funktionen optimal zu nutzen.
	**Montage, Bedienung und Wartung**. Hier wird Ihnen genau erklärt, was Sie tun müssen.
   …	Nehmen Sie bitte das beiliegende Montage- und Bedienungsblatt zur Hand, wenn im Text auf die Bild-Nr. hingewiesen wird. 

Symbole Gerät

	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.
 	Vor Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten Motor abstellen und Netzstecker ziehen.
 	Gefahr durch fortschleudernde Teile bei laufendem Motor – unbeteiligte Personen, sowie Haus- und Nutztiere aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
 	Achtung vor rotierendem Werkzeug. Hände und Füße nicht in Öffnungen halten, wenn das Gerät läuft.
	Augen- und Gehörschutz tragen.
	Vor Feuchtigkeit schützen.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Geräte, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.
Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Betriebszeiten

Gemäß der Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 dürfen Laubsauger in reinen, allgemeinen und besonderen Wohngebieten, Kleinsiedlungsgebieten, Sondergebieten, die der Erholung dienen, Kur- und Klinikgebieten und Gebieten für die Fremdenbeherbergung sowie auf dem Gelände von Krankenhäusern und Pflegeanstalten an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von **20.00 bis 7.00** Uhr nicht in Betrieb genommen werden.
Bitte beachten Sie auch die regionalen Vorschriften zum Lärmschutz.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der Laubsauger, -bläser, -häcksler ist nur für leichte und trockene Materialien, wie z. B. Laub und Gartenabfälle wie Gras, kleine Zweige und Papierstückchen geeignet.
- Saugen, blasen und häckseln von
  - schweren Materialien, wie z. B. Metall, Steine, Äste, Tannenzapfen oder zerbrochenes Glas
  - brennbaren Materialien, wie z. B. Zigarettenstummel, Grillkohle
  - entflammbaren, giftigen oder explosiven Materialien

  wird ausdrücklich ausgeschlossen.
- Wegen der Gefahr körperlicher Gefährdung das Gerät niemals in Bereichen mit gesundheitsgefährdenden Stäuben und Flüssigkeiten oder als Nasssauger verwenden.
- Anderweitige Anwendung wie Saugen und Blasen sind nicht erlaubt.
- Der Laubsauger, -bläser, -häcksler ist nur für die private Benutzung entsprechend seinem Verwendungszweck konzipiert.
- Als Geräte für den privaten Haus- und Gartenbereich werden solche angesehen, die nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, sowie in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden.
- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht – das Risiko dafür trägt ausschließlich der Benutzer.
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs- Wartungs- und Instandsetzungsbedingungen und die Befolgung der in der Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.
- Die geltenden einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften, sowie die sonstigen allgemein anerkannten arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Regeln sind einzuhalten.
- Eigenmächtige Veränderungen an dem Laubsauger schließen eine Haftung des Herstellers für daraus entstehende Schäden jeder Art aus.
- Das Gerät darf nur von Personen gerüstet, genutzt und gewartet werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Instandsetzungsarbeiten dürfen nur durch uns bzw. durch von uns benannte Kundendienststellen durchgeführt werden.
- Die Maschine darf nicht in explosionsgefährdeter Umgebung verwendet oder dem Regen ausgesetzt werden.

Restrisiken

 Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können trotz Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion noch Restrisiken bestehen.

Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.

Rücksichtnahme und Vorsicht verringern das Risiko von Personenverletzungen und Beschädigungen.

- Ignorierte oder übersehene Sicherheitsvorkehrungen können zu Verletzungen beim Bediener oder zu Beschädigungen von Eigentum führen.
- Wegschleudern von Steinen und Erde.
- Gefährdung durch Strom, bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlußleitungen.
- Berührung spannungsführender Teile bei geöffneten elektrischen Bauteilen.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei länger andauernden Arbeiten ohne Gehörschutz.

Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Sicherheitshinweise

Bei unsachgemäßem Gebrauch können Laubsauger gefährlich sein. Wenn Elektrowerkzeuge eingesetzt werden, müssen die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, elektrischem Schlag und Verletzungen von Personen auszuschließen. Lesen und beachten Sie deshalb vor Inbetriebnahme dieses Erzeugnisses die folgenden Hinweise und die Unfallverhütungsvorschriften Ihrer Berufsgenossenschaft bzw. die im jeweiligen Land gültigen Sicherheitsbestimmungen, um sich selbst und andere vor möglichen Verletzungen zu schützen.

 Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen weiter, die mit dem Gerät arbeiten.

 Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.

- Machen Sie sich vor Gebrauch mit Hilfe der Betriebsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist (siehe „Bestimmungsgemäße Verwendung“ und „Arbeiten mit dem Laubsauger“).
- Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Beugen Sie sich nicht vor.
- Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung:
  - keine weite Kleidung oder Schmuck, sie können von beweglichen Teilen erfasst werden
  - Handschuhe und rutschfestes Schuhwerk
  - lange Hosen zum Schutz der Beine
- Tragen Sie persönliche Schutzkleidung:
  - Schutzbrille
  - Gehörschutz (Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten)
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung! Unordnung kann Unfälle zur Folge haben.
- Vorsicht beim Rückwärtsgehen. Stolpergefahr!
- Falls Sie auf Fremdkörper treffen, schalten Sie das Gerät bitte aus und entfernen Sie den Fremdkörper (Metall, Steine, Äste, …) siehe Bestimmungsgemäße Verwendung. Bevor Sie das Gerät aber wieder anschalten, prüfen Sie es auf eventuelle Beschädigungen und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.
- Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse:
  - Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
  - Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
  - Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen. Sorgen Sie für gute Beleuchtung.
- Halten Sie andere Personen und Tiere von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- Unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind und wenn Sie den Arbeitsbereich wechseln.
- Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Werkzeug oder das Kabel berühren.
- Der Bedienende ist im Arbeitsbereich des Gerätes gegenüber Dritten verantwortlich.
- Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren und Personen, welche die Betriebsanleitung nicht gelesen haben, dürfen die Maschine nicht bedienen.
- Kinder vom Gerät fernhalten.

- Setzen Sie das Gerät niemals ein, während unbeteiligte Personen in der Nähe sind.
- Der Benutzer ist für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Überlasten Sie das Gerät nicht! Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit kompletten und korrekt angebrachten Schutzeinrichtungen und ändern Sie an dem Gerät nichts, was die Sicherheit beeinträchtigen könnte.
- Das Gerät bzw. Teile des Gerätes nicht verändern.
- Lassen Sie das Gerät niemals eingeschaltet, wenn es auf der Seite liegt. Das Gerät wurde nur für die Bedienung in aufrechter Position entwickelt.
- Das Gerät nicht mit Wasser abspritzen. (Gefahrenquelle elektrischer Strom).
- Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose bei:
  - Reparaturarbeiten
  - Wartungs- und Reinigungsarbeiten
  - Beseitigung von Störungen
  - Überprüfungen der Anschlussleitungen, ob diese verschlungen oder beschädigt sind
  - Transport
  - Verlassen (auch bei kurzzeitigen Unterbrechungen)
  - ungewöhnlichen Geräuschen und Vibrationen



- Pflegen Sie Ihren Laubsauger mit Sorgfalt:
  - Achten Sie darauf, dass die Luftöffnungen sauber sind.
  - Halten Sie die Handgriffe frei von Öl und Fett. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Beschädigungen:
  - Vor weiterem Gebrauch des Gerätes müssen Schutzvorrichtungen sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
  - Überprüfen Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um einwandfreien Betrieb sicherzustellen.
  - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.
  - Beschädigte oder unleserliche Sicherheitsaufkleber sind zu ersetzen.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

⚠ Elektrische Sicherheit

- Ausführung der Anschlussleitung nach IEC 60245 (H 07 RN-F) mit einem Aderquerschnitt von mindestens
  - ⇒ 3 x 1,5 mm² bei einer Kabellänge **bis** 25 m
  - ⇒ 3 x 2,5 mm² bei einer Kabellänge **über** 25 m
- Lange und dünne Anschlussleitungen erzeugen einen Spannungsabfall. Der Motor erreicht nicht mehr seine maximale Leistung, die Funktion des Gerätes wird reduziert.
- Stecker und Kupplungsdosen an Anschlussleitungen müssen aus Gummi, Weich-PVC oder anderem thermoplastischen Material der gleichen mechanischen Festigkeit sein oder mit diesem Material überzogen sein.
- Die Steckvorrichtung der Anschlussleitung muss spritzwassergeschützt sein.
- Beim Verlegen der Anschlussleitungen darauf achten, dass sie nicht gequetscht, geknickt und die Steckverbindung nicht nass wird.
- Wickeln Sie bei Verwendung einer Kabeltrommel das Kabel vollständig ab.
- Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. Verwenden Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohre, Heizkörper, Herde, Kühlschränke usw.).
- Kontrollieren Sie das Anschlusskabel regelmäßig und ersetzen Sie dies, wenn es beschädigt ist.
- Verwenden Sie keine defekten Anschlussleitungen.
- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Anschlusskabel.
- Keine provisorischen Elektroanschlüsse einsetzen.
- Schutzeinrichtungen niemals überbrücken oder außer Betrieb setzen.
- Schließen Sie das Gerät über Fehlerstromschutzschalter (30 mA) an.

⚠ Der Elektroanschluss bzw. Reparaturen an elektrischen Teilen des Gerätes haben durch eine konzessionierte Elektrofachkraft oder eine unserer Kundendienststellen zu erfolgen. Örtliche Vorschriften insbesondere hinsichtlich der Schutzmaßnahmen sind zu beachten.

⚠ Reparaturen an anderen Teilen des Gerätes haben durch den Hersteller bzw. einer seiner Kundendienststellen zu erfolgen.

⚠ Nur Originalersatzteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

 Zusammenbau

⚠ Schließen Sie den Laubsauger erst nach vollständigem Zusammenbau ans Stromnetz an.

➲ **2** Befestigen Sie den Führungsholm (9).

➲ **3** Befestigen Sie den Handgriff (1).

➲ **4** Klemmen Sie das Kabel mit der Kabelklammer (4) an den Führungsholm (9).

➲ **5** Stecken Sie den Auffangsack (10) auf.

➲ **6** Drehen Sie den Handgriff des Auffangsacks im Uhrzeigersinn, um den Auffangsack zu sichern.

➲ **7** Hängen Sie den Auffangsack ein.

➲ **8** Stecken Sie den Stutzen des Blasschlauches (7) in den Ansaugstutzen (17).

➲ **9** Hängen Sie den Blasschlauch (7) ein.

➲ **10** Stecken Sie die Blasverlängerungsrohre (11) zur Aufbewahrung in die Aufnahmen am Gerät.

Inbetriebnahme

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät komplett und vorschriftsmäßig montiert ist.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch:
  - die Anschlussleitungen auf defekte Stellen (Risse, Schnitte o. dgl.)
    ⚠ verwenden Sie keine defekten Leitungen
  - das Gerät auf eventuelle Beschädigungen
  - ob alle Schraubenverbindungen fest angezogen sind

ⓘ Netzanschluss

- Vergleichen Sie die auf dem Gerätetypenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung und schließen Sie das Gerät an die entsprechende und vorschriftsmäßige Steckdose an.
- Schließen Sie das Gerät über einen Fi-Schutzschalter (Fehlerstrom-Schutzschalter) 30 mA an.
- Verwenden Sie keine defekten Anschlussleitungen.
- Verwenden Sie Anschluss- bzw. Verlängerungskabel mit einem Aderquerschnitt von mindestens 1,5 mm² bis 25 m Länge.

ⓘ Absicherung: 10 A

 Anbringen des Verlängerungskabels

➲ **11**

1. Stecken Sie die Kupplung des Verlängerungskabels auf den Stecker des Gerätes.
2. Ziehen Sie das Verlängerungskabel als Schlaufe durch die Kabelzugentlastung (3) und hängen Sie es ein.
3. Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel genügend Spiel hat.

Ein-/Ausschalten

Benutzen Sie kein Gerät, bei dem sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen unverzüglich vom Kundendienst repariert oder ersetzt werden.

➲ 11 Der Ein-/Ausschalter (2) befindet sich im Handgriff (1).

Einschalten: Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (2) auf I.

Ausschalten: Drücken Sie den Ein-/Ausschalter auf O.

⚠ Bei Stromausfall schaltet das Gerät nicht automatisch auf O. Drücken Sie umgehend den Ein-/Ausschalter auf O, um bei Wiederkehr des Stromes ein unerwartetes Wiedereinschalten des Gerätes zu vermeiden.

Arbeiten mit dem Laubsauger

⚠ Vor Arbeitsbeginn beachten Sie
- die „Sicherheitshinweise"
- die folgenden zusätzlichen Arbeitshinweise.

- Nur Personen über 16 Jahre, die die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben, dürfen das Gerät bedienen.
- Tragen Sie Ihre Schutzausrüstungen (Schutzbrille/-visier, Handschuhe, Gehörschutz, rutschfestes Schuhwerk, lange Hose), um sich vor möglichen Verletzungen zu schützen.
- Sorgen Sie für einen sicheren und aufgeräumten Arbeitsplatz. Entfernen Sie Gegenstände, die weggeschleudert werden können, aus dem Arbeitsbereich. (z.B. Steine)
- Stellen Sie vor Beginn der Arbeit sicher, dass:
  - sich im Arbeitsbereich keine weiteren Personen oder Tiere aufhalten
  - hindernisfreies Rückweichen für Sie sichergestellt ist
  - sicherer Stand gewährleistet ist
  - Handgriffe und Halterungen trocken und sauber sind.
- Richten Sie das Saug-/Blasrohr niemals auf Personen oder Tiere. Blasen Sie Gegenstände auch nicht in die Richtung, wo Personen oder Tiere stehen.
- Zuschauer müssen einen Sicherheitsabstand von mindestens 5 m einhalten.
- Vorsicht vor aufgewirbelten und herum fliegenden Gegenständen. Besonders gefährlich ist dabei der Rückstoßeffekt an Mauern oder Hauswänden.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie Kies- oder Splitwege überqueren.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder bei feuchter Witterung.
- Füllen Sie nichts von Hand in die Ansaugöffnung.
- Führen Sie die Anschlussleitung immer nach hinten vom Gerät weg. Es besteht sonst die Gefahr des Stolperns, Ausrutschens oder Hinfallens.
- Betreiben Sie das Gerät beim Saugen nie
  - ohne Auffangsack,
  - mit nicht geschlossenem Reißverschluss des Auffangsackes

⚠ Wenn Personen mit Blutkreislaufstörungen zu oft Vibrationen ausgesetzt werden, können Schädigungen am Nervensystem oder an Blutgefäßen auftreten.
Sie können die Vibrationen reduzieren:
- durch kräftige, warme Arbeitshandschuhe
- Verkürzung der Arbeitszeit (mehrere lange Pausen einlegen)

Gehen Sie zum Arzt, wenn Ihre Finger anschwellen, Sie sich unwohl fühlen oder die Finger gefühllos werden.

Hinweise zur Benutzung als Saug-Häckselgerät

⚠ Vergewissern Sie sich vor Inbetriebnahme, dass der Auffangsack montiert, nicht beschädigt oder abgenutzt ist und der Reißverschluss zugezogen ist.

1. Schalten Sie das Gerät ein. ➲ 11
2. Das Sauggut wird über den Ansaugstutzen (17) in das Gerät eingezogen und gehäckselt. ➲ 1
3. Bewegen Sie das Gerät langsam und gleichmäßig über das Sauggut. Drücken Sie das Gerät nicht in das Laub hinein.
4. Die Saugleistung verringert sich, wenn der Auffangsack voll ist. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Öffnen Sie den Reißverschluss und entleeren dann den Auffangsack.
5. **Nach Arbeitsende:**
   - schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
   - lösen Sie den Auffangsack vom Haken (6). ➲ 7
   - drehen Sie den Handgriff des Auffangsacks entgegen dem Uhrzeigersinn und ziehen Sie den Auffangsack ab. ➲ 6
   - stecken Sie den Anschlussstutzen (5) auf. ➲ 12
   - drehen Sie den Anschlussstutzen im Uhrzeigersinn, um den Blasschlauch (7) zu sichern. ➲ 13
   - schalten Sie das Gerät ein, um Rückstände aus dem Gerät zu entfernen.

ⓘ **Laub früh aufnehmen!** – Es ist ratsam, Laub möglichst bei trockener Witterung und so schnell wie möglich nach dem Laubfall aufzunehmen. Nasses Laub stellt ein Problem dar. Ebenso Laub, das schon mit der Rotte begonnen hat, oder auf größeren Haufen lagert.

Hinweise zur Benutzung als Gebläse

Blasmethode 1: blasen mit der Blasdüse (15). ➲ 14



Entfernen Sie den Auffangsack vom Gerät, wenn der Auffangsack noch am Gerät befestigt ist.

➲ 7 Lösen Sie den Auffangsack vom Haken (6).
➲ 6 Drehen Sie den Handgriff des Auffangsacks entgegen dem Uhrzeigersinn und ziehen Sie den Auffangsack ab.

➲ 12 Stecken Sie den Anschlussstutzen (5) auf.
➲ 13 Drehen Sie den Anschlussstutzen im Uhrzeigersinn, um den Blasschlauch (7) zu sichern.
➲ 11 Schalten Sie das Gerät ein.
➲ 14 Der Luftstrom wird über die Blasdüse (15) aus dem Gerät geblasen.
Bewegen Sie das Gerät langsam und gleichmäßig von einer Seite zur anderen Seite, um die Fläche zu reinigen.

Blasmethode 2: blasen mit dem Blasschlauch

Sie sind mit dem Blasrohr freibeweglich und können somit Ecken und schwer zugängliche Flächen reinigen/ausblasen.



Entfernen Sie den Auffangsack vom Gerät, wenn der Auffangsack noch am Gerät befestigt ist.

➲ 7 Lösen Sie den Auffangsack vom Haken (6).
➲ 6 Drehen Sie den Handgriff des Auffangsacks entgegen dem Uhrzeigersinn und ziehen Sie den Auffangsack ab.

➲ 15 Ziehen Sie den Stutzen des Blasschlauches (7) heraus.
➲ 16 Stecken Sie ein Blasverlängerungsrohr (11) in den Stutzen des Blasschlauches (7).
➲ 17 Stecken Sie das zweite Blasverlängerungsrohr (11) auf.
➲ 11 Schalten Sie das Gerät ein.
➲ 18 Bewegen Sie das Blasrohr langsam und gleichmäßig ein paar Zentimeter über dem Boden.
➲ 19 Bei Arbeitsunterbrechung können Sie das Blasrohr in die Halter (16) am Gerät einhängen.

Höheneinstellung

Der Laubsauger ist mit einem variablen Höhenverstellmechanismus ausgestattet. Sie können deswegen nicht nur auf ebenem Boden arbeiten, sondern auch auf unebenem.

Arbeiten auf unebenem Boden

➲ 20 Lösen Sie den Drehknopf (14). Der Handgriff ist jetzt frei beweglich.

➲ 21 Bewegen Sie den Handgriff hoch und runter, um den Laubsauger an die Bodenbeschaffenheit anzupassen.

Arbeiten auf ebenem Boden

➲ 20 Lösen Sie den Drehknopf (14). Der Handgriff ist jetzt frei beweglich.

➲ 21 Bewegen Sie den Führungsholm (9) hoch oder runter, um die erforderliche Höhe des Ansaugstutzens (17) einzustellen.

➲ 22 **flache Position des Ansaugstutzens (17)**
Diese Position ist ideal zum Reinigen von ebenen, gepflasterten Plätzen und Wegen, wie Einfahrten, Terrassen, Gehwege …
In dieser Position ist die Ansaugleistung sehr stark.

➲ 23 **schräge Position des Ansaugstutzens (17)**
Diese Position ist ideal zum Arbeiten auf Rasen oder unebenen gepflasterten Plätzen und Wegen.
In dieser Position ist die Ansaugleistung schwächer.

☞ Was kann ich saugen und blasen?

JA : leichte und trockene Materialien, z. B. trockenes Laub und Gartenabfälle wie Gras, kleine Zweige und Papierstückchen

NEIN: schwere Materialien, wie z. B. Metall, Steine, Äste, Tannenzapfen oder zerbrochenes Glas

⚠ **Saugen oder blasen Sie mit dem Gerät keine brennenden, explosiven oder rauchenden Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche an.**

⚠ **Saugen oder blasen Sie keine Flüssigkeiten an, besonders keine brennbaren Flüssigkeiten wie Benzin. Benutzen Sie das Gerät auch nicht in der Nähe von solchen Stoffen.**

Wartung und Pflege

Vor jeder Wartungs- und Reinigungsarbeit:
- Gerät ausschalten
- Stillstand des Geräts abwarten
- Netzstecker ziehen

Nur Originalteile verwenden. Andere Teile können zu unvorhersehbaren Schäden und Verletzungen führen.

Weitergehende Wartungs- und Reinigungsarbeiten, als die in diesem Kapitel beschrieben, dürfen nur vom Kundendienst durchgeführt werden.

ⓘ Beachten Sie folgendes, um die Funktionsfähigkeit des Laubsaugers zu erhalten.

- Entfernen Sie Staub und Verschmutzungen mit einem Lappen oder Pinsel.
- Die Maschine nicht mit fließendem Wasser oder Hochdruckreinigern reinigen.
- Verwenden Sie für die Kunststoffteile keine Lösungsmittel (Benzin, Alkohol, usw.), da diese die Kunststoffteile beschädigen können.

Reinigung des Auffangsackes

Entleeren Sie den Auffangsack nach Arbeitsende.

➲ 7 Lösen Sie den Auffangsack vom Haken (6).

➲ 6 Drehen Sie den Handgriff des Auffangsacks entgegen dem Uhrzeigersinn und ziehen Sie den Auffangsack ab.

- Schütteln Sie den Auffangsack gut aus.
- Drehen Sie die Innenseite nach außen, um den Auffangsack auszubürsten.
- Waschen Sie den Auffangsack bei starker Verschmutzung oder mindestens einmal im Jahr mit der Hand in milder Seifenlauge.

ⓘ Bei Schwergängigkeit des Reißverschlusses die Reißverschlusszähne mit einer trockenen Seife einreiben.

⚠ Überprüfen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit den Auffangsack regelmäßig auf Beschädigungen. Tauschen Sie einen beschädigten Auffangsack unverzüglich aus.

Lagerung



Netzstecker ziehen.

- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Beachten Sie vor einer längeren Lagerung folgendes, um die Lebensdauer der Maschine zu verlängern und ein leicht gängiges Bedienen zu gewährleisten:
  - Führen Sie eine gründliche Reinigung durch.
  - Überprüfen Sie die Maschine auf einwandfreien Zustand, damit nach einer längeren Lagerung eine zuverlässige Nutzung des Gerätes gewährleistet ist.

Mögliche Störungen

Problem	mögliche Ursache	Beseitigung
Motor läuft nicht an	Netzspannung fehlt (Stromausfall)	Absicherung überprüfen (10 A)
	Anschlusskabel defekt	Kabel austauschen bzw. Kabel überprüfen lassen (Elektrofachmann) ⚠ defekte Kabel nicht mehr benutzen
	Motor oder Schalter defekt	zur Problembehebung wenden Sie sich an den Hersteller oder an eine von ihm benannte Firma
Sauggut wird nicht richtig eingezogen (verringerte Saugleistung)	Gerät ist verstopft bzw. blockiert	Verstopfung beseitigen, evtl. Kundendienst
	Auffangsack ist zu voll	Auffangsack leeren
	Anschlussleitung zu lang oder zu kleiner Querschnitt. Steckdose zu weit vom Hauptanschluss entfernt und zu kleiner Querschnitt der Anschlussleitung.	Anschlussleitung mindestens 1,5 mm², maximal 25 m lang. Bei längerem Kabel Querschnitt mindestens 2,5 mm².

Bei weiteren Fehlfunktionen setzten Sie sich bitte mit unserem Kundendienst in Verbindung. ✆ 0 23 82 / 8 92-54; 0 23 82 / 8 92-58; 0 23 82 / 8 92-65

Technische Daten

Typ	KLS 1600
Modell	KLS 1600
Motorleistung P_1	1600 W
Motor	Wechselstrommotor 230 V ~ 50 Hz
Drehzahl n	11000 min^{-1}
Blas-Luftstrom (max. Luftgeschwindigkeit)	Blasdüse: 200 km/h Blasschlauch: 400 km/h
Saugleistung (max. Luftmenge)	900 m³/h
Hand-Arm-Vibration (nach EN 1033/DIN 45675)	a_{vhw} = < 4,38 m/s²
Auffangsack (Volumen)	25 Liter
Schutzklasse	II – schutzisoliert ⧈
Gewicht	6,8 kg
Schallleistungspegel L_{WA} (nach 2000/14/EG)	gemessener Schallleistungspegel 104,8 dB (A) garantierter Schallleistungspegel 108 dB (A)
Schalldruckpegel L_{PA} (nach 2000/14/EG)	93,6 dB (A)

Garantie

Bitte beachten Sie die beiliegende Garantieerklärung.

Ersatzteile



Ersatzteile bestellen:
- Bezugsquelle ist der Hersteller oder Händler
- erforderliche Angaben bei der Bestellung:
  - Farbe des Gerätes
  - Ersatzteil - Nr.
  - Bezeichnung des Ersatzteiles
  - gewünschte Stückzahl
  - Bezeichnung des Laubsaugers

Beispiel: orange, 381266, Auffangsack , 1, KLS 1600

Pos.-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Bezeichnung
4	381273	Kabelklammer
7	381264	Blasschlauch
9	381265	Führungsholm
10	381266	Auffangsack
11	381267	Blasverlängerungsrohr
18	381268	Rad – klein
19	381269	Radkappe (kleines Rad)
20	381270	Rad – groß
21	381271	Radkappe (großes Rad)
22	381272	Sicherheitsaufkleber



Do not operate machine before having read the operating instructions, understood all the notes and assembly the machine as described here.

Keep the instructions in a safe place for future use.

Contents

Declaration of Conformity

according to EC Directive **2006/42/EC**

We,
ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

herewith declare under our sole responsibility that the product
Garden vac, blower, shredder type KLS 1600
Serial number: see last page

is conform with the above mentioned EC directives as well as with the provisions of the guidelines below:
2004/108/EC, 2006/95/EC, 2000/14/EC

Following harmonized standards have been applied:
EN 60335-1/A13:2008; IEC 60335-2-100:2002; prEN 15503:2006;
EN 62233:2008; EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001;
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005

Conformity assessment procedure: 2000/14/EC - Appendix V.
Measured level of the acoustic output L_{WA} 104.8 dB (A).
Guaranteed level of the acoustic output L_{WA} 108 dB (A).

Keeping of technical documents at:
ATIKA GmbH & Co. KG – Technical department
Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 29.04.2010 A. Pollmeier, management

Extent of delivery

☞ After unpacking, check the contents of the box

- That it is complete
- Check for possible transport damage

Report any damage or missing items to your dealer, supplier or the manufacturer immediately. Complaints made at a later date will not be acknowledged.

- 1 preassembled unit of equipment
- 1 operating bar
- 2 extension blow tubes
- 1 operating manual
- 1 assembly and operating instruction sheet
- 1 handle
- 1 blow hose
- 1 collecting bag
- 1 warranty declaration

Description of the device



1 Handle	10 Collecting bag
2 On/Off switch	11 Extension blow tube
3 Cord grip	12 Carrying handle
4 Cable clip	13 Motor
5 Connector	14 Turning knob for height adjustment
6 Hook for collecting bag	15 Blow nozzle
7 Blow hose	16 Holder
8 Mains plug	17 Suction funnel
9 Operating bar	

Symbols operating manual



Threatened hazard or hazardous situation. Not observing this instruction can lead to injuries or cause damage to property.



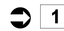
Important information on proper handling. Not observing this instruction can lead to faults in the machine.



User information. This information helps you to use all the functions optimally.

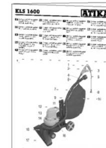


Assembly, operation and servicing. Here you are explained exactly what to do.




…

Please refer to the attached assembly and operating instruction sheet for references to figure numbers in the text.



Symbols machine



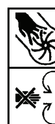
Carefully read operator's manual before handling the machine. Observe instructions and safety rules when operating.



Shut off engine and remove power cord before performing cleaning, maintenance or repair work.



Danger – objects may be thrown out at high speed when motor is running. Keep people, pets and domestic animals out of the danger area.



Beware of the rotating tool.
Keep hands and feet out of openings while machine is running.



Wear eye and ear protection.



Protect against moisture.



Electrical devices do not go into the domestic rubbish. Give devices, accessories and packaging to an ecofriendly recycling. According to the European Directive 2002/96/EC on electrical and electronic scrap, electrical devices that are no longer serviceable must be separately collected and brought to a facility for an environmentally compatible recycling.

Operating Times

Please consider the individual country specifications.

Proper use

- The garden vac/blower/shredder is only suitable for light, dry materials, such as leaves and garden waste such as grass, small twigs and pieces of paper.
- The vacuuming, blowing and shredding of
  - heavy materials, such as metal, stones, branches, fir cones or broken glass
  - combustible materials such as cigarette butts, barbecue coal
  - flammable, toxic or explosive materials

  is explicitly forbidden.
- Never use the machine in areas with harmful dust and liquids or as a wet vacuuming machine, because of the risk of physical injury.
- Any other use than for vacuuming, blowing and shredding is not allowed.
- The garden vac/blower/shredder is only designed for private use in accordance with its proper purpose.
- Regarded as machine for private gardens and allotments are those units which are not employed in public grounds, parks, sports grounds, and in agriculture and forestry.
- Every other form of use is considered improper use. The manufacturer accepts no liability for any damages resulting from improper use, and any risk is in this case borne solely by the user.
- The intended usage also includes compliance with the operating, servicing and repair conditions prescribed by the manufacturer and following the safety instructions included in the instructions.
- The relevant accident prevention regulations for the operation as well as the other generally acknowledged occupational medicine and safety rules must be complied with.
- Unauthorised modifications at the garden vac will exempt the manufacturer from any liability for damages of any kind arising from this.
- Only persons who are familiarised with the device and informed about possible risks are allowed to prepare, operate and service this device. Repair works may only be carried out by us or by a customer service agent nominated by us.
- The machine may not be used in a potentially explosive environment or be exposed to the rain.

Residual risks

 Even if used properly, residual risks can exist even if the relevant safety regulations are complied with due to the design determined by the intended purpose.

Residual risks can be minimised if the “Safety information” and the “Intended usage” as well as the whole of the operating instructions are observed.

Observing these instructions, and taking proper care, will reduce the risk of personal injury or damage to the equipment.

- Failure to observe the safety precautions can lead to injury to the operator or damage to property.
- Stones and soil may be thrown off.
- Risk from electricity, by using non-standard electrical connections.
- Touching live parts of opened electrical components.
- Impairment of hearing when working on the machine for longer periods of time without ear protection.

In addition, in spite of all the precautionary measures taken, non-obvious residual risks can still exist.

Safety instructions

 **When improperly handled a garden vac may be dangerous. If electrical tools are used, the fundamental safety precautions must be met to preclude the risks of fire, electric shock and injuries to persons.**

Before commissioning this product, read and keep to the following advice. Also observe the preventive regulations of your professional association and the safety provisions applicable in the respective country, in order to protect yourself and others from possible injury.

 Pass the safety instructions on to all persons who work with the machine.

 Keep these safety instructions in a safe place.

- Make yourself familiar with the equipment before using it, by reading and understanding the operating instructions.
- Do not use the machine for unsuitable purposes (see “Normal intended use” and “Working with the vacuum cleaner”).
- Ensure that you have stand in a secure standing position and maintain your balance at all times. Do not bend forwards.
- Be observant. Attend to what you do. Start working with rationality. Do not use the device when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicaments. One moment of carelessness when using the device can result in serious injuries.
- Wear suitable work clothes:
  - do not wear loose-fitting clothes or jewellery; they can catch in moving parts.
  - Gloves and nonskid footwear
  - Trousers to protect the legs
- Wear protective clothing:
  - safety goggles
  - ear protection (Sound intensity level at workplace can exceed 85 dB (A))
- Keep your workplace in an orderly condition! Untidiness can result in accidents.
- Be careful when stepping back! Risk of stumbling!
- If you come across to foreign objects, please power off the device and remove those foreign objects. However before you restart the device, check it for possible damages and have it repaired if necessary.
- Take into consideration environmental influences:
  - Do not use the device in moist or wet ambience.
  - Do not expose the device to rain.
  - Do only work with sufficient visibility conditions. Provide for good illumination.
- Keep bystanders and animals away from your working area.
  Do not allow other persons, especially children, to touch the tool or cable.
- Switch off the machine if persons, in particular children or pets, are close to you or if you change your working area.
- Within his area of work the operator is responsible for third parties.
- Children and youngsters less than 16 years of age and people who have not read the operating manual must not operate the machine.
- Keep children away form machine.
- Never operate the machine if other persons are in the immediate vicinity.
- The user is responsible for accidents with other people or their property.
- Never leave the saw unattended.
- Do not overload the machine! You work better and safer in the given performance range.
- Only operate the machine with complete and correctly attached safety equipment and do not alter anything on the machine that could impair the safety.
- Faulty or damaged parts in the device must be replaced immediately.
- Never leave the machine powered when tipping it over on its side. The machine is designed for operating in upright posture.
- Do not spray machine with water (this is hazardous due to live components).

- Switch the machine off and remove the mains plug from the socket when
  - carrying out repair works
  - carrying out servicing and repair works, removal of faults
  - checking the leads to see whether these are caught up or damaged
  - changing over from vacuuming to blowing
  - transporting
  - leaving unattended (even during short interruptions)
  - unusual noises and vibrations



- Thoroughly maintain your garden vac:
  - Make sure that the ventilation apertures are free.
  - Keep handles dry and free of oils and grease.
  - Follow the maintenance instructions and the instructions for spool exchange.
- Check the machine for possible damage
  - Before continuing to use the machine, the protective devices must be inspected to ensure that they work perfectly and with their intended function
  - Check whether movable parts function perfectly and do not stick or whether parts are damaged. All parts must be correctly installed and fulfil all conditions to ensure perfect operation of the saw
  - Damaged guards and parts must be properly repaired or exchanged by a recognized, specialist workshop; insofar as nothing else is stated in the instructions for use.
  - Damaged or illegible safety warning labels should be replaced immediately.
- Store the unused machine in a dry locked place away from the reach of children.

⚠ Electrical safety

- Design of the connection cable according to IEC 60245 (H 07 RN-F) with a core cross-profile section of at least
  → 1.5 mm² for cable lengths **up** to 25 m
  → 2.5 mm² for cable lengths **over** 25 m
- Long and thin connection lines result in a potential drop. The motor does not reach any longer its maximal power; the function of the device is reduced.
- Plugs and coupler outlets on connection cables must be made of rubber, non-rigid PVC or other thermoplastic material of same mechanical stability or be covered with this material.
- The connector of the connection cable must be splash-proof.
- When running the connection line observe that it does not interfere, is not squeezed, bended and the plug connection does not get wet.
- Wind off completely the cable when using a cable drum.
- Do not use the cable for purposes for which it is not meant. Protect the cable against heat, oil and sharp edges. Do not use the cable to pull the plug from the socket.
- Protect yourself against electric shocks. Avoid touching earthed parts with your body (e.g. pipes, heating apparatus, cookers, fridges etc.).
- Do never connect a damaged cable to the mains. Do not touch a damaged cable before it is disconnected from the mains. A damaged cable may cause contact with live parts.
- Do not use any defective connection cables.
- When working outdoors, only use extension cables especially approved and appropriately labelled for outdoor use.
- Do not set up any provisional electrical connections.
- Never bypass protective devices or deactivate them.
- Only hook up the machine by means of a fault-current circuit breaker (30 mA).

⚠ The electrical connection or repairs to electrical parts of the machine must be carried out by a certified electrician or one of our customer service points. Local regulations – especially regarding protective measures – must be observed.

⚠ Repairs to other parts of the machine must be carried out by the manufacturer or one of his customer service points.

⚠ Use only original spare parts. Accidents can arise for the user through the use of other spare parts. The manufacturer is not liable for any damage or injury resulting from such action.

Assembly

⚠ Connect the leaf sucker to the power supply system only after having finished the complete assembly.

➲ 2 Mount the operating bar (9).
➲ 3 Mount the handle (1).
➲ 4 Fix the cable on the operating bar (9) using the cable clip (4).
➲ 5 Slip the collecting bag (10) on.
➲ 6 Turn the handle of the collecting bag clockwisely to secure the collecting bag.
➲ 7 Hang up the collecting bag.
➲ 8 Plug the connector of the blow hose (7) in the suction funnel (17)
➲ 9 Hang up the blow hose (7).
➲ 10 Put the extension blow tubes (11) in their receivers on the machine to properly keep them.

Start-up

- Check that the machine is completely and correctly assembled.
- Before using the shredder, make sure each time that
  - there are no faulty connections (tears, cuts, etc.)
  - there are no damage at the machine
  - all screws are tight

ⓘ Mains connection

- Compare the voltage given on the machine model plate e.g. 230 V with the mains voltage and connect the machine to the relevant and properly earthed plug.
- Only use connection cables with sufficient diameters.
- Do not use any defective connection cables.
- Connect the machine via a 30 mA fault current safety switch.
- Use connecting or extension cables up to a length of 1.5 m featuring a core cross section of at least 25 mm²

ⓘ Fuse protection: 10 A

Mounting of the extension cable

➲ 11

1. Plug the female connector of the extension cable on the male connector of the device.
2. Thread the extension cable through the pull relief device (3) as a loop and hang it up.
3. Make sure that the extension cable has enough free motion.

Switching on/off

Do not use any device where the switch can not be switched on and off. Damaged switches must be repaired or replaced immediately by the customer service.

➲ 11 The ON/Off switch (2) is integrated in the handle (1).

Switching on: Put the On/Off switch (2) to I.

Switching off: Put the On/Off switch (2) to O.

⚠ In the case of a power failure the machine does not automatically put the switch to O. Put the On/Off switch immediately to O to prevent any accidental starting of the machine when the power supply recovers.

Working with the garden vac

 Before starting any work read and understand
- the safety notes,
- following additional instructions on how to work with this machine.

- The machine may only be operated by persons over the age of 16 years, and who have read and understood these operating instructions.
- Wear your safety gear (goggles/vizor, gloves) for protection from possible injuries.
- Make sure to have a safe and tidied up work area. Remove from the working area objects which might be thrown off.
- Before starting your work make sure that:
  - no other persons or animals stay within the working area,
  - you can always step back without any barriers,
  - you have always a secure standing position,
  - handles and holding devices are dry and clean.
- Never aim the suction/blowing pipe at people or animals. Never blow objects in the direction of people of animals.
- Spectators must observe safety clearance of min. 5 m.
- Beware of swirling and flying objects. Be particularly aware of recoiling effects from brickwork or house walls (e.g. stones).
- Switch off the machine before crossing gravel or grit paths.
- Do not operate the machine with wet hands or during damp weather.
- Never put objects manually into the suction opening.
- Always ensure that the connection lead runs back away from the machine. Otherwise there is a risk of stumbling, slipping or falling.
- Never operate the machine
  - without the bag,
  - without closing the zip fastener of the bag

 If persons who have blood circulation problems are too often exposed to vibrations damages to the nervous system or to blood vessels may occur.
You can reduce vibrations
- by thick and warm working gloves,
- shorter working time (have longer breaks).

See a doctor if your fingers swell, you don't feel well or your fingers become numb.

Instructions for using as vac/shredder

 Before using the machine, ensure that the bag has been fitted, is not damaged or worn and the zip fastener has been closed.

1. Switch the machine on. ➲ 11
2. Material to be removed is sucked into the machine via the suction funnel (17) and shredded there.
3. Move the machine slowly and evenly over the material. Do not press it into the leaves.
4. The suction power decreases when the bag is full. Switch the machine off and disconnect from the mains. Open the zip fastener and empty the bag.
5. **After completion of work:**
   - Switch off the machine and disconnect the mains plug.
   - Detach the collecting bag from the hook (6). ➲ 7
   - Turn the handle on the collecting bag anticlockwisely and pull it off. ➲ 6
   - Push the connector (5) on. ➲ 12
   - Turn the connector clockwisely to secure the blow hose (7). ➲ 13
   - Start the machine to remove residues from it.

 **Take up leaves in good time!** – It is advisable to take up fallen leaves when the weather is dry and as soon as they have fallen. Wet leaves are a problem, together with leaves that have already begun to rot or are on big piles.

Instructions for use as blower

Blow method 1: Blowing with the blow nozzle (15). ➲ 14



Remove the collecting bag from the machine if it is still fixed on the machine.

➲ 7 Detach the collecting bag from the hook (6).
➲ 6 Turn the handle on the collecting bag anticlockwisely and pull it off.

➲ 12 Push the connector (5) on.
➲ 13 Turn the connector clockwisely to secure the blow hose (7).
➲ 11 Start the machine.
➲ 14 Air is blown out of the machine through the blow nozzle (15). Move the machine slowly and systematically from one side to the other to clean the area.

Blow method 2: Blowing with the blow hose

The blow hose is flexible and versatile, so you can clean/blow out corners and surfaces that are difficult to access.



Remove the collecting bag from the machine if it is still fixed on the machine.

➲ 7 Detach the collecting bag from the hook (6).
➲ 6 Turn the handle on the collecting bag anticlockwisely and pull it off.

➲ 15 Pull off the connector of the blow hose (7).
➲ 16 Insert one extension blow tube (11) in the connector of the blow hose (7).
➲ 17 Insert the second extension blow tube.
➲ 11 Start the machine.
➲ 18 Move the blow tube slowly and systematically some centimeters above the ground.
➲ 19 When interrupting your work you can hang up the blow tube in the holders (13) on the machine.

Height adjustment

The leaf sucker is equipped with a height adjustment mechanism. Hence you can work not only on an even ground but also on an uneven ground.

Working on an uneven ground

➲ 20 Loosen the turning knob (14). The handle is then adjustable.
➲ 21 Move the handle up and down to adjust the leaf sucker to the ground conditions.

Working on an even ground

➲ 20 Loosen the turning knob (14). The handle is then adjustable.
➲ 21 Move the operating tube (9) up and down to adjust the required height of the suction funnel (17).

➲ 22 **Horizontal position of the suction funnel (17)**
This position is ideal when cleaning even paved areas and paths such as doorways, terraces, footpaths ...
The suction performance is very high in this position.

➲ 23 **Tilted position of the suction funnel (17)**
This position is ideal for working on lawn or uneven paved areas and paths.
The suction performance is somewhat lower in this position.

☞ What can I vacuum and blow?

YES

light, dry materials, e.g. dry leaves and garden waste such as grass, small twigs and pieces of paper

NO

heavy materials such as metal, stones, branches, fir cones or broken glass

 **Do not use the machine to vacuum or blow any burning, explosive or smoking items such as cigarettes, matches or hot ash.**

 **Do not vacuum or blow any liquids, in particular flammable liquids such as fuel. Do not use the machine in the vicinity of such substances.**

Care and maintenance



Before each maintenance and cleaning work :
- switch off device
- wait until the cutting thread is stationary.
- pull out main plug

Use only original parts. Other parts can result in unexpected damages and injuries.

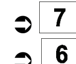
Maintenance and repair work beyond this is only allowed to be carried out by the manufacturer or authorized service staff.

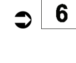
 Please proceed as follows to preserve the functioning ability of your garden vac.

- Remove dust and dirt with a cloth or a brush.
- Do not clean the machine with running water or high-pressure cleaners.
- Do not use solvents for the synthetic parts (petrol, alcohol, etc.) as these can damage the synthetic parts.

Cleaning the bag

Empty the collecting bag after completion of your work.

➲  Detach the collecting bag from the hook (6).

➲  Turn the handle on the collecting bag anticlockwisely and pull it off.

- Shake the bag thoroughly.
- Turn it inside out and brush the bag out thoroughly.
- Wash the bag when extremely soiled or at least once a year, by hand in mild soap suds.

 If the zip fastener is stiff, rub dry soap into the zip.

 For your own safety, regularly check the bag for any signs of damage. Always replace a damaged bag immediately.

Storage



Remove the mains plug from the socket.

- Store unused equipment in a dry, locked place out of the reach of children.
- Before a longer storage observe the following in order to prolongate the service life of the machine and to guarantee a smooth running operation:
  - thoroughly clean the machine.
  - Check the machine for perfect condition to ensure a safe use of it after a longer period of storage.

Possible problems

problem	possible cause	remedy
Motor won't start	No mains power (power failure)	Check fuse (10 A)
	Connection lead defect	Replace lead or have lead checked (electrician) ⚠ Never use defect lead
	Motor or switch defect	To solve the problem, contact the manufacturer or an authorised company.
Material is not sucked in properly (reduced vacuuming power)	Machine is clogged or blocked	Eliminate the blocking, call the service if required.
	Bag too full	Empty bag
	Extension cable too long, or cross-section too small. Socket too far away from main connection, and cross-section of connection lead too small.	Extension cable at least 1,5 mm^2 , maximum 25 m long. Cross-section of at least 2,5 mm ^{2} in longer cables.

Technical data

Type	KLS 1600
Model	KLS 1600
Motor power P_1	1600 W
Motor	AC-motor 230 V ~ 50 Hz
Speed n	11000 min^{-1}
Blowing air flow (max. air velocity)	Blow nozzle: 200 km/h Blow hose: 400 km/h
Suction power (max. air flow)	900 m³/h
Hand arm vibration (as per EN 1033/DIN 45675)	a_{vhw} = < 4.38 m/s²
Bag (volume)	25 l
Protection class	II – protective insulated ▣
Weight	6.8 kg
Sound power level L_{WA} (as per 2000/14/EG)	measured sound power level 104.8 dB (A) guaranteed sound power level 108 dB (A)
Sound pressure level L_{PA} (as per 2000/14/EG)	93.6 dB (A)

Guarantee

Please observe the enclosed terms of guarantee.

Spare parts



Ordering spare parts:
– Available from the manufacturer or dealer
– Orders must quote the following information:
- Colour of the machine
- Spare parts no.
- Description/designation of the part
- Quantity required
- Model no. of the vacuum cleanerl

Example: orange, 381266, collecting bag, 1, KLS 1600

Pos.-Nr.	Spare part no.	Designation
4	381273	Cable clip
7	381264	Blow hose
9	381265	Operating bar
10	381266	Collecting bag
11	381267	Extension blow tube
18	381268	Small wheel
19	381269	Hubcap (small wheel)
20	381270	Large wheel
21	381271	Hubcap (large wheel)
22	381272	Safety label



Vous ne devez pas mettre la machine en route avant d'avoir lu attentivement ce mode d'emploi, d'avoir observé toutes les informations indiquées et d'avoir monté la machine comme décrit.

Conserver ces notice d'utilisation pour tout utilisateur futur.

Table des matières

Déclaration de conformité CE

Conformément à la directive CE : **2006/42/CE**

Par la présente, nous

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit
Aspirateur, souffleur, broyeur à feuilles type KLS 1600
Numéro de série : voir la dernière page

est conforme aux dispositions de la directive CE susnommée ainsi qu'aux dispositions des directives suivantes :

2004/108/CE, 2006/95/CE, 2000/14/CE

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :
EN 60335-1/A13:2008; IEC 60335-2-100:2002; prEN 15503:2006;
EN 62233:2008; EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001;
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005

Procédé d'évaluation de la conformité: 2000/14 CE - Annexe V
Niveau de puissance sonore mesuré L_{WA} 104,8 dB (A).
Niveau de puissance sonore garanti L_{WA} 108 dB (A).

Conservation de la documentation technique:
ATIKA GmbH & Co. KG – Bureau technique
Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

Ahlen, le 29.04.2010 A. Pollmeier, direction

Fourniture

Après le déballage de la machine, vérifiez le contenu du carton quant à

- l'intégralité des pièces
- la présence éventuelle de dommages dus au transport.

Informez immédiatement le revendeur, le transporteur et / ou le fabricant en cas de réclamation. Sachez que les réclamations ultérieures ne sont plus acceptées.

- 1 elément pré-monté
- 1 manche
- 2 rallonges pour le tuyau soufflant
- 1 instructions d´utilisation
- 1 fiche de montage et d'utilisation
- 1 poignée
- 1 tuyau soufflant
- 1 sac de récupération
- 1 déclaration de garantie

Description de la machine



1 Poignée
2 Interrupteur marche/arrêt
3 Décharge de traction du câble
4 Pince pour câble
5 Raccord
6 Crochet pour sac collecteur
7 Tuyau soufflant
8 Fiche électrique
9 Manche
10 Sac collecteur
11 Rallonge pour le tuyau soufflant
12 Poignée de transport
13 Moteur
14 Bouton rotatif pour le mécanisme de réglage en hauteur
15 Buse soufflante
16 Support
17 Raccord d'aspiration

Symboles utilisés dans cette notices d'utilisation



Danger imminent ou situation dangereuse. L'inobservation de ces indications génère des risques de blessures ou d'endommagements matériels.



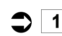
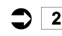
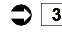
Indications importantes pour un emploi conforme à l'usage prévu. L'inobservation de ces indications peut provoquer des défauts de fonctionnement.



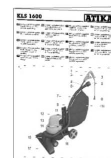
Indications pour l'usager. Ces indications sont d'une aide précieuse pour un emploi optimal des différentes fonctions.



Montage, exploitation et maintenance. Ce symbole attire votre attention sur ce que vous devez faire.


Consultez la fiche de montage et d'utilisation ci-jointe lorsque le texte fait référence au numéro d'un schéma.



Symboles utilisés sur cet appareils



Lire le notice d'utilisation et les conseils de sécurité avant la mise en marche et en tenir compte pendant le fonctionnement.



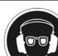

Arrêter le moteur et retirer l'embout de la bougie avant toute opération d'entretien, de remise en état ou de nettoyage.




Les pièces éjectées représentent un danger lorsque le moteur est en marche – les personnes étrangères ainsi que les animaux domestiques et de rente doivent rester à l'écart de la zone dangereuse.




Attention, outil en rotation.
Ne pas introduire les mains ou les pieds dans les orifices de la machine pendant que celle-ci est en marche.



Porter des lunettes de protection et un casque antibruit.



Protéger de l'humidité.

Ne jamais jeter un appareil électrique aux ordures ménagères. Les appareils, les accessoires et les emballages doivent être recyclés de façon non-polluante. Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les appareils électriques ne pouvant plus être utilisés doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement.

Tranches horaires

Observez les dispositions spécifiques de la loi nationale.

Utilisation dans les règles de l'art

- L'aspirateur/souffleur/broyeur à feuilles est conçu pour aspirer uniquement des matières légères et sèches, telles que les feuilles et les déchets de jardin, comme l'herbe, les petites branches et les petits morceaux de papier.
- L'aspiration, le soufflage et le broyage de
  - matières lourdes, comme le métal, les pierres, les branches, les pommes de pin ou les morceaux de verre cassé,
  - Matières combustibles comme les mégots de cigarettes, le charbon
  - Matières inflammables, nocives ou explosives

  sont expressément exclus.
- En raison des risques pour la santé, ne jamais utiliser l'appareil dans des zones contenant des feuilles et des liquides toxiques ou comme aspirateur de liquides.
- Une utilisation autre que l'aspiration, le soufflage et le broyage n'est pas autorisée.
- L'aspirateur/souffleur/broyeur à feuilles est conçu unique-ment pour une utilisation privée conformément à son but d'utilisation.
- Comme machine pour le domaine privé (jardins) sont considérés les appareils qui ne peuvent pas être utilisés dans des installations publiques, parcs, terrains ainsi que dans l'agriculture et la sylviculture.
- Toute utilisation autre est non conforme. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages en résultat – le risque incombe alors exclusivement à l'utilisateur.
- Un emploi conforme à l'usage prévu implique notamment aussi l'observation des instructions de service, de maintenance et de réparation du fabricant et le respect des consignes de sécurité contenues dans ces instructions.
- Les prescriptions de prévention des accidents applicables au site d'exploitation ainsi que les dispositions de médecine du travail et de sécurité technique générales sont à respecter.
- Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages provoqués par les modifications de l'appareil effectuées par l'utilisateur.
- L'appareil ne doit être utilisé, entretenu et ajusté que par des personnes connaissant l'appareil et averties des risques. Les réparations demeurent strictement réservées à notre SAV ou à un service après-vente nommé par nos soins.
- Une utilisation de la machine en environnement explosif et son exposition à la pluie sont interdites.

Risques résiduels

 Même un emploi conforme à l'usage prévu et le respect des consignes de sécurité applicables en la matière ne sauraient exclure tous les risques résiduels générés par la construction et l'emploi de la machine, notamment.

Les risques résiduels sont minimisés en respectant les « consignes de sécurité » et un « emploi conforme à l'usage prévu » comme toutes les indications des présentes instructions de service.

La prise de conscience et la prudence réduisent les risques de blessures et d'endommagements.

- Les mesures de sécurité ignorées ou omises peuvent occasionner des blessures ou des endommagements.
- Projections de cailloux et de mottes de terre.
- Dangers d'électrocution en cas d'utilisation de câbles de raccordement non conformes.
- Contact avec des pièces sous tension de composants électriques ouverts.
- Endommagement de l'ouïe en cas de travaux d'une certaine durée sur la machine sans protection acoustique.

Il se pourrait donc que des risques résiduels non apparents persistent bien que toutes les mesures de protection aient été prises.

Consignes de sécurité

En cas d'utilisation non-conforme, les aspiratuers peuvent constituer un danger. L'utilisation des outillages électriques impose certaines mesures de sécurité générales afin d'exclure les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures de personnes.

Avant toute mise en service de ce produit, lire et respecter les indications suivantes et les règlements de prévention d'accident de l'association préventive des accidents du travail, particulièrement les règlements de sécurité en vigueur dans les pays respectifs afin d'éviter tout risque d'accident possible.

 Remettez les consignes de sécurité à toute personne devant de travailler avec la machine.

 Conservez ces consignes de sécurité avec soin.

- Avant l'utilisation, familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide des instructions de service.
- Ne pas utiliser l'appareil à des fins non appropriées (voir « Utilisation dans les règles de l'art » et « Travaux avec l'aspirateur à feuilles »).
- Prenez correctement appui sur vos jambes et veillez à votre équilibre à tout moment. Ne vous penchez pas en avant.
- Soyez attentif. Veillez à ce que vous faites. Travaillez de façon raisonnable. N'utilisez pas l'équipement si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. La moindre inattention pendant l'utilisation de l'équipement peut provoquer de graves blessures.
- Portez des vêtements de protection appropriés!
  - Pas d'habits larges ou de bijoux que la machine pourrait entraîner.
  - gants de protection et chaussures antidérapantes
  - pantalons longs pour protéger les jambes
- Portez des vêtements de protection personnels
  - Lunettes de protection (Pendant la coupe de l'aluminium).
  - Protection acoustique (le niveau de pression sonore au poste de travail peut être supérieur à 85 dB (A)).
- Veillez à maintenir la zone de travail en ordre ! Le désordre peut être la cause d'accidents.
- Attention en reculant. Risque de trébucher!
- Lorsque vous rencontrez des corps étrangers, éteindre l'appareil et enlever les corps étrangers. Avant de remettre l'appareil en marche, vérifier les éventuels endommagements et faire effectuer les réparations nécessaires.
- Prenez les conditions environnantes en considération:
  - Ne pas utiliser la machine dans un environnement humide.
  - Ne pas exposer l'appareil à la pluie.
  - Ne pas travailler en proximité directe de piscines ou d'étangs de jardin.
  - Ne travailler qu'avec une vue suffisante; veillez au bon éclairage de la zone de travail.
- Eloigner d'autres personnes et des animaux de votre espace de travail. Ne pas laisser toute personne étrangère, particul-ièrement les enfants toucher le câble ou l'appareil.
- Arrêtez l'utilisation de la machine en proximité d'autres personnes, notamment d'enfants, ou d'ani-maux domestiques, et lorsque vous changez la zone de travail.
- L'utilisateur est responsable de la machine à l'égard de tiers dans la zone de travail.
- Les enfants et les adolescents âgés de moins de 16 ans et les personnes qui n'ont pas lu ces instructions d'utilisation, ne sont pas autorisés à utiliser cette macine.
- Il convient de s'assurer que des enfants ne soient jamais à proximité de l'appareil.
- Ne mettez jamais l'appareil en marche lorsque des personnes étrangères se trouvent à proximité.

- L'utilisateur assume la responsabilité en cas d'accidents d'autres personnes ou de dommages de biens matériels appartenant à ces dernières.
- Ne laissez jamais l'a sans surveillance.
- Ne surchargez pas la machine ! Elle travaille mieux et avec une sécurité accrue dans la plage indiquée.
- Veillez au montage complet et correct des équipements de sécurité pendant l'exploitation et ne modifiez rien sur la machine qui risquerait d'influencer sa sécurité.
- Ne pas modifier l'appareil ou des parties ou pièces de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil en marche lorsqu'il est placé sur le côté. L'appareil est uniquement prévu pour une utilisation verticale.
- L'appareil ne doit être arrosé d'eau (source de risque car présence de courant électrique).
- Débranchez la machine et retirez la fiche de la prise au secteur en cas de



  - travaux de réparation
  - travaux de maintenance et de nettoyage
  - l'élimination de perturbations
  - vérifications que les conduites de raccordement ne sont pas enchevêtrées ou endommagées
  - commutation de l'aspiration au soufflage
  - transport
  - et si vous quittez (même s'il ne s'agit que d'une brève interruption du travail)
  - bruits et vibrations inhabituelles
- Entretenir le aspirateur avec soin :
  - Veiller à la propreté des ouvertures d'aération.
  - Les poignées doivent toujours être exemptes d'huile et de graisse.
  - Respecter les instructions de maintenance et les conseils de changement de bobine.
- Vérifiez la machine afin de découvrir tout endommagement éventuel.
  - Contrôlez le fonctionnement impeccable et conforme à l'usage prévu des équipements de sécurité avec soin avant de poursuivre l'utilisation de la machine.
  - Vérifiez le fonctionnement correct des pièces mobiles et assurez-vous qu'elles ne sont ni coincées ni partiellement endommagées. Toutes les pièces sont à monter correctement et toutes les conditions requises sont à remplir afin de garantir une exploitation impeccable de l'appareil.
  - Les dispositifs de sécurité et les pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés convenablement dans un atelier spécialisé reconnu, à moins que d'autres informations ne soient mentionnées dans le mode d'emploi.
  - Les autocollants de sécurité endommagés ou illisibles doivent être remplacés.
- Conservez les outillages non utilisés dans un endroit sec et verrouillé et hors de portée de main des enfants.

⚠ Sécurité électrique

- Exécution de la ligne de raccordement cf. IEC 60 245 (H 07 RN-F) avec une section d'au moins
  → 1,5 mm² pour les câbles d'une longueur de jusqu'à 25 m
  → 2,5 mm² pour les câbles de plus de 25 m
- Les câbles longs et minces provoquent une chute de tension. Le moteur n'atteint plus sa puissance maximum, dégradant ainsi le fonctionnement de l'équipement.
- Les fiches et prises des rallonges doivent être en caoutchouc, PVC souple ou autre matière thermoplastique d'une résistance mécanique identique, ou revêtues de ce matériau.
- Les contacts enfichables de la rallonge doivent être protégés contre les projections d'eau.
- Pour la pose du câble de connexion, veiller à ce qu'il ne gêne pas, qu'il ne soit pas écrasé ni plie, et que le connecteur ne se mouille pas.
- En cas d'utilisation d'un tambour, dérouler le câble complètement.
- N'employez pas le câble à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu. Protégez le câble contre la chaleur, l'huile et les arêtes vives. Ne tirez pas sur le câble pour retirer la fiche de la prise au secteur.
- Protégez-vous contre les risques d'électrocutions. Evitez le contact corporel avec des éléments connectés à la terre (par ex. tuyaux, radiateurs, fours, réfrigérateurs.)
- Vérifiez le câble de rallonge à intervalles réguliers et remplacez-le dès que vous constatez un endommagement.
- Ne jamais brancher un câble endommagé dans la prise de courant. Ne jamais toucher un câble endommagé avant d'avoir retiré la fiche de la prise de courant. Un câble endommagé peut produire un contact avec des éléments sous tension électrique.
- Ne vous servez jamais de lignes de raccordement défectueuses.
- Servez-vous exclusivement de câbles de rallonge spéciaux et homologués pour l'extérieur le cas échéant.
- Ne vous servez jamais de raccordements électriques provisoires.
- Ne pontez jamais les équipements de sécurité et ne les mettez jamais hors service.
- Brancher la machine à l'aide d'un disjoncteur à protection différentielle (30 mA).



Tout raccordement électrique, voire des réparations sur des parties électriques de la machine doivent être effectuées par des personnes compétentes ou remises à l'un de nos services après-vente. Les règlements locaux, particulièrement en ce qui concerne les mesures de protection sont à respecter.



Toutes réparations des différentes pièces de la machine sont à effectuer par le fabricant, ou l'un de ses services après-vente.



N'utiliser que des pièces de rechange originales. L'utilisation d'autres pièces de rechange peut provoquer des accidents pour l'utilisateur. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages découlant d'une telle utilisation.



Montage



Ne brancher l'aspirateur de feuilles au secteur qu'une fois le montage complètement achevé.

➲ 2 Fixez le manche (9)

➲ 3 Fixez la poignée (1)

➲ 4 Fixez le câble au manche (9) à l'aide de la pince appropriée (4).

➲ 5 Insérez le sac collecteur (10).

➲ 6 Tournez la poignée du sac collecteur dans le sens des aiguilles d'une montre afin de le bloquer.

➲ 7 Accrochez le sac collecteur.

➲ 8 Connectez le raccord du tuyau soufflant (7) dans le raccord d'aspiration (17).

➲ 9 Accrochez le tuyau soufflant (7).

➲ 10 Insérez les rallonges du tuyau soufflant (11) dans les logements prévus à cet effet sur l'appareil.

Mise en service

- Assurez-vous que l'appareil est intégralement monté et conformément aux réglementations.
- Avant toute utilisation, veuillez vérifier
  - que les lignes de raccordement ne présentent pas de défectuosités (fissures, sou pures ou semblables).



Ne pas utiliser de câbles défectueux.

  - l'appareil quant aux éventuels endommagements.
  - que toutes les vis sont serrées à fond.

ⓘ Branchement au secteur

- Comparez la tension de votre secteur, p. ex. 230 V, avec la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine et raccordez la machine à une prise mise à la terre appropriée et conforme aux prescriptions.
- Raccordez la machine au moyen d'un commutateur de sécurité (interrupteur *m* de protection contre les courants de court-circuit) 30 mA.
- Ne vous servez **jamais de lignes de raccordement défectueuses**.
- Utiliser des câbles de connexion ou de rallonge d'une section de brin d'au minimum 1,5 mm² d'une longueur jusqu'à 25 m.

ⓘ Fuse: 10 A

Connexion du câble de rallonge

➲ 11

1. Engager le raccord du câble de rallonge sur le connecteur de la combinaison interrupteur-connecteur.
2. Faire passer le câble de rallonge en boucle par le dispositif de décharge de traction et l'accrocher.
3. Veiller à laisser assez de jeu au câble de rallonge

Mise en marche / Arrêt

Ne jamais utiliser un appareil dont l'interrupteur ne fonctionne pas. Les interrupteurs défectueux doivent immédiatement être réparés par le service après vente.

➲ 11 L'interrupteur marche/arrêt (2) se trouve dans la poignée (1).

Mise en service de l'appareil :

Appuyez sur la touche I .de l'interrupteur marche/arrêt (2).

Arrêt de l'appareil :

Appuyez sur la touche O .de l'interrupteur marche/arrêt (2).

⚠ En cas de coupure de courant, l'appareil ne revient pas automatiquement sur O. Appuyez immédiatement sur la touche O de l'interrupteur marche/arrêt O afin d'éviter la mise en service indésirable de l'appareil lorsque le courant revient.

Travail avec l'aspirateur à feuilles

⚠ Avant de commencer à travailler, respectez
- les « consignes de sécurité »
- les consignes de travail supplémentaires suivantes.

- Seules les personnes de plus de 16 ans ayant lu et compris les instructions de service peuvent utiliser la machine.
- Portez l'équipement de protection prévu (lunettes/visière de protection, gants) afin de vous protéger d'éventuelles blessures.
- Toujours garder la zone de travail propre et rangée. Enlever tout objet qui risque d'être projeté de la zone de travail.
- Avant le début du travail, garantir que :
  - aucune personne ni animal ne reste dans la zone de travail
  - vous pouvez retourner en arrière sans obstacle
  - vous êtes bien installé en sécurité
  - les poignées et les supports soient secs et propres.
- Ne dirigez jamais le tube aspirateur/souffleur vers des personnes ou des animaux. Ne soufflez pas des objets en direction de personnes ou d'animaux.
- Les visiteurs doivent respecter une distance de sécurité d'au moins 5 m.
- Attention aux objets s'élevant en tourbillon ou volants. L'effet de recul sur des murs ou des cloisons est particulièrement dangereux (par ex. pierres).
- Éteignez l'appareil si vous traversez des chemins en gravier ou en gravillons.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées ou par temps humide.
- Ne remplissez pas manuellement l'ouverture d'aspiration.
- Guidez toujours la conduite de raccordement à l'arrière, hors de l'appareil, sinon il y a un risque de trébuchement, de glissement ou de chute.
- N'aspirez jamais avec l'appareil
  - sans sac collecteur,
  - lorsque la fermeture éclair du sac collecteur n'est pas fermée

⚠ Lorsque les personnes atteintes de troubles cardio-vasculaires sont exposées trop souvent aux vibrations, il y a le risque d'atteintes du système nerveux ou des vaisseaux sanguins.
Vous pouvez réduire les vibrations:
- en mettant des gants de travail chauds et solides
- en raccourcissant la durée du travail (faire plusieurs pauses assez longues)

Consultez un médecin lorsque les doigts enflent, que vous vous sentez mal ou que vos doigts deviennent insensibles.

Consignes relatives à l'utilisation de l'aspirateur-broyeur

⚠ Avant la mise en service, assurez-vous que le sac collecteur est mis en place, n'est pas endommagé ou usé et que la fermeture éclair est fermée.

1. Mettez l'appareil en marche. ➲ 11
2. La matière à aspirer entre par le biais du raccord d'aspiration (17) dans l'appareil où elle est broyée.
3. Déplacez l'appareil lentement et régulièrement sur la matière à aspirer. N'enfoncez pas l'appareil dans les feuilles.
4. La puissance d'aspiration diminue lorsque le sac collecteur est plein. Arrêtez l'appareil et débranchez la prise. Ouvrez la fermeture éclair, puis videz le sac collecteur.
5. **Une fois le travail terminé :**
   - Arrêtez l'appareil et débranchez-le.
   - Détachez le sac collecteur du crochet (6). ➲ 7
   - Tournez la poignée du sac collecteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez le sac collecteur. ➲ 6
   - Emboîtez le raccord d'aspiration (5). ➲ 12
   - Tournez le raccord d'aspiration dans le sens des aiguilles d'une montre afin de bloquer le tuyau soufflant (7). ➲ 13
   - Arrêtez l'appareil afin de retirer les résidus coincés dans l'appareil.

ⓘ **Ramassez les feuilles le plus tôt possible !** – Il est conseillé de ramasser les feuilles par temps sec et dès qu'elles sont tombées. Les feuilles humides sont plus difficiles à aspirer, ainsi que les feuilles qui ont commencé à pourrir ou qui sont déposées en gros tas.

Consignes relatives à l'utilisation de l'appareil comme soufflante

Méthode de soufflage 1: à l'aide de la buse soufflante (15). ➲ 14



Retirez le sac collecteur de l'appareil si le sac collecteur est encore fixé sur l'appareil.

➲ 7 Détachez le sac collecteur du crochet (6).

➲ 6 Tournez la poignée du sac collecteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez le sac collecteur .

➲ 12 Emboîtez le raccord d'aspiration (5).

➲ 13 Tournez le raccord d'aspiration dans le sens des aiguilles d'une montre afin de bloquer le tuyau soufflant (7).

➲ 11 Activez l'appareil.

➲ 14 L'air soufflé sort de l'appareil par la buse soufflante (15).
Déplacez l'appareil lentement et uniformément d'un côté à l'autre afin de nettoyer la surface .

Méthode de soufflage 2: à l'aide du tuyau soufflant

Avec le tuyau soufflant, vous êtes libre de vos mouvements et pouvez ainsi nettoyer/ souffler dans les coins et les surfaces difficiles d'accès.



Retirez le sac collecteur de l'appareil si le sac collecteur est encore fixé sur l'appareil.

➲ 7 Détachez le sac collecteur du crochet (6).

➲ 6 Tournez la poignée du sac collecteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez le sac collecteur.

➲ 15 Retirez le raccord du tuyau soufflant (7).

➲ 16 Emboîtez une rallonge du tuyau soufflant (11) dans le raccord du tuyau soufflant (7).

➲ 17 Emboîtez la seconde rallonge du tuyau soufflant.

➲ 11 Activez l'appareil.

➲ 18 Déplacez le tuyau soufflant lentement et uniformément à quelques centimètres du sol.

➲ 19 En cas d'interruption du travail, vous pouvez accrocher le tuyau soufflant aux supports (13) de l'appareil.

Réglage de la hauteur

L'aspirateur à feuilles est équipé d'un mécanisme variable de réglage en hauteur. Vous pouvez par conséquent travailler sur des terrains plats, mais aussi sur des terrains irréguliers.

Utilisation sur terrain irrégulier

➲ 20 Desserrez le bouton de rotation (14) La poignée est maintenant débloquée et amovible.

➲ 21 Déplacez la poignée vers le haut et vers le bas pour adapter l'aspirateur à feuilles à l'état du terrain.

Utilisation sur terrain plat

➲ 20 Desserrez le bouton de rotation (14) La poignée est maintenant débloquée et amovible.

➲ 21 Déplacez le manche (9) vers le haut et vers le bas afin de régler le raccord d'aspiration (17) à la hauteur nécessaire.

➲ 22 **Position à plat du raccord d'aspiration (17)**

Cette position est idéale pour nettoyer les endroits et les chemins pavés et plats comme les entrées, les terrasses, les trottoirs…

Dans cette position, la puissance d'aspiration est très élevée.

➲ 23 **Position inclinée du raccord d'aspiration (17)**

Cette position est idéale pour travailler sur les pelouses ou les endroits et les chemins irréguliers et non pavés.

Dans cette position, la puissance d'aspiration est plus faible.

☞ Que puis-je aspirer et souffler ?

OUI

Matières légères et sèches, par ex. feuilles et déchets de jardin secs, comme l'herbe, les petites branches et les petits morceaux de papier

NON

Matières lourdes, comme le métal, les pierres, les branches, les pommes de pin ou des morceaux de verre cassé

⚠ **Ne pas aspirer ou souffler d'objets brûlants, explosifs ou fumants, comme des mégots de cigarettes, des allumettes ou des cendres brûlantes.**

⚠ **Ne pas aspirer ou souffler de liquides, en particulier des liquides combustibles comme l'essence et ne pas utiliser l'appareil à proximité de tels produits.**

Entretien et maintenance



Avant de toute intervention d'entretien et de nettoyage
- arrêter l'équipement
- attendre l'arrêt de l'appareil
- retirer la fiche du secteur

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. Toute autre pièce risque de provoquer des blessures et dommages imprévisibles.

Tout autre travail de maintenance ne doit être effectué que par le constructeur ou par un service après-vente.

ⓘ Veuillez observer les points suivants afin de préserver l'état de marche de l'aspirateur à feuilles.

- Enlever les poussières et souillures à l'aide d'un chiffon ou d'un pinceau.
- Ne pas nettoyer la machine sou l'eau coulante ou à l'aide d'un nettoyeur à haute pression.
- Ne pas utiliser des solvants (essence, alcool etc.) pour le nettoyage des composants en plastique, ceux-ci pouvant endommager les composants en plastique.

Nettoyage du sac collecteur

Videz le sac collecteur une fois que vous avez terminé votre travail.

➲ 7 Détachez le sac collecteur du crochet (6).

➲ 6 Tournez la poignée du sac collecteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez le sac collecteur.

- Agitez bien le sac collecteur.
- Tournez la face intérieure vers l'extérieur pour brosser le sac collecteur.
- Lavez le sac collecteur à la main dans une eau de savon s'il est très encrassé ou au moins une fois par an.

ⓘ Si la fermeture éclair est difficile à ouvrir ou à fermer, enduisez les dents de la fermeture avec du savon sec.

⚠ Pour votre propre sécurité, vérifiez régulièrement que le sac collecteur n'est pas endommagé. Remplacez immédiatement un sac collecteur endommagé.

Stockage



Retirez la fiche de la prise au secteur.

- Conservez les outillages non utilisés dans un endroit sec et verrouillé et hors de portée de main des enfants.
- **Avant un stockage prolongé**, respecter les instructions suivantes afin de prolonger la durée de vie de la machine et de faciliter la manœuvre :
  - d'effectuer un nettoyage en profondeur.
  - Vérifier l'état impeccable de la machine afin de garantir la fiabilité de l'utilisation après un stockage prolongé.

Pannes possibles

Problème	Source	Remède
Le moteur ne démarre pas	absence de tension de réseau (panne de courant)	vérifier le fusible (10 A)
	câble de raccordement défectueux	remplacer ou faire vérifier le câble par un électricien ⚠ ne plus utiliser des câbles défectueux
	moteur ou interrupteur défectueux	pour remédier à des problèmes, veuillez-vous adresser au fabricant ou à une société indiquée par ce dernier
La matière à aspirer n'est pas aspirée correctement (puissance d'aspiration réduite).	l'appareil est bouché ou bloqué	Déboucher, s'adresser éventuellement au service après-vente
	le sac collecteur est plein	vider le sac collecteur
	Câble prolongateur trop long ou de trop faible section. Prise de courant trop éloignée du branchement principal et trop faible section du câble de branchement.	Câble prolongateur d'au moins 1,5 mm², long de 25 m au maximum. Si le câble est plus long, section d'au moins 2,5 mm².

Caractéristiques techniques

Type	KLS 1600
Modèle	KLS 1600
Puissance du moteur P_1	1600 W
Moteur	moteur à courant alternatif 230 V ~ 50 Hz
Nombre de tours n	11000 min^{-1}
Courant d'air de soufflage (vitesse max. de l'air)	Buse soufflante: 200 km/h Tuyau soufflant: 400 km/h
Puissance d'aspiration (volume d'air max.)	900 m³/h
Vibration main-bras (suivant EN 1033/DIN 45675)	a_{vhw} = < 4,38 m/s²
Sac collecteur (volume)	25 l
Classe de protection	II – Double isolation ⧈
Poids	6,8 kg
Niveau de puissance sonore L_{WA} (suivant 2000/14/EG)	niveau de puissance sonore mesuré 104,8 dB (A) niveau de puissance sonore garanti 108 dB (A)
Niveau de pression sonore L_{PA} (suivant 2000/14/EG)	93,6 dB (A)

Conditions de Garantie

Veuillez tenir compte de la déclaration de garantie ci-jointe.

Pièces de rechange



Commande de pièces de rechange:

- Le fournisseur est le constructeur ou un revendeur
- Références indispensables lors de la commande:
  - Coloris de l'appareil
  - n° de pièce de rechange
  - Désignation la de piéce de rechange
  - Quantité requise
  - Désignation du aspirateur á feuilles

Exemple: orange, 381266, sac collecteur, 1, KLS 1600

Pos. – no.	Référence	Description
4	381273	Pince pour câble
7	381264	Tuyau soufflant
9	381265	Manche
10	381266	Sac collecteur
11	381267	Rallonge pour le tuyau soufflant
18	381268	Roue – petite
19	381269	Cache (petite roue)
20	381270	Roue – grande
21	381271	Cache (grande roue)
22	381272	Autocollant de sécurité



Вие не трябва да пускате машината в експлоатация, преди да сте прочел/а/ това ръководство за експлоатация, да сте обърнали внимание на всички зададени указания и да сте монтирали уреда, както е описано.

Запазете ръководството за бъдещо ползване.

Съдържание

Декларация за съответствие съгласно нормите на Европейската общност

съгласно Директивата на ЕО **2006/42/EO**

С настоящото ние,
АТИКА ООД & Ко. КД
Шинкелщрасе 97, 59227 Ален - Германия

декларираме на своя отговорност, че продуктът

Уред за засмукване, издухване и нарязване на листа тип KLS 1600
Сериен номер: виж последна страница

съответства на разпоредбите на горепосочените директиви на ЕС и на разпоредбите на следните допълнителни директиви:

2004/108/EO, 2006/95/EO и 2000/14/EO

Приложени са следните хармонизирани стандарти:
EN 60335-1/A13:2008; IEC 60335-2-100:2002; prEN 15503:2006;
EN 62233:2008; EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001;
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005

Процедура за оценяване на съответствието:
2000/14/EO – приложение V
Измерено ниво на звуковата мощност L_{WA} 104,8 dB (A).
Гарантирано ниво на звуковата мощност L_{WA} 108 dB (A).

Техническата документация се съхранява в:
АТИКА ГмбХ & Ко. КГ – Техническо бюро – Шинкелщрасе 97
59227 Ален – Германия

Ален, 29.04.2010 А. Полмайер, фирмено ръководство

Обем на доставката

☞ След разопаковане проверете съдържанието на кашона за:
- пълнота
- евентуални повреди при транспорта.

Рекламирайте незабавно пред продавача, доставчика или производителя. Предявени по-късно претенции няма да бъдат признати. Рекламации, направени по-късно, не се признават.

- 1 предварително монтиран уред
- 1 направляващ прът
- 2 удължителни тръби за издухване
- 1 ръководство за обслужване
- 1 Ръководство за монтаж и обслужване
- 1 ръкохватка
- 1 маркуч за издухване
- 1 торбичка с болтове
- 1 Декларация за гаранция

Описание на уреда



1 Ръкохватка
2 Ключът за включване/изключване
3 Разтоварване на кабелното опъване
4 Кабелен кламер
5 Щуцер за присъединяването
6 Окачващо приспособление торба за събиране на отпадъка
7 издухващ маркуч
8 щепсел за мрежата
9 направляващ прът
10 торба за събиране на отпадъка
11 удължителна тръба за издухване
12 ръкохватка за носене
13 двигател Motor
14 въртящ се бутон за механизма за регулиране на височината
15 издухваща дюза
16 държач
17 засмукващ щуцер

Символи в ръководството за обслужване



Грозяща опасност или опасна ситуация. Неспазването на тези указания може да доведе до наранявания или материални щети.



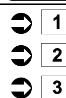
Важни указания за правилна работа. Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности.



Указания за ползвателя. Тези указания ще ви помогнат да използвате оптимално всички функции.

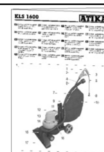


Монтаж, обслужване и техническа поддръжка. Тук се обяснява какво точно трябва да направите.



…

Моля вземете приложеното ръководство за монтаж и обслужване като помощно средство, когато в текста има указание към номера на фигурата.



Символични означения на уреда



Преди пускането в експлоатация да се прочете ръководството за експлоатация и да се вземат под внимание и указанията за безопасност.



Преди ремонт, техническа поддръжка и почистване изключете двигателя и издърпайте щепсела от контакта.



Съществува опасност от детайли, които се изхвърлят надалеч при работещ двигател – лицата, които не взимат участие, както и домашните животни, да се държат далеч от областта на опасност.



Внимавайте за ротиращ инструмент.
Ръцете и краката да не се държат в отворите, когато уредът работи.



Носете очила и ЛПС за слуха.



Пазете от влага.



Електрическите уреди не бива да се изхвърлят в контейнерите за битови отпадъци. Уредите, принадлежностите и опаковките трябва да се предават за преработка в съответствие с разпоредбите за опазване на околната среда. Според европейската директива 2002/96/EO за старите електрически и електронни уреди неизползваемите електрически уреди трябва да се събират разделно и да се рециклират, без да се вреди на околната среда.

Разрешено време за работа

Моля, спазвайте местните предписания за защита от шума.

Употреба по предназначение

- Уредът за засмукване, издухване и нарязване на листа е подходящ само за леки и сухи материали, като например листа и отпадъци от градината като трева, малки клонки и парченца хартия.
- Засмукване, продухване и нарязване на
  - тежки материали, като например метал, камъни, клони, шишарки или счупено стъкло
  - горими материали като фасове от цигари, въглища за грил
  - възпламеними, отровни или експлозивни материали

  изрично се изключва.
- Поради опасността от телесна повреда уредът да не бъде използван никога в области с вредни за здравето прахове и течности или като уред за мокро засмукване.
- Различни начини на употреба на засмукване и издухване не са разрешени.
- Уредът за засмукване, издухване и нарязване на листа е проектиран само за битова /частна/ употреба в съответствие с предназначението му за употреба.
- Като уреди за частна битова и градинска употреба се смятат такива уреди, които не се използват в обществени съоръжения, паркове, спортни площадки, както и в селското и горското стопанство.
- Всяка употреба извън това се счита за употреба не по предназначение. За повреди, които възникват в резултат на това, производителят не носи отговорност – рискът затова е изключително за сметка на ползвателя.
- Към употребата по предназначение спада също така спазването на предписаните от производителя условия за експлоатация, поддръжка и пускане в експлоатация и спазването на съдържащите се в ръководството указания за безопасност.
- Трябва да бъдат спазвани съответните валидни разпоредби за предотвратяване на злополуки, както и всякакви всеобщо признати трудово-медицински правила и привила, свързани с техническата безопасност.
- Собственоръчно извършени изменения на уреда за засмукване на листа изключват отговорността на производителя за произтичащите от това повреди от всякакъв вид.
- Уредът може да бъде борудван, използван и поддържан единствено от лица, които са запознати с него и са уведомени относно опасностите. Работи по пускането в експлоатация могат да бъдат извършвани единствено от нас, респективно от служби за обслужване на клиенти, които са посочени от нас.
- Машината не бива да бъде използвана в застрашена от експлозия среда или да бъде изложена на дъжд.

Остатъчни рискове

⚠ Въпреки спазването на всички разпоредби за безопасност при употреба по предназначение също могат да съществуват остатъчни рискове поради конструкцията, обусловена от целта на употреба на уреда.

Остатъчните рискове могат да бъдат минимизирани, когато „указанията за безопасност” и „употребата по предназначение“, както и ръководството за експлоатация като цяло бъдат взети под внимание.

Вниманието и предпазливостта намаляват риска от нараняване на хора и причиняване на повреди.

- Игнорирани или пропуснати мерки за безопасност могат да доведат до наранявания при обслужващото лице или до увреждането на собственост.
- изхвърляне на камъни и пръст.
- Опасност посредством електрически ток, при употребата на електрически присъединителни проводници, които не са изправни.
- Допир до детайли, които провеждат напрежение, при отворени електрически конструктивни елементи.
- Увреждане на слуха при по-продължителна работа без защита за слуха.

Въпреки всички предприети мерки могат да съществуват остатъчни рискове, които не са очевидни.

Сигурност при работа

При употреба, която не е по предназначение, уредите за засмукване на листа могат да бъдат опасни. Когато се използват електрически инструменти, трябва да бъдат спазвани основните мерки за безопасност, за да бъдат изключени рисковете от пожар, електрически удар и нараняването на лица.

Затова прочетете и вземете под внимание следните указания и разпоредби за предотвратяване на злополуки на Вашето професионална организация, респективно валидните в съответната държава определения за безопасност преди пускането в експлоатация на този продукт, за да предпазите себе си и другите от възможни наранявания.

ⓘ Предоставяйте указанията за безопасност на всички лица, които работят с уреда.

ⓘ Съхранявайте добре указанията за безопасност.

- Преди употреба се запознайте с уреда с помощта на ръководството за експлоатация.
- Не използвайте уреда за цели, за които не е предназначен (погледни „Употреба по предназначение“ и „Работа с уреда за засмукване на листа“).
- Дръжте тялото си в стабилно положение и във всеки момент пазете равновесие. Не се навеждайте напред.
- Бъдете внимателни. Внимавайте какво правите. Подхождайте разумно към работата. Не използвайте уреда, ако сте уморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Моментното невнимание при използване на уреда може да доведе до сериозни наранявания.
- Носете подходящо работно облекло:
  - не широко облекло или украшения, те могат да бъдат захванати от подвижните елементи
  - ръкавици и обуви, които са устойчиви на хлъзгане
  - дълги панталони за предпазване на краката
- Носете лични предпазни средства:
  - предпазни очила;
  - предпазно средство за защита на слуха (нивото на звуковото налягането на работното място може да превишава 85 dB (A))
- Поддържайте ред в работния си участък! Липсата на ред може да доведе до злополуки.
- внимание при връщане назад. Опасност от спъване!
- Ако се допрете до чуждо тяло, моля изключете уреда и отстранете чуждото тяло (метал, камъни, клони, …) погледни Употреба по предназначение. Преди обаче да включите отново уреда, проверете го за евентуални повреди и дайте да бъде извършен необходимия ремонт.
- Внимавайте за въздействията на околната среда:
  - Не използвайте уреда във влажна или мокра заобикаляща среда.
  - Не излагайте уреда на дъжд.
  - Работете единствено при достатъчно добра видимост, погрижете се за добро осветление.

- Дръжте надалеч от обсега Ви на работа други лица и животни. Не оставяйте други лица, в частност деца, да се докосват до инструмента или до кабела. Дръжте ги настрана от Вашия работен участък.
- Прекъснете употребата на машината, когато лица, преди всичко деца или домашни животни, са в близост и, когато променяте обсега на работа.
- Обслужващият е отговорен спрямо трети лица обсега на работа на уреда.
- Деца и младежи под 16 години и лица, които не са прочели ръководството за експлоатация, не трябва да обслужват.
- Дръжте децата настрани от уреда.
- Не използвайте никога уреда, докато в близост има лица, които не взимат участие.
- Ползвателят е отговорен за злополуки с други лица или с тяхна собственост.
- Не оставяйте уреда никога без надзор.
- Не претоварвайте уреда! Ще работите по-добре и по-сигурно в дадения обхват на мощността.
- Използвайте уреда само с комплексни и правилно поставени защитни приспособления и не променяйте нищо в уреда, което би ограничило безопасността.
- Не изменяйте уреда, съответно частите на уреда.
- Никога не оставяйте уреда включен, когато е поставен на една страна. Уредът е бил проектиран единствено за работа в изправено положение.
- Не пръскайте уреда с вода (източник на опасност е електрическият ток). (източник на опасност електрически ток).
- Изключете уреда и извадете щепсела за електрическата мрежа от контакта при:
  
  - ремонтни работи
  - техническа поддръжка и почистване
  - отстраняване на неизправности
  - проверка, дали захранващите кабели са оплетени или повредени
  - Транспорт
  - напускане на уреда (също и при кратковременни прекъсвания).
  - необикновени шумове и вибрации
- Отнасяйте се грижливо с Вашия уред за засмукване на листа:
  - Обърнете внимание на това, отворите за въздеха да бъдат чисти.
  - Поддържайте дръжките чисти от масло и мазнина. Следвайте указанията за поддръжка.
- Проверявайте уреда за евентуални повреди:
  - Преди по-нататъшна употреба на уреда следва да бъдат проверени предпазните устройства по отношение на тяхното безупречно действие, съобразно предназначението им.
  - Проверете, дали движещите се части работят безупречно и не заяждат или дали има повредени части. Всички части следва да са монтирани правилно и да отговарят на всички условия, за да гарантират безупречна работа.
  - Повредени предпазни устройства и детайли трябва да бъдат ремонтирани или сменени от лицензиран сервиз, ако в ръководството за работа не е посочено друго.
  - Повредени или нечетливи самозалепващи се табелки с указания за безопасност следва да бъдат заменяни.
- Уреди, които не се ползват съхранявайте в сухо, заключено помещение, извън обсега на деца.

⚠ Електрическа безопасност

- Изпълнение на електрическата съединителна линия в съответствие с IEC 60245 (H 07 RN-F) с разрез на кабелните жила от минимално
  → 3 x 1,5 mm² при дължина на кабелите до 25 m
  → 3 x 2,5 mm² при дължина на кабелите над 25 m
- Дългите и тънки захранващи кабели създават пад на напрежението. Моторът не може повече да достига своята максимална мощност, функцията на уреда отслабва.
- Щепселите и контактите на съединителите на захранващите кабели трябва да са от гума, мек PVC или друг термопластичен материал със същата механична якост или да имат покритие от такъв материал.
- Щепселното съединение на електрическата присъединителна линия трябва да бъде защитено против водни пръски.
- При полагането на присъединителните линии трябва да бъде обърнато внимание на това, те да не бъдат притискани, прегъвани и щепселното съединение да не бъде намокрено.
- При употреба на макара за кабели размотайте кабела напълно.
- Не използвайте кабела за цели, за които той не е предназначен. Защитете кабела от загряване, масло и остри ръбове. Не използвайте кабела, за да изтеглите щепсела от контакта.
- Пазете се от електрически удар. Избягвайте допира на тялото до заземени части (например тръби, отоплителни тела /радиатори/, печки /котлони/, хладилници и т. н..).
- Контролирайте редовно удължителните кабели и ги заменяйте, когато са повредени.
- Не използвайте дефектни захранващи кабели.
- На открито ползвайте само удължителни кабели, които са разрешени за това и имат съответното обозначение.
- Не използвайте временни електрически връзки.
- Никога не шунтирайте защитните устройства и не ги извеждайте от експлоатация.
- Присъединете уреда през дефектно-токовата защита (30 mA).

 Електрическото присъединяване респ. ремонтите на електрически части на уреда трябва да бъдат извършвани от концесиониран специалист по електротехника или от някой от нашите сервизни центрове за клиенти. Трябва да се спазват местните разпоредби и най-вече тези, които са свързани със защитните мерки.

 Ремонтите на други части на уреда трябва да бъдат извършвани от страна на производителя респ. от някой от неговите сервизни центрове за клиенти.

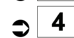
 Да се използват само оригинални резервни части. Използването на други резервни части може да доведе до злополуки с ползвателя. За произтичащите от това щети производителят не носи отговорност.

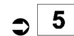
 Монтаж

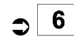
 Включете уреда за засмукване на листа към електрическата мрежа едва след пълното монтиране.

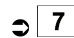
 Закрепете направляващия прът (9).

 Закрепете ръкохватката (1).

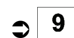
 Затегнете кабела с кабелния кламер (4) към направляващия прът (9).

 Поставете торбата за събиране на отпадъка (10).

 Завъртете ръкохватката на торбата за събиране на отпадъка в посока на часовниковата стрелка, за да подсигурите торбата за събиране на отпадъка.

 Закачете торбата за събиране на отпадъка.

 Поставете щуцера на издухващия маркуч (7) в засмукващия щуцер (17).

 Закачете продухвателния маркуч (7).

 Поставете удължителните тръби за издухване (11) за съхраняване на събраните количества в уреда.

Пускане в експлоатация

- Убедете се, че уредът е монтиран изцяло и в съответствие с предписанията.
- Преди всяко ползване проверете следното:
  - присъединителните кабели – за дефектни места (пукнатини, срезове или други подобни);
    ⚠ не използвайте дефектни кабели
  - уреда – за евентуални повреди
  - дали всички винтови съединения са затегнати здраво

Присъединяване към електрическата мрежа

- Сравнете посоченото върху фабричната табелка напрежение с напрежението в мрежата и свържете уреда към съответния контакт, който отговаря на предписанията.
- Не използвайте дефектни захранващи кабели.
- Затваряйте уреда през Fi-защитен прекъсвач (защитен прекъсвач за утечен електрически ток) 30 mA.
- Използвайте присъединителен респ. удължителен кабел с напречно сечение на жилата от минимално 1,5 mm² с дължина до 25 m.

Предпазител: 10 A

Поставяне на удължителния кабел

➲ 11

1. Поставете куплунга на удължителния кабел на щепсела на уреда.
2. Изтеглете удължителния кабел като панделка през освобождаването на кабелния клон от опъване и го прикачете.
3. Обърнете внимание на това, удължителният кабел да има достатъчно свобода за движение.

Включване / Изключване

Не използвайте уред, при който превключвателят не може да бъде включван и изключван. Повредени прекъсвачи следва да бъдат поправени от сервизната служба или да бъдат заменени с нови.

➲ 11 Ключът за включване/изключване (2) се намира в ръкохватката (1).

Включване: Натиснете ключа за включване/изключване (2) на I.

Изключване: Натиснете ключа за включване/изключване на O.

 При прекъсване на тока уредът не превключва автоматично на O. Натиснете незабавно ключа за включване/изключване на O, за да може при включването на тока отново да бъде предотвратено неочакваното включване отново на уреда.

Указания за работа

 Преди започване на работа обърнете внимание на

- „указанията за безопасност“
- следващите допълнителни указания за работа.

- Само лица над 16 години, които са прочели и разбрали ръководството за експлоатация, могат да обслужват уреда.
- Носете Вашите предпазни средства (предпазни очила/ предпазен визьор, ръкавици, предпазно средство за слуха, обувки, защитени против хлъзгане, дълъг панталон), за да се предпазите от възможни наранявания.
- Погрижете се за обезопасено и подредено работно място. Отстранете предмети, които могат да бъдат изхвърлени надалеч, от обсега на работа. (например камъни)
- Преди започване на работа обезпечете това,
  - в обсега на работа да не се намират други лица или животни
  - да бъде осигурено безпрепятствено отклоняване за Вас назад
  - да бъде осигурена безопасна стойка
  - ръкохватките и държачите да бъдат сухи и чисти.
- Никога не насочвайте засмукващата/издухващата тръба към лица или животни. Също така и не издухвайте предмети в посоката, където се намират лица или животни.
- Наблюдателите трябва да спазват безопасно разстояние от минимално 5 m.
- Внимание за извиващи се нагоре като вихрушка и летящи наоколо предмети. Особено опасно при това е ефектът от връщането обратно при удар до зидове или стени на сградата.
- Изключете уреда, когато преминавате по чакълести пътища.
- Не използвайте уреда с мокри ръце и при влажно време.
- Не пълнете нищо ръчно в засмукващия отвор.
- Поставяйте присъединителния проводник винаги назад далеч от уреда. В противен случай съществува опасност от спъване, подхлъзване или падане.
- Не обслужвайте никога уреда при засмукване
  - без торбата за събиране на отпадъка,
  - с незатворен цип на торбата за събиране на отпадъка
- Винаги поддържайте чисти процепите за вентилиране.

 Когато лица с проблеми в кръвообращението бъдат изложени прекалено често на вибрации, могат да се появят увреждания на нервната система или на кръвоносните съдове.
Вие можете да намалите вибрациите:
– с помощта на здрави, топли работни ръкавици
– намаляване на работното време (да се правят повече дълги паузи)
Отидете на лекар в случай, че Вашите пръсти се подуят, Вие не се чувствате добре или ако пръстите станат безчувствени.

Указания за използване като уред за засмукване и нарязване на листа

 Преди пускането в експлоатация проверете, дали торбата за събиране на отпадъка е монтирана, не е повредена или изхабена и, дали е затворен ципа.

1. Включете уреда. ➲ 11
2. Материалът, който трябва да бъде засмукван се захваща през засмукващия щуцер (17) в уреда и се нарязва.
3. Движете уреда бавно и равномерно над материала, който трябва да бъде засмукван. Не натискайте уреда навътре в листата.
4. Мощността на засмукване намалява, когато торбата за събиране на отпадъка е пълна. Изключете уреда и извадете щепсела за електрическата мрежа от контакта. Отворете ципа и след това изпразнете торбата за събиране на отпадъка.
5. **След приключване на работата**
   - изключете уреда и извадете щепсела за мрежата.
   - освободете торбата за събиране на отпадъка от куката (6). ➲ 7
   - завъртете ръкохватката на торбата за събиране на отпадъка в посока, обратна на часовниковата стрелка, и снемете торбата за събиране на отпадъка. ➲ 6
   - поставете щуцера за присъединяването (5). ➲ 12
   - завъртете щуцера за присъединяване в посока на часовниковата стрелка, за да подсигурите маркуча за издухването (7). ➲ 13
   - изключете уреда, за да отстраните остатъците от уреда.

 **Да се събират рано листата!** – Съветваме Ви, да съберете листата по възможност при сухо време и колкото е възможно по-бързо след падането на листата. Мокрите листа представляват проблем. Също така и листата, при които вече е започнал процеса на гниене, или се намират на по-големи купчини.

Указания за използването като уред за издухване

Метод на издухване 1: издухване с издухващата дюза (15). ➲ 14



Отстранете торбата за събиране на отпадъка от уреда, когато торбата за събиране на отпадъка все още е закрепена към уреда.

➲ 7 Освободете торбата за събиране на отпадъка от куката (6).

➲ 6 Завъртете ръкохватката на торбата за събиране на отпадъка обратно на часовниковата стрелка и снемете торбата за събиране на отпадъка.

➲ 12 поставете щуцера за присъединяването (5).

➲ 13 Завъртете щуцера за присъединяването в посока на часовниковата стрелка, за да подсигурите издухващия маркуч (7).

➲ 11 Включете уреда.

➲ 14 Въздушният поток се издухва от уреда през издухващата дюза (15).
Движете уреда бавно и равномерноот едната към другата страна, за да почистите площта.

Метод на издухване 2: издухване с издухващ маркуч

Вие можете да се движите свободно с издухващата тръба и по този начин можете да издухвате ъгли и да почиствате/издухвате трудно достъпни площи.



Отстранете торбата за събиране на отпадъка от уреда, когато торбата за събиране на отпадъка все още е закрепена към уреда.

➲ 7 Освободете торбата за събиране на отпадъка от куката (6).

➲ 6 Завъртете ръкохватката на торбата за събиране на отпадъка в посока, обратна на часовниковата стрелка и снемете торбата за събиране на отпадъка.

➲ 15 Извадете щуцера на издухващия маркуч (7).

➲ 16 Поставете удължителната издухваща тръба (11) в щуцера на издухващия маркуч (7).

➲ 17 Поставете втората удължителна издухваща тръба.

➲ 11 Включете уреда.

➲ 18 Движете издухващата тръбата бавно и равномерно на няколко сантиметра над земята.

➲ 19 При прекъсване на работата можете да закачите издухващата тръба в държачите (13) на уреда.

Настройване на височината

Уредът за засмукване на листа е снабден с варираш механизъм за регулиране на височината. Поради тази причина Вие можете да работите не само на равна почва, но също така и на неравна.

Работа върху неравна почва

➲ 20 Освободете въртящия се бутон (14). Сега ръкохватката е свободно подвижна.

➲ 21 Движете ръкохватката нагоре и надолу, за да приспособите уреда за засмукване на листа към състоянието на почвата.

Работа върху равна почва

➲ 20 Освободете въртящия се бутон (14). Сега ръкохватката е свободно подвижна.

➲ 21 Движете направляващия прът (9) нагоре или надолу, за да настроите необходимата височина на засмукващия щуцер (17).

➲ 22 **плоско положение на засмукващия щуцер (17)**
Това положение е идеално за почистването на равни места и пътища, покрити с пътна настилка, като входове за превозни средства, тераси, пътеки за пешеходци …
В това положение мощността на засмукване е много голяма.

➲ 23 **наклонено положение на засмукващия щуцер (17)**
Това положение е идеално за работа върху трева или върху неравни места и пътища, покрити с уличен паваж.
В това положение мощността на засмукване е послаба.

☞ Кога мога да засмуквам и да издухвам



леки и сухи материали, например сухи листа и отпадъци от градината като трева, малки клонки и хартиени парченца



тежки материали, като например метал, камъни, клони, шишарки или счупено стъкло

⚠ **Не засмуквайте и не издухвайте с уреда горящи, избухливи или пушещи предмети като цигари, кибритени клечки или гореща пепел.**

⚠ **Не засмуквайте или издухвайте течности, особено никакви горими течности като бензин. Не използвайте уреда и в близост до такива вещества.**

Техническа поддръжка



Преди всяка работа по поддръжката и почистването:
- **да бъде изключен уреда**
- **да се изчака покоя на режещия конец**
- **да се извади щепсела за електрическата мрежа**

Да се използват само оригинални части. Други части могат да предизвикат непредвидими повреди и наранявания.

Излизащи извън това работи по пускането в експлоатация могат да бъдат извършвани единствено от производителя или от сервизния център за клиенти.



Обърнете внимание на следното, за да запазите работоспособността на уреда за засмукване на листа.

- Отстранявайте прах и замърсявания с парцал или четка.
- Машината да не бъде почиствана с течаща вода или почистващи средства под високо налягане.
- За частите от пластмаса не използвайте разтворители (бензин, алкохол, и. т. н..), тъй като те могат да увредят пластмасовите части.

Почистване на торбата за събиране на отпадъка

Изпразнете торбата за събиране на отпадъка след приключване на работата.

➲ 7 Освободете торбата за събиране на отпадъка от куката (6).

➲ 6 Завъртете ръкохватката на торбата за събиране на отпадъка в посока, обратна на часовниковата стрелка и изтеглете торбата за събиране на отпадъка.

- ➤ Изтръскайте добре торбата за събиране на отпадъка.
- ➤ Обърнете вътрешната страна навън, за да изчеткате торбата за събиране на отпадъка.
- ➤ Измивайте торбата за събиране на отпадъка при силно замърсяване или минимално един път в годината с ръка и мек сапунен разтвор.



При трудна проходимост на ципа натъркайте зъбите на ципа със сух сапун.



Проверявайте за собствена безопасност торбата за събиране на отпадъка редовно за повреди. Незабавно сменяйте повредена торба за събиране на отпадъка.

Съхранение



Извадете щепсела от контактната кутия на електрическата мрежа.

- Уредите, които не се използват, съхранявайте на сухо, затворено място, недостъпно за деца.
- Обърнете внимание преди по-продължително съхранение на следното, за да удължите живота на машината и да гарантирате лесно обслужване:
  - Направете основно почистване.
  - Проверете машината по отношение на безупречно състояние, за да може след по-продължително съхранение да бъде гарантирано надеждното използване на уреда.

Възможни неизправности

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят не тръгва	липсва напрежение в електрическата мрежа (прекъсване на електроснабдяването)	да се провери предпазителя (10 A)
	съединителният кабел е дефектен	да се смени кабела, респ. да се остави да бъде проверен кабела (специалист по електротехника) ⚠ дефектните кабели да не бъдат използвани повече
	дефектирал двигател или превлючвател	за отстраняването на проблема се обърнете към производителя или към назована от него фирма
материалът за засмукване не се засмуква правилно (намалена мощност на засмукване)	уредът е запушенресп. блокиран	Да се отстрани запушването, евентуално сервизния център за клиенти “Клиенти”
	торбата за събиране на отпадъка е прекалено пълна	да се изпразни торбата за събиране на отпадъка
	Присъединителният проводник е прекалено дълъг или прекалено малко напречно сечение. Контактната кутия е прекалено отдалечена от главното захранване и сечението на съединителния проводник е малко.	присъединителен проводник минимално 1,5 мм², максимална дължина 25 m 2,5 мм².

Технически данни

тип	KLS 1600
Модел	KLS 1600
мощност на двигателя P_1	1600 W
Двигател	двигател за променлив електрически ток 230 V ~ 50 Hz
обороти n	11000 min^{-1}
издухващ въздушен поток (макс. скорост на въздуха)	издухваща дюза: 200 km/h издухващ маркуч: 400 km/h
мощност на засмукване (макс. количество въздух)	900 m³/h
вибрация длан-ръка (в съответствие с EN 1033/DIN 45675)	a_{vhw} = < 4,38 m/s²
торбата за събиране на отпадъка (обем)	25 l
Степен на защита	II – с изолираща защита ⧈
Тегло	6,8 kg
Ниво на звуковата мощност L_{WA} (в съответствие с 2000/14/EG)	измерено ниво на звуковата мощност 104,8 dB (A) гарантирано ниво на звуковата мощност 108 dB (A)
Ниво на звуковата мощност L_{PA} (в съответствие с 2000/14/EG)	93,6 dB (A)

Гаранция

Моля вземете под внимание приложената гаранционна декларация.

Резервни части



Заявяване на резервни части:

— източник на доставката е производителят или търговецът
— необходими данни при заявка:
  - цвят на уреда;
  - номер на резервната част;
  - обозначение на резервната част;
  - желан брой;
  - обозначение на уреда за засмукване на листа.

Пример: оранжев, 381266, торба за събиране на отпадъка, 1, KLS 1600

Pos.	Номер заказа	Обозначение
4	381273	Кабелен кламер
7	381264	издухващ маркуч
9	381265	направляващ прът
10	381266	торба за събиране на отпадъка
11	381267	удължителна тръба за издухване
18	381268	колело – малко
19	381269	предпазна капачка на колелото (малко колело)
20	381270	колело – голямо
21	381271	предпазна капачка на колелото (голямо колело)
22	381272	Държач на фунията



Stroj nesmíte obsluhovat bez dokonalého prostudování tohoto návodu,respektování všech daných pokynů a jeho řádného smontování.

Návod uschovejte pro případné další použití.

Obsah

EU – Prohlášení o shodě

podle směrnice EU**: 2006/42/EU**
de a tímto prohlašujeme

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

na vlastní zodpovědnost, že výrobek
Vysavač, fukar a drtič na listí typ KLS 1600

Seriové číslo:viz poslední strana
odpovídá ustanovením EU-směrnicím, rovněž ustanovením následných směrnic:
2004/108/EU, 2006/95/EG, 2000/14/EU

Následující normy byly použity:
EN 60335-1/A13:2008; IEC 60335-2-100:2002; prEN 15503:2006;
EN 62233:2008; EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001;
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005

Shodové hodnocení se řídí dle: 2000/14/EU - příloha V
Měřená hladina hlučnosti L_{WA} 104,8 dB (A).
Zaručená hladina hlučnosti L_{WA} 108 dB (A).

Uchování technických podkladů:
ATIKA GmbH & Co. KG – Technické oddělení
Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 29.04.2010 A. Pollmeier, jednatel

Obsah dodávky

Po rozbalení dodávky z kartonu překontrolujte:

- úplnost dodávky
- event. škody způsobené transportem

Jestliže zjistíte závady, sdělte tyto neprodleně svému prodejci nebo přímo výrobci. Pozdější reklamace nebudou uznány.

- 1 částečně smontovaný přístroj
- 1 vodicí madlo
- 2 prodloužení sacích trubic
- 1 návod k použití
- 1 návod k sestavení a k použití
- 1 rukojeť
- 1 sací hadice
- 1 záchytný pytel
- 1 záruční list

Popis stroje



1 rukojeť
2 spínač
3 odlehčovač tahu kabelu
4 kabelová svorka
5 připojovací hrdlo
6 přípojení pro záchytný vak
7 sací hadice
8 zástrčka
9 vodící madlo
10 záchytný vak
11 prodlužovací sací trubice
12 držadlo pro přenos
13 motor
14 otočné kolo pro seřízení výšky mechanismu
15 sací tryska
16 držák hadice
17 Sací hrdlo

Grafické symboly stroje v návodu



Hrozící nebezpečí nebo nebezpečná situace. Při nedbání těchto pokynů může dojít ke zraněním nebo k věcným škodám.



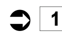
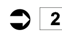
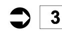
Důležité informace správného zacházení se strojem. Při nedbání těchto pokynů může dojít k poruchám či poškození stroje.



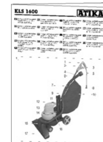
Pokyny pro uživatele. Tyto informace Vám pomohou všechny funkce stroje optimálně využít.



Montáž, obsluha a údržba. Zde je přesně vysvětleno co je třeba udělat.


Vezměte si k ruce přiložený návod pro sestavení a ovládání stroje, jestliže v textu je uvedeno číslo obr.



Symboly na přístroji



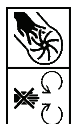
Před uvedením do provozu si přečtěte tento návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a dodržujte je.



Před opravou, údržbou nebo čištěním vždy vypněte motor a odpojte stroj od sítě.



Nebezpečí zranění odletujícími částicemi drceného odpadu při běžícím motoru. Obsluha přístroje musí zamezit přístup do pracovního okruhu dalším osobám event. domácím zvířatům.



Pozor před rotujícími částmi stroje.
Nestrkejte končetiny do otvorů jestliže motor běží.



Používejte ochranné prostředky očí a sluchu.



Chraňte před vlhkem.



Elektrospotřebiče nepatří do domácího odpadu. Zařízení, příslušenství a obal odevzdávejte k recyklaci šetřící životní prostředí. Podle evropské směrnice 2002/96/EU o elektro- a elektronických starších přístrojích není nutné použité elektropřístroje odděleně shromažďovat a dodávat k ekologické recyklaci.

Provozní doby

Řiďte se místními předpisy.

Působnost stroje

- Vysavač s kombinovanou funkcí fukaru a drcením na listí je vhodný pouze pro lehké a suché materiály, jako např. listí a odpad ze zahrádky, jako tráva, větévky a kousky papíru.
- Vysávání, foukání či drcení
  - těžších materiálů jako např. kovy, kameny, větve, suky či rozbité sklo
  - vznětlivých látek např. oharky cigaret, žhavé dřevěné uhlí
  - hořlavých, jedovatých či explozivních materiálů je

  zcela jednoznačně vyloučeno z použití stroje.
- Kvůli nebezpečí fyzického ohrožení přístroj nikdy nepoužívejte v prostorech s výskytem zdraví ohrožujícího prachu nebo zdraví škodlivých kapalin nebo jako vysavač pro mokré vysávání.
- Jiné použití přístroje než k vysávání, foukání a drcení není dovoleno.
- Vysavač s kombinovanou funkcí fukaru a drcení na listí je koncipován podle účelu použití pouze pro soukromý sektor.
- Za stroj pro domácnosti a zahradu se považují přístroje, které se nepoužívají ve veřejných zařízeních, parcích, sportovištích ani v zemědělství a lesnictví.
- Každé jiné další užití stroje je kvalifikováno jako nespadající do okruhu působnosti a při event. škodách se výrobce vzdává veškeré odpovědnosti. Veškerá rizika nese obsluha stroje.
- Do této kapitoly patří též dodržení výrobcem předepsaných pokynů z hlediska údržby, péče a event.oprav či čištění stroje. Rovněž dodržení všech bezpečnostních pokynů.
- Pro provoz je rovněž nutné znát platné předpisy pro případ úrazu, stejně jako zásady první pomoci a bezpečnostně-technická pravidla.
- Svévolné změny na vysavač vylučují pozdější záruku výrobce za tím vzniklé škody jakéhokoliv druhu.
- Používat strunovou sekačku a provádět její seřizování a údržbu smí pouze osoby, které jsou s těmito činnostmi obeznámeny a které byly poučeny o možných rizicích. Event.opravy pily smí, vedle výrobce,provádět pouze autorizovaný servis.
- Stroj nesmí být provozován v explozivním prostředí a ani na dešti.

Zbytková rizika

⚠ I přes správné užití stroje a při dodržení všech předepsaných bezpečnostních pokynů je nutno vzhledem ke konstrukci stroje a způsobu jeho užití, počítat s jistými tzv.zbytkovými riziky.

Tato zbytková rizika lze minimalizovat pouze jestliže bezpečnostní pokyny, návod k obsluze a okruh působnosti stroje dokonale prostudujete a respektujete.

Při vlastní práci ohleduplnost a opatrnost zmenšují rizika zranění nebo jiných škod.

- Ignorování nebo jen přehlédnutí bezpečnostních pokynů a opatření mohou mít za následek zranění obsluhy či jiných osob nebo majetkových škod.
- Odmršťování kamenů a zeminy.
- Ohrožení el. proudem, při použití nevhodných kabelů nebo nevhodného připojení k el. síti.
- Dotýkání se el. částí pod proudem při odkrytých el. prvků stroje.
- Poškození sluchu při dlouhodobé práci bez ochrany uší.

Dále se mohou objevit jistá skrytá rizika i přes veškerá zde uvedená upozornění.

Bezpečnost práce

Při nesprávném zacházení mohou být vysavače nebezpečné. Před spuštěním stroje musí být splněna veškerá bezpečnostní opatření a vyloučit nebezpečí požáru, úrazu el. proudem a event.zranění strojem.

Prostudujte si tuto kapitolu před uvedením stroje do provozu. Dbejte pečlivě všech uvedených pokynů a současně všech bezpečnostních opatření platících ve Vašem pracovním kolektivu spolu s obecnými bezpečnostními opatřeními platnými ve Vaší zemi.



Veškeré bezpečnostní pokyny předejte všem osobám, které se strojem pracují.



Návod spolu s bezpečnostními pokyny uschovejte.

- Před uvedení do provozu se řádně se strojem seznamte prostřednictvím návodu.
- Nepoužívejte přístroj pro účely, pro které není určen (viz vymezení použití a práce s vysavačem listí).
- Užívejte bezpečné pracovní místo. Nepředklánějte se.
- Buďte pozorní. Dávejte pozor na to, co děláte. Přistupujte k práci odpovědně. Nepoužívejte přístroj, když jste unavení nebo když jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při použití přístroje může mít za následky vážná zranění
- Noste vhodný pracovní oděv:
  - neužívejte široké oděvy, tělesné ozdoby, které by mohly být pohyblivými částmi stroje zachyceny.
  - rukavice a neklouzavé boty;
  - dlouhé kalhoty na ochranu nohou.
- Užívejte prostředky osobní ochrany:
  - Ochranné brýle
  - Sluchátka (hladina akustického tlaku na pracovišti může překračovat 85 dB (A))
- Dbejte na pořádek na pracovišti. Nepořádek je jednou z příčin úrazů.
- Pozor při chůzi dozadu. Nebezpečí zakopnutí!
- Před sekáním odstraňte všechna cizí tělesa (např. kameny, větve, dráty, atd.). Během práce dávejte pozor na další cizí předměty.
- Dbejte na pracovní prostředí a jeho vliv na práci:
  - Nikdy neprovozujte přístroj ve vlhkém prostředí.
  - Přístroj chraňte před deštěm.
  - Přístroj nepoužívejte v přímé blízkosti bazénu či zahradního rybníčku.
- Osoby s omezenými fyzickými,senzorickými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi nesmějí stroj provozovat. Pouze v případě, že takovéto osoby jsou pod dohledem odpovědné osoby, která zaručuje jejich bezpečnost a řídí jejich činnost.
- Děti nesmějí mít ke stroji přístup a při provozování stroje je nutné, aby se zdržovaly v bezpečné vzdálenosti a pod dohledem dospělých osob.
- Udržujte pracovní prostor uklizený! Nepořádek může mít za následek úraz
- Děti a mladiství mladší 16 let a osoby, které nečetly návod k obsluze, nesmějí s přístrojem pracovat.
- Nepouštějte děti do pracovního okruhu stroje.
- Nikdy nespouštějte stroj nachází-li se v jeho blízkosti další osoba.
- Uživatel je odpovědný za úrazy způsobené jiným osobám nebo za poškození jejich majetku.
- Nenechávejte stroj bez dozoru.
- Nepřetěžujte stroj. Výsledky práce jsou nejlepší pracujete-li s udanými výkonnostními hodnotami.
- Stroj provozujte pouze s řádně namontovanými ochrannými prvky a neměňte na stroji nic co by mohlo ovlivnit bezpečnost práce.
- Stroj neuzpůsobujte a jeho části neměňte.
- Nikdy neponechávejte stroj zapnutý ležící v poloze na boku. Stroj je určen pouze pro ovládání a funkci ve stojaté poloze.
- Stroj nestříkejte vodou (nebezpečí úrazu el. proudem).
- Stroj vypněte a odpojte od sítě při
  - opravách
  - údržbě a čištění
  - odstraňování poruch
  - kontrolách přípojných vedení, při nichž se prověřuje, zda kabely nejsou zauzlené nebo poškozené
  - transportu
  - opuštění stroje (i krátkodobě)



– neobvyklých zvucích a vibracích
- Starejte se pečlivě o svoji strunovou sekačku:
  - Dbejte aby větrací otvory byly čisté.
  - Udržujte úchopy čisté a suché (od oleje a mastnoty).
  - Dodržujte předpisy pro údržbu a pokyny pro výměnu cívky.
- Kontrolujte stroj z hlediska event.poškození:
  - před každým započetím práce musí ochranné prvky být pečlivě prověřeny z hlediska jejich bezvadné funkce.
  - zkontrolujte zda všechny pohyblivé části jsou funkční, nelepí, nedrhnou a nejsou poškozené. Veškeré části stroje musí být správně namontovány a splňovat všechny. Podmínky pro bezchybný a bezpečný provoz.
  - poškozené bezpečnostní prvky nebo jiné části musí být prostřednictvím odborné firmy opraveny nebo vyměněny (není-li uvedeno v návodu jinak).
  - poškozené či nečitelné bezpečnostní samolepky na stroji je třeba vyměnit.
- Jestliže přístroje nepoužíváte, skladujte je (i nářadí) v suchém, uzavřeném prostoru kam zejména děti nemají přístup.

Elektrická bezpečnost

- Provedení přípojného kabelu je podle IEC 60 245 (H 07 RN-F) s příčným průměrem nejméně
  → 1,5 mm² při délce kabelu **do** 25 m
  → 2,5 mm do délky kabelu **přes** 25 m
- Dlouhé a tenké přívodní kabely způsobují úbytek napětí. Motor již nedosahuje svého maximálního výkonu, funkce zařízení se snižuje.
- Zástrčky a spojovací boxy na přípojných vedeních musí být z gumy, měkkého PVC nebo jiných termoplastických materiálů se stejnými mechanickými vlastnostmi nebo musí být tímto materiálem potažené.
- Zástrčky přípojného vedení musí být chráněné proti stříkající vodě.
- Při pokládání přívodního kabelu dbejte na to, aby nepřekážel, nemačkal se nebo se nezlomil, a aby se konektor nenamočil.
- Při používání kabelového bubnu kabel zcela odmotejte.
- Nepoužívejte kabel k jiným účelům než je stanoveno. Kabel chraňte před horkem,olejem a ostrými hranami. Netahejte za kabel při vytahování zástrčky ze zásuvky.
- Chraňte se před úrazem el.proudem.Nedotýkejte se uzemněných částí. Zabraňte dotyku částí těla s uzemněnými díly (např. trubky, tělesa topení, sporák, chladnička atd.).
- Pravidelně kontrolujte přívodní kabel a event. poškození jej vyměňte.
- Poškozený přívodní kabel nikdy nepřipojujte k síti el.energie.Rovněž se poškozeného kabelu nedotýkejte je-li připojen k síti.Poškozený kabel může způsobit el.spojení s vodivými částmi stroje.
- Nepoužívejte vadná přípojná vedení.
- Při práci ve volném prostoru používejte pouze k tomu určený a označený kabel.
- Nikdy nepoužívejte provizorní el. připojení.
- Ochranné prvky nikdy nepřemosťujte nebo nevyřazujte z provozu.
- Přístroj se připojí na síť přes proudový chránič (30mA).

El.připojení resp. oprava el.částí stroje musí svěřena koncesované elektrofimě nebo našemu obchodnímu oddělení. Dbejte na splnění místních bezpečnostních předpisů a opatřeních.

Opravy ostatních částí stroje provádí buď výrobce nebo jím pověřená firma.

Používejte pouze originální náhradní díly. Použití jiných náhradních dílů může u uživatele vést k nehodám. Za škody, které z toho vyplynou, výrobce neručí.



Montáž

Vysavač připojte k el. síti až po jeho úplném sestavení.

➲ 2 Připevněte vodící madlo (9).

➲ 3 Připevněte rukojet (1)

➲ 4 Připevněte kabel pomocí kabelové svorky (4) na vodící madlo (9).

➲ 5 Nasaďte záchytný vak (10).

➲ 6 Otáčejte násadou záchytného vaku ve směru hodinových ručiček tak, až je vak zajištěn.

➲ 7 Vak zavěšte.

➲ 8 Nastrčte hrdlo sací trubice (7) do výstupu na sacím hrdle (17).

➲ 9 Zavěste sací trubici (7).

➲ 10 Nasuňte prodlužovací sací trubice do vybrání ve stroji pro případnou budoucí potřebu.

Uvedení do provozu

- Ujistěte se, že stroj je kompletně smontován dle předpisů.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte:
  - přípojný kabel na poškození či defekt (takové kabely nelze použít).
    Nikdy nepoužívejte poškozené kabely.
  - poškození přístroje (viz bezpečná práce)
  - že všechny šrouby jsou řádně dotaženy.

Připojení k síti

- Porovnejte napětí uvedené na typovém štítku stroje s napětím ve Vaší síti. Stroj připojte na odpovídající napětí do řádné předpisové zásuvky.
- Připojení stroje proveďte přes Fi-ochranný jistič 30 mA.
- Nepoužívejte žádné defektní přípojné kabely.
- Používejte přívodní a prodlužovací kabel s příčným průřezem vodičů nejméně 1,5 mm² až do délky 25 m .

Jištění: 10 A



Umístění prodlužovacího kabelu

➲ 11

1. Nasuňte spojku prodlužovacího kabelu na zástrčku kombinace spínače a zástrčky.
2. Protáhněte prodlužovací kabel jako smyčku částí pro uvolnění tahu kabelu a zavěste ho.
3. Dbejte na to, aby měl prodlužovací kabel dostatečnou vůli.

Zapnutí / Vypnutí

Nepoužívejte žádné přístroje, u kterých se nedá spínač zapínat a vypínat. Poškozené spínače se musejí dát k opravě nebo výměně do servisu.

➲ 11 Spínač stroje (2) se nalézá v rukojeti stroje.

Zapnutí stroje: Stlačte spínač(2). I

Vypnutí stroje: Opětným stalčením spínače. O

Při výpadku proudu se stroj neuvede automaticky do chodu. Proto neprodleně vypněte stroj stlačením spínače, aby při obnovení napětí nedošlo k nečekanému chodu stroje.

Pracovní pokyny



Před počátkem práce dbejte
- bezpečnostních pokynů
- následných dodatečných pracovních pokynů

- Stroj smějí obsluhovat pouze osoby starší 16 let,které jsou s funkcí stroje seznámeny a stejně tak byly seznámeny s návodem k použití stroje.
- Vždy používejte ochranné pracovní prostředky (ochranné brýle, sluchadla, rukavice, protismykové boty, řádné dlouhé pracovní kalhoty). Jen tak se ochráníte před případným zraněním.

- Postarejte se o vyklizený a bezpečný pracovní prostor. Odstraňte všechny předměty, které mohou být při práci odmrštěny (např. kameny).
- Před počátkem práce se ujistěte, že:
  - v pracovním prostoru se nenacházejí další osoby nebo zvířata
  - že i za Vámi je pracovní prostor bez překážek
  - máte vždy bezpečný postoj a místo pro práci
  - rukojeť stroje a držáky jsou suché a čisté.
- Nikdy nemiřte sací/foukací trubicí na osoby či zvířata a stejně tak nikdy nemiřte trubicí ve směru, kde jsou osoby či zvířata.
- Přihlížející musí být ve vzdálenosti nejméně 5 m.
- Pozor na drolivé a dokola létající předměty. Zvláště nebezpečný je odrazový efekt od zdí či stěn.
- Stroj ihned vypněte, jestliže se so něho dostane sypký materiál, drtě či střípky.
- Neprovozujte stroj mokrýma rukama nebo při vlhkém počasí.
- Nikdy nehrňte materiál rukama do sacího otvoru.
- Přívodní kabel veďte vždy za sebou čili za strojem. V opačném případě vždy vzniká nebezpečí klopýtnutí, smyku, nebo pádu vzad.
- Nikdy nepoužívejte stroj při sání
  - bez záchytného vaku
  - s otevřeným zipovým uzávěrem na vaku

⚠ Jsou-li osoby s poruchami krevního oběhu vystavovány příliš často vibracím, může docházet k poškození nervového systému nebo cév.
Vibrace můžete omezit:
– silnými, teplými, pracovními rukavicemi;
– zkrácením pracovní doby (dělat častější přestávky).
Pokud vám natékají prsty, necítíte se dobře, nebo máte prsty bez citu je třeba navštívit lékaře.

Pokyny pro používání přístroje jako vysavače a řezačky na listí

⚠ Před uvedením do provozu se přesvědčte, že je namontován sběrný vak, že není poškozený nebo opotřebovaný a že zdrhovací uzávěr je zatažený.

1. Zapněte přístroj. ➲ 11
2. Nasávaný materiál je prostřednictvím sacího hrdla vtažen a drcen ve stroji.
3. Pohybujte přístrojem pomalu a stejnoměrně nad vysávaným materiálem. Nepřitlačujte ho do listí.
4. Když je sběrný vak plný, sací výkon se sníží. Vypněte přístroj a vytáhněte vidlici ze zásuvky. Otevřete zip a vak poté vyprázdněte.
5. **Po skončení práce:**
   - Odpojte stroj od proudu a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
   - Uvolněte záchytný vak z úchytných háků (6). ➲ 7
   - Uvolněte záchytný vak otáčením jeho hrdla proti směru hodinových ručiček. Potom vyjměte vak. ➲ 6
   - Po vyprázdnění vaku nasaďte opět hrdlo hadice na vstup do sacího hrdla (5). ➲ 12
   - Hrdlem hadice otáčejte ve směru hodinových ručiček aby se sací hadice zajistila (7). ➲ 13
   - Stroj krátce zapněte, aby zbytky sáni se ze stroje odstranili do vaku.

ⓘ **Seberte listí včas!** – Doporučuje se sebrat listí pokud možno zasucha a co nejdříve poté, co opadá. Mokré listí působí problémy. Stejně tak listí, které začalo tlít nebo které leží na větších hromadách.

Pokyny k použití přístroje jako fukaru

Metoda 1: použití fukaru. ➲ 14



Ostraňte záchytný vak.

➲ 7 Uvolněte vak z háků (6).
➲ 6 Otočte hrdlo záchytného vaku proti směru hodinových ručiček a vytáhněte vak.
➲ 12 Nasuňte přípojné hrdlo (5).
➲ 13 Otočte přípojné hrdlo ve směru hodinových ručiček a tak zajistíte fukarovou trubici (7).
➲ 11 Zapněte stroj.
➲ 14 Proud vzduchu bude prostřednictvím foukací trysky (15) hnán ze stroje.
Strojem pohybujte pomalu a stejnoměrně ze strany na stranu.

Metoda 2: použití fukaru s pomocí trubice

S pomocí trubice jste pohyblivější a můžete tak vyčistit i rohy a obtížněji přístupná místa.



Odstraňte záchytný vak.

➲ 7 Uvolněte vak ze záchytných háků (6).
➲ 6 Uvolněte vak otáčením hrdla proti směru hodinových ručiček.

➲ 15 Vytáhněte hrdlo foukací trubice (7) ven.
➲ 16 Nastrčte jednu prodlužovací trubici (11) do hrdla trubice (7).
➲ 17 Nastrčte druhou prodlužovací trubici na první.
➲ 11 Zapněte stroj.
➲ 18 Pomalu pohybujte foukací trubicí stejnoměrně několik cm nad zemí.
➲ 19 Při přerušení práce můžete foukací trubici zavěsit do držáku (13) na stroj.

Seřízení pracovní výšky stroje

Vysavač je vybaven zařízením pro seřízení pracovní výšky stroje nad zemí. Tak je možné s ním pracovat ne jenom na rovné podlaze, ale i na na zemi, která je nerovná.

Práce na nerovné zemi.

➲ 20 Uvolněte otočnou hlavici (14). Nyní je rukojeť volně pohyblivá.
➲ 21 Pohybujte rukojetí vzhůru a dolů a stroj tak může kopírovat event. nerovnosti.

Práce na rovné zemi

➲ 20 Uvolněte otočnou hlavici (14). Rukojeť je nyní volně pohyblivá.
➲ 21 Pohybujte ovládacím madkem (9) nahoru a dolů pro dosažení požadované výšky sacího hrdla (17) nad povrchem.

➲ 22 **Plošná pozice sacího hrdla (17)**
Tato poloha sacího hrdla je ideální pro čištění rovných dlážděných ploch a cest jako jsou vjezdy, terasy či chodníky. Sací výkon je v této pozici velmi silný.

➲ 23 **Šikmá pozice sacího hrdla (17)**
Tato poloha je je ideální pro práci na trávě nebo na nerovných dlážděných plochách a cestách.

☞ Co mohu vysávat a foukat?

ANO

lehké a suché materiály, např. suché listí a odpad ze zahrádky, jako trávu, malé větvičky a kousky papíru

NE

těžké materiály, jako např. kov, kameny, větve, jedlové šišky nebo úlomky skla



Přístroj nepoužívejte k vysávání či foukání předmětů, které jsou výbušné nebo žhavé či kouřící jako jsou zbytky cigaret, sirky nebo horký popel.



Nevysávejte a nefoukejte zápalné tekutiny (např. benzin). Rovněž použití stroje v blízkosti těchto látek je nepřípustné.

Údržba a péče o stroj



Prije svakog rada održavanja ili čišćenja
- **Isključite stroj**
- **vyčkejte na zastavení stroje**
- **Izvucite mrežni utikač**

Bezpečnostní zařízení, která byla odstraněna během údržby nebo čištění se musí bezpodmínečně opět připevnit a zkontrolovat.

Používejte jen originální díly. Jiné díly by mohly vést k nepředvídaným škodám a poraněním.

Další opravářské práce smí provádět pouze výrobce nebo zákaznický servis.

ⓘ Pro zachování dobré funkce vysavače listí dbejte na následující.

- Očistěte prach a špínu hadříkem či štětcem.
- Přístroj nečistěte proudící vodou nebo tlak. čističem.
- Na součásti s umělých hmot nepoužívejte žádná ředidla (benzin,alkohol atd.)Tyto mohou umělou hmotu poškodit.

Čištění sběrného vaku

Po skončení práce vyprázdněte vak.

➲ 7 Uvolněte vak ze záchytných háků (6).

➲ 6 Otočte hrdlem vaku proti směru hodinových ručiček a pak vak vytáhněte ven.

- ➤ Sběrný vak dobře vytřepte.
- ➤ Převraťte vak vnitřní stranou navenek, abyste ho mohli vykartáčovat.
- ➤ Vak při silném znečištění, nejméně však jednou za rok, vyperte ručně v jemném mýdlovém roztoku.

ⓘ Pokud se zdrhovací uzávěr vaku zavírá a otvírá ztěžka, vetřete do zubu uzávěru suché mýdlo.

⚠ Pro svou vlastní bezpečnost kontrolujte pravidelně, zda není sběrný vak poškozen. Poškozený vak neprodleně vyměňte.

Skladování



Odpojit od sítě vytažením zástrčky.

- Nepoužívanou pilu skladujte v suchém a uzavřeném místě ne v dosahu dětí.
- Před dlouhodobým uskladněním stroje dbejte následných pokynů, jen tak můžete prodloužit životnost stroje a zaručit jeho další snadné ovládání a funkci.
  - Proveďte základní očistu stroje.
  - Přezkoušejte zda stroj je v dokonalém stavu. Potom delší skladování není na závadu spolehlivé funkce stroje.

Likvidace, ochrana životního prostředí

Když Vaše zařízení jednoho dne doslouží, nebo jej již nebudete potřebovat, v žádném případě zařízení neodhazujte do domovního odpadu, nýbrž jej zlikvidujte ekologicky. Odevzdejte zařízení ve sběrně, zabývající se ekologickou likvidací. Zde je možné separovat plastové a kovové díly a postoupit je k opětovnému zpracování. Informace k tomuto tématu obdržíte na správě Vaší obce nebo města.

Možné poruchy

Závada	možná příčina	Odstranění
Motor nenabíhá	Není síťové napětí (výpadek proudu)	Zkontrolovat jištění (10 A)
	Vadný přívodní kabel	Vyměnit kabel příp. ho nechat zkontrolovat (elektrikářem) ⚠ Vadné kabely již nepoužívejte
	Vadný motor nebo vadný spínač	Pro odstranění problému se obraťte na výrobce nebo na jím jmenovanou firmu
Nasávaný materiál není správně vtahován dovnitř (snížený sací výkon)	Přístroj je ucpaný resp. zablokovaný	Odstraňte ucpání,event.odborný servis
	Sběrný vak je příliš plný	Vyprázdnit sběrný vak
	dlouhý prodlužovací kabel nebo malý průřez zásuvka daleko od hlavního připojení a malý průřez přívodního vedení	použijte prodlužovací kabel minimálně 1,5 mm², max.délka 25 m, při delším kabelu průřez nejméně 2,5 mm²

Technická data

Typ	KLS 1600
Model	KLS 1600
Výkon motoru P_1	1600 W
Motor	motor na střídavý proud 230 V ~ 50 Hz
Otáčky n	11000 min^{-1}
Proud vzduchu (max. rychlost proudění vzduchu)	sací tryska: 200 km/h sací hadice: 400 km/h
Sací výkon (max. množství vzduchu)	900 m³/h
Vibrace při držení přístroje v rukou – nesení na rameni (podle EN 1033/DIN 45675)	a_{vhw} = < 4,38 m/s²
Sběrný vak (objem)	25 l
Třída ochrany	II ochranná izolace
Hmotnost	6,8 kg
Hladina hlučnosti L_{WA} (podle 2000/14/EG)	měřená hladina hlučnosti 104,8 dB (A) zaručená hladina hlučnosti 108 dB (A)
Hladina hluku L_{PA} (podle 2000/14/EG)	93,6 dB (A)

Záruka

Prosíme, přečtěte si a respektujte přiložené záruční prohlášení a jeho podmínky.

Náhradní díly



Objednávka náhradních dílů:
- náhradní díly a servis zajišťuje prodejce
- potřebné údaje při objednávce:
  - barva stroje
  - číslo dílu
  - název náhr.dílu
  - potřebný počet
  - značka vysavačem listí

Příklad: oranžová, 381266, záchytný vak, 1, KLS 1600

Pos.-Nr.	Obj. Číslo	Popis
4	381273	kabelová svorka
7	381264	sací hadice
9	381265	vodící madlo
10	381266	záchytný vak
11	381267	prodlužovací sací trubice
18	381268	koliesko – malé
19	381269	krytka kolečka (malé kolečko)
20	381270	koliesko – veľké
21	381271	krytka kolečka (velké kolečko)
22	381272	bezpečnostní nálepka



Anvend ikke apparatet, før De har læst betjeningsvejledningen, iagttaget de angivne henvisninger og monteret apparatet som beskrevet.

Bør opbevares til senere anvendelse.

Indhold

EF-overensstemmelseserklæring

i henhold til EU-direktiv **2006/42/EF**

Hermed erklærer vi

ATIKA GmbH & Co KG. -
Schinkelstraße 97 - D-59227 Ahlen - Germany

på eget ansvar, at produkt
Løvsugeren, -blæseren, -kværnen type KLS 1600
Serienummer: se sidste side

stemmer overens med forskrifterne i de ovennævnte EF-direktiver samt med forskrifterne i følgende yderligere direktiver:
2004/108/EF, 2006/95/EF, 2000/14/EF

Følgende harmoniserede standarder er anvendt:
EN 60335-1/A13:2008; IEC 60335-2-100:2002; prEN 15503:2006; EN 62233:2008; EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005

Overensstemmelsesvurderingsprocedure: 2000/14/EF - Appendiks V
Målt lydeffektniveau L_{WA} 104,8dB (A).
Garanteret lydeffektniveau L_{WA} 108 dB (A).

Opbevaringssted for den tekniske dokumentation:
ATIKA GmbH & Co. KG – Technisches Büro
Schinkelstr. 97 – D-59227 Ahlen - Germany

Ahlen, 29.04.2010 A. Pollmeier, direktion

Leveringsomfang

☞ Efter udpakning skal kartonens indhold kontrolleres med hensyn til

- fuldstændighed
- evt. transportskader

Reklamationer skal omgående meddeles forhandleren, leverandøren eller producenten. Senere reklamationer anerkendes ikke.

- 1 formonteret apparatenhed
- 1 styrevange
- 2 blæseforlængelsesrør
- 1 brugsanvisning
- 1 montage- og betjeningsvejledning
- 1 håndtag
- 1 blæseslange
- 1 opsamlingssæk
- 1 garantierklæring

Gerätebeschreibung



1 håndtag
2 tænd-/slukknap
3 kabeltrækaflastning
4 kabelklemme
5 tilslutningsstuds
6 ophængning opsamlingspose
7 blæseslange
8 netstik
9 styrevange
10 opsamlingspose
11 blæseforlængelsesrør
12 bæregreb
13 motor
14 drejeknap til højde indstillingsmekanisme
15 blæsedyse
16 holder
17 indsugningsstuds

Symboler i brugsanvisning



Truende fare eller farlig situation. Ignorering af disse henvisninger kan medføre kvæstelser eller materielle skader.



Vigtige henvisninger til saglig korrekt håndtering. Ignorering af disse henvisninger kan medføre forstyrrelser.



Brugerhenvisninger. Disse henvisninger hjælper Dem med at anvende alle funktioner optimalt.



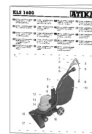
Montering, betjening og vedligeholdelse. Her forklares nøjagtigt, hvad De skal gøre.





…

Læs det vedlagte monterings- og betjeningsblad, hvis der refereres til billednummeret i teksten.



Symboler på apparatet



Før igangsæt-ning skal brugsanvisning og sikkerhedshenvisningerne læses og iagttages.



Før reparations-, vedligeholdelses- og rengøringsarbejde skal motoren slås fra og netstikket trækkes ud.



Fare pga. vækslyngede dele ved løbende motor – hold uimplicerede personer, samt hus- og nyttedyr væk fra fareområdet.



Vær opmærksom på det roterende værktøj.
Hold ikke hænder og fødder ind i åbninger, når maskinen kører.



Anvend øjen- og høreværn.



Skal beskyttes mod fugtighed.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes med dagrenovationen. Apparater, tilbehør og emballagen skal tilføres en miljøvenlig genanvendelse. I henhold til EU-direktivet 2002/96/EF om brugt elektronisk materiel skal brugte elektroniske apparater, der ikke længere kan bruges, indsamles separat til miljørigtig genbrug.

Driftstider

Vær venligst opmærksom på de landsspecifikke regler.

Formålsbestemt anvendelse

- Løvsugeren, -blæseren, -kværnen egner sig kun til lette og tørre materialer såsom løv og haveaffald samt græs, små kviste og papirstykker.
- Sugning, blæsning og skæring af
  - tunge materialer såsom metal, sten, grene, grankogler eller glasskår
  - brændbare materialer, som f. eks. cigaretskodder, grilkul
  - antændelige, giftige eller eksplosive materialer

  er ikke tilladt.
- På grund af risiko for legemsskader må apparatet aldrig anvendes i områder med sundhedsfarligt støv eller væsker eller som vådsuger.
- Det er ikke tilladt anvende apparatet til andre formål end sugning, blæsning og skæring.
- Løvsugeren, -blæseren, -kværnen er kun beregnet til privat brug.
- Som løvsugeren til private hus- og hobbyhave anses sådanne apparater, der ikke anvendes i offentlige anlæg, parker, på sportspladser samt til land- og skovbrug.
- Ethvert derudover gående brug gælder som ukorrekt anvendelse. For heraf resulterende skader overtager producenten intet ansvar - risikoen overtages ene og alene af brugeren.
- Til den tiltænkte anvendelse hører også opfyldelse af de af producenten foreskrevne drifts-, vedligeholdelses- og reparationsbetingelser samt efterkommelse af sikkerhedsanvisningerne i vejledningen.
- De for drift gældende forskrifter om ulykkesforebyg-gelse samt de andre alment anerkendte arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske regler skal overholdes.
- Uautoriserede ændringer på løvsugeren medfører bortfald af producentens ansvar for de deraf resulterende skader af enhver art.
- Apparatet må kun klargøres, anvendes og vedligeholdes af personer, der er erfaren i brug af udstyret og som kender farene. Reparations-arbejde må kun udføres af os eller af kundeservicecentre, som vi har udpeget.
- Maskinen må ikke anvendes i eksplosionsfarlige omgivelser eller udsættes for regn.

Uberegnelige risici

⚠ Også ved formålsbestemt anvendelse kan der endnu bestå uberegnelige risici på trods af overholdelse af alle gældende sikkerhedsbestemmelser på grund af konstruk-tionen til anvendelsesformålet.

Uberegnelige risici kan minimeres, når både "Sikkerhedshenvisninger" og "Formålsbestemt anvendelse samt driftsvejledningen iagttages.

Hensyntagen og forsigtighed reducerer risikoen for person- og materielle skader.

- Ignorering eller tilsidesættelse af sikkerhedsfor-anstaltninger kan resultere i tilskadekomst af bruger eller beskadigelse af materielle ting.
- Bortslyngning af sten og jord.
- Fare på grund af strøm ved anvendelse af ukorrekte eltilslutningskabler.
- Berøring af spændingsførende dele ved åbnede elektriske komponenter.
- Høreskader ved længere varende arbejde uden høreværn.

Derudover kan der på trods af alle trufne forholdsregler bestå ikke tydelige uberegnelige risici.

Sikkert arbejde

Ved usagkyndig brug kan løvsugere være farlige. Når elværktøjer anvendes, skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger følges for at udelukke risici for ild, elektrisk stød og tilskadekomst af personer.

Læs og følg derfor følgende anvisninger og din branche-forenings forskrifter om ulykkesforebyggelse eller de i det pågældende land gældende sikkerheds-bestemmelser før igangsætning for at beskytte dig selv og andre mod mulige skader.

ⓘ Giv sikkerhedshenvisningerne videre til alle personer, der arbejder med apparatet.

ⓘ Opbevar disse sikkerhedshenvisninger på et sikkert sted.

- Gør Dem kendt med apparatet før brug ved hjælp af betjeningsvejledningen.
- Anvend apparatet ikke til formål, som det ikke er beregnet til (se "Formålsbestemt anvendelse" og "Arbejde med løvsugeren ").
- Sørg for en stabil kropsstilling og hold hele tiden balancen. Bøj dig ikke for langt frem.
- Vær opmærksom på hvad De har med at gøre. Vær fornuftig ved arbejdet. Anvend ikke apparatet, når De er træt eller under indflydelse af rusmidler, alkohol eller medikamenter. Et øjebliks uagtsomhed ved anvendelse af apparatet kan medføre alvorlige læsioner.
- Anvend egnet arbejdstøj:
  - intet løstsiddende tøj eller smykker (de kan hænge fast i bevægelige dele)
  - handsker og glidefaste sko
  - lange bukser til beskyttelse af benene.
- Anvend personligt beskyttelsesudstyr:
  - Høreværn (støjemissionsniveau på arbejdspladsen kan overskride 85 dB (A)
  - Beskyttelsesbriller
- Hold arbejdsområdet i orden! Uorden kan resultere i ulykker.
- Forsigtig når du går baglæns. Snublefare!
- Hvis du støder på fremmedlegemer, sluk for trimmeren og fjern fremmedlegemet. Inden du tænder for apparatet igen, kontrollér med henblik på mulige beskadigelser og få gennemført nødvendige reparationer.
- Vær opmærksom på påvirkninger udefra:
  - Benyt ikke maskinen i fugtige og våde omgivelser.
  - Udsæt aldrig apparatet for regn.
  - Sørg for god belysning.
- Hold afstand til andre personer og dyr når du arbejder.
  Lad ikke andre personer, især børn, komme i kontakt med værktøjet eller kablet.
- Stop maskinen når der er andre personer, især børn, og dyr i nærheden og når du flytter til et andet arbejdsområde.
- Brugeren er ansvarlig over for tredjemænd i apparatets arbejdsområde.
- Børn og unge under 16 år eller personer, som ikke har læst brugsanvisningen, må ikke betjene apparatet.
- Børn må ikke komme i nærheden af apparatet.
- Anvend aldrig apparatet, mens uimplicerede personer er i nærheden.
- I tilfælde af ulykker er brugeren ansvarlig over for andre personer og deres ejendele.
- Apparat må aldrig være uden opsyn.
- Overbelast ikke apparatet! De arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde.
- Apparatet må kun anvendes med komplette og korrekt anbragte sikkerhedsindretninger og der må ikke ændres noget på apparatet, som kan påvirke sikkerheden.
- Apparatets værktøj eller dele må ikke ændres.
- Sluk altid for apparatet, når det lægges på siden. Apparatet er kun beregnet til betjening i opret position.
- Spul ikke apparatet med vand (farekilde elektrisk strøm).
- Sluk for apparatet og træk netstikket ud af stikkontakten ved:



  - Reparationsarbejde
  - Vedligeholdelses- og rengøringsarbejde
  - Afhjælpning af fejl
  - Kontrol af tilslutningsledningerne, om disse er snoede eller beskadigede
  - Omstilling fra sugning til blæsning
  - Transport
  - Når apparatet forlades (også ved kortvarige afbrydelser)
  - Usædvanlige lyde og vibrationer
- Vedligehold løvsugeren omhyggeligt:
  - Sørg for at luftåbningerne er rene.
  - Hold håndtagene tørre og frie for olie og fedt.
  - Overhold vedligeholdelsesforskrifter og henvisninger til udskiftning af spole.

- Kontrol af apparatet for eventuelle beskadigelser:
  - Før yderligere brug af apparatet skal sikkerhedsindretningerne omhyggeligt kontrolleres med hensyn til deres upåklagelige og tiltænkte funktion.
  - Kontroller, om de bevægelige dele fungerer upåklageligt og ikke sidder fast eller om dele er beskadigede. Samtlige dele skal være rigtigt monterede og alle betingelser være opfyldt for at sikre upåklagelig drift.
  - Beskadigede sikkerhedsindretninger og dele skal repareres eller udskiftes fagligt korrekt af et autoriseret værksted så vidt ikke angivet på anden måde i brugsanvisningen.
  - Beskadigede eller ikke læsbare sikkerhedsmærkater skal erstattes.
- Opbevar ikke anvendte apparater på et tørt, aflåst sted uden for børns rækkevidde.

⚠ Elektrisk sikkerhed

- Udførelse af tilslutningskablet i henhold til IEC 60245 (H 07 RN-F) med et åretværsnit på mindst
  → 1,5 mm² ved en kabellængde **op til** 25 m
  → 2,5 mm² ved en kabellængde **over** 25 m
- Længere tilslutningsledninger forårsager spændingsfald. Motoren opnår ikke mere sin maksimale effekt, maskinfunktionen reduceres.
- Stik og samledåser på tilslutningsledninger skal være af gummi, blødt PVC eller andet termoplastisk materiale af den samme mekaniske styrke eller være overtrukket med dette materiale.
- Stikforbindelsen på tilslutningsledningen skal være stænkbeskyttet.
- Ved trækning af tilslutningskablerne skal De være opmærksom på, at disse ikke klemmes inde, bøjes, og at stikforbindelsen ikke bliver våd.
- Rul kablet fuldstændigt ud, når der anvendes en kabeltromle.
- Anvend ikke kablet til formål, som det ikke er beregnet til. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter. Anvend ikke kablet til at trække stikket ud af stikkontakten.
- Sørg for beskyttelse mod elektrisk stød. Undgår berøring af jordede dele (f. eks. rør, varmeapparater, komfurer, køleskabe etc.)
- Kontroller forlængerledningen regelmæssigt og udskift den i tilfælde af beskadigelser.
- Anvend ingen defekte tilslutningskabler.
- Anvend udendørs kun de hertil tilladte og tilsvarende markerede forlængerledninger.
- Anvend ingen provisoriske eltilslutninger.
- Sikkerhedsindretninger må aldrig forbikobles eller sættes ud af drift.
- Tilslut apparatet via et fejlstrømsrelæ (30 mA).

⚠ Den elektriske tilslutning hhv. reparationer på apparatets elektriske dele må kun udføres af en autoriseret elektriker eller en af vore serviceafdelinger. Lokale forskrifter især i henseende til beskyttelsesforanstaltninger skal iagttages.

⚠ Reparationer på apparatets andre dele skal lades udføre af producenten hhv. en af hans serviceafdelinger.

⚠ Anvend kun originalreservedele. Gennem anvendelse af andre reservedele og andet tilbehør kan der opstå ulykker for brugeren. For heraf resulterende skader overtager producenten intet ansvar.

 Samling

⚠ Tilslut først løvsugeren til el-nettet efter den er samlet helt.

➲ 2 Fastgør styrevangen (9).

➲ 3 Fastgør håndtaget (1).

➲ 4 Klem kablet på styrevangen(9) ved hjælp af kabelklemmen (4).

➲ 5 Sæt opsamlingsposen (10) på.

➲ 6 Drej håndtaget på opsamlingsposen med uret for at sikre opsamlingsposen.

➲ 7 Hægt opsamlingsposen på.

➲ 8 Forbind studsen på blæsesslangen (7) med indsugningsstudsen (17).

➲ 9 Hægt blæseslangen (7) ind. på.

➲ 10 Sæt blæseforlængelsesrørene (11) til opbevaring ind i holderne på apparatet.

Igangsætning

- Kontroller, at apparatet er monteret komplet og efter reglementerne.
- Kontroller før hver brug:
  - Tilslutningskablerne med hensyn til defekte områder (revner, snit o.l.)
    ⚠ Anvend ingen defekte kabler.
  - Eventuelle beskadigelser
  - Om alle skruer er strammede.

ⓘ Nettilslutning

- Sammenlign på apparatets mærkeplade den angivne spænding med netspændingen og tilslut apparatet til en tilsvarende og korrekte stikkontakt.
- Tilslut maskinen via et Fi-relæ (fejlstrømsrelæ) på 30 mA.
- Anvend ingen defekte tilslutningskabler.
- Anvend tilslutnings- eller forlængerkabler med en kernediameter på mindst 1,5 mm² op til 25 m.

ⓘ Sikring: 10 A

 Tilslutning af forlængerledning

➲ 11

1. Sæt forlængerledningen kobling på stikket i kontakt-stik-kombinationen.
2. Træk forlængerledningen som løkke gennem kabeltræk-aflastningen (3) og hægt den i.
3. Vær opmærksom på at forlængerledningen har nok spil.

Tænd/sluk

Benyt intet apparat, hvor kontakten ikke kan tænde eller slukke. Beskadigede kontakter skal omgående repareres eller udskiftes af kundeservice.

➲ 11 Tænd-/slukkontakten (2) sidder i håndtaget (1).

Tilkobling: Tryk tænd-/sluk-kontakten (2) på [I].

Frakobling: Tryk tænd-/sluk-kontakten på [O].

 Ved strømsvigt skifter apparatet ikke automatisk til [O]. Sæt omgående tænd-/slukkontakten til [O] for at undgå en uventet igangsættelse af apparatet når strømmen vender tilbage.

Arbejde med løvsugeren

 Husk inden arbejdsstart
- ➤ "Sikkerhedsvejledning"
- ➤ nedenstående supplerende arbejdsvejledning.

- Kun personer over 16 år, som har læst og forstået brugsanvisningen, må betjene maskinen.
- Anvend beskyttelsesudstyret (beskyttelsesbriller/ ansigtsskærm, handsker) for at beskytte dig mod mulige kvæstelser.
- Sørg for sikker og ryddelig arbejdsplads. Fjern genstande, der kan slynges bort, fra arbejdsområdet.
- Kontroller inden arbejdet begyndes at:
  - at der ikke opholder andre personer eller dyr i arbejdsområdet
  - at du kan vige tilbage uden forhindringer
  - at du står stabilt
  - at håndtag og holdere er tørre og rene.

- Ret suge-/blæserøret aldrig mod personer eller dyr. Blæs heller ikke genstande i retning af personer eller dyr.
- Andre personer skal overholde en sikkerhedsafstand på mindst 5 m.
- Pas på genstande, som hvirvles op eller flyver omkring. Herved er tilbagestødseffekten på grund af mure eller husvægge særdeles farlig (f.eks. sten).
- Sluk for apparatet når der krydses grus- eller stenbelægninger
- Anvend ikke apparatet med våde hænder eller i fugtigt vejr.
- Fyld intet manuelt ind i indsugningsåbning.
- Hold tilslutningsledningen altid bag apparatet. I modsat fald er der risiko for at snuble, glide eller falde.
- Sug alrdrig med apparatet
  - uden opsamlerpose,
  - hvis opsamlerposens lynlås er åben

⚠ Når personer med kredsløbsforstyrrelser for ofte udsættes for vibrationer, kan der opstå skader på centralnervesystemet eller blodkar.
Du kan mindske vibrationerne:
- ved at bære kraftige, varme arbejdshandsker
- ved at forkorte arbejdstiden (flere lange pauser)

Søg læge når fingrene hæver, du får det dårligt eller fingrene bliver følelsesløse.

Informationer om brug af apparatet som suger/kværn

⚠ Kontroller før igangsætningen, at opsamlerposen er monteret, ikke beskadiget eller slidt og at lynlåsen er lukket.

1. Tænd for apparatet. ➲ 11
2. Sugematerielaet suges via indsugningsstudsen (17) ind i apparatet og knuses der.
3. Bevæg apparatet langsomt og jævnt over løvet, der skal opsuges. Pres ikke apparatet ned i løvet.
4. Sugeydelsen formindskes, når opsamlerposen er fuld. Sluk for apparatet og tag netstikket ud af stikkontakten. Åbn lynlåsen og tøm opsamlerposen.
5. **Efter arbejdsslut:**
   - sluk for apparatet og træk netstikket
   - tag opsamlingsposen af krogen (6). ➲ 7
   - drej håndtaget på opsamlingsposen mod uret og træk opsamlings-posen af. ➲ 6
   - sæt tilslutningsstudsen (5) på. ➲ 12
   - drej tilslutningsstudsen med uret for at sikre blæseslangen (7). ➲ 13
   - tænd for apparatet for at fjerene rester fra apparatet

ⓘ **Opsug løvet tidligt!** – Det anbefales om muligt at opsuge løvet i tørt vejr og snarest muligt efter løvfald. Vådt løv udgør et problem. Ligedan løv, som allerede er begyndt at rådne, eller som opbevares i større bunker.

Informationer om brug af apparatet som blæser

Blæsemetode 1: blæs med blæsedyse (15). ➲ 14



Fjern opsamlingsposen fra apparatet, hvis den stadig er fastgjort der.

➲ 7 Tag opsamlingsposen af krogen (6).
➲ 6 Drej opsamlingsposens håndtag mod uret og træk opsamlings-posen af.

➲ 12 Sæt tilslutningsstudsen (5) på.
➲ 13 Drej tilslutningsstudsen med uret, for at sikre blæseslangen (7).
➲ 11 Tænd for apparatet.
➲ 14 Luftstrømmen blæses via blæsedysen (15) ud af apparatet. Bevæg apparatet langsomt og jævnt fra en side til den anden for at rengøre overfladen.

Blæsemetode 2: blæsning med blæseslange

De er frit bevægelige med blæserøret og kan dermed rengøre/udblæse hjørner og svært tilgængelige flader.



Fjern opsamlingsposen fra apparatet, hvis den stadig er fastgjort der.

➲ 7 Tag opsamlingsposen af krogen (6).
➲ 6 Drej opsamlingsposens håndtag mod uret og træk opsamlingsposen af.

➲ 15 Træk blæseslangens studs (7) ud .
➲ 16 Sæt blæseforlængerrøret (11) i blæseslangens studs (7).
➲ 17 Sæt det andet blæseforlængelsesrør på.
➲ 11 Tænd for apparatet.
➲ 18 Bevæg blæserøret langsomt og jævnt nogle centimeter hen over jorden.
➲ 19 Ved arbejdspauser kanblæserøret hægtes ind i holderen (13) på appparatet.

Højdeindstilling

Løvsugeren er udstyret med en variable højdeindstillingsmekanisme. Derfor kan der ikke kun arbejdes på plant terræn, men også på ujævnt.

Arbejdet på ujævn terræn

➲ 20 Løsn drejeknappen (14). Håndtaget kan nu bevæges frit.
➲ 21 Bevæg håndtaget op og ned for at tilpasse løvsugeren til-terrænets egenskaber.

Arbejdet på jævn terræn

➲ 20 Løsn drejeknappen (14). Håndtaget kan nu bevæges frit.
➲ 21 Bevøg styreholdem (9) op og ned, for at indstille indsugningsstudsens højde (17) .

➲ 22 **Indsugningsstudsens flade position (17)**
Denne position er bedst egnett til rengøring af jævne, brolagte pladser og veje som indkørsler, terrassser, stier...
I denne position er sugeevnen meget stærk

➲ 23 **Indsugningsstudsens skrå position (17)**
Denne position er bedst egnet til arbejdet på græsplæne eller ujævne brolagte pladser og veje.
I denne position er sugeevnen svagere

☞ Hvad må man suge og blæse?

JA

Lette og tørre materialer, f.eks. tørt løv og haveaffald såsom græs, små kviste og papirstykker

NEJ

Tunge materialer, som f.eks. metal, sten, grene, grankogler eller glasskår



Sug eller blæs ingen brændende, eksplosive eller rygende genstande såsom cigaretter, tændstikker eller varm aske med apparatet.



Sug eller blæs ingen væsker, især ikke brændbare væsker som f.eks. benzin. Anvend heller ikke apparatet i nærheden af sådanne stoffer.

Vedligeholdelse og pleje



Før vedligeholdelses- og rengøringsarbejde:

– **frakobl apparatet**
– **vent til apparatet holder stille**
– **træk netstikket**

Anvend kun originale dele. Andre dele kan medføre uforudsete skader og kvæstelser.

Vedligeholdelsesopgaver derudover må kun udføres af producent eller kundeservice.

 Vær opmærksom på følgende for at opretholde løvsugerens funktionsdygtighed.

- Fjern støv og snavs med en klud eller en pensel.
- Maskinen må ikke rengøres med rindende vand eller med en højtryksrensemaskine.
- Der må ikke benyttes opløsningsmidler (benzin, sprit m.v.) til rengøring af plasticdelene, fordi den slags midler kan beskadige plasticdelene.

Rengøring af opsamlerposen

Tøm opsamlingsposen efter arbejdsslut.

➲ **7** Tag opsamlingsposen af krogen (6).

➲ **6** Drej opsamlingsposens håndtag mod uret og træk opsamlingsposen af.

- Ryst opsamlingsposen grundigt ud.
- Vend indersiden ud for at børste opsamlerposens indre ren.
- Vask opsamlerposen i hånden i tilfælde af kraftig tilsmudsning eller mindst én gang om året i mildt sæbevand.

 Hvis lynlåsen driller, gnid lynlåsens tænder ind med en tør sæbe.

 For din egen sikkerheds skyld bør du regelmæssigt kontrollere opsamlerposen for beskadigelser. Udskift omgående en beskadiget opsamlerpose.

Opbevaring



Træk netstikket ud.

- Opbevar ikke anvendte apparater på et tørt, aflåst sted uden for børns rækkevidde.
- Hvis radialfliseskærer skal opmagasineres i længere tid, skal følgende udføres for at forlænge maskinens levetid og sikre, at den er nem at betjene:
  – Gennemfør en grundig rengøring.
  – Kontroller maskinen for fejlfri tilstand, for at der kan garanteres en pålidelig brug af apparatet efter opbevaringen.

Mulige fejl

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren starter ikke	Netspænding mangler (strømsvigt)	Kontroller sikringen (10 A).
	Tilslutningskablet er defekt	Udskift kablet eller få det efterset (elektriker) ⚠ Anvend ingen defekte kabler
	Motor eller kontakt er defekt	Kontakt producenten eller et autoriseret firma til afhjælpning af problemet
Løvet indsuges ikke ordentligt (reduceret sugeydelse)	Apparatet er tilstoppet eller blokeret	Fjern blokering, evt. kundeservice
	Opsamlerposen er for fuld	Tøm opsamlerposen
	Forlængerledningen er for lang eller tværsnittet er for lille. Stikkontakten er for langt væk fra hoved-tilslutningen og tilslutningskablets tværsnit er for lille.	Forlængerledning med mindst 1,5 mm², og højest 25 m lang. Ved længere kabel tværsnit mindst 2,5 mm².

Tekniske data

Type	KLS 1600
Model	KLS 1600
Motoreffekt P_1	1600 W
Motor	Vekselstrømsmotor 230 V ~ 50 Hz
Omdrejningstal n	11000 min^{-1}
Blæse-luftstrøm (max. lufthastighed)	blæsedyse: 200 km/h blæseslange: 400 km/h
Sugeydelse (max. luftmængde)	900 m³/h
Hånd-arm-vibration (iht. EN 1033/DIN 45675)	a_{vhw} = < 4,38 m/s²
Opsamlerpose (volumen)	25 l
Schutzklasse	II – kapslet ⧈
Vægt	6,8 kg
Lydeffektniveau L_{WA} (iht. 2000/14/EG)	målt lydeffektniveau 104,8 dB (A) garanteret lydeffektniveau 108 dB (A)
Lydtryksniveau L_{PA} (iht. 2000/14/EG)	93,6 dB (A)

Garanti

Vi henviser til vedlagte garantierklæring.

Reservdeler



Bestilling af reservedele:
- Leverandør er producenten eller forhandleren
- Nødvendige oplysninger ved bestillingen:
  - Maskinfarve
  - Reservedelsnr.
  - Reservedelens betegnelse
  - Ønsket styktal
  - Løvsugeren betegnelse

Eksempel: orange, 381266, opsamlingspose, 1, KLS 1600

Pos.-Nr.	Reservedel nr.	Betegnelse
4	381273	kabelklemme
7	381264	blæseslange
9	381265	styrevange
10	381266	opsamlingspose
11	381267	blæseforlængelsesrør
18	381268	hjul - lille
19	381269	hjuldæksel (lille hjul)
20	381270	hjul - stor
21	381271	hjuldæksel (stort hjul)
22	381272	sikkerhedsmærkat



Älä ota laitetta käyttöön, ennenkuin olet lukenut sen käyttöohjeen, huomioinut kaikki huomautukset ja asentanut laitteen kuvatulla tavalla.

Säilytettävä tulevaa käyttlö varten.

Sisältö

EU-yhdenmukaisuusselvitys

vastaa EY-direktiiviä**: 2006/42 EY**

Yrityksemme

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97 , 9227 Ahlen - Germany

ilmoittaa täten yksinomaisella vastuulla, että tuote
Lehti-imuri, -puhallin, -silppuri tyyppi KLS 1600
Sarjanumero: katso viimeinen sivu

on yhdenmukainen ylämainittujen EY-direktiivien määräysten kanssa sekä seuraavien direktiivien määräysten kanssa:
2004/108/EY, 2006/95/EY ja 2000/14/EY.

Seuraavia harmonisoituja normeja on käytetty:
EN 60335-1/A13:2008; IEC 60335-2-100:2002; prEN 15503:2006;
EN 62233:2008; EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001;
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005

Yhdenmukaisuuden arviointimenetelmä: 2000/14/EY – liite V.
Mitattu äänen tehotaso L_{WA} 104,8 dB (A).
Taattu äänen tehotaso L_{WA} 108 dB (A).

Teknisten asiakirjojen säilytys:
ATIKA GmbH & Co. KG – Technisches Büro
Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 29.04.2010 A. Pollmeier, Toimitusjohtaja

Toimituksen osat

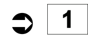
☞ Tarkasta pakkauksen purkamisen jälkeen,

- onko sen sisältö täydellinen
- tai mahdolliset kuljetusvauriot

Esitä valitukset kauppiaalle, laitteen toimittajalle tai valmistajalle välittömästi. Jälkeenpäin esitettyjä valituksia ei hyväksytä.

- 1 Lehti-imuri
- 1 Ohjaustanko
- 2 Puhallusjatkoputket
- 1 Käyttöohje
- 1 Asennus- ja käyttöohje
- 1 Kädensija
- 1 Puhallusletku
- 1 Keruusäkki
- 1 Takuuselvitys

Laitteen kuvaus



1 Kädensija
2 Päälle-/pois-kytkin
3 Johdon vetokevennys
4 Johtopidike
5 Liitosmuhvi
6 Keruusäkin ripustin
7 Puhallusletku
8 Verkkopistoke
9 Ohjaustanko
10 Keruusäkki
11 Puhallusjatkoputki
12 Kantokahva
13 Moottori
14 Säätöpyörä korkeuden-säätömekanismia varten
15 Puhallussuutin
16 Pidike
17 Imumuhvi

Käyttöohjeen symbolitt



Uhkaava vaara tai vaarallinen tilanne. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa vammoja tai aineellisia vahinkoja.



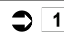
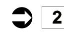
Tärkeitä ohjeita asianmukaista käyttöä varten. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa häiriöitä.



Käyttäjän ohjeet. Nämä ohjeet auttavat sinua käyttämään kaikkia toimintoja parhaalla mahdollisella tavalla.

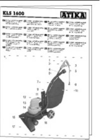


Asennus, käyttö ja huolto. Tässä selitetään tarkalleen, mitä sinun tulee tehdä



Katso mukana olevasta asennus-ja käyttöohjeesta tekstissä mainitut kuvat.



Laitteen symbolit



Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusoh-jeet ennen laitteen käyttöönotto.



Pysäytä moottori ja vedä virtapistoke irti ennen korjaus-, huolto- ja puhdistustöitä.



Vaarana sinkoutuvat osat moottorin käydessä – asiattomat sekä koti- ja muut eläimet on pidettävä loitolla vaaraalueelta.



Varo pyöriviä terää.
Älä pidä käsiä tai jalkoja aukoissa koneen käydessä.



Käytä silmien- ja uulonsuojaa.



Suojaa sateelta. Suojaa kosteudelta.



Sähkölaitteet eivät kuulu talousjätteisiin. Laitteet, lisälaitteet ja pakkausmateriaali on poistettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita käsittelevän EU-direktiivin 2002/96/EY mukaisesti käyttökelvottomat sähkölaitteet on kerättävä erikseen ja kierätettävä ympäristöystävällisesti.

Käyttöajat

Vær venligst opmærksom på de landsspecifikke regler.

Käyttötarkoitus

- Lehti-imuri, -puhallin, -silppuri sopivat vain kevyille, kuiville materiaaleille, esim. lehdet ja puuterhajätteet kuten ruoho, pienet oksat ja paperisilppu.
- Seuraavien materiaalien imeminen, puhaltaminen ja silppuaminen:
  - painavat materiaalit, esim. metalli, kivet, oksat, kävyt tai rikkinäinen lasi
  - palavat materaalit, esim. tupakantumpit, grillihiili
  - tulenarat, myrkylliset tai räjähtävät materiaalit

  suljetaan nimenomaan pois.
- Loukkaantumisvaaran vuoksi laitetta ei saa koskaan käyttää märkäimurina tai alueilla, joissa on terveydelle haitallisia pölyjä ja nesteitä.
- Toisenlainen käyttö, kuten imeminen ja puhaltaminen, on kielletty.
- Lehti-imuri, -puhallin, -silppuri on suunniteltu vain yksityiseen käyttöön käyttötarkoituksensa mukaisesti.
- Talo- ja puutarha-alueella yksityisesti käytettäväksi katsotaan sellaiset laitteet, joita ei käytetä julkisissa paikoissa, puistoissa, urheilukentillä sekä maa- ja metsätaloudessa.
- Kaikki muu käyttö, joka poikkeaa näistä ei ole määräysten mukaista käyttöä. Valmistaja ei vastaa mistään näistä syistä aiheutuneista vahingoista - käyttäjä vastaa niistä kokonaan itse.
- Määräysten mukaiseen käyttöön kuuluu myös, että valmistajan esittämiä käyttö-, huolto- ja kunnostusvaatimuksia ja käyttöohjeen sisältämiä turvaohjeita noudatetaan.
- On noudetettava voimassa olevia asiaankuuluvia tapaturmanestohjeita, sekä muita yleisesti hyväksyttyjä työterveyslääketieteellisiä ja turvaallisuusteknisiä ohjeita.
- Lehti-imuri suoritetut omavaltaiset muutokset poistavat valmistajan vastuun kaikista muutoksista johtuvista vahingoista.
- Laitetta saa varustaa, käyttää ja huoltaa vain henkilöt, jotka ovat tehtäviin tottuneet ja vaaratilanteista tietoisia. Kunnossapitotöitä saa suorittaa vain meidän tai meidän ilmoittaman asiakaspalvelun kautta.
- Konetta ei saa käyttää räjähdysalttiissa ympäristössä tai asettaa alttiiksi sateelle.

Jäännösriskit

 Myös määräystenmukaisessa käytössä voi, asianomaisten turvallisuusmääräysten noudattamisesta huolimatta, jäädä jäännösriskejä, johtuen käyttötarkoituksen määräämästä rakenteesta.

Jäännösriskejä voidaan vähentää huomioimalla "turvallisuusohjeet" ja "käyttötarkoitus" sekä käyttöohje.

Huomaavaisuus ja varovaisuus pienentää henkilöiden vahingoittumisen ja vaurioiden riskiä.

- Turvallisuustoimenpiteiden sivuuttaminen voi johtaa käyttäjän loukkaantumiseen tai omaisuuden vaurioitumiseen.
- Kivien ja mullan poissinkoaminen.
- Virran aiheuttamat vaarat, jos käytät epäasianmukaisia sähköisiä liitäntäjohtoja.
- Jännitettä johtavien osien koskettaminen, kun sähköiset rakenneosat ovat avattuina.
- Kuulohäiriöt pitkäaikaisessa työskentelyssä ilman kuulonsuojaa.

Varotoimista huolimatta on olemassa lisäksi epäilmeisten jäännösriskien vaara.

Turvallinen työskentely

Lehti-imuri voivat olla vaarallisia asiaankuulumattomassa käytössä. Sähkötyökalujen käytössä täytyy noudattaa perustavia turvallisuustoimenpiteitä, jotta paloriskit, sähköiskut ja henkilövahingot suljetaan pois.

Lue ja huomioi ennen tämän tuotteen käyttöönottoa seuraavat ohjeet ja ammattiyhdistyksen antamat tapaturmantorjuntamääräykset tai kulloisenkin maan voimassaolevat turvallisuusmääräykset, voidaksesi suojella itseäsi ja muita mahdollisilta vammoilta.

 Anna turvallisuusohjeet kaikkien laitetta käyttävien luettavaksi.

 Säilytä nämä turvallisuusohjeet hyvin.

- Tutustu laitteeseen käyttöohjeen avulla ennen käyttöä.
- Älä käytä laitetta muihin kuin vain sille määrättyihin tarkoituksiin (katso kohtia käyttötarkoitus ja oksasilppurilla työskenteleminen).
- Huolehdi tukevasta asennosta ja pidä itsesi koko ajan tasapainossa. Älä ole etukumarassa.
- Ole tarkkaavainen. Kiinnitä huomiota siihen mitä teet. Aloita työ järkevästi. Älä käytä laitetta kun olet väsynyt tai olet huumeen, alkoholin tai lääkkeen vaikutuksen alainen. Varomattomuuden hetki laitteen käytössä voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- Käytä sopivaa työvaatetusta:
  - ei väljiä vaatteita tai koruja, liikkuvat osat voivat tarttua niihin
  - Käsineet ja liukumattomat kengät
  - Pitkät housut jalkojen suojaamiseksi
- Käytä henkilökohtaista suojavaatetusta:
  - suojalaseja
  - olet väsynyt (Äänen painetaso työpaikassa voi ylittää 85 dB (A).
- Pidä työalue järjestyksessä! Epäjärjestyksestä voi olla seurauksena tapaturmat.
- Varo, kun astut taaksepäin. Kompastusvaara!
- Jos osut vieraaseen esineeseen, kytke laite pois päältä ja poista vieras esine (matalli, kivet, oksat, …), katso Määräyksenmukainen käyttö. Ennen kuin kytket laitteen uudelleen päälle, tarkista se mahdollisten vaurioiden varalta ja suorituta tarvittavat korjaukset.
- Huomioi ympäristövaikutukset:Älä käytä laitetta kosteassa tai märässä ympäristössä.
  - Älä käytä konetta vesisateessa.
  - Työskentele vain riittävissä näköolosuhteissa, järjestä hyvä valaistust.
- Pidä toiset henkilöt ja eläimet loitoilla työskentelyalueelta.
- Keskeytä koneen käyttö, jos henkilöitä, erityisesti lapsia tai kotieläimiä, on läheisyydessä ja kun vaihdat työskentelyaluetta.
- Älä anna muiden henkilöiden, erityisesti lasten, koskea työkalua tai kaapelia.
- Laitteen käyttäjä on vastuussa muiden käyttöpaikan läheisyydessä oleskelevien turvallisuudesta.
- Alle 16 v. lapset ja nuoret sekä henkilöt, jotka eivät tunne tätä käyttöohjetta, eivät saa käyttää laitetta.
- Pidä lapset loitolla laitteesta.
- Älä koskaan ota laitetta käyttöön, kun sen lähellä on asiattomia henkilöitä.
- Käyttäjä on vastuussa tapaturmista, jotka kohdistuvat muihin henkilöihin tai heidän omaisuuteen.
- Älä jätä laitetta seisomaan ilman valvontaa.
- Älä ylikuormita laitetta! On olemassa vaara, että sahanterä tarttuu hallitsemattomasti yksittäiskappaleihin.
- Käytä laitetta vain kaikkien suojavarusteiden ollessa oikein kiinnitettyinä, äläkä tee laitteeseen muutoksia, jotka haittaavat turvallisuutta.
- Älä muuta laitetta tai laitteen osia.
- Älä koskaan jätä laitetta päällekytketyksi, kun se on kyljellään. Laite on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan pystyasennossa..
- Älä ruiskuta laitetta vedellä. (vaara sähkövirrasta).
- Sammuta laite ja vedä verkkopistoke pistorasiasta.
  - korjaustöissä
  - huolto- ja puhdistustöissä
  - häiriöiden poistossa



- kun tarkistetaan liitäntäjohtoa, onko johto kiertynyt tai vaurioitunut
- kuljetus
- laitteelta poistuttaessa (myös lyhytaikaisesti)
- kun esiintyy epätavallisia ääniä ja värähtelyä

▪ Hoida Lehti-imuri huolellisesti:
- Pidä kädensijat kuivina ja puhtaana hartsista, öljystä ja rasvasta.
- Noudata huoltomääräyksiä ja kelan vaihto-ohjeita.

▪ Tarkasta laitteen mahdolliset vauriot:
- Tarkasta huolellisesti ennen seuraavaa käyttöä suojavarusteiden moitteeton ja tarkoituksen-mukainen kunto.
- Tarkista, toimivatko kaikki liikkuvat osat moitteettomasti, ja etteivät osat ole jumittuneet tai vaurioituneet. Kaikkien osien täytyy olla asennettu oikein ja täyttää kaikki määräykset jotta sahan moitteeton toiminta varmistetaan.
- Vaurioituneet suojalaitteet ja osat täytyy korjauttaa tai vaihdattaa asianmukaisesti hyväksytyn korjaamon (tai valmistajan) kautta, jos ei toisin ilmoitettu käyttöohjeessa.
- Vaurioituneet tai lukukelvottomat turvallisuusetiketit on korvattava uusilla.

▪ Säilytä laitteet kuivassa, lukitussa paikassa, lasten ulottumattomissa.

⚠ Sähköosien turvallisuus

▪ IEC 60245 (H 07 RN-F) mukainen liitäntäjohto, jonka johtimen poikkileikkaus on vähintään
→ 1,5 mm² 25 m kaapelipituudelle asti
→ 2,5 mm² **yli** 25 m kaapelipituudella
▪ Pitkät ja ohuet liitosjohdot laskevat jännitettä. Moottori ei enää saavuta maksimitehoaan, laitteen toiminta heikkenee.
▪ Pistokkeiden ja liitosjohtojen kytkinrasioiden täytyy olla kumia, pehmyt-PVC: tä tai muuta mekaanisesti yhtä kestävää, termoplastista materiaalia tai päällystetty sillä.
▪ Liitosjohdon pistolaitteiston täytyy olla roiskevesisuojattu.
▪ Liitäntäjohtojen asennuksessa on huomioitava, että johtoja ei litistetä, taivuteta eikä pistokeliitin ole märkä.
▪ Jos käytät johtokelaa, kelaa johto kokonaan kelasta.
▪ Käytä johtoa vain tarkoituksenmukaisiin töihin. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta. Älä vedä johdosta pistokkeen irrottamiseksi pistorasiasta.
▪ Suojaudu sähköiskulta. Vältä kosketusta maadoitettujen osien (esim. putket, lämmityspatterit, liedet, jääkaapit jne.) kanssa.
▪ Tarkasta pidennysjohdon kunto säännöllisesti ja hanki uusi, mikäli se on vaurioitunut.
▪ Älä liitä vaurioitunutta johtoa verkkoon. Älä kosketa vaurioitunutta johtoa ennen kun se on irroitettu verkosta. Vaurioitunut johto voi aiheuttaa kosketuksen sähköäjohtaviin osiin.
▪ Älä käytä viallisia liitäntäjohtoja.
▪ Käytä ulkona vain tarkoituksenmukaisia sallittuja ja vastaavasti merkittyjä pidennysjohtoja.
▪ Väliaikaisratkaisuiksi tarkoitettuja sähköliitäntöjä ei saa käyttää.
▪ Suojalaitteita ei saa koskaan ohittaa tai ottaa pois käytöstä.
▪ Kytke laite varokkeelliseen maadoitettuun pistorasiaan (30 mA).

⚠ Sähköisten osien sähköliitäntä tai korjaukset on annettava toimiluvan saaneen sähkömiehen tai meidän asiakaspalvelumme suoritettavaksi. Paikallisia määräyksiä, erityisesti suojatoimenpiteitä on noudatettava.

⚠ Laitteen muiden osien korjaukset on annettava valmistajan tai sen asiakaspalvelun suoritettavaksi.

⚠ Käytä vain alkuperäisiä varaosia, lisävarusteita ja erityislisävarusteita. Muiden varaosien ja lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa käyttäjälle vammoja. Valmistaja ei vastaa tällaisten varusteiden aiheuttamista vahingoista.

Kokoonpano



⚠ Kytke lehtipuhallin sähköverkkoon vasta kun laite on kokonaan kasattu.

➲ 2 Kiinnitä ohjaustanko (9).
➲ 3 Kiinnitä kädensija (1).
➲ 4 Kiinnitä johto johtopidikkeellä (4) ohjaustankoon (9).
➲ 5 Työnnä keruusäkki (10) paikalleen.
➲ 6 Käännä keruusäkin kahvaa myötäpäivään keruusäkin varmistamiseksi.
➲ 7 Ripusta keruusäkki (10).
➲ 8 Työnä puhallusletkun muhvi (7) imumuhviin (17).
➲ 9 Ripusta puhallusletku (7).
➲ 10 Työnä puhallusjatkoputket (11) laitteessa oleviin säilytyskohtiin.

Käyttöönotto

▪ Varmistu, että laite on asennettu täydellisesti ja määräysten mukaisesti.
▪ Tarkista ennen jokaista käyttöä:
- johdot rikkinäisten kohtien varalta (repeämät, viillot ym.)
  ⚠ älä käytä rikkinäisiä johtoja
- laitteen mahdolliset vauriot
- kaikki ruuviliitokset on kiristetty

ⓘ Verkkoliitäntä

▪ Vertaa laitteen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä verkkojännitteeseen ja liitä laite vastaavaan ja määräystenmukaiseen pistorasiaan.
▪ Kytke laite varokkeelliseen maadoitettuun pistorasiaan (30 mA).
▪ Älä käytä viallisia liitäntäjohtoja.
▪ Käytä liitäntä- tai jatkokaapelia, jonka johdon poikkipinta on vähintäin 1,5 mm² :a 25 m:n pituuteen asti.

ⓘ Varoke: 10 A



Jatkojohdon liittäminen



➲ 11

1. Aseta jatkojohdon liitin kytkin-pistokeyhdistelmän pistokkeeseen.
2. Vedä jatkojohto silmukkana kaapelin vetokevennyksen läpi ja ripusta se.
3. Huomioi, että kaapelilla on tarpeeksi tilaa.

Käynnistys / Sammutus

Älä käytä laitetta jonka kytkintä ei voida kytkeä päälle tai pois päältä. Vaurioitunut katkaisia on heti korjattava tai vaihdettava asiakaspalvelun toimesta.

➲ 11 Päälle-/pois-kytkin (2) on kädensijassa (1).

Päälle-kytkeminen: Paina päälle-/pois-kytkintä (2) tilaan I .

Pois-kytkeminen: Paina päälle-/pois-kytkintä tilaan O.



⚠ Kone ei kytkeydy virtakatkon aikana automaattisesti tilaan O. Paina heti päälle-/pois-kytkintä tilaan O, jotta estetään laitteen odottamaton käynnistyminen sähkön palautuessa.

Työskentely lehti-imurilla



⚠ Huomioi ennen työn aloittamista
- ”turvallisuusohjeet”
- seuraavat lisätyöohjeet.

▪ Anna turvallisuusohjeet kaikkien laitetta käyttävien luettavaksi.
▪ Käytä aina suojavarusteita (suojalasit/kasvonsuojus, käsineet, kuulosuojaimet, liukumattomat kengät, pitkät housut) suojautuaksesi mahdollisilta loukkaantumisilta.
▪ Pidä huolta, että työpaikka on turvallinen ja raivattu. Poista työalueelta esineet, jotka voivat singota. (esim. kivet)
▪ Varmista ennen työn aloittamista, että:
- kaikki ruuviliitokset on kiristetty
- työskentelyalueella ei oleskele muita henkilöitä tai eläimiä

– pystyt itse esteettömästi peruuttamaan
– seisot tukevasti
– kädensijat ja pidikkeet ovat kuivat ja puhtaat

- Älä koskaan suuntaa imu-/puhallusputkea ihmisiä tai eläimiä päin. Älä myöskään puhalla esineitä siihen suuntaan missä on ihmisiä tai eläimiä
- Katselijoiden täytyy pitää ainakin 5 m:n turvallisuusetäisyys.
- Varo ilmaan nousseita ja ympäri lentäviä esineitä. Erityisen vaarallista on esineiden takaisinisku muureista ja talon seinistä.
- Sammuta laite kun ylität sorateitä.
- Älä käytä laitetta märillä käsineillä tai kostealla ilmalla.
- Älä työnnä imuaukkoon mitään käsin.
- Ohjaa kaapeli aina taaksepäin pois laitteesta. Muuten on aina olemassa kompastumisen, liukastumisen tai kaatumisen vaara.
- Älä koskaan käytä laitetta
  – ilman keruusäkkiä,
  – kun keruusäkin vetoketju on auki

⚠ Jos henkilöt, joilla on verenkiertohäiriöitä, altistuvat liian usein värähtelylle, voi heillä ilmaantua vauriota hermojärjestelmässä tai verisuonissa.
Voit vähentää värähtelyä:
– Käyttämällä tukevia, lämpimiä työkäsineitä
– Lyhentämällä työskentelyaikaa (pidä usempia pitkiä taukoja)
Mene lääkäriin, jos sormet turpoavat tai puutuvat, tai tulee pahoinvointia.

Käyttöohjeet imemistä/silppuamista varten

⚠ Varmista ennen käyttöönottoa, että keruusäkki on asennettu, ja ettei se ole vaurioitunut tai kulunut, ja että vetoketju on vedetty kiinni.

1. Käynnistä laite. ➲ 11
2. Imettävä aine vedetään imumuhvin (17) kautta laitteeseen ja silputaan.
3. Liikuta laitetta hitaasti ja tasaisesti imettävän aineen yli. Älä paina laitetta lehtiin.
4. Imuteho vähenee kun keruusäkki on täynnä. Sammuta laite ja vedä verkkopistoke pistorasiasta. Avaa vetoketju ja tyhjennä sitten keruusäkki.
5. **Työn lopettamisen jälkeen:**
   - Sammuta laite ja vedä verkkopistoke pistorasiasta.
   - Irrota keruusäkki koukusta (6). ➲ 7
   - Käännä keruusäkin kahvaa vastapäivään ja vedä keruusäkki pois. ➲ 6
   - Aseta liitosmuhvi (5) paikalleen. ➲ 12
   - Käännä liitosmuhvia myötäpäivään puhallusletkun (7) varmistamiseksi. ➲ 13
   - Käynnistä laite jäännösten poistamiseksi.

ⓘ **Poista lehdet ajoissa!** – On suositeltavaa, että lehdet poistetaan mahdollisimman kuivalla säällä ja mahdollisimman nopeasti lehtien putoamisen jälkeen. Märät lehdet ovat ongelmallisia. Samoin lehdet, jotka ovat jo hajoamispisteessä tai ovat isossa kasassa.

Käyttöohjeet puhallusta varten

Puhallustapa 1: puhaltaminen puhallussuuttimella (15). ➲ 14



Poista keruusäkki laitteesta, jos se on vielä laitteessa kiinni.

➲ 7 Irrota keruusäkki koukusta (6).
➲ 6 Käännä keruusäkin kahvaa vastapäivään ja vedä keruusäkki pois.
➲ 12 Aseta liitosmuhvi (5) paikalleen.
➲ 13 Käännä liitosmuhvia myötäpäivään puhallusletkun (7) varmistamiseksi.
➲ 11 Käynnistä laite.
➲ 14 Ilmavirta puhalletaan laitteesta puhallussuuttimen (15) kautta.
Liikuta laitetta hitaasti ja tasaisesti yhdeltä sivulta toiselle alueen puhdistamiseksi.

Puhallustapa 2: Puhaltaminen puhallusletkulla

Puhallusputkella liikutaan vapaasti ja voidaan siten puhaltaa puhtaaksi nurkat ja alueet, joihin pääsee vaikeasti käsiksi..



Poista keruusäkki laitteesta, jos se on vielä laitteessa kiinni.

➲ 7 Irrota keruusäkki koukusta (6).
➲ 6 Käännä keruusäkin kahvaa vastapäivään ja vedä keruusäkki pois.
➲ 15 Vedä puhallusletkun muhvi (7) ulos.
➲ 16 Aseta puhallusjatkoputki (11) puhallusletkun muhviin (7).
➲ 17 Aseta toinen puhallusjatkoputki.
➲ 11 Käynnistä laite.
➲ 18 Liikuta puhallusputkea hitaasti ja tasaisesti muutaman sentin maan yläpuolella.
➲ 19 Työn keskeytyessä puhallusputki voidaan ripustaa laitteessa olevaan pidikkeeseen (13).

Korkeudensäätö

Lehti-imuri on varustettu muuttuvalla korkeudensäätömekanismilla. Tämä mahdollistaa työskentelyn sekä tasaisella että epätasaisella alustalla.

Työskentely epätasaisella alustalla

➲ 20 Irrota säätöpyörä (14). Kahvaa voidaan nyt liikuttaa. vapaasti.
➲ 21 Liikuta kahvaa ylös ja alas lehti-imurin sovittamiseksi maanpinnan muotoon.

Työskentely tasaisella alustalla

➲ 20 Irrota säätöpyörä (14). Kahvaa voidaan nyt liikuttaa. vapaasti.
➲ 21 Säädä imumuhvin (7) korkeutta liikuttamalla ohjaustankoa (9) ylös tai alas.

➲ 22 **Imumuhvin (17) matala asento**
Tämä asento on sopiva tasaisten, kivetettyjen paikkojen ja teiden kuten sisääntuloteiden, terassien, jalkakäytävien, puhdistamiseen.
Imuteho on erittäin kova tässä asennossa.

➲ 23 **Imumuhvin (17) viisto asento**
Tämä asento on sopiva työskennellessä nurmikolla tai epätasaisilla alueilla ja teillä.
Tässä asennossa imuteho on heikompi.

☞ Mitä voidaan imeä ja puhaltaa?

KYLLÄ
kevyitä ja kuivia materiaaleja, esim. kuivat lehdet ja puutarhajätteet kuten ruoho,pienet oksat ja paperipalat

EI
painavia materiaaleja, kuten esim. metalli, kivet, oksat, kävyt tai rikkinäinen lasi


Älä ime tai puhalla laitteella palavia, räjähtäviä tai savuavia esineitä kuten savukeitta, tulitikkuja tai kuumaa tuhkaa.


Älä ime tai puhalla nesteitä, erityisesti palavia nesteitä kuten bensiiniä. Älä myöskään käytä laitetta kyseisten aineiden läheisyydessä.

Huolto ja Puhdistus



Ennen jokaista huolto- ja puhdistustyötä
- **kytke laite pois päältä**
- **verkkopistoke vedetään irti**

Huoltoa ja puhdistusta varten poistetut turvallisuuslaitteet on ehdottomasti asennettava takaisin ja tarkistettava asianmukaisesti.

Käytä vain alkuperäisosia. Toisenlaiset osat voivat johtaa arvaamattomiin vaurioihin ja loukkaantumisiin.
Näistä ylimeneviä kunnossapitotöitä saavat suorittaa vain valmistaja tai asiakaspalvelu.

 Huomioi seuraavaa, jotta Lehti-imuri toimintakyky säilyy:

- Poista pöly ja lika rievulla tai pensselillä.
- Älä puhdista konetta juoksevalla vedellä tai painepesurilla.
- Älä käytä liuotusainetta muoviosia varten (bensiini, alkoholi ym.), koska muoviosat voivat vaurioitua.

Keruusäkin puhdistus

Tyhjennä keruusäkki työn päättymisen jälkeen.

 7 Irrota keruusäkki koukusta (6).
 6 Käännä keruusäkin kahvaa vastapäivään ja vedä keruusäkki pois.

- Tyhjennä keruusäkki hyvin.
- Käännä keruusäkin sisäpuoli ulospäin sen harjaamista varten.
- Jos keruusäkki on kovin likainen (tai vähintään kerran vuodessa), pese se käsin miedossa saippuavedessä.

 Jos vetoketju liikkuu vaivalloisesti, hiero hampaita kuivalla saippualla.

 Tarkista oman turvallisuutesi vuoksi keruusäkki säännöllisesti vaurioitumisen kannalta. Vaihda vaurioitunut keruusäkki välittömästi.

Säilytys



Vedä virtapistoke irti

- Säilytä laitteet kuivassa, lukitussa paikassa, lasten ulottumattomissa.
- Huomioi **ennen pidempää varastointia** seuraavat asiat sahan käyttöiän pidentämiseksi ja helpon käytettävyyden takaamiseksi:
  - Suorita perusteellinen puhdistus.
  - Tarkista koneen moitteeton kunto, jotta luotettava käyttö on taattu pidemmän varastoinnin jälkeen.

Mahdolliset häiriöt

Häiriö	Mahdollinen syy	Korjaus
Moottori ei käynnisty	Verkkojännite puuttuu (sähkökatko)	Tarkasta sulake (10A)
	Liitäntäjohto viallinen	Vaihda johto tai anna tarkastettavaksi (sähkömies) ⚠ Älä käytä enää viallista johtoa
	Moottori tai kytkin rikki	Ongelman poistamiseksi ota yhteys valmistajaan tai valmistajan nimeämään yritykseen.
Imu ei toimi kunnolla (pienentynyt imuteho)	Laite on tukossa tai jumissa	Poista tukkeumat, mahd. asiakaspalvelu
	Keruusäkki on liian täysi	Tyhjennä keruusäkki
	Liitosjohto liian pitkä tai liian pieni halkaisija. Pistorasia on liian kaukana pääliitännästä ja liitosjohdolla on liian pieni halkaisija.	Liitosjohto vähintään 1,5 mm², maks. 25 m pitkä. Pidemmällä kaapelilla halkaisija vähintään 2,5 mm².

Tekniset tiedot

Tyyppi	KLS 1600
Malli	KLS 1600
Moottorin teho P_1	1600 W
Verkkojännite/ Verkkotaajuus	230 V ~ 50 Hz
Kierrosluku n	11000 min^{-1}
Puhallus-ilmavirta (max. ilmanopeus)	Puhallussuutin: 200 km/h Puhallusletku: 400 km/h
Imuteho (max. ilmamäärä)	900 m³/h
Käsi-käsivarsi värinä (EN 1033/DIN 45675 mukaisesti)	a_{vhw} = < 4,38 m/s²
Keruusäkki (tilavuus)	25 l
Suojaluokka	II – suojaeristetty ⧈
Paino	6,8 kg
Melutehotaso L_{WA} (mitattu direktiivin 2000/14/EG)	mitattu melutehotaso 104,8 dB (A) taattu melutehotaso 108 dB (A)
Äänen painetaso L_{PA} (mitattu direktiivin 2000/14/EG)	93,6 dB (A)

Takuuehdot

Huomioi mukana oleva takuuselvitys.

Varaosat



Varaosien tilaus:
- Tilauspaikka on valmistaja tai myyjä
- tarpeelliset tiedot tilauksen yhteydessä;
  - Laitteen väri
  - Varaosan nro.
  - Varaosan nimike
  - haluttu kappalemäärä
  - Lehti-imurin nimike

Esimerkki: oranssi, 381266, keruusäkki, 1, KLS 1600

Pos.-Nr.	Varaosanro.	Nimitys
4	381273	Johtopidike
7	381264	Puhallusletku
9	381265	Ohjaustanko
10	381266	Keruusäkki
11	381267	Puhallusjatkoputki
18	381268	Pyörä – pieni
19	381269	Pyöräkapseli (pieni pyörä)
20	381270	Pyörä – iso
21	381271	Pyöräkapseli (iso pyörä)
22	381272	Biztonsági matrica



Μην χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα προτού διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης, καταλάβετε όλες τις σημειώσεις και έχετε συναρμολογήσει το μηχάνημα όπως περιγράφεται παραπάνω.

Κρατήστε τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

σύμφωνα με την οδηγία της ΕΚ**: 2006/42/ΕΚ**

Με το έγγραφό μας αυτό δηλώνουμε, εμείς η

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προϊόν
απορροφητήρας κήπου / φυσητήρας / θρυμματιστής τύπος KLS 1600
Αριθμός σειράς: βλέπε τελευταία σελίδα
είναι συμμορφωμένο με τους κανονισμούς των παραπάνω αναφερόμενων οδηγιών της ΕΚ, καθώς και με τις παρακάτω αναφερόμενες περεταίρω οδηγίες: **2004/108/ΕΚ και 2000/14/ΕΚ.**

Εφαρμόστηκαν τα παρακάτω εναρμονισμένα πρότυπα:
EN 60335-1/A13:2008; IEC 60335-2-100:2002; prEN 15503:2006;
EN 62233:2008; EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001;
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005

Μέθοδος Αξιολόγησης Συμμόρφωσης 2000/14/EG – Παράρτημα V
Μετρημένη στάθμη πίεσης θορύβου L_{WA} 104,8 dB (A).
Εγγυημένη στάθμη πίεσης θορύβου L_{WA} 108 dB (A).

Φύλαξη των τεχνικών εγγράφων:
ATIKA GmbH & Co. KG – Τεχνικό γραφείο
Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 29.04.2010 A. Pollmeier, Διοίκηση Επιχείρησης

ΠΛΗΡΟΤΗΤΑ ΠΑΡΑΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

☞ Αφού ξεπακετάρετε το μηχάνημα, ελέγξτε τα περιεχόμενα του κουτιού:

- Ότι είναι πλήρη
- Για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά

Αναφέρετε τυχόν ζημιές ή ελλείψεις στον αντιπρόσωπό σας αμέσως. Παράπονα τα οποία θα γίνουν καθυστερημένα δεν θα ληφθούν υπόψη.

- 1 Συναρμολογημένη μονάδα του μηχανήματος
- 1 Δοκός οδήγησης
- 2 σωλήνες επιμήκυνσης φυσήματος
- 1 Εγχειρίδιο χρήσης
- 1 Χειρολαβή
- 1 Σωλήνας φυσήματος
- 1 Σάκος συλλογής
- 1 Δήλωση παροχής εγγύησης

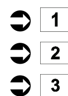
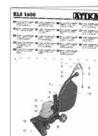
1 Φυλλάδιο για συναρμογή και χειρισμό

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



1 Χειρολαβή
2 Διακόπτης ON/OFF
3 Αποφόρτιση έλξης καλωδίου
4 Συνδετήρας καλωδίου
5 Στόμιο σύνδεσης
6 Κρεμαστός Σάκος περισυλλογής
7 Σωλήνας φυσήματος
8 Βύσμα δικτύου
9 Δοκός οδήγησης
10 Σάκος περισυλλογής
11 Σωλήνας επιμήκυνσης φυσήματος
12 Χειρολαβή
13 Κινητήρας
14 Στρεφόμενο κουμπί για ρύθμιση ύψους μηχανισμός θέσης
15 Μπεκ φυσήματος
16 Συγκράτηση
17 Σωλήνας αναρρόφησης

ΣΥΜΒΟΛΑ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΧΡΗΣΗΣ

	**Πιθανός κίνδυνος ή κατάσταση κινδύνου.** Μη συμμόρφωση με αυτή την οδηγία μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή υλικές ζημιές.
	**Σημαντικές πληροφορίες όσον αφορά στη σωστή χρήση.** Μη συμμόρφωση με αυτή την οδηγία μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μηχάνημα.
	**Πληροφορίες χειριστή.** Αυτή η πληροφορία βοηθάει να χρησιμοποιηθούν όλες οι λειτουργίες του μηχανήματος στο μέγιστο βαθμό.
	**Συναρμολόγηση, λειτουργία και επισκευή.** Εδώ σας εξηγείται ακριβώς τι πρέπει να κάνετε.
 …	Πάρετε στα χέρια σας το εσώκλειστο φύλλο για συναρμογή και χειρισμό, όταν γίνεται στο κείμενο παραπομπή σε αριθμό εικόνας. 

ΣΥΜΒΟΛΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

	Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα. Να τηρείτε τις οδηγίες και τους κανόνες ασφαλείας όταν το χρησιμοποιείτε.
	Σβήστε τον κινητήρα και βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα προτού κάνετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού, συντήρησης ή επισκευής.
	Κίνδυνος – Υπάρχει πιθανότητα αντικείμενα να εκτιναχθούν με μεγάλη ταχύτητα όταν το μηχάνημα λειτουργεί. Κρατήστε ανθρώπους, ζώα και κατοικίδια μακριά από την περιοχή κινδύνου.
	Προσοχή στις περιστρεφόμενες λάμες. Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη του μηχανήματος, όταν αυτό βρίσκεται σε λειτουργία.

	Φοράτε προστατευτικά όρασης και ακοής.
	Προστατέψτε το μηχάνημα από την υγρασία.
	Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε για τη διάθεση των συσκευών, των εξαρτημάτων και της συσκευασίας σε μια κατάλληλη εταιρία ανακύκλωσης. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ σχετικά με παλαιές ηλεκτρονικές και ηλεκτρικές συσκευές, δεν απαιτείται πλέον η ξεχωριστή περισυλλογή ηλεκτρικών συσκευών που λειτουργούν ακόμα, για να διοχετευθούν σε φιλική προς το περιβάλλον επαναχρησιμοποίηση.

ΩΡΑΡΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Παρακαλούμε συμβουλευτείτε τους τοπικούς κανόνες της χώρας σας.

ΣΩΣΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Ο απορροφητήρας / φυσητήρας / θρυμματιστής του κήπου είναι κατάλληλος μόνο για ελαφριά, στεγνά υλικά, όπως φύλλα, χορτάρι, μικρά κλαδιά και κομμάτια χαρτί.
- Απορρόφηση φύσημα και θρυμματισμός από
  - βαριά υλικά, όπως π.χ. μέταλλα, πέτρες, κλαδιά, κουκουνάρες ή θραύσματα γυαλιού
  - εύφλεκτα υλικά, όπως π.χ. γόπες, κάρβουνα ψησταριάς
  - αναφλέξιμα, δηλητηριώδη και εκρηκτικά υλικά

  αποκλείεται ρητά.
- Μην εργάζεστε ποτέ με το μηχάνημα σε περιοχές με βλαβερή σκόνη και υγρά και μην το χρησιμοποιείται για την αναρρόφηση υγρών, διότι υπάρχει πιθανότητα τραυματισμού.
- Οποιαδήποτε άλλη χρήση εκτός από αναρρόφηση, φύσημα και θρυμματισμό δεν επιτρέπεται.
- Ο αποροφητήρας / φυσητήρας / θρυμματιστής του κήπου είναι σχεδιασμένος μόνο για ιδιωτική χρήση και σύμφωνα με το σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
- Μηχανήματα για ιδιωτική χρήση σε κήπους θεωρούνται αυτά που δεν βρίσκουν εφαρμογή σε δημόσιους χώρους, πάρκα, αθλητικά κέντρα, στη γεωργία και στη δασοκομία.
- Κάθε άλλη εφαρμογή του θεωρείται ως κακή χρήση. Ο κατασκευαστής δε φέρει καμία υποχρέωση για ζημιές που θα προκληθούν από κακή χρήση του μηχανήματος και κάθε ευθύνη σε τέτοια περίπτωση ανήκει καθαρά στο χρήστη.
- Η σωστή χρήση του μηχανήματος προϋποθέτει συμμόρφωση με τις συνθήκες λειτουργίας, σέρβις και επιδιόρθωσης που περιγράφει ο κατασκευαστής και με τις οδηγίες ασφαλείας.
- Επίσης, απαιτείται συμμόρφωση με τους σχετικούς κανόνες αποφυγής ατυχημάτων που αφορούν στη λειτουργία, αλλά και με τους γενικότερους κανόνες ασφαλείας.
- Μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις στον αποροφητήρα κήπου απαλλάσσουν τον κατασκευαστή από οποιαδήποτε ευθύνη για ζημιές που τυχόν προέκυψαν από αυτές.
- Η λειτουργία και η συντήρηση αυτού του μηχανήματος επιτρέπεται να γίνεται μόνο από άτομα που είναι εξοικειωμένα με αυτό και είναι ενημερωμένα σχετικά με τους πιθανούς κινδύνους από τη χρήση του. Οι εργασίες επιδιόρθωσης πρέπει να γίνονται μόνο από εμάς ή από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό μας.
- Το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί σε περιβάλλον που περιέχει εκρηκτικές ύλες και δεν πρέπει να εκτεθεί στη βροχή.

ΠΑΡΑΜΕΝΩΝ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

 Ακόμη και αν το μηχάνημα χρησιμοποιείται σωστά και για την εφαρμογή για την οποία έχει σχεδιαστεί και ακολουθούνται όλοι οι κανόνες ασφαλείας, μπορεί να υπάρχει ακόμη παραμένων κίνδυνος.

Ο κίνδυνος μπορεί να ελαχιστοποιηθεί αν διαβαστούν προσεκτικά οι 'Πληροφορίες Ασφαλείας', η 'Προοριζόμενη χρήση', καθώς και το εγχειρίδιο χρήσης.

Διαβάζοντας αυτές τις οδηγίες και παίρνοντας τα απαραίτητα προστατευτικά μέτρα, θα μειώσετε τις πιθανότητες τραυματισμού ή ζημιάς του μηχανήματος.

- Μη τήρηση των κανονισμών ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό του χειριστή ή ζημιά του μηχανήματος.
- Μπορεί να εκτοξευτούν πέτρες και χώμα.
- Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν δεν χρησιμοποιούνται εγκεκριμένες ηλεκτρολογικές συνδέσεις.
- Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν έρθετε σε επαφή με 'γυμνά' ηλεκτρολογικά εξαρτήματα.
- Μπορεί να προξενήσετε βλάβη στην ακοή σας αν εργάζεστε με το μηχάνημα για μεγάλες περιόδους χωρίς προστατευτικά αυτιών.

Συμπληρωματικά, παρόλο που μπορεί να παρθούν όλα τα προστατευτικά μέτρα, ενδεχομένως να υπάρχει ακόμη εναπομένων κίνδυνος, ο οποίος δεν είναι εμφανής.

ΑΣΦΑΛΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑ

Όταν δεν κάνετε σωστή χρήση του αποροφητήρα κήπου, τότε μπορεί να αποδειχθεί επικίνδυνος. Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, πρέπει να τηρείτε τους βασικούς κανόνες ασφαλείας για να αποκλείσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.

Προτού θέσετε σε λειτουργία αυτό το μηχάνημα, διαβάστε και τηρείστε τις παρακάτω οδηγίες. Τηρείστε επίσης τους κανονισμούς αποτροπής ατυχημάτων του επαγγελματικού σας συνεταιρισμού, καθώς και τους κανονισμούς ασφαλείας που ισχύουν στην συγκεκριμένη χώρα, έτσι ώστε να προστατεύσετε τον εαυτό σας, αλλά και τους παρευρισκόμενους από πιθανό τραυματισμό.

ⓘ Δώστε τις οδηγίες ασφαλείας σε όλα τα άτομα που εργάζονται με το μηχάνημα.

ⓘ Κρατήστε αυτές τις οδηγίες ασφαλείας σε ασφαλές μέρος.

- Εξοικειωθείτε με τον εξοπλισμό πριν τον χρησιμοποιήσετε, διαβάζοντας και κατανοώντας τις οδηγίες χρήσης.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για ανεπίτρεπτες εφαρμογές (βλέπε 'Σωστή Χρήση' και 'Εργασία με τον αποροφητήρα κήπου').
- Βεβαιωθείτε ότι στέκεστε σταθερά και ότι διατηρείτε την ισορροπία σας συνεχώς. Μην γέρνετε προς τα μπροστά.
- Να είστε συνέχεια συγκεντρωμένος. Προσέχετε τον τρόπο με τον οποίο δουλεύετε και να εργάζεστε με λογικό τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα:
  Όταν είστε κουρασμένος. Υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων τα οποία μπορούν να επηρεάσουν την κριτική σας ικανότητα. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του μηχανήματος μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρούς τραυματισμούς.
- Να φοράτε κατάλληλα ρούχα για εργασία:
  - Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα γιατί μπορούν να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του μηχανήματος.
  - Να φοράτε γάντια και αντιολισθητικά παπούτσια.
  - Να φοράτε μακριά παντελόνια για να προστατέψετε τα πόδια σας.
- Όταν εργάζεστε με το μηχάνημα, πάντα να φοράτε
  - Προστατευτικά γυαλιά
  - Προστατευτικά ακοής (η ένταση θορύβου στο περιβάλλον εργασίας μπορεί να υπερβεί τα 85 dB(A)).
- Διατηρήστε καθαρό και τακτοποιημένο το χώρο εργασίας σας. Η ακαταστασία μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα
- Πάντα να λαμβάνετε υπόψη σας, τις συνθήκες του περιβάλλοντος:
  - Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε περιβάλλον με υγρασία.
  - Μην αφήνετε εκτεθειμένο το μηχάνημα στην βροχή.
  - Να εργάζεστε μόνο όταν υπάρχει επαρκής ορατότητα. Φροντίστε ώστε να υπάρχει επαρκής φωτισμός.
- Εάν συναντήστε κάποιο ξένο αντικείμενο, παρακαλούμε απενεργοποιήστε το μηχάνημα και απομακρύνετε το αντικείμενο. Ωστόσο, πριν ενεργοποιήσετε το μηχάνημα, κάντε έναν έλεγχο για πιθανές ζημιές και, εάν είναι απαραίτητο, επιδιορθώστε.
- Φροντίστε ώστε οι περαστικοί και τα κατοικίδια ζώα να βρίσκονται εκτός της επικίνδυνης περιοχής.
- Απενεργοποιείστε το μηχάνημα, εάν άτομα, και συγκεκριμένα παιδιά ή κατοικίδια, βρίσκονται κοντά στο μηχάνημα, ή όταν πρόκειται να αλλάξετε χώρο εργασίας.
- Μέσα στην περιοχή εργασίας του, ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τους παρευρισκόμενους.

- Παιδιά, νέοι κάτω των 16 ετών και άτομα τα οποία δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το μηχάνημα.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το μηχάνημα.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αν υπάρχουν και άλλα άτομα σε πολύ κοντινή σας απόσταση.
- Ο χρήστης ευθύνεται για ατυχήματα με άλλους ανθρώπους ή τις ιδιοκτησίες τους.
- Ποτέ μην αφήνετε το μηχάνημα χωρίς επίβλεψη.
- Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα! Δουλεύετε καλύτερα και ασφαλέστερα μέσα στα προδιαγραφόμενα όρια.
- Να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο όταν ο εξοπλισμός ασφαλείας είναι πλήρης και σωστά τοποθετημένος και μην αλλάξετε τίποτα στο μηχάνημα το οποίο να μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια.
- Τα ελαττωματικά ή τα εξαρτήματα με ζημιές θα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.
- Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη, όταν είναι ακουμπισμένη πλευρικά. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί σε όρθια θέση.
- Μην ψεκάζετε το μηχάνημα με νερό (είναι επικίνδυνο διότι έχει ηλεκτροφόρα εξαρτήματα).
- Σβήστε το μηχάνημα και βγάλτε την πρίζα, όταν
  - Εκτελείτε εργασίες επισκευής
  - Εκτελείτε εργασίες συντήρησης
  - Ελέγχετε τα καλώδια για τυχόν μπέρδεμα ή ζημιά
  - Αλλάζετε τη λειτουργία του μηχανήματος από απορροφητήρα σε φυσητήρα
  - Το μεταφέρετε
  - Το αφήνετε χωρίς επίβλεψη (ακόμη και για μικρό χρονικό διάστημα)
  - Παρατηρείτε ασυνήθιστους θορύβους και κραδασμούς



- Να συντηρείτε προσεκτικά τον απορροφητήρα κήπου:
  - Βεβαιωθείτε ότι η εισαγωγή του αέρα δεν εμποδίζεται.
  - Διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές, χωρίς λάδια και γράσα.
- Ελέγξτε το μηχάνημα για πιθανές βλάβες.
  - Προτού προχωρήσετε στη χρήση του μηχανήματος, πρέπει να επιθεωρήσετε τον προστατευτικό εξοπλισμό και να βεβαιωθείτε ότι δουλεύει άριστα και με την προοριζόμενη λειτουργία.
  - Ελέγξτε αν τα κινούμενα τμήματα λειτουργούν άψογα και δεν μαγκώνουν ή αν υπάρχουν χαλασμένα τμήματα. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα και να πληρούν όλες τις προδιαγραφές για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία του μηχανήματος.
  - Προφυλακτήρες και εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να επισκευαστούν σωστά ή να αντικατασταθούν από αναγνωρισμένο, εξειδικευμένο συνεργείο, εκτός και αν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στις οδηγίες χρήσης.
  - Οι ετικέτες ασφαλείας, οι οποίες έχουν υποστεί ζημιά ή είναι δυσανάγνωστες, θα πρέπει να αντικαθίστανται άμεσα.
- Να κλειδώνετε το μηχάνημα σε ένα ξηρό μέρος, μακριά από τα παιδιά, όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

⚠ Ηλεκτρική ασφάλεια

- Σχεδιασμός του καλωδίου σύνδεσης, σύμφωνα με την IEC 60245 (H 07 RN–F) με διατομή καλωδίου τουλάχιστον:
  → 1.5mm² για καλώδιο με μήκος έως και 25 μέτρα
  → 2.5mm² για καλώδιο με μήκος πάνω από 25 μέτρα
- Οι λεπτές γραμμές σύνδεσης με μεγάλο μήκος έχουν αποτέλεσμα την πτώση τάσης. Ο κινητήρας δεν μπορεί να αποδώσει τη μέγιστη ισχύς του, με αποτέλεσμα τη μείωση της λειτουργικότητας.
- Οι πρίζες και τα βύσματα στα καλώδια σύνδεσης θα πρέπει να είναι από ελαστικό, πλαστικοποιημένο PVC ή άλλο θερμοπλαστικό υλικό, παρόμοιας μηχανικής σταθερότητας ή να είναι καλυμμένο από κάποιο τέτοιο υλικό.
- Το βύσμα του καλωδίου σύνδεσης θα πρέπει να είναι αδιάβροχο.
- Φροντίστε ώστε το καλώδιο να μην πιέζεται, να μην λυγίζει και το βύσμα σύνδεσης να μην έρχεται σε επαφή με νερό.
- Να ξετυλίγετε όλο το μήκος του καλωδίου όταν κάνετε χρήση του τυμπάνου καλωδίου.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για άλλους σκοπούς, εκτός από αυτούς για τους οποίους προορίζεται. Φροντίστε για την προστασία του καλωδίου από θερμότητα, λάδι και αιχμηρά σημεία. Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα.
- Προστατευτείτε από την ηλεκτροπληξία. Αποφύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένα αντικείμενα (π.χ. σωλήνες, καλοριφέρ, φούρνοι, ψυγεία, κλπ.)
- Να κάνετε τακτικούς ελέγχους στα καλώδια επέκτασης και να κάνετε άμεση αντικατάστασή τους όταν υπάρχουν φθορές.
- Να μην κάνετε χρήση ελαττωματικών καλωδίων σύνδεσης.
- Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης τα οποία φέρουν ειδική έγκριση και σήμανση για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην χρησιμοποιείτε προσωρινές ηλεκτρικές συνδέσεις.
- Ποτέ να μην παρακάμπτετε ή να απενεργοποιείτε τις συσκευές προστασίας.
- Να συνδέετε το μηχάνημα μόνο σε τροφοδοσία που διαθέτει ασφαλειοδιακόπτη προστασίας (30 mA).

⚠ Όλες οι απαραίτητες συνδέσεις και εργασίες επισκευής του μηχανήματος θα πρέπει να διεξάγονται από έναν επαγγελματία ηλεκτρολόγο ή κάποιο εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών. Επιπλέον, θα πρέπει να τηρούνται όλοι οι τοπικοί κανονισμοί, ειδικά όσοι αφορούν στα μέτρα προστασίας.

⚠ Όλες οι εργασίες επισκευής στα εξαρτήματα του μηχανήματος θα πρέπει να διεξάγονται από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.

⚠ Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Η χρήση άλλων ανταλλακτικών μπορεί να έχει αποτέλεσμα την πρόκληση ατυχημάτων για τον χρήστη. Ο κατασκευαστής δε φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς που προκαλούνται από τέτοιες ενέργειες.

 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ

⚠ Συνδέστε τον απορροφητήρα με το ρεύμα, μόνο αφού έχετε ολοκληρώσει την συναρμολόγησή του.

➲ 2 Στερεώστε το 1 Δοκός οδήγησης
➲ 3 Στερεώστε τη χειρολαβή (1)
➲ 4 Στερεώστε το καλώδιο με την πιάστρα καλωδίου (4) την μπάρα οδήγησης (9).
➲ 5 Προσαρτήστε τον σάκο περισυλλογής (10).
➲ 6 Στρέψτε τη χειρολαβή του σάκου περισυλλογής δεξιόστροφα για να τον ασφαλίστε.
➲ 7 κρεμάστε το σάκο περισυλλογής
➲ 8 Προσαρτήστε το στήριγμα του σωλήνα φυσήματος (7) στο στήριγμα απορρόφησης (17).
➲ 9 Κρεμάστε το σωλήνα φυσήματος (7)
➲ 10 Προσαρτήστε τους σωλήνες προέκτασης για το φύσημα (11) για φύλαξη στις λήψεις της συσκευής.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ

- Ελέγξτε αν το μηχάνημα είναι πλήρως και σωστά συναρμολογημένο.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, να ελέγχετε κάθε φορά ότι:
  - Δεν υπάρχουν ελαττωματικοί σύνδεσμοι (σχισίματα, κοψίματα κτλ.).
    ⚠ Μη χρησιμοποιείται χαλασμένους σωλήνες
  - Δεν έχει ζημιές το μηχάνημα.
  - Όλες οι βίδες είναι σωστά σφιγμένες.

ⓘ Σύνδεση με την κεντρική παροχή ρεύματος

- Συγκρίνετε την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα του μηχανήματος π.χ. 230 V, με την τάση της κεντρικής παροχής ρεύματος και συνδέστε το μηχάνημα σε κατάλληλη και γειωμένη πρίζα.
- Συνδέστε το μηχάνημα με ένα διακόπτη ρεύματος 30 mA.
- Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικά καλώδια σύνδεσης.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης ή επέκτασης με μήκος έως 1.5 μέτρο, με ελάχιστη διατομή 25mm².

ⓘ Ηλεκτρική ασφάλεια: 10 A

Συναρμολόγηση του καλωδίου προέκτασης

➲ 11

1. Συνδέστε τον απορροφητήρα με το ρεύμα, μόνο αφού έχετε ολοκληρώσει την συναρμολόγησή του.
2. Περάστε το καλώδιο προέκτασης σα θηλιά μέσα από το εξάρτημα που ρυθμίζει το τράβηγμά του.
3. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο προέκτασης έχει αρκετή ελευθερία.

Θέση ON / OFF

Μη χρησιμοποιείτε καμία συσκευή που ο διακόπτης δεν μπορεί να μετακινηθεί στο ON και OFF. Οι διακόπτες που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να επιδιορθώνονται ή να αντικαθίστανται αμέσως από εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

➲ 11 Ο διακόπτης ON/OFF (2) βρίσκεται στη χειρολαβή (1)

Ενεργοποίηση: Πιέστε το διακόπτη ON/OFF (2) στο I.

Απενεργοποίηση: Πιέστε το διακόπτη ON/OFF (2) στο O.

⚠ Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, η συσκευή δεν μετάγει αυτόματα στο O Πιέστε οπωσδήποτε το διακόπτη ON/OFF στο O, ώστε όταν έρθει το ρεύμα να αποτραπεί μια απρόσμενη ενεργοποίηση της συσκευής.

ΔΟΥΛΕΥΟΝΤΑΣ ΜΕ ΤΟΝ ΑΠΟΡΟΦΗΤΗΡΑ ΚΗΠΟΥ

⚠ Πριν από την έναρξη εργασίας προσέξτε
- τις „Οδηγίες ασφαλείας"
- Τις παρακάτω πρόσθετες υποδείξεις για την εργασία.

- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο από άτομα άνω των 16 ετών που έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες χρήσης.
- Να φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό (προστατευτικά γυαλιά, μάσκα κολλήσεων, γάντια, ωτοασπίδες, παπούτσια με καλή πρόσφυση, μακρύ παντελόνι), για να προστατευθείτε από ενδεχόμενους τραυματισμούς.
- Προσέχετε τα περιστρεφόμενα και ιπτάμενα αντικείμενα. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στην πιθανή αποκόλληση αντικειμένων από τοίχους (π.χ. πετρών).
- Πριν από την έναρξη της εργασίας να βεβαιώνεστε ότι:
  - Δεν παρευρίσκονται στην περιοχή εργασίας άλλα άτομα ή ζώα.
  - Δεν υπάρχουν εμπόδια στο δρόμο διαφυγής.
  - Έχει εξασφαλιστεί ασφαλής έδραση
  - Οι χειρολαβές και οι συγκρατήσεις είναι στεγνές και καθαρές.
- Μη στρέφετε το σωλήνα αναρρόφησης / φυσήματος προς το μέρος ανθρώπων ή ζώων και μη φυσάτε αντικείμενα προς την κατεύθυνσή τους.
- Οι παρευρισκόμενοι πρέπει να βρίσκονται σε απόσταση ασφαλείας τουλάχιστον 5 μέτρων από το μηχάνημα.
- Προσοχή από αντικείμενα που στροβιλίζονται και πετούνε τριγύρω. Ιδιαίτερα επικίνδυνο εδώ είναι το φαινόμενο του γκελ στα τοιχώματα της οικοδομής.
- Διακόψτε τη λειτουργία της συσκευής όταν περνάτε πάνω από χαλίκια, ή διασχίζεται δρόμους με θραύσματα.
- Μη λειτουργείτε τη συσκευή με υγρά χέρια ή με υγρό καιρό.
- Μη γεμίζετε τίποτα με το χέρι στο άνοιγμα αναρρόφησης
- Οδηγήστε πάντοτε τη γραμμή σύνδεσης πίσω από τη συσκευή. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψετε, να γλιστρήσετε ή να πέσετε.
- Μη λειτουργείτε ποτέ τη συσκευή κατά την απορρόφηση
  - χωρίς σάκο (κάδο)
  - χωρίς να κλείσετε το ασφαλιστικό φερμουάρ του σάκου.

⚠ Εάν άτομα, τα οποία έχουν πρόβλημα με το κυκλοφορικό τους, εκτίθενται πολύ συχνά σε δονήσεις, μπορεί να προκύψουν βλάβες στο νευρικό σύστημα και στα αιμοφόρα αγγεία.

- Μπορείτε να μειώσετε τις δονήσεις φορώντας χοντρά και ζεστά γάντια εργασίας και δουλεύοντας για μικρότερα διαστήματα (κάνοντας μεγαλύτερα διαλείμματα).

Απευθυνθείτε σε ένα γιατρό αν πρηστούν ή μουδιάσουν τα δάχτυλά σας ή αν δε νιώθετε καλά.

Οδηγίες για τη χρήση του μηχανήματος ως απoροφητήρα / θρυμματιστή

⚠ Προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι ο σάκος έχει τοποθετηθεί, δεν έχει σκιστεί ούτε έχει υποστεί ζημιά και ότι το ασφαλιστικό φερμουάρ έχει κλείσει.

1. Ξεκινήστε το μηχάνημα. ➲ 11
2. Το προς απορρόφηση υλικό τραβιέται μέσα στη συσκευή μέσω του στελέχους αναρρόφησης (17), και θρυμματίζεται.
3. Μετακινήστε το μηχάνημα αργά και σταθερά πάνω από το υλικό. Μην το πιέζετε μέσα στα φύλλα.
4. Η ισχύς της αναρρόφησης μειώνεται όταν ο σάκος είναι γεμάτος. Σβήστε το μηχάνημα και βγάλτε το από την πρίζα. Ανοίξτε το φερμουάρ και αδειάστε τον σάκο.
5. **Μετά το πέρας της εργασίας**
   - απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το βύσμα.
   - λύστε τον σάκο περισυλλογής από τον γάντζο (6). ➲ 7
   - Στρέψτε τη χειρολαβή του σάκου περισυλλογής αριστερόστροφα και τραβήξτε τον για να βγει. ➲ 6
   - Προσαρτήστε το στόμιο σύνδεσης(5). ➲ 12
   - στρέψτε το στόμιο σύνδεσης δεξιόστροφα, για να ασφαλίσετε τον σωλήνα φυσήματος (7). ➲ 13
   - Ενεργοποιήστε τη συσκευή, για να απομακρύνετε τα κατάλοιπα από τη συσκευή.

ⓘ **Να μαζεύετε τα φύλλα σε σύντομο χρονικό διάστημα!** - Συνίσταται να μαζεύετε τα φύλλα σε σύντομο χρονικό διάστημα αφότου έχουν πέσει και όταν ο καιρός είναι ξηρός. Τα βρεγμένα φύλλα είναι πρόβλημα, καθώς και τα φύλλα, τα οποία έχουν ήδη αρχίσει να σαπίζουν ή βρίσκονται σε μεγάλες στοίβες.

Οδηγίες για τη χρήση του μηχανήματος ως φυσητήρα

Μέθοδος φυσήματος 1: φυσήξτε με το μπεκ φυσήματος (15).

➲ 14



Απομακρύνετε τον σάκο περισυλλογής από τη συσκευή αν αυτός είναι ακόμα στερεωμένος στη συσκευή.

➲ 7 λύστε τον σάκο περισυλλογής από τον γάντζο (6)

➲ 6 Στρέψτε τη χειρολαβή του σάκου περισυλλογής αριστερόστροφα και τραβήξτε το σάκο περισυλλογής. ➲ 12 Προσαρτήστε το στόμιο σύνδεσης (5).

➲ 13 Στρέψτε το στόμιο σύνδεσης δεξιόστροφα, για να ασφαλίστε το σωλήνα φυσήματος (7).

➲ 11 Ενεργοποιήστε τη συσκευή

➲ 14 Το ρεύμα αέρα φυσιέται μέσα από το μπεκ φυσήματος (15) από τη συσκευή.
Μετακινείτε τη συσκευή αργά και ομοιόμορφα από τη μια πλευρά στην άλλη, για να καθαρίσετε Την επιφάνεια.

Μέθοδος φυσήματος 2: φύσημα με τον σωλήνα φυσήματος

Με το σωλήνα φυσήματος μπορείτε να κινηθείτε ελεύθερα, μπορώντας έτσι να καθαρίσετε/φυσήξτε δυσπρόσιτες επιφάνειες.



Απομακρύνετε τον σάκο περισυλλογής από τη συσκευή αν αυτός είναι ακόμα στερεωμένος στη συσκευή.

➲ 7 Λύστε τον σάκο περισυλλογής από τον γάντζο (6)

➲ 6 Στρέψτε τη χειρολαβή του σάκου περισυλλογής αριστερόστροφα και τραβήξτε το σάκο περισυλλογής.

➲ 15 Τραβήξτε το στήριγμα του σωλήνα φυσήματος έξω

➲ 16 Βάλτε έναν σωλήνα επιμήκυνσης απορρόφησης (11) στο στόμιο του σωλήνα αναρρόφησης (7)

➲ 17 Τοποθετήστε το δεύτερο σωλήνα επιμήκυνσης

➲ 11 Ενεργοποιήστε τη συσκευή

➲ 18 Μετακινείτε τη συσκευή αργά και ομοιόμορφα λίγα εκατοστά πάνω από το έδαφος

➲ 19 Σε διακοπή εργασίας μπορείτε να τοποθετήσετε το σωλήνα αναρρόφησης στη Συγκράτηση (13) στη συσκευή.

Ρύθμιση ύψους

Ο αποροφητήρας κήπου είναι εξοπλισμένος με έναν μηχανισμό μεταβλητού ύψους Έτσι μπορείτε να δουλεύετε όχι μόνο σε ομαλό έδαφος αλλά και σε ανώμαλο.

Εργασία σε ανώμαλο έδαφος

➲ 20 Στερεώστε τη χειρολαβή (14) Η χειρολαβή είναι τώρα Ελεύθερα κινούμενη.

➲ 21 Κινήστε τη χειρολαβή πάνω και κάτω για να Προσαρμόστε τον αποροφητήρα κήπου στη μορφολογία του εδάφους.

Εργασία σε ανώμαλο έδαφος

➲ 20 Στερεώστε τη χειρολαβή (14) Η χειρολαβή είναι τώρα ελεύθερα κινούμενη.

➲ 21 Κινήστε τον holm οδήγησης (9) πάνω ή κάτω, Για να ρυθμίστε το απαιτούμενο ύψος του στομίου απορρόφησης (17).

➲ 22 **Επίπεδη θέση του στομίου απορρόφησης (17)**
Η θέση αυτή είναι κατάλληλη για καθάρισμα επίπεδων, στρωμένων επιφανειών και δρόμων, όπως είσοδοι γκαράζ, ταράτσες, πεζόδρομοι …
Στη θέση αυτή η ισχύς απορόφησης είναι πολύ μεγάλη.

➲ 23 **Λοξή θέση του στομίου απορρόφησης (17)**
Η θέση αυτή είναι ιδανική για εργασίες πάνω σε γρασίδι ή Ανώμαλα στρωμένες επιφάνειες και δρόμους.
Στη θέση αυτή η ισχύς απορρόφησης είναι μικρότερη.

☞ Τι μπορεί να αναρροφηθεί και να φυσηχτεί ?

ΝΑΙ

Ελαφριά, στεγνά υλικά, π.χ. ξερά φύλλα και κατάλοιπα κήπου, όπως γρασίδι, μικρά κλαδιά και κομμάτια χαρτί.

ΟΧΙ

Βαριά υλικά, όπως μέταλλα, πέτρες, κλαδιά, κουκουνάρια ή σπασμένα γυαλιά.

⚠ **Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για να αναρροφήσετε ή να φυσήξετε φλεγόμενα, εύφλεκτα ή αντικείμενα που καπνίζουν, π.χ. τσιγάρα, σπίρτα ή ζεστή στάχτη.**

⚠ **Μην αναρροφάτε ή φυσάτε υγρά και ιδιαίτερα εύφλεκτα υγρά, όπως είναι τα καύσιμα. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κοντά σε περιοχές με τέτοια υλικά.**

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ



Προτού ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού, σβήστε το μηχάνημα, περιμένετε μέχρι να σταματήσει η πτερωτή και βγάλτε την πρίζα.

Όσα εξαρτήματα ασφαλείας αφαιρεθούν, για να διενεργηθούν οι εργασίες συντήρησης και καθαρισμού, πρέπει να ελεγχθεί ότι επανατοποθετήθηκαν σωστά.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Μη γνήσια ανταλλακτικά μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς και βλάβες.

Εργασίες συντήρησης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

ⓘ Παρακαλείστε να ακολουθείτε την εξής διαδικασία για να διατηρήσετε σε υψηλά επίπεδά την απόδοση του μηχανήματος:

- Αφαιρείτε τη σκόνη και τις βρωμιές με ένα ύφασμα ή μια βούρτσα.
- Μην καθαρίζετε το μηχάνημα με τρεχούμενο νερό ή πλυστικά υψηλής πίεσης.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά (βενζίνη, οινόπνευμα κλπ.) για να καθαρίσετε τα συνθετικά μέρη του μηχανήματος, διότι μπορεί να υποστούν βλάβη.

Καθάρισμα του σάκου

Αδειάστε το σάκο περισυλλογής μετά το πέρας της εργασίας.

➲ 7 Λύστε τον σάκο περισυλλογής από τον γάντζο (6)

➲ 6 Στρέψτε τη χειρολαβή του σάκου περισυλλογής αριστερόστροφα και τραβήξτε τον σάκο περισυλλογής

- Τινάξτε το σάκο καλά.
- Γυρίστε τη μέσα πλευρά προς τα έξω και σκουπίστε καλά το εσωτερικό του σάκου.
- Πλύνετε το σάκο αν είναι υπερβολικά λασπωμένος ή τουλάχιστο μια φορά το χρόνο, με το χέρι χρησιμοποιώντας σαπουνάδα.

ⓘ Αν το φερμουάρ του σάκου είναι σφικτό, τρίψτε ξηρό σαπούνι πάνω στο φερμουάρ.

⚠ Για τη δική σας ασφάλεια να ελέγχετε τακτικά το σάκο για τυχόν ζημιές. Να αντικαθιστάτε αμέσως τους σάκους που έχουν υποστεί ζημιές.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



Αφαιρέστε την πρίζα από το μηχάνημα.

- Αποθηκεύστε τον εξοπλισμό που δε θα χρησιμοποιήσετε σε ένα ξηρό, ασφαλές μέρος μακριά από τα παιδιά.
- Πριν από μια μακρά περίοδο αποθήκευσης, καθαρίστε προσεκτικά το μηχάνημα για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής του και να διασφαλίσετε την ομαλή λειτουργία του.

ΠΙΘΑΝΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

Πρόβλημα	Πιθανή Αιτία	Λύση
Το μοτέρ δεν ξεκινάει	Δεν υπάρχει παροχή ρεύματος (βλάβη στην τροφοδοσία)	Ελέγξτε την ηλεκτρική ασφάλεια (10 A)
	Ελαττωματικό καλώδιο παροχής ρεύματος	Αντικαταστήστε το καλώδιο ή δώστε το σε έναν ηλεκτρολόγο να το ελέγξει. (Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ελαττωματικά καλώδια!)
	Ελαττωματικό μοτέρ ή διακόπτης	Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή με εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο
Το υλικό δεν αναρροφάται κανονικά (μειωμένη απόδοση αναρρόφησης)	Το μηχάνημα είναι βουλωμένο	Διορθώστε το βούλωμα, ενδεχόμενα σέρβις
	Ο σάκος είναι υπερβολικά γεμάτος	Αδειάστε το σάκο
	Το καλώδιο παροχής είναι πολύ μακρύ ή η διατομή του πολύ μικρή.	Καλώδιο παροχής με διατομή τουλάχιστον 1,5 mm^2 και μέγιστο μήκος 25 m. Διατομή τουλάχιστον 2,5 mm^2 για μακρύτερα καλώδια.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

τύπος	KLS 1600
Μοντέλο	KLS 1600
Ισχύς Κινητήρα	1600 W
Μοτέρ	Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος 230 V ~ 50 Hz
Στροφές	11000 σ.α.λ.
Ροή αέρα φυσήματος	Μπεκ φυσήματος: 200 χλμ./ώρα Σωλήνας φυσήματος: 400 χλμ./ώρα
Παροχή αέρα αναρρόφησης (μέγιστη ροή αέρα)	900 m^3/ώρα
Δονήσεις στα χέρια (EN1033/ DIN45675)	a_{vhw} = < 4,38 m/s²
Σάκος (όγκος)	25 λίτρα
Κατηγορία προστασίας	II – με μόνωση προστασίας ⧈
Βάρος	6,8 κιλά
Ισχύς θορύβου L_{WA} (2000/14/ EE)	Μετρημένη στάθμη πίεσης θορύβου 104,8 dB (A) Εγγυημένη στάθμη πίεσης θορύβου 108 dB (A)
Πίεση θορύβου L_{PA} (2000/14/ EE)	93,6 dB (A)

ΕΓΓΥΗΣΗ

Παρακαλούμε διαβάστε τους όρους της συνημμένης εγγύησης.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

➲ 1

Παραγγελίες ανταλλακτικών:

– Διαθέσιμα από τον κατασκευαστή
– Οι παραγγελίες πρέπει να ακολουθούνται από τις παρακάτω πληροφορίες:
  - Χρώμα εφαρμογής (για εξαρτήματα στο περίβλημα).
  - Κωδικός ανταλλακτικών / Περιγραφή
  - Ποσότητα που απαιτείται.
  - Μοντέλο θρυμματιστή

Παράδειγμα: πορτοκαλι,, 381266 / Σάκος περισυλλογής, 1, KLS 1600

Pos.-Nr.	Αρ.ανταλλακτικού	Ονομασία
4	381273	Συνδετήρας καλωδίου
7	381264	Σωλήνας φυσήματος
9	381265	Δοκός οδήγησης
10	381266	Σάκος περισυλλογής
11	381267	Σωλήνας επιμήκυνσης φυσήματος
18	381268	Τροχός – μικρός
19	381269	Τάσι τροχού (μικρός τροχός)
20	381270	Τροχός – μεγάλος
21	381271	Τάσι τροχού (μεγάλος τροχός)
22	381272	Ετικέτα ασφαλείας



A gépet nem szabad üzembe helyezni, amíg a jelen használati utasítást útmutatót el nem olvasta, valamennyi leírt tudnivalót figyelembe nem vett és a készüléket a leírtak szerint nem szerelte össze.

Az utasítást a további használathoz kérjük megőrizni.

Tartalom

EK-megfelelőségi-nyilatkozat

A irányelvnek megfelelően**: 2006/42 EK**

Az
ATIKA GmbH & Co. KG
59227 Ahlen, Schinkelstraße 97
Németország

a fenti Irányelv előírásainak megfelelően kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a
Lombszívó, -fújó, -aprító típus KLS 1600
Sorozatszám: lásd az utolsó oldalon

megfelel a fenti Irányelv, továbbá az alábbi Irányelvek követelményeinek: **2004/108/EK, 2006/95/EK es 2000/14/EK.**

A következő harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra:
EN 60335-1/A13:2008; IEC 60335-2-100:2002; prEN 15503:2006;
EN 62233:2008; EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001;
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005

Megfelelőségi értékelési eljárás: 2000/14/ EK szerint - V függelék.
Mért hangteljesítmény-szint L_{WA} 104,8 dB (A).
Garantált hangteljesítményszin L_{WA} 108 dB (A).

A műszaki iratok őrzésének helye:
ATIKA GmbH & Co. KG – Műszaki Iroda
59227 Ahlen, Schinkelstraße 97 – Németország

Ahlen, 29.04.2010 A. Pollmeier, Vállalatvezetés

Szállítási terjedelem

 A kicsomagolás után kérjük, ellenőrizze a karton tartalmának
- teljességét
- és esetleges szállítási sérüléseit

Kifogásait haladéktalanul közölje a kereskedővel, szállítóval ill. gyártóval. A későbbi reklamációkat nem áll módunkban elismerni.

- 1 előszerelt készülékegység
- 1 vezérlő rúd
- 2 fúvócső toldó
- 1 kezelési útmutató
- 1 garancianyilatkozat
- 1 fogantyú
- 1 fúvócső
- 1 gyűjtőzsák
- 1 szerelési és kezelési útmutató

A készülék leírása



1 Fogantyú
2 Be-/kikapcsoló gomb
3 Kábellazító
4 Kábelcsipesz
5 Csatlakozócsonk
6 Gyűjtőzsák függesztés
7 Fúvócső
8 Hálózati csatlakozó
9 Vezérlő rúd
10 Gyűjtőzsák
11 Fúvócső toldó
12 Hordfogantyú
13 Motor
14 Magasságállító rögzítőcsavar
15 Fúvófej
16 Tartó
17 Szívócsonk

Szimbólumok – Kezelési utasítás



Fenyegető veszély vagy veszélyes helyzet. Az itt leírt tudnivalók figyelmen kívül hagyása sérüléseket okozhat vagy dologi károkhoz vezethet.



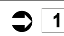
Fontos tudnivalók a szakszerű kezeléshez. Az itt leírt tudnivalók figyelmen kívül hagyása zavarokhoz vezethet.



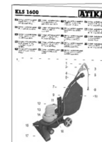
Használói tudnivalók. Az itt leírt tudnivalók segítenek Önnek minden funkció optimális kihasználásában.



Szerelés, kezelés és karbantartás. Itt pontos magyarázatot kap, mit kell tennie.


…

A szövegben található képszámokhoz a mellékelt szerelési és kezelési útmutatóban találja az ábrákat.



Szimbólumok – Készülék



Üzembe helyezés előtt a használati utasítás és biz-tonsági tudnivalók elolva-sása és szem előtt tartása.



Javítási, karbantartási és tisztogatási munkák előtt a motort állítsuk le és a hálózati dugót húzzuk ki.



Járó motor mellett repülő elemek miatti veszély - a munkában részt nem vevő személyeket, valamint a házi és haszonállatokat a veszélyeztetett területtől tartsuk távol.



Vigyázzon, a forgó szerszám veszélyes lehet.
járó motor mellett ne nyúljon be se kézzel, se lábbal a berendezés nyílásaiba.



Viseljünk szem- és fülvédő eszközt.



Nedvességtől óvjuk.



A tönkrement elektromos készülék nem való a háztartási hulladékba. A készüléket, tartozékait és csomagolását környezetkímélő módon juttassa hulladékba. Az elhasznált elektromos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK Európai Irányelv rendelkezései szerint a már nem használható elektromos készülékeket külön kell begyűjteni és a környezetnek megfelelő újrahasznosításra előkészíteni.

Üzemidők

Kérjük a regionális előírások betartását.

Rendeltetésszerű alkalmazás

- A lombszívó, -fúvó, -aprító csak könnyű és száraz anyagokhoz alkalmas, mint pl. lomb és olyan kerti hulladékok, mint fű, apró ágak és papírdarabkák.
- A szívó-, fúvó- és aprító funkció használata
  - nehéz anyagokhoz, mint pl.: fém, kövek, gallyak, fenyőtoboz vagy üvegcserepek
  - éghető anyagokhoz, mint pl.: cigarettacsikkek, faszén
  - gyúlékony, mérgező vagy robbanásveszélyes anyagokhoz kifejezetten tilos.
- Testi veszélyeztetés kockázata miatt a készüléket soha ne használjuk egészségre ártalmas porokkal, folyadékokkal szennyezett területen vagy nedvesen szívóként.
- A szíváson és fújáson kívül egyéb alkalmazás nem megengedett.
- A lombszívót, -fúvót, -aprítót kizárólag magán használatra tervezték, rendeltetésének megfelelően.
- A magán házi és kertterület céljaira készült készüléknek azok tekintendők, melyeket közlétesítményekben, parkokban, sportlétesítményekben, valamint a mező- és erdőgazdaságban alkalmazni nem lehet.
- Minden ezt meghaladó használat nem-rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó felelősséget nem vállal – ennek kockázatát kizárólag a használó viseli.
- A rendeltetésnek megfelelő használathoz tartozik még a gyár által előírt módon való használat-, karbantartás- és javítás valamint az útmutatóban olvasható biztonsági tudnivalók követése.
- A használathoz érvényes balesetelhárítási előírásokat, és az általánosan leismert munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat be kell tartani.
- A lombszívó önkényes megváltoztatása az abból eredő bármilyen kárra vonatkozóan kizárja a gyári szavatosság érvényességét.
- A gépet csak olyan személy szerelheti, használhatja és tarthatja karban, akit azzal megbíztak, és akit a lehetséges veszélyekről tájékoztattak. Karbantartást csak gyárunk, vagy az általunk megnevezett vevőszolgálati műhely végezhet.
- A gépet robbanásveszélyes környezetben nem szabad használni és esőnek kitenni nem szabad.

További kockázatok

⚠ A rendeltetés által meghatározott konstrukcióból adódóan valamennyi vonatkozó biztonsági rendelkezés betartása ellenére rendeltetésszerű alkalmazás esetén is fennállhatnak még kockázatok.

A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők, ha a „Biztonsági tudnivalókat", a „Rendeltetésszerű alkalmazást" valamint a használati utasítást követjük és hiánytalanul betartjuk.

A körültekintés és óvatosság csökkentik a személyi sérülések és a károk keletkezésének kockázatát.

- Figyelmen kívül hagyott vagy figyelmet elkerülő biztonsági intézkedések a kezelő sérüléseihez vagy a tulajdon káraihoz vezetnek.
- A gép követ és a földet erővel eldobhatja.
- Áram miatti veszélyeztetés nem szabályszerű elektromos csatlakozó kábelek alkalmazása esetén.
- Feszültség alatt lévő részek érintése nyitott elektromos szerkezeti elemek esetén
- Halláskárosodás hallásvédő nélküli hosszabb munka esetében. Továbbá minden megtett intézkedés ellenére is lehetnek nem nyilvánvaló maradék kockázatok.

Ezenkívül minden megtett intézkedés ellenére is fennállhatnak nem nyilvánvaló további kockázatok.

Biztonságos munkavégzés

Szakszerűtlen használattól a lombszívó veszélyessé válhat. Ha elektromos szerszámot használnak, akkor a tűz, áramütés és személyi sérülés elkerülésére követni kell az alapvető biztonsági rendszabályokat.

Ezért a szerszám üzembe helyezése előtt olvassa el és vegye figyelembe a következő utalásokat, és szakmai egyesületének balesetelhárítási előírásait, illetve az adott ország biztonsági előírásait annak érdekében, hogy saját magát és másokat is a balesetektől megvédje.

 A biztonsági tudnivalókat minden olyan személynek adja tovább, aki a készülékkel munkát végez.

 A biztonsági tudnivalókat kérjük jól megőrizni.

- A használati utasítás segítségével már használat előtt ismerkedjen meg alaposan a készülékkel.
- Ne használja a készüléket olyan célokra, melyekre az nem rendeltetett (lásd „Rendeltetésszerű alkalmazás" és „Munkavégzés a lombszívóval").
- Gondoskodjék biztonságos helyzetéről és mindig tartsa meg egyensúlyát. Ne hajoljon előre.
- Legyen figyelmes. Figyeljen arra, amin dolgozik. Munkáját ésszerűen hajtsa végre. A gépet ne használja olyankor amikor fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A gép használatánál elég egy figyelmetlen pillanat ahhoz, hogy súlyos balesetet szenvedjen.
- Viseljen munka közben megfelelő munkaruhát:
  - ne viseljen bő ruhát vagy ékszert, mert azokat a mozgó gépalkatrész beránthatja
  - védőkesztyű és csúszásmentes munkacipő
  - lábszára védelmére hosszúnadrág.
- Viseljen személyes védőruhát:
  - hallásvédelem (a munkahelyi zajnyomás a 85 dB (A) szintet meghaladhatja)
  - védőszemüveg
- Munkahelyi környezetét tartsa rendben! A rendetlenség baleset forrása lehet.
- Hátramenetnél legyen óvatos. Botlásveszély!
- Ha idegen tárgyat talált el és az beakadt a gépbe, kapcsolja ki a gépet és távolítsa azt el belőle. A gép újbóli elindítása előtt ellenőrizze annak sérülésmentességét és végeztesse el az esetleg szükséges javítást
- Legyen figyelemmel a környezeti hatásokra:
  - A tárcsás csempevágó gépet ne használja vizes vagy nedves környezetben.
  - Óvja a gépet az esőtől.
  - Gondoskodjék a jó megvilágításról.
- Más személyt és állatot tartson távol a munkaterületétől.
  Ne engedje, hogy a szerszámot vagy annak kábelét más személy, főként gyermek megfogja.
- Szakítsa félbe a géppel végzett munkáját, ha másik munkaterületre való átállásnál a közelben gyermekek vagy háziállatok tartózkodnak.
- Ha idegen tárgyat talált el és az beakadt a gépbe, kapcsolja ki a gépet és távolítsa azt el belőle. A gép újbóli elindítása előtt ellenőrizze annak sérülésmentességét és végeztesse el az esetleg szükséges javítást.
- Más személyt és állatot tartson távol a munkaterületétől.
  Ne engedje, hogy a szerszámot vagy annak kábelét más személy, főként gyermek megfogja.
- Szakítsa félbe a géppel végzett munkáját, ha másik munkaterületre való átállásnál a közelben gyermekek vagy háziállatok tartózkodnak.
- A kezelő a készülék munkakörnyezetében felelős másokért.
- 16 év alatti gyermekek és fiatalkorúak valamint olyan személyek, akik a használati utasítást nem olvasták, a gépet nem kezelhetik.
- A gyermeket tartsuk távol a készüléktől.
- A készüléket mindaddig soha ne alkalmazza, amíg érdektelen személyek vannak a közelben.
- A használó a más személyekkel vagy azok tulajdonával történt balesetekért felelősséggel tartozik.
- A készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- Ne terheljük túl a készüléket! A megadott teljesítménytartományban a készülékek jobban és biztonságosabban dolgoznak.
- A készüléket csak teljes és tökéletesen felhelyezett biztonsági berendezésekkel használja, és ne végezzen a készüléken olyan módosítást, ami a biztonságot hátrányosan befolyásolhatná.

- A készülék illetve a készülék részei nem módosíthatók.
- Soha ne hagyja a készüléket bekapcsolva, ha nem használja. A készülék kizárólag álló helyzetű használathoz készült.
- A készüléket vízzel spriccelni tilos. (Elektromos áram - veszélyforrás).
- Az alábbi esetekben kapcsolja ki a készüléket és a hálózati dugót húzza ki az aljzatból:



  - javítási munkálatok
  - karbantartási és tisztítási munkák
  - zavarok elhárítása
  - a csatlakozó vezetékek vizsgálata közben, hogy azok összetekeredtek vagy sérültek-e
  - szállítás
  - készülék elhagyása (rövid megszakítás esetén is)
  - szokatlan zörejek és vibrációk esetén
- Ápolja gondosan lombszívó gépét:
  - Figyeljen rá, hogy a szellőzőnyílások szabadon maradjanak.
  - Tartsa olajtól és zsírtól mentesen a fogantyút.
- Ellenőrizze a készüléket esetleges sérülések tekintetében:
  - A készülék további használata előtt a védőberendezések kifogástalan és rendeltetésszerű működését gondosan meg kell vizsgálni.
  - Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek működése kifogástalan-e, vagy nincs-e valamelyik alkatrész megsérülve. Minden alkatrész legyen feltétlenül szabályosan szerelve és azok valamennyi feltételnek feleljenek meg, hogy a kifogástalan üzemelés biztosított legyen.
  - A sérült védőberendezéseket és alkatrészeket szakszerűen, elismert szakműhelyben kell javíttatni vagy kicseréltetni, amennyiben a használati utasításban más megadva nincs.
  - A sérült vagy olvashatatlan biztonsági matricákat pótolni kell.
- A használaton kívüli gépeket száraz, lezárt helyiségben tárolja, ahol ahhoz gyermekek hozzá nem férhetnek.

Elektromos biztonság

- A csatlakozó vezeték kivitele feleljen meg az IEC 60 245 (H 07 RN-F) előírásnak és keresztmetszete legyen laglább
  → 1,5 mm², 25 m kábelhosszúságig
  → 2,5 mm², 25 m feletti kábelhosszúságnál
- A túl hosszú csatlakozó vezetékeken túlzott mértékű feszültségesés keletkezik. A motor már nem éri el a maximális teljesítményét és a gépnek csökken a működképessége.
- A csatlakozó vezetékek dugói és csatlakozó aljzatai gumiból, lágy PVC-ből vagy más hőre lágyuló, ugyanolyan mechanikai szilárdságú anyagból készüljenek, vagy ilyenekkel legyenek bevonva.
- A csatlakozó vezeték dugós csatlakozó része fröccsenő víz ellen védett legyen.
- A csatlakozó vezeték elhelyezésénél ügyeljen rá, hogy az ne legyen zavaró, ne zúzódjék, ne törjön meg és a csatlakozó dugó ne legyen nedves.
- Kábeldob használatánál a kábelt mindig teljesen tekerje le a dobról.
- A csatlakozó vezetékek fektetése közben feltétlenül ügyeljünk arra, hogy azok ne nyomódjanak szét, ne törjenek meg és a dugós kapcsolat ne legyen vizes.
- Ne használja a kábelt olyan célokra, melyekre az nem rendeltetett. Óvja a kábelt hőtől, olajtól és éles peremektől. Ne használja a kábelt arra, hogy a dugót azzal húzza ki az aljzatból.
- Ellenőrizze a hosszabbító kábelt rendszeresen és cserélje ki, ha megsérült.
- Ne használjon meghibásodott csatlakozó vezetékeket.
- A szabadban csak erre engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbító kábeleket alkalmazzon.
- Provizórikus elektromos csatlakozásokat ne alkalmazzon.
- A védőberendezéseket áthidalni vagy üzemen kívül helyezni soha nem szabad.
- A gépet hibaáram védőkapcsolón keresztül csatlakoztassa (30 mA-es legyen).

Az elektromos csatlakoztatást ill. a készülék elektromos egységein végzendő javításokat csak engedélyezett villamossági szakember vagy valamely ügyfélszolgálatunk végezhet. A helyi előírásokat, elsősorban a védőintézkedésekre vonatkozóan, be kell tartani.



A készülék egyéb részein végzendő javításokat a gyártó ill. valamely ügyfélszolgálata végezhet.



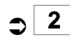
Csak eredeti pótalkatrészeket alkalmazzunk. Egyéb pótalkatrészek használata miatt a használót baleset érheti. Az ebből keletkező károkért a gyártó felelősséggel nem tartozik.



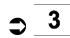
Összeállítás



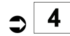
A lombszívót csak a teljes összeszerelése után kapcsolja rá először a hálózatra.



Rögzítse a vezérlő rudat (9).



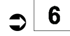
Rögzítse a fogantyút (1).



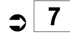
Csíptesse a kábelt a kábelcsipesszel (4) a vezérlő rúdhoz (9).



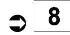
Helyezze fel a gyűjtőzsákot (10).



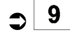
Csavarja a gyűjtőzsák fogantyúját az óramutató járásával megegyező irányba a gyűjtőzsák rögzítéséhez.



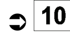
Akassza be a gyűjtőzsákot a helyére.



Csatlakoztassa a fúvócső csonkját (7) a szívócsonkhoz (17).



Akassza be a fúvócsövet (7).



Ha nincs rá szükség, a fúvócső toldót (11) rögzítse a készüléken található felfogató kampókra.

Üzembe helyezés

- Győződjön meg arról, hogy a készülék teljesen és előírásszerűen össze van szerelve.
- Ellenőrizze minden használat előtt:
  - a csatlakozó vezetékek esetlegesen hibás helyeit (repedések, vágások vagy hasonlók)

    meghibásodott vezetékeket soha ne használjon
  - ellenőrizze a készülék esetleges sérüléseit
  - és hogy minden csavarkötés jól meg van-e húzva

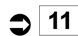
Hálózati csatlakozás

- Hasonlítsa össze a készülék típuscímkéjén megadott feszültséget a hálózati feszültséggel és csatlakoztassa a készüléket a megfelelő és előírásszerű csatlakozó aljzatra.
- Csatlakoztassa a készüléket 30 mA Fi-védőkapcsolóval (Hibaáram-védőkapcsoló).
- Ne használjon meghibásodott csatlakozó vezetékeket.
- Legalább 1,5 mm˛ keresztmetszetű, legfeljebb 25 m hosszú hálózati hosszabbító kábelt használjon a gép csatlakoztatásához.

Biztosíték: 10 A



A hosszabbító kábel feltevése



1. Dugja a hosszabbító kábel satlakozóját a kombinált kapcsoló-dugó dugójára.
2. Húzza át a hosszabbító kábelt hurokként a hosszabbító kábel húzásmentesítőn és akassza be.
3. Vigyázzon, hogy a hosszabbító kábelnek kellő játéka legyen.

Be- és kikapcsolás

Ne használjon olyan készüléket, amelynek a kapcsolóját nem lehet be-kikapcsolni. A sérült kapcsolót haladéktalanul javíttassa meg vagy cseréltesse ki arra alkalmas szakemberrel vagy a kijelölt vevőszolgálattal.

➲ 11 A be-/kikapcsoló gomb (2) a fogantyún található (1).

Bekapcsolás: Nyomja a be-/kikapcsoló gombot (2) az | . állásba

Kikapcsolás: Nyomja a be-/kikapcsoló gombot (2) az O . állásba

⚠ Áramszünet esetén a készülék nem kapcsol át automatikusan az O állásba. Ilyenkor azonnal állítsa a be-/kikapcsoló gombot az O állásba, hogy elkerülje a készülék váratlan bekapcsolódását az áramszünet végén.

Műveleti útmutatások

⚠ A használat előtt figyelmesen olvassa el a következőket:
- a biztonsági utasításokat
- a következő kiegészítő használati utasításokat

- Csak azon 16 évet betöltött személyek kezelhetik a készüléket, akik jelen használati utasítást olvasták és megértették.
- Viseljen mindig védőfelszerelést (védőszemüveg, védőrostély, kesztyű, hallásvédő, csúszásmentes lábbeli, hosszú nadrág), hogy a lehetséges sérülésektől védje magát.
- A munkát biztonságos és megtisztított helyen végezze. Távolítson el minden oda nem való tárgyat, mert azokat a gép erővel messzire eldobhatja.
- A nyírás megkezdése előtt győződjék meg róla, hogy
  - a munkaterületén más személy és állat nem tartózkodik,
  - hogy szükség esetén akadálytalanul hátraléphet,
  - hogy biztos testhelyzetet foglalhat el,
  - a fogantyúk és tartószerkezetek szárazak és tiszták.
- A szívó- / fúvócsövet soha ne irányítsa személyekre vagy állatokra. Ne fújjon tárgyakat abba az irányba, ahol személyek vagy állatok tartózkodnak.
- A nézőknek legalább 5 méteres biztonsági távolságot kell betartaniuk.
- Vigyázat a felkavart és repkedő tárgyak miatt. Eközben különösen veszélyes a visszalökődési effektus falakról vagy házfalakról (pl. kövekre).
- Ha kavicsos vagy szilánkos területre ér, kapcsolja ki a készüléket.
- Nedves kezekkel vagy nedves időben soha ne üzemeltesse a készüléket.
- Ne helyezzen semmit kézzel a szívócső nyílásába.
- A csatlakozó vezetéket mindig a készülékkel ellentétesen, hátrafelé vezesse. Egyébként fennáll az elbotlás, elcsúszás vagy elesés veszélye.
- A szívófunkció használatakor a készüléket soha ne működtesse
  - gyűjtőzsák nélkül,
  - a gyűjtőzsák cipzárjának zárása nélkül.

⚠ Ha valaki vérkeringési zavarban szenved és gyakori vibráció hatása éri, ez a hatás az ilyen személynél ez idegrendszeri- vagy véredény-károsodást okozhat.
A vibrációt következőképpen lehet csökkenteni:
- viseljen vastag munkavédelmi kesztyűt,
- a nyírás időtartamát csökkentse (munka közbeni több szünettel).

Forduljon orvoshoz, ha nem érzi jól magát, vagy ujjai a nyírástól zsibbadni kezdenek.

Használat szívó – aprító készülékként történő használathoz

⚠ Üzembe helyezés előtt győződjön meg róla, hogy a gyűjtőzsák fel van szerelve, nem sérült és nincs elhasználódva, valamint, hogy a cipzár össze van húzva.

1. Most kapcsolja be a készüléket. ➲ 11
2. A készülék a lombot a szívócsonkon (17) keresztül szívja magába, és ott felaprítja.
3. Mozgassa a készüléket lassan és egyenletesen a szívandó anyag felé. A készüléket tilos a lombba belenyomni.
4. A szívóteljesítmény csökken, ha a gyűjtőzsák tele van. Kapcsolja ki a készüléket, a hálózati dugót pedig húzza ki a dugaszoló aljzatból. Nyissa ki a cipzárat és ürítse ki a gyűjtőzsákot.
5. **Használat után:**
   - kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
   - akassza le a gyűjtőzsákot a kampóról (6). ➲ 7
   - a gyűjtőzsák fogantyúját fordítsa az óramutató járásával ellentétes irányba, és húzza le a gyűjtőzsákot. ➲ 6
   - helyezze fel a csatlakozó csonkot (5). ➲ 12
   - a csatlakozó csonkot fordítsa az óramutató járásával megegyező irányba, hogy rögzíthesse a fúvócsövet (7). ➲ 13
   - kapcsolja be a készüléket, és fújja ki belőle a maradék lombot.

ⓘ **A lombot hamar szedjük fel!**– Tanácsos a lombot lehetőleg száraz időben és a lombhullást követő lehető leggyorsabban felszedni. A nedves lomb problémát jelent. Ugyanez érvényes a már rohadásnak indult vagy a nagyobb halomba rakott lomb esetében is.

Használat fúvóként

1-es fóvúfunkció: Fújás a fúvófejjel (15). ➲ 14



Ha a gyűjtőzsák még a készülékre van erősítve, távolítsa el azt.

➲ 7 Akassza le a gyűjtőzsákot a kampóról (6).
➲ 6 Fordítsa a gyűjtőzsák fogantyúját az óramutató járásával ellentétes irányba, és húzza le a gyűjtőzsákot .

➲ 12 Helyezze fel a csatlakozó csonkot (5).
➲ 13 Fordítsa a csatlakozó csonkot az óramutató járásával megegyező irányba, és rögzítse a fúvócsövet (7).
➲ 11 Kapcsolja be a készüléket.
➲ 14 A levegőáram a fúvófejen (15) keresztül távozik a készülékből. A készüléket lassan és egyenletesen mozgassa az egyik oldalról a másikra, hogy a teljes felületetet megtisztítsa.

2-es fóvúfunkció: Fújás a fúvócsővel

A fúvócső használatával szabadon mozoghat, és így sarkokat és nehezen elérhető helyeket is megtisztíthat/kifújhat.



Ha a gyűjtőzsák még a készülékre van erősítve, távolítsa el azt.

➲ 7 Akassza le a gyűjtőzsákot a kampóról (6).
➲ 6 Fordítsa a gyűjtőzsák fogantyúját az óramutató járásával ellentétes irányba, és húzza le a gyűjtőzsákot .

➲ 15 Húzza ki a fúvócső csonkját (7).
➲ 16 Csatlakoztassa a fúvócső toldót (1) a fúvócső csonkjába (7).
➲ 17 Csatlakoztassa a második fúvócső toldót is.
➲ 11 Kapcsolja be a készüléket.
➲ 18 A készüléket lassan és egyenletesen mozgassa néhány centiméterrel a talaj felett.
➲ 19 Ha szünetet tart, a fúvócsövet felakaszthatja a készüléken található tartóra (13).

Magasságbeállítás

A lombszívó rendelkezik magasságbeállító funkcióval is. Ezért nem csak egyenletes, hanem akár egyenetlen felületen is használható.

Használat egyenetlen felületen

➲ 20 Lazítsa meg a rögzítőcsavart (14). A fogantyú így szabadon mozgatható lesz.
➲ 21 Mozgassa a fogantyú fel- és lefele, és kövesse a lombszívóval a talaj formáját.

Használat egyenletes felületen

➲ 20 Lazítsa meg a rögzítőcsavart (14). A fogantyú így szabadon mozgatható lesz.

➲ 21 Mozgassa a vezérlőrudat fel- és lefele, és állítsa a szívócsonkot (17) a szükséges magasságba .

➲ 22 **A szívócsonk egyenes pozícióban (17)**
Ez a pozíció ideális az egyenletes és burkolt felületek és utak tisztításához, mint pl.: bejáratok, teraszok, járdák.
Ebben a pozícióban a szívóteljesítmény nagyon magas.

➲ 23 **A szívócsonk ferde pozícióban (17)**
Ez a pozíció ideális a gyep vagy más burkolt, de egyenetlen felületek és utak tisztításához.
Ebben a pozícióban a szívóteljesítmény gyengébb.

☞ Mit szívhatok és fújhatok?

IGEN

könnyű és száraz anyagokat, pl. száraz lombot és kerti hulladékot, mint fű, apró ágak és papírdarabkák

NEM

nehéz anyagokat, mint pl. fém, kövek, gallyak, fenyőtobozok vagy törött üveg

⚠ **A készülékkel ne szívjon vagy fújjon égő, robbanó vagy füstölgő tárgyakat, mint cigarettát, gyufát vagy parázsló hamut.**

⚠ **Ne szívjon vagy fújjon folyadékokat, főként olyan éghető folyadékokat ne, mint a benzin. A készüléket ne is használja ilyen anyagok közelében.**

Karbantartás és ápolás



Minden karbantartási és tisztítási művelet előtt
- Kapcsolja ki a gépet
- Várja meg, míg a gép leáll
- Húzza ki a konnektordugót.

Csak eredeti alkatrészt használjon. Más eredetű alkatrész előre nem látható károkhoz és balesethez vezethet.

Minden ezen túlmenő karbantartást csak a gyár vagy vevőszolgálati műhely végezheti.

ⓘ A lombszívó működőképességének megtartása érdekében kérjük az alábbiak betartását.

- Távolítsa el a port és szennyeződést egy ronggyal vagy ecsettel
- A gépet folyóvízzel vagy nagynyomású tisztítóval ne tisztítsa.
- A műanyag alkatrészeknél ne használjon oldószert (benzint, alkoholt, stb.), mert az megtámadhatja a műanyagot.

A gyűjtőzsák tisztítása

A használat után ürítse ki a gyűjtőzsákot.

➲ 7 Akassza le a gyűjtőzsákot a kampóról (6).

➲ 6 Fordítsa a gyűjtőzsák fogantyúját az óramutató járásával ellentétes irányba, és húzza le gyűjtőzsákot.

- Alaposan rázza ki a gyűjtőzsákot.
- A belső oldalát fordítsa ki, hogy a gyűjtőzsákot ki tudja kefélni.
- Erős szennyezettség esetén vagy évente legalább egy alkalommal enyhe szappanos oldatban kézzel mossa ki a gyűjtőzsákot.

ⓘ Ha a cipzár nehezen jár, kenje be a cipzárfogakat száraz szappannal.

⚠ Saját biztonsága érdekében rendszeresen ellenőrizze a gyűjtőzsákot esetleges sérülések tekintetében. A sérült gyűjtőzsákot haladéktalanul cserélje ki.

Tárolás



Húzza ki a konnektordugót.

- A használaton kívüli gépet száraz, lezárt helyiségben tárolja, olyan helyen ahol ahhoz gyermekek hozzá nem férhetnek.
- **Hosszabb tárolás előtt** legyen figyelemmel a következőkre, hogy a gép élettartamát meghosszabbítsa és biztosítsa annak könnyű kezelhetőségét.
  - Végezzen alapos tisztítást.
  - Ellenőrizze, hogy a készülék kifogástalan állapotban van-e, mivel egy hosszabb tárolást követően csak így biztosítható a megbízható működés.

Lehetséges zavarok

probléma	lehetséges ok	elhárítás
A motor nem indul	Nincs hálózati feszültség (áramkimaradás)	Biztosíték ellenőrzése (10 A)
	Meghibásodott a csatlakozókábel	Kábel cseréje ill. a kábel megvizs-gáltatása (villamossági szakember) ⚠ hibás kábeleket ne használjunk tovább
	Motor vagy kapcsoló meghibásodott	A probléma megszűntetése érdekében forduljon a gyártóhoz vagy az általa megnevezett céghez
A szívandó anyagot nem húzza be rendesen (csökkent szívóteljesítmény)	Készülék eldugult ill. akad	Szüntesse meg a dugulást, és szükség esetén hívja az ügyfélszolgálatot.
	Gyűjtőzsák túlságosan tele van	Gyűjtőzsák ürítése
	A csatlakozó vezeték túl hosszú vagy túl kis keresztmetszetű. Dugaszoló aljzat a főcsatlakozótól túl messze van és a csatlakozóvezeték keresztmetszete túl kicsi.	Csatlakozóvezeték legalább 1,5 mm², maximum 25 m hosszú. Hosszabb vezeték esetén a kábelkeresztmetszet legalább 2,5 mm².

Műszaki adatok

Típus	KLS 1600
Modell	KLS 1600
Motorteljesítmény P_1	1600 W
Motor	Váltakozó áramú motor 230 V ~ 50 Hz
Fordulatszám n	11000 min^{-1}
Fúvó-levegőáram (max. légsebesség)	Fúvófej: 200 km/h Fúvócső: 400 km/h
Szívóteljesítmény (max. levegőmennyiség)	900 m³/h
Kéz-kar-vibráció (EN 1033/DIN 45675 szerint)	a_{vhw} = < 4,38 m/s²
Gyűjtőzsák (térfogat)	25 l
Védelmi osztály	II - védőszigeteléssel ellátva
Súly	6,8 kg
Hangteljesítményszint L_{WA} (2000/14/EK szerint)	mért hangteljesítményszint 104,8 dB (A) garantált hangteljesítményszint 108 dB (A)
Hangnyomásszint L_{PA} (2000/14/EK szerint)	93,6 dB (A)

Garancia

Kérjük a mellékelt garancianyilatkozat figyelembe vételét.

Pótalkatrészek



Pótalkatrészek rendelése:
- Beszerzési forrás a gyártó vagy a kereskedő
- Megrendelés esetén szükséges adatok:
  - A készülék színe
  - Pótalkatrész száma
  - A pótalkatrész megnevezése
  - kívánt darabszám
  - A lombszívó megnevezése

Példa: narancssárga, 381266, gyűjtőzsák , 1, KLS 1600

Pos.-Nr.	Pótalkatrész-szám	Megnevezés
4	381273	Kábelcsipesz
7	381264	Fúvócső
9	381265	Vezérlő rúd
10	381266	Gyűjtőzsák
11	381267	Fúvócső toldó
18	381268	Kerék - kicsi
19	381269	Dísztárcsa (kicsi kerék)
20	381270	Kerék - nagy
21	381271	Dísztárcsa (nagy kerék)
22	381272	Biztonsági matrica



Stroj ne smijete pustiti u pogon prije, nego što pročitate ovu uputu za uporabu, ako ne slijedite sve naznačene upute i uređaj ne montirate kao što je opisano.

Uputu spremiti za buduću uporabu.

Sadržaj

EG-Izjava o usklađenosti

odgovarajući smjernici: **2006/42 EU**

Ovime mi,

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

s punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod
Uređaj za usisavanje, puhanje i sjeckanje suhog lišća tip KLS 1600
Serijski broj: vidi posljednju stranicu

usklađen s odredbama gore navedenih EU smjernica kao i s odredbama sljedećih smjernica:

2004/108/EU, 2006/95/EU, 2000/14/EU.

Primijenjene su sljedeće harmonizirane norme:
EN 60335-1/A13:2008; IEC 60335-2-100:2002; prEN 15503:2006;
EN 62233:2008; EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001;
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005

Postupak ocjenjivanja konformnosti: 2000/14/EG - Prilog V
Izmjeren intenzitet buke L_{WA} 104,8 dB (A)
Zajamčen intenzitet buk L_{WA} 108 dB (A)

Pohrana tehničke dokumentacije:
ATIKA GmbH & Co. KG – Technisches Büro
Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 29.04.2010 A. Pollmeier, direktor

Obujam dostave

 Nakon ispakiranja sadržaj kartona pregledajte na

- potpunost
- evtl. oštećenja kroz transport

Reklamacije odmah prijavite trgovcu, distributeru ili proizvođaču. Kasnije reklamacije se ne priznaju.

- 1 pripremljena montirana jedinica uređaja
- 1 šipka
- 2 produžne cijevi za zrak
- 1 uputa za uporabu
- 1 upute za montažu i uporabu
- 1 drška
- 1 crijevo
- 1 vreæica za primanje
- 1 izjava o garanciji

Opis uređaja



1 drška
2 prekidač za ključivanje/isključivanje
3 držač kabla
4 spona za kabel
5 nastavak za priključak
6 omčica za vreću
7 crijevo
8 utikač
9 šipka
10 vreća
11 produžna cijev za zrak
12 ručka
13 motor
14 kotačić za podešavanje visine
15 sapnica
16 držač
17 stopa za usisavanje

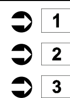
Simboli upute za uporabu

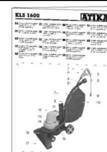
 **Prijeteće opasnosti ili opasne situacije**. Nepoštivanje ovih uputa može prouzrokovati ozljede ili oštećenja stvari.

 **Važne upute za stručno rukovanje**. Nepoštivanje ovih uputa može prouzrokovati ozljede..

 **Upute za korisnika**. Ove upute Vam pomažu da sve funkcije optimalno koristite.

 **Montaža, posluživanje i održavanje**. Ovdje će Vam se točno objasniti, što morate učiniti.

 Molimo Vas da pogledate u priloženi listić s uputama za montažu i rukovanje, kada se u tekstu ukazuje na broj slike.



Simboli uređaja

 Prije puštanja u pogon proèitati i slijediti uputu za uporabu i upute sigurnosti.

 Prije radova održavanja, popravka i èišæenja motor iskljuèiti i izvuèi mrežni utikaè.

 Opasnost kroz vitlajuæe dijelove kod hodajuæeg motora – osobe koje ne sudjeluju, kao i kuæne i teretne životinje držati dalje iz podruèja opasnosti.

 Pozor – rotirajuæi alat.
Ruke i noge ne držati u otvorima, kada je stroj ukljuèen.

 Nositi zaštitu za oèi i uši.

 Zaštititi od vlage.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad. Uređaji, pribor i ambalažu odložite u skladu sa zaštitom okoliša. U skladu s Europskom smjernicom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima, električni uređaji koji više nisu sposobni za uporabu moraju se skupljati odvojeno i podvrgnuti ekološki primjerenome recikliranju.

Radna vremena

Molimo poštivati regionalne propise.

Svrsishodna uporaba

- Uređaj za usisavanje, puhanje, sjeckanje suhog lišća je prikladan samo za lagane i suhe materijale kao npr. suho lišće i vrtne otpatke kao trava, male grančice i komadići papira.
- Usisavanje, puhanje i sjeckanje
  - teških materijala, kao na primjer metala, kamenja, granja, šišarika ili razbijenog stakla
  - gorivih materijala kao npr. opušaka cigareta, uglja za roštilj
  - zapaljivih, otrovnih ili eksplozivnih materijala

  izričito se isključuje.
- Radi prijetnje opasnosti za tijelo uređaj nikada ne koristiti u područjima sa prašinama i tekućinama opasnim po život ili uređaj ne koristiti kao usisivač za tekućinu.
- Druge uporabe kao usisavanje ili puhanje nisu dozvoljene.
- Uređaj za usisavanje, puhanje i sjeckanje suhog lišća je koncipiran samo za privatnu uporabu prema svrsi uporabe.
- Uređajima za privatnu uporabu u kućanstvu i vrtu se smatraju oni uređaji, koji se ne koriste u javnim ustanovama, parkovima, sportskim igralištima i poljoprivredi.
- Svaka uporaba iznad toga vrijedi kao nesvrsishodna. Za sve štete nastale iz toga proizvođač ne jamči – rizik snosi isključivo korisnik.
- Odgovarajuća namjenska primjena uključuje pridržavanje od proizvođača propisanih uvjeta za rad, održavanje i popravak i pridržavanje sigurnosnih naputaka koji se nalaze u uputi.
- Treba se pridržavati za pogon važećih dotičnih propisa za sprječavanje nesreće te ostalih opće priznatih radno medicinskih i sigurnosno tehničkih pravila.
- Proizvođač ne odgovara za bilo kakvu štetu koja bi mogla nastati zbog samovoljnih izmjena uređaj za usisavanje.
- Uređaj mogu za uporabu pripremati, upotrebljavati i održavati samo osobe, koje su za to osposobljene i koje su upoznate s opasnostima te vrste. Popravke smijemo vršiti samo mi odnosno od nas ovlaštena servisna mjesta.
- Stroj se ne smije koristiti u okolini izloženoj opasnosti od eksplozije ili izlagati kiši.

Preostali rizici

 I kod svrsishodne uporabe usprkos pridržavanju svih jasnih sigurnosnih uputa, kroz konstrukciju određenu svrhom uporabe mogu postojati preostali rizici.

Preostali rizici se mogu smanjiti na minimum, ako «sigurnosne upute» i «svrsishodna uporaba» ne poštuju kao i čitava uputa za uporabu.

Osvrtanje i pažnja smanjuju rizik ozljede osoba i oštećenja.

- Ignorirane sigurnosne mjere ili one, koje se ne poštuju, mogu dovesti kod ozljede korisnika ili oštećivanja imovine.
- Bacanje kamenja i zemlje.
- Ugrožavanje kroz struju, kod korištenja neispravnog električnog priključnog voda.
- Dodirivanje dijelova koji vode napon kod otvorenih električnih građevnih dijelova.
- Oštećivanje sluha kod dugotrajnijih radova bez zaštite sluha.

Nadalje bez obzira na sve mjere zaštite mogu postojati nevidljivi preostali rizici.

Siguran rad

Uređaj za usisavanje mogu biti opasne ako se nepravilno koriste. Ako se koriste električni alati treba poštivati temeljne sigurnosne mjere opreza da bi se isključili rizici od požara, električnog udara i ozljeđivanja osoba.

Stoga pročitajte i pridržavajte se prije puštanja u pogon ovog proizvoda slijedećih naputaka, propisa za sprječavanje nesreća Vaše obrtničke komore odnosno u odgovarajućoj državi važećih sigurnosnih propisa da biste zaštitili sebe i druge od mogućih ozljeda.

 Sigurnosne upute dajte svim osobama, koje rade sa uređajem.

 Dobro pohranite sigurnosne upute.

- Prije uporabe se uz pomoć upute za uporabu upoznajte sa uređajem.
- Uređaj koristite samo u one svrhe, u koje je namijenjen (vidi «svrsishodna uporaba» i «rad sa uređajem za usisavanje suhog lišća»)
- Pobrinite se za sigurno stajanje i stalno održavajte ravnotežu. Nemojte se naginjati naprijed.
- Budite pažljivi. Pazite što činite. Krenite s razumom na posao. Ne koristite stroj ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod uporabe stroja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Nosite odgovarajuću radnu odjeću:
  - nikakvu široku odjeću ili nakit, oni mogu biti zahvaćeni od pokretnih dijelova
  - Rukavice i protuklizna obuća
  - Duge hlače za zaštitu nogu
- Nosite osobnu zaštitnu odjeću:
  - zaštita sluha (razina zvučnog tlaka na radnom mjestu može prekoračiti 85 dB (A))
  - zaštitne naočale
- Držite Vaše područje rada urednim! Nered može imati za posljedicu nesreće.
- Pazite pri hodanju unatrag. Opasnost pada!
- Ako naletite na strani predmet, isključite uređaj i zatim uklonite strani predmet. Prije nego što ponovno pokrenete uređaj, provjerite moguća oštećenja na njemu i obavite sve potrebne popravke
- Uzmite u obzir utjecaje okoline:
  - Uređaje ne upotrebljavati u vlažnoj ili mokroj okolini.
  - Uređaj ne izlažite kiši.
  - Pobrinite se za dobru rasvjetu.
- Pobrinite se, da su ostale osobe i životinje dovoljno udaljene od Vašeg radnog područja.
  Ne dopustite drugim osobama, pogotovo djeci, da dodiruju alat ili kabel.
- Prekinite rad sa strojem, ako su u blizini osobe, prije svega djeca ili domaće životinje i u slučaju promijenjene radnog područja.
- Poslužitelj je u području rada uređaja odgovoran naspram trećim osobama.
- Djeca i mladi ispod 16 godina i osobe, koje nisu pročitale uputu za uporabu, ne smiju posluživati stroj.
- Djecu držati dalje od uređaja.
- Uređaj nikada nemojte odložiti, dok se u blizini nalaze osobe koje ne sudjeluju u radu.
- Korisnik je odgovoran za nezgode sa drugim osobama ili njihovim vlasništvom.
- Uređaj nikada nemojte ostavljati bez nadzora.
- Uređaj nemojte preopteretiti! U naznačenom području učinka će te raditi bolje i sigurnije.
- Uređaj koristite samo sa kompletnim i ispravno postavljenim zaštitnim napravama i ništa nemojte promijeniti na uređaju, što bi moglo uticati na sigurnost.
- Uređaj tj. dijelove uređaja ne izmijeniti.
- Uređaj nemojte nikada ostavljati uključen kad leži na strani. Uređaj je razvijen samo za rukovanje u uspravnoj poziciji.
- Uređaj ne prskati vodom. (izvor opasnost električna struja).

- Uređaj isključite i izvadite mrežni utikač iz utičnice kod:
  - radova popravka
  - radova održavanja i čišćenja
  - uklanjanja smetnji
  - pregleda priključnih vodova, da li su se isti zapetljali ili oštetili.
  - transport
  - napuštanje (i kod kratkotrajnog prekida)
  - neuobičajenih zvukova i vibracija



- Pažljivo njegujte Vašu uređaj za usisavanje:
  - Pazite, da su otvori za zrak čisti.
  - Držite ručice suhe i slobodne od ulja i masti.
- Uređaj pregledajte na moguća oštećenja:
  - Prije dalje uporabe uređaja se sigurnosne naprave moraju pažljivo provjeriti na njihovo ispravno i svrsishodno funkcioniranje.
  - Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno i nisu li zaglavljeni ili oštećeni. Svi dijelovi moraju biti ispravno montirati i ispunjavati sve uvjete, kako bi se osigurao ispravan pogon.
  - Oštećene zaštitne naprave i dijelovi se moraju dati popraviti ili zamijeniti od strane ovlaštene radionice, ukoliko u uputi za uporabu nije ništa drugo naznačeno.
  - Oštećene ili nečitke sigurnosne naljepnice se moraju zamijeniti.
- Čuvajte nekorištene strojeve na suhom, zaključanom mjestu izvan dohvata djece.

Električna sigurnost

- Izvedba priključnog voda prema IEC 60 245 (H 07 RN-F) sa presjekom žica od minimalno
  - → 1,5 mm² kod dužine kabla **do** 25 m
  - → 2,5 mm² kod dužine kabela **preko** 25 m
- Dugi i tanki priključni vodovi prouzrokuju pad napona. Motor ne dostiže više svoju maksimalnu snagu, funkcija stroja se smanjuje.
- Utikač i spojne kutije na priključnim vodovima moraju biti od gume, mekanog PVC-a ili drugog termoplastičnog materijala iste mehaničke sposobnosti ili prevučeni istim materijalom.
- Utični uređaj priključnog voda mora biti zaštićen od prskanja vode.
- Kod polaganja priključnog voda pripazite da ne smeta, da nije zaglavljen, presavinut i da se spoj utikača ne namoči.
- Kod uporabe kabelskog bubnja odmotajte kabel u potpunosti.
- Kabel nikada nemojte koristiti u svrhe, u koje nije namijenjen. Kabel zaštite od vrućine, ulja i oštrih rubova. Kabel nemojte koristiti, kako biste utikač izvukli iz utičnice.
- Zaštitite se od električnog udara. Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim dijelovima (npr. cijevi, radijatori, štednjaci, frižideri itd.)
- Produžne kable redovno kontrolirajte i, ukoliko su oštećeni, dajte ih zamijeniti.
- Nemojte koristiti defektne priključne vodove.
- Na otvorenom koristite samo one produžne kablove, koji su za to odobreni i odgovarajuće označeni.
- Ne koristiti provizorne električne priključke.
- Zaštitne naprave nikada premostiti ili postaviti izvan pogona.
- Priključite stroj preko zaštitne strujne sklopke (30 mA).

⚠ Električni priključak tj. popravci na električnim dijelovima moraju uslijediti kroz autoriziranog električara ili kroz naše servisno mjesto za kupce. Trebaju se slijediti mjesni propisi posebno što se tiče zaštitnih mjera.

⚠ Popravci na drugim dijelovima uređaja trebaju uslijediti od proizvođača tj. jednog od njegovih servisnih mjesta za kupce.

⚠ Koristiti samo originalne dijelove. Kroz uporabu drugih rezervnih dijelova mogu nastati nezgode za korisnika. Proizvođač ne jamči za štete nastale iz toga.

 Sastavljanje

 Priključite usisavač za lišće na strujnu mrežu tek nakon što je kompletno montiran.

➲ 2 Pričvrstite šipku (9).
➲ 3 Pričvrstite dršku (1).
➲ 4 Sponom za kabel (4) zataknite kabel za šipku (9)
➲ 5 Postavite vreću (10).
➲ 6 Okrenite dršku za vreću u smjeru kazaljki na satu kako biste pričvrstili vreću.
➲ 7 Zakačite vreću.
➲ 8 Umetnite nastavak cijevi (7) u stopu za usisavanje (17).
➲ 9 Zataknite crijevo.
➲ 10 Pričvrstite produžnu cijev (11) za spone na uređaju.

Puštanje u pogon

- Pregledajte da je uređaj kompletno i propisno montiran.
- Prije svake uporabe provjerite:
  - priključne vodove na defektna mjesta (pukotine, rezove i slično)
    ⚠ nemojte koristiti defektne vodove
  - uređaj na moguća oštećenja
  - da li su svi vijčani spojevi pritegnuti.

Mrežni priključak

- Napon naznačen na pločici sa naznakom tipa uređaja usporedite sa mrežnim naponom i priključite uređaj u odgovarajuću propisnu utičnicu.
- Uređaj priključite preko jedne Fi-zaštitne sklopke (zaštitna sklopka struje kvara) 30 mA.
- Nemojte koristiti defektne priključne vodove.
- Upotrebljavajte do 25 m dug priključni kabel odn. produžni kabel s presjekom žica najmanje 1,5 mm².

Osigurač: 10 A

 Namještanje produžnog kabla

➲ 11

1. Priključak produžnog kabla umetnite u utikač na kombinaciji prekidač-utikač.
2. Produžni kabel provucite kao luk kroz konektor i u njemu ga objesite.
3. Pazite da će produžni kabel imati dovoljno kontaktne dužine.

Uključiti / isključiti

Ne upotrebljavajte stroj na kojem se sklopka ne može uključiti ni isključiti. Oštećene sklopke morate odmah dati na popravak ili zamjenu u servisnu službu.

➲ 11 Prekidač za uključivanje i isključivanje (2) nalazi se u ručki (1).

Uključivanje: Pritisnite prekidač za uključivanje i isključivanje (2) na I.

Isključivanje: Pritisnite prekidač za uključivanje i isključivanje na O.

 U slučaju nestanka struje uređaj se ne prebacuje automatski na O. Pritisnite prekidač za uključivanje i isključivanje odmah na O, da biste prilikom ponovnog dolaska struje izbjegli neočekivano ponovno uključenje uređaja.

Naputci za rad

 Prije početka s radom obratite pozornost na
- „Sigurnosne upute“
- sljedeće dodatne upute za rad.

- Samo osobe preko 16. godina starosti, koje su pročitale i razumjele uputu za uporabu, smiju posluživati uređaj.
- Nosite zaštitnu opremu (zaštitne naočale / vizir, rukavice, zaštitu za uši, cipele koje se ne kližu, duge hlače) kako biste se zaštitili od mogućih ozljeda.
- Pobrinite se za to da radno mjesto bude sigurno i pospremljeno. Predmete koje bi moglo bacati po zraku, uklonite s radnog područja.
- Prije početka rada pobrinite se da:
  - se u radnom području neće nalaziti ostale osobe ili životinje
  - da ćete imati neometan odlazak s radnog područja
  - da ćete imati osiguran siguran položaj
  - su ručke i držači suhi i čisti.
- Cijev za usisavanja / puhanje nikada nemojte usmjeriti na osobe ili životinje. Predmete nemojte puhati u smjeru, u kojem stoje gledaoci ili životinje.
- Gledaoci moraju biti u sigurnosnom razmaku od najmanje 5 m.
- Oprez od vitlajućih i okolo letećih predmeta. Posebno opasan je pri tome efekt povratnog udara na zidove ili zidove kuće (npr. kamenja).
- Isključite uređaj kada prelazite preko puteva sa šljunkom ili tucanikom.
- Uređaj nikada nemojte koristiti sa mokrim rukama ili kod vlažnog vremena.
- Nemojte ništa rukom puniti u otvor za usisavanje.
- Priključni vod uvijek vodite iza uređaja. Inače postoji opasnost od posrnuća, klizanja ili padanja.
- Nemojte nikada uređajem usisavati
  - bez vrećice za primanje,
  - sa nezatvorenim zupčastim zatvaračem vrećice za primanje

 Ako su osobe sa smetnjama krvotoka prečesto izložene vibracijama, može doći do pogoršanja nervnog sustava ili oštećenja krvnih žila.
Vibracije možete smanjiti:
- uporabom jakih i toplih radnih rukavica
- skraćivanjem radnog vremena (za vrijeme rada više dugih prekida)

Ako vam oticaju prsti, ako se osjećate loše ili ako su Vaši prsti ukočeni, posjetite liječnika.

Upute za korištenje uređaja za usisavanje i sjeckanje

 Prije puštanja u pogon se osigurajte, da je vrećica za primanje montirana, da nije oštećena ili istrošena i da je zupčasti zatvarač zatvoren.

1. Uključite uređaj. ➲ 11
2. Materijal koji se treba usisavati uvlači se preko stope za usisavanje (17) u uređaj i sjecka.
3. Uređaj polako i ravnomjerno krećite preko materijala koji se treba usisavati. Uređaj nemojte gurnuti u suho lišće.
4. Učinak usisavanja se smanjuje, ako je vrećica za primanje puna. Uređaj isključite i iz utičnice izvadite mrežni utikač. Otvorite zupčasti zatvarač i ispraznite vrećicu za primanje.
5. **Nakon završetka posla:**
   - Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
   - Skinite vreću s kuke (6). ➲ 7
   - Okrenite dršku vrećice za primanje u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu i svucite vreću. ➲ 6
   - Nataknite nastavak za priključak (5). ➲ 12
   - Okrenite nastavak za priključak u smjeru kazaljke na satu, kako biste pričvrstili crijevo (7). ➲ 13
   - Uključite uređaj da biste odstranili zaostali otpad iz uređaja.

 **Suho lišće rano pokupiti!** - preporuča se, da se suho lišće po mogućnost kod suhog vremena pokupi i što je brže moguće nakon opadanja. Vlažno lišće predstavlja problem. Također i lišće, koje je počelo truniti ili koje leži na većoj hrpi.

Uputa za korištenje kao puhalo

Metoda puhanja 1: puhanje sapnicom (15). ➲ 14



Uklonite vreću s uređaja, ako je još pričvršćena na uređaj.

- ➲ 7 Skinite vreću s kuke (6).
- ➲ 6 Okrenite dršku za vreću u smjeru suprotno od smjera kazaljke na satu i svucite vreću.
- ➲ 12 Nataknite nastavak za priključak (5).
- ➲ 13 Okrenite nastavak za priključak u smjeru kazaljke na satu, da biste pričvrstili crijevo (7).
- ➲ 11 Uključite uređaj.
- ➲ 14 Struja zraka se puše preko sapnice (15) iz uređaja. Pokrećite uređaj lagano i ravnomjerno s jedne strane na drugu, da biste očistili cijelu površinu.

Metoda puhanja 2: puhanje crijevom za puhanje

Sa crijevom za puhanje se možete slobodno kretati i time očistiti odnosno ispuhati i kutove i teško dostupna mjesta.



Uklonite vreću s uređaja, ako je još pričvršćena na uređaj.

- ➲ 7 Skinite vreću s kuke (6).
- ➲ 6 Okrenite dršku za vreću u smjeru suprotno od smjera kazaljke na satu i svucite vreću.
- ➲ 15 Izvucite nastavak crijeva (7).
- ➲ 16 Stavite produžnu cijev za zrak (11) u nastavak crijeva (7).
- ➲ 17 Nataknite drugu produžnu cijev za zrak.
- ➲ 11 Uključite uređaj.
- ➲ 18 Pokrećite cijev za zrak lagano i ravnomjerno nekoliko centimetara iznad tla.
- ➲ 19 Prilikom prekida posla možete cijev za zrak objesiti u držač (13) na uređaju.

Namještanje visine

Uređaj za usisavanje lišća opremljen je varijabilnim mehanizmom za namještanje visine. Stoga možete raditi ne samo na ravnoj podlozi nego također i na neravnoj.

Radovi na neravnim podlogama

- ➲ 20 Opustite kotačić za podešavanje visine (14). Drška se sada može slobodno pokretati.
- ➲ 21 Pokrećite dršku gore-dolje, da biste uređaj za usisavanje suhog lišća prilagodili uvjetima tla.

Radovi na ravnim podlogama

- ➲ 20 Opustite kotačić za podešavanje visine (14). Drška se sada može slobodno pokretati.
- ➲ 21 Pokrećite šipku (9) gore-dolje, da biste namjestili potrebnu visinu stope za usisavanje (17).

➲ 22 **ravna pozicija stope za usisavanje (17)**
Ova pozicija je idealna za čišćenje ravnih, popločanih mjesta i puteva, kao ulaza za vozila, terasa, pješačkih staza…
U ovoj poziciji je snaga usisavanja veoma velika.

➲ 23 **kosa pozicija stope za usisavanje (17)**
Ova pozicija je idealna za radove na travnjaku ili neravnim popločanim mjestima i putevima.
U ovoj poziciji je snaga usisavanja manja.

☞ Što mogu usisavati i puhati?

DA

lagane i suhe materijale, npr. suho lišće, vrtne otpatke kao travu, manje grančice i komadiće papira.

NE

teške materijale, ako npr. metal, kamenja, debla, grane bora ili polomljeno staklo.

⚠ **Sa uređajem nemojte usisavati ili puhati goruće, eksplozivne predmete ili predmete iz kojih se dimi kao cigarete, šibice ili vrući pepeo.**

⚠ **Nemojte usisavati ili puhati tekućine, posebno ne goruće tekućine kao što je to benzin. Ovaj uređaj nemojte ni koristiti u blizini takvih tekućina.**

Održavanje i njega



Prije svakog rada održavanja ili čišćenja
- **isključite stroj**
- **pričekajte, da se nit za rezanje zaustavi**
- **izvucite mrežni utikač.**

Upotrijebite isključivo originalne dijelove. Drugi dijelovi mogu dovesti do nepredvidivih šteta i ozljeda.

Za održavanje i čišćenje odstranjeni sigurnosni uređaji moraju se obavezno ponovno propisno montirati i provjeriti.

Na osnovi toga radove na održavanju mogu izvoditi samo proizvođač ili servisna služba.

ⓘ Obratite pozor na sljedeće, kako bi ste održali funkcionalnost svog uređaja za usisavanja suhog lišća.

- Prašinu i prljavštinu uklonite krpom ili kistom
- Ne čistite stroj tekućom vodom ili uređajima za čišćenje pod visokim tlakom.
- Za čišćenje plastičnih dijelova ne koristite razrjeđivače (benzin, alkohol isl.) jer mogu oštetiti te dijelove.

Čišćenje vrećice za primanje

Ispraznite vrećicu za primanje nakon završetka posla.

➲ 7 Skinite vreću s kuke (6).

➲ 6 Okrenite dršku za vreću u smjeru suprotno od smjera kazaljke na satu i svucite vreću.

- Vrećicu za primanje dobro istresite.
- Unutrašnju stranu izvrnite van, kako biste očetkali vrećicu za primanje.
- Vrećicu za primanje kod jakog onečišćenja ili najmanje jednom godišnje operite rukom u blagoj sapunici.

ⓘ Kod teškog hoda zupčastog zatvarača se zupci zupčastog zatvarača trebaju namazati suhim sapunom.

⚠ Za svoju vlastitu sigurnost vrećicu za primanje redovno pregledajte na oštećenja. Oštećenu vrećicu za primanje odmah zamijenite.

Skladištenje



Izvucite mrežni utikač.

- Držite nekorištene strojeve na suhom, zaključanom mjestu izvan dohvata djece.
- Za produživanje radnog vijeka stroja i lakše rukovanje njime prije dužeg skladištenja poduzmite slijedeće:
  - Izvršite temeljito čišćenje.
  - Provjerite je li stroj u besprijekornom stanju, da bi i nakon dužeg skladištenja bilo osigurano pouzdano korištenje uređaja.

Moguće smetnje

Problemi	Mogući uzroci	Uklanjanje
Motor se ne pokreće	nedostaje mrežni napon (ispad struje)	pregledati osigurač (10A)
	Priključni kabel defektan	zamijeniti kabel tj. kabel dati pregledati (električar) ⚠ defektni kabel više ne koristiti
	Motor ili sklopka su defektni	za uklanjanje problema se obratite proizvođaču ili firmi koju Vam on navede
Materijal koji se usisava se ne uvlači kako treba (uzmanjen učinak usisavanja)	Uređaj je začepljen tj. blokira	Ukloniti začepljenje, eventualno pozvati servisnu službu
	Vrećica za primanje je puna	Isprazniti vrećicu za primanje
	Priključni vod preduh ili premal presjek. Utičnica predaleko od glavnog prilkjučka i premal presjek priljučnog voda.	Priključni vod najmanje 1,5 mm² maksimalno 25 m dug. Kod dužeg produžnog kabla presjek najmanje 2,5 mm².

Tehnički podaci

Tip	KLS 1600
Modell	KLS 1600
Učinak motora P_1	1600 W
Motor	Izmjenični motor 230 V ~ 50 Hz
Broj okretaja n	11000 min^{-1}
Strujanje puhanja - usisavanja (maks. brzina zraka)	sapnica: 200 km/h crijevo: 400 km/h
Učinak usisavanja (maks. količina zraka)	900 m³/h
Vibracije na ruci-šaci (po EN 1033/DIN 45675)	a_{vhw} = < 4,38 m/s²
Vrećica za primanje (volumen)	25 l
Klasa zaštite	II – zaštitno izoliran ⧈
Težina	6,8 kg
Razina snage zvuka L_{WA} (po 2000/14/EG)	izmjerena razina snge zvuka 104,8 dB (A) garantirana snage zvuka 108 dB (A)
Razina zvučnog pritiska L_{PA} (po 2000/14/EG)	93,6 dB (A)

Garancija

Molimo Vas da obratite pozornost na priloženu izjavu o garanciji.

Rezervni dijelovi



Naručiti rezervni dio:
- Mjesto nabavljanja je proizvođač ili trgovac
- potrebni podaci kod narudžbe:
  - Boja uređaja
  - Br. rezervnog dijela:
  - Oznaka rezervnog dijela
  - željeni broj komada
  - naziv uređaja za usisavanje suhog lišća

Primjer: narančasta, 381266, vreća, 1, KLS 1600

Pos.-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Bezeichnung
4	381273	spona za kabel
7	381264	crijevo
9	381265	šipka
10	381266	vreća
11	381267	produžna cijev za zrak
18	381268	kotač – malen
19	381269	kapa na glavčini kotača (mali kotač)
20	381270	kotač – velik
21	381271	kapa na glavčini kotača (veliki kotač)
22	381272	sigurnosna naljepnica

La macchina non deve essere messa in esercizio se non prima sono state lette le istruzioni per l'uso, tutte le indicazioni sono state osservate e l'apparecchio è stato montato come descritto.

Custodire queste istruzioni per l'uso per una eventuale consultazione successiva.

Indice

Dichiarazione di conformità CE

corrispondentemente alle direttive**: 2006/42/CE**

Con la presente dichiariamo
ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen – Germany

sotto la nostra responsabilità che il prodotto

Aspiratrice, Soffiatrice, Trinciatrice di fogliame tipo KLS 1600
Numero di serie: vedere ultima pagina

è conforme alle disposizioni delle summenzionate Direttive CE, nonché alle disposizioni delle seguenti ulteriori Direttive:

2004/108/CE, 2006/95/CE, 2000/14/CE.

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:
EN 60335-1/A13:2008; IEC 60335-2-100:2002; prEN 15503:2006;
EN 62233:2008; EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001;
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005

procedura di accertamento di conformismo: 2000/14/CE - Appendice V.
Livello di potenza acustica misurato L_{WA} 104,8 dB (A)
livello di potenza acustico garantito L_{WA} 108 dB (A)

Conservazione dei documenti tecnici:
ATIKA GmbH & Co. KG – ufficio tecnico – Schinkelstr. 97
59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 29.04.2010 A. Pollmeier, amministratore

Volume di fornitura

 Dopo il disimballaggio del cartone controllare

- che il suo contenuto sia completo
- l'eventuale presenza di danni causati dal trasporto

In caso di contestazioni informare subito il commerciante, il fornitore oppure il produttore. Le reclamazioni inoltrate successivamente non vengono accettate.

- 1 unità apparecchio premontata
- 1 montante
- 2 prolunghe del tubo di soffiaggio
- 1 istruzioni per l'uso
- 1 istruzioni per l'uso e il montaggio
- 1 impugnatura
- 1 tubo flessibile di soffiaggio
- 1 sacchetto di raccolta
- 1 dichiarazione di garanzia

Descrizione dell'apparecchio



1 Impugnatura
2 Interruttore On/Off
3 Dispositivo antitrazione
4 Fermacavo
5 Bocchettone
6 Gancio sacco di raccolta
7 Tubo flessibile di soffiaggio
8 Spina di alimentazione
9 Montante
10 Sacco di raccolta
11 Prolunga del tubo di soffiaggio
12 Maniglia di trasporto
13 Motore
14 Manopola per meccanismo di regolazione altezza
15 Ugello
16 Supporto
17 Collettore di aspirazione

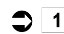
Simboli nelle istruzioni per l'uso

 **Minaccia di pericolo oppure situazione pericolosa.** La mancata osservanza di queste indicazioni può avere come conseguenza degli infortuni oppure dei danni materiali.

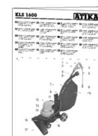
 **Indicazioni importanti per un impiego corretto.** La mancata osservanza di queste indicazioni può causare dei disturbi.

 **Indicazioni per l'utente.** Queste indicazioni sono un valido aiuto per utilizzare in maniera ottimale tutte le funzioni.

 **Montaggio, impiego e manutenzione.** Qui viene spiegato in maniera esatta quello che si deve fare.




…
Consultare le istruzioni per l'uso e per il montaggio allegate quando nel testo si fa riferimento ai numeri delle figure.

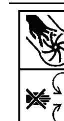


Simboli nell'apparecchio

 Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso e osservare scrupolosamente le indicazioni per la sicurezza in queste contenute.

 Prima di eseguire i lavori di manutenzione, riparazione e pulizia spegnere il motore ed estrarre la spina dalla presa di corrente.

 Pericolo a causa delle parti che possono essere scaraventate via quando il motore è in funzione – mantenere ad una distanza di sicurezza le persone non coinvolte nei lavori e gli animali domestici e da lavoro dalla zona di pericolo.

 Prestare particolare attenzione all'utensile rotante.
Non tenere le mani e i piedi nelle aperture quando l'apparecchio è in funzione.

 Indossare gli occhiali di protezione e la protezione per l'udito.

 Proteggere dall'umidità.



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Smaltire nel modo corretto apparecchiature, accessori e imballaggio. Ai sensi della Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche le apparecchiature elettriche inutilizzabili devono essere raccolte separatamente e riciclate nel rispetto dell'ambiente.

Tempi di esercizio

Osservare le normative regionali.

Impiego conforme alle prescrizioni

- L'aspiratrice, soffiatrice, trinciatrice è idonea solo per i materiali leggeri ed asciutti, ad es. fogliame e rifiuti di giardinaggio asciutti come erba, piccoli rami e pezzettini di carta.
- Si esclude espressamente l'aspirazione, il soffiaggio e la triturazione di
  - materiali pesanti, come metallo, pietre, rami, pigne o vetri rotti
  - materiali ardenti, come ad esempio mozziconi di sigarette, carbonella
  - sostanze infiammabili, tossiche o esplosive.
- A causa dei rischi per il pericolo della salute, l'apparecchio non deve essere mai usato in luoghi o zone con polveri e liquidi nocivi per la salute oppure come aspiratrice a umido.
- Altri impieghi diversi dall'aspirazione oppure il soffiaggio non sono ammessi.
- L'aspiratrice, soffiatrice, trinciatrice di fogliame è concepito solo per l'uso privato, corrispondentemente al suo scopo di applicazione.
- Vengono considerati apparecchi per l'uso domestico e per il giardinaggio, quegli apparecchi che non vengono usati negli impianti pubblici, parchi, impianti sportivi così come nel settore agricolo e forestale.
- Qualsiasi altro tipo di impiego differente da quello previsto viene considerato come non conforme alle prescrizioni. Per eventuali danni risultanti da un impiego diverso da quello prescritto, il produttore non si assume nessuna responsabilità - in questi casi il rischio è solo a carico dell'utente.
- Per utilizzo conforme alla finalità d'uso si intende anche l'osservanza delle condizioni di funzionamento, manutenzione e riparazione prescritte dal costruttore e il rispetto delle norme di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso.
- Durante l'utilizzo della sega, attenersi inoltre alle norme antinfortunistiche in vigore, nonché a tutte le altre norme di sicurezza tecnica e di medicina del lavoro comunemente accettate.
- Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per i danni di qualsiasi genere che dovessero risultare da modifiche al aspiratrice apportate arbitrariamente dall'utente.
- L'apparecchio deve essere preparato, utilizzato e sottoposto a manutenzione solo da persone che ne abbiano acquisito familiarità e che siano a conoscenza dei rischi connessi. Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti solo dai nostri tecnici oppure dai centri di assistenza da noi consigliati.
- La macchina non deve essere utilizzata in ambienti a rischio di esplosione o esposta alla pioggia.

Pericoli residui

 Anche con un impiego conforme alle prescrizioni e l'osservanza di tutte le normative di sicurezza valide, possono tuttavia sussistere dei pericoli residui intrinseci dovuti al tipo di costruzione (necessaria per lo scopo di applicazione) della macchina.

Questi rischi di pericolo residuo possono tuttavia essere minimizzati, se vengono osservate tutte le "indicazioni di sicurezza" le "prescrizioni per l'impiego" e le "istruzioni per l'uso".

Un particolare riguardo e cautela riducono il rischio di lesioni per le persone e danni materiali.

- Le misure di sicurezza ignorate o non prese in considerazione per distrazione, possono causare, durante l'impiego dell'apparecchio, delle lesioni oppure dei danni materiali.
- Proiezione di pietre ed erba.
- Se non vengono utilizzati i conduttori dell'allacciamento elettrico prescritti sussiste il pericolo causato dalla corrente.
- Contatto con componenti sotto tensione quando le parti elettriche sono aperte.
- Danni all'udito in caso di lavori di lunga durata senza apposite protezioni.

Tuttavia, nonostante l'attuazione di tutti i provvedimenti possono sussistere dei pericoli residui non evidenti.

Sicurezza durante il lavoro

L'utilizzo non conforme del aspiratrice può comportare pericoli. Se vengono utilizzati utensili elettrici, è necessario seguire le norme di sicurezza fondamentali al fine di escludere rischi di incendio, scosse elettriche e lesioni personali.

Prima della messa in funzione di questi utensili, leggere e osservare pertanto le seguenti norme e le norme antinfortunistiche della società di assicurazione contro gli infortuni ovvero le norme di sicurezza in vigore nei singoli paesi. In questo modo è possibile proteggere se stessi e gli altri contro il rischio di contusioni.

 Dare le indicazioni per la sicurezza anche alle altre persone che lavorano con la macchina.

 Custodire queste indicazioni per la sicurezza accuratamente per una ulteriore consultazione.

- Prima dell'impiego familiarizzare con l'apparecchio mediante l'aiuto delle istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti (vedere: "Impiego conforme alle prescrizioni e "Lavorare con l'aspiratrice di fogliame").
- Provvedere ad una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. Non inchinarsi.
- Agire con la massima attenzione. Prestare attenzione a quanto si sta per fare. Lavorare con coscienza. Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio potrebbe infatti causare lesioni serie.
- Indossare indumenti di lavoro appropriati:
  - non indossare indumenti ampi o gioielli che potrebbero incastrarsi nelle parti mobili
  - Guanti e scarpe antiscivolo
  - Pantaloni lunghi per proteggere le gambe
- Indossare abbigliamento per la protezione personale:
  - protezione dell'udito (il livello di pressione acustica sul posto di lavoro può superare gli 85 dB (A))
  - occhiali di protezione
- Tenere la zona di lavoro in ordine! Il disordine potrebbe causare incidenti.
- Prestare attenzione mentre si cammina all'indietro. Pericolo di inciampo!
- Se si incontrano corpi estranei, spegnere l'apparecchio e rimuovere il corpo estraneo. Tuttavia, prima di riaccendere l'apparecchio, verificare eventuali danni e fate eseguire le dovute riparazioni.
- Tenere in considerazione gli influssi ambientali:
  - Non usare la tagliapiastrelle radiale in ambienti umidi o bagnati.
  - Non esporre l'apparecchio alla pioggia.
  - lavorare esclusivamente in condizioni di visibilità sufficiente, garantire un'illuminazione adeguata.
- Tenere lontane altre persone e animali dall'area di lavoro. Non lasciare che altre persone, in particolare i bambini, tocchino l'utensile o il cavo.
- Interrompere l'utilizzo della macchina in prossimità di persone, soprattutto bambini o animali domestici, e quando si cambia area di lavoro.
- L'operatore è responsabile, nel campo di lavoro dell'apparecchio, nei confronti di terzi.
- I bambini e le persone di età inferiore ai 16 anni, i quali non hanno letto le istruzioni per l'uso, non devono utilizzare l'apparecchio.
- Mantenere i bambini lontano dall'apparecchio.
- Non usare mai l'apparecchio quando nelle immediate vicinanze ci sono delle persone estranee ai lavori.
- L'utente è responsabile per eventuali incidenti con altre persone oppure per i loro beni materiali.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza.

- Non sovraccaricare l'apparecchio! Si lavora meglio e più sicuri nel campo di potenza prestabilito.
- Azionare l'apparecchio solo se i dispositivi di sicurezza sono montati correttamente e completamente, non modificare nell'apparecchio niente di tutto quello che potrebbe compromettere la sicurezza.
- Non modificare l'apparecchio oppure parti dell'apparecchio stesso.
- Non lasciare mai l'apparecchio acceso se è posizionato sul fianco. L'apparecchio è stato progettato esclusivamente per l' utilizzo in posizione verticale.
- Non spruzzare l'apparecchio con acqua. (fonte di pericolo: corrente elettrica).
- Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina di corrente dalla presa quando vengono eseguiti i seguenti lavori:



  - Lavori di riparazione
  - Lavori di manutenzione e pulizia
  - Rimozione di disturbi
  - Controllo dei conduttori di allacciamento, per verificare se questi sono attorcigliati oppure danneggiati
  - Trasporto
  - Quando si abbandona l'apparecchio (anche per le brevi interruzioni)
  - Rumori e vibrazioni inconsuete
- Utilizzare il aspiratrice con cura:
  - Assicurarsi che gli sfiati siano puliti.
  - Mantenere le maniglie asciutte e libere da olio e grasso.
- Controllare l'apparecchio per eventuali danneggiamenti:
  - Prima di rimettere l'apparecchio in funzione controllare accuratamente i dispositivi di sicurezza per il loro perfetto funzionamento conformemente alle prescrizioni.
  - Controllare se le parti mobili funzionano in modo ottimale senza bloccarsi o se vi sono parti danneggiate. Per garantire un esercizio sicuro e perfetto, tutti i componenti devono essere montati correttamente e tutte le condizioni devono essere soddisfatte.
  - I dispositivi di sicurezza e i componenti danneggiati devono essere riparati oppure sostituiti a regola d'arte da una officina specializzata e autorizzata, se nelle istruzioni per l'uso non viene indicato diversamente.
  - Le etichette adesive con le indicazioni per la sicurezza danneggiate o illeggibili devono essere sostituite.
- Conservare i dispositivi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso fuori dalla portata dei bambini.

⚠ Sicurezza elettrica

- Esecuzione della linea di allacciamento secondo EC 60245 (H 07 RN-F) con una sezione del conduttore di almeno:
  - ⇒ 3 x 1,5 mm² con una lunghezza del cavo fino a 25 m
  - ⇒ 3 x 2,5 mm² con una lunghezza del cavo di oltre 25 m
- I cavi di allacciamento lunghi e sottili producono una caduta di tensione. Il motore non raggiunge più la sua massima potenza e la funzione dell'apparecchio viene ridotta.
- Le spine e le prese di accoppiamento dei cavi di allacciamento devono essere di gomma, PVC morbido oppure altri materiali termoplastici che presentano la stessa resistenza meccanica, oppure rivestiti con questo materiale.
- La presa a innesto del cavo di allacciamento deve essere protetta contro gli spruzzi d'acqua.
- Per la posa dei cavi di allacciamento osservare, che questi non vengano schiacciati, piegati e che la presa a innesto non si bagni.
- n caso d'uso di una bobina per cavi, svolgere completamente il cavo.
- Non utilizzare il cavo per scopi per i quali esso non è previsto. Proteggere il cavo dal caldo, dall'olio e dagli spigoli vivi. Per estrarre la spina dalla presa non tirarla dal cavo.
- L'utente deve proteggere se stesso dalle scariche elettriche. Evitare il contatto del corpo con parti messe a terra (ad es. tubi, radiatori, fornelli, frigoriferi, ecc.).
- Controllare ad intervalli regolari i cavi di prolunga e sostituirli se questi sono danneggiati.
- Non utilizzare nessun cavo di allacciamento difettoso.
- Per il lavoro all'aperto, utilizzare solo un cavo di prolunga approvato per questo scopo e corrispondentemente contrassegnato.
- Non usare allacciamenti elettrici provvisori.
- Non cavallottare (escludere) mai i dispositivi di protezione oppure non metterli mai fuori servizio.
- Collegare l'apparecchio con l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto (30 mA).

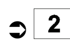
 L'allacciamento elettrico oppure le riparazioni dei componenti dell'apparecchio devono essere eseguiti da un elettrotecnico specializzato ed autorizzato oppure da uno dei nostri servizi per l'assistenza clienti. Osservare le normative locali ed in particolare quelle relative alle misure di protezione.

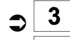
 Le riparazioni su altre parti dell'apparecchio devono essere eseguite dal produttore oppure da uno dei suoi servizi per l'assistenza clienti.

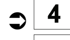
 Usare solo pezzi di ricambio originali. L'impiego di altri pezzi di ricambio possono causare degli incidenti per l'utente. Il produttore esclude qualsiasi responsabilità per i danni causati dall'impiego di altri pezzi di ricambio non originali.

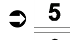
 Montaggio

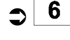
 Collegare l'aspiratore di foglie alla rete di alimentazione solo dopo l'assemblaggio completo.

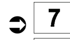
➲  Fissare il montante (9).

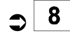
➲  Fissare l'impugnatura (1).

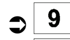
➲  Fissare il cavo tramite il fermacavo (4) posto sul montante (9).

➲  Applicare il sacco di raccolta (10).

➲  Ruotare l'impugnatura del sacco di raccolta in senso orario per bloccare il sacco.

➲  Agganciare il sacco di raccolta.

➲  Inserire il raccordo del tubo flessibile di soffiaggio nel collettore di aspirazione (17).

➲  Agganciare il tubo flessibile di soffiaggio (7).

➲  Inserire le prolunghe del tubo di soffiaggio (11) negli alloggiamenti posti sull'apparecchio.

Messa in funzione

- Assicurarsi, che l'apparecchio sia stato montato completamente e conformemente alle prescrizioni.
- Tutte le volte che si usa l'apparecchio, controllare prima:
  - I cavi di allacciamento per eventuali punti difettosi (fessurazioni, tagli oppure simili)
    ⚠ non utilizzare nessun cavo di allacciamento difettoso
  - L'apparecchio per eventuali danneggiamenti
  - Se tutti i collegamenti a vite sono stretti saldamente

 Allacciamento alla rete

- Confrontare il valore della tensione riportato sulla targhetta dell'apparecchio con il valore della tensione di rete e collegare l'apparecchio nella corrispondente presa in modo conforme alle disposizioni.
- Collegare l'apparecchio mediante un interruttore di protezione (interruttore automatico per correnti di guasto) 30 mA.
- Non utilizzare nessun cavo di allacciamento difettoso.
- Utilizzare il cavo di collegamento o di prolunga con una sezione del filo di almeno 1,5 mm² fino a 25 m di lunghezza.

 Protezione: 10 A



Collegamento del cavo di prolunga



1. Inserire l'attacco del cavo di prolunga sulla spina della combinazione interruttore-spina.
2. Tirare il cavo di prolunga sotto forma di cappio attraverso il dispositivo antitrazione del cavo e appenderlo.
3. Verificare che il cavo di prolunga abbia un gioco sufficiente.

Inserimento / Disinserimento

Non utilizzare apparecchi il cui interruttore sia difficile da attivare e disattivare. Gli interruttori danneggiati devono essere immediatamente riparati o sostituiti dal servizio clienti.

➲ 11 L'interruttore On/Off (2) si trova sull'impugnatura dell'apparecchio (1).

Accensione: Posizionare l'interruttore On/Off (2) su I.

Spegnimento: Posizionare l'interruttore On/Off (2) su O.

⚠ In caso di interruzione della corrente l'apparecchio non si posiziona automaticamente su O. Posizionare immediatamente l'interruttore On/Off su O, per evitare una riaccensione inaspettata dell'apparecchio al ritorno della corrente.

Istruzioni di lavoro

⚠ Prima di iniziare i lavori, prestare attenzione
- alle "Norme di sicurezza;"
- alle seguenti istruzioni di lavoro supplementari.

- L'apparecchio può essere usato solo da persone con un'età maggiore di 16 anni, le quali hanno letto e compreso le istruzioni per l'uso.
- Indossare l'equipaggiamento di protezione (occhiali/visiera di protezione, guanti da lavoro, protezione per l'udito, scarpe antisdrucciolevoli, pantaloni lunghi), in maniera tale da proteggersi da possibili lesioni.
- Accertarsi che l'area di lavoro sia sicura e sgombra. Rimuovere gli oggetti che possono essere scagliati via dall'area di lavoro.
- Prima di iniziare il lavoro assicurarsi che:
  - nell'area di lavoro non sostino altre persone o animali;
  - non ci siano ostacoli dietro l'utilizzatore mentre indietreggia;
  - garantire un supporto sicuro;
  - le impugnature e i supporti siano asciutti e puliti.
- Non orientare mai il tubo di aspirazione/soffiaggio verso le persone oppure gli animali. Non soffiare oggetti in direzioni dove si trovano persone oppure animali.
- Le persone che osservano il lavoro devono stare ad una distanza minima di 5 m.
- Fare attenzione con gli oggetti sollevati (in vortice) e volanti tutt'intorno. Particolarmente pericoloso è l'effetto di contraccolpo nelle mura oppure nelle pareti della casa (ad es. le pietre).
- Spegnere l'apparecchio se si attraversano strade di ghiaia o di pietrisco.
- Non usare l'apparecchio quando si hanno le mani bagnate oppure con un tempo atmosferico umido.
- Non infilare niente manualmente nel foro di aspirazione.
- Posizionare il cavo di allacciamento sempre verso dietro rispetto all'apparecchio. Altrimenti sussiste il pericolo di inciampare, scivolare oppure cadere.
- Durante l'aspirazione non utilizzare mai l'apparecchio
  - senza sacchetto raccoglitore,
  - con la cerniera lampo del sacchetto raccoglitore aperta.

⚠ L'esposizione a vibrazioni troppo frequente di persone affette da problemi di circolazione può causare danni al sistema nervoso o ai vasi sanguigni.
Le vibrazioni possono essere ridotte:
- utilizzando guanti da lavoro resistenti e caldi
- diminuendo il tempo di lavoro (effettuando varie pause di lunga durata).

Rivolgersi al proprio medico in caso di gonfiore delle dita, malessere o insensibilità della dita.

Indicazioni per l'impiego come apparecchio di aspirazione / trinciatura

⚠ Prima della messa in funzione assicurarsi, che il sacchetto di raccolta sia montato, che non sia danneggiato oppure consumato e che la cerniera lampo sia chiusa.

1. Inserire l'apparecchio. ➲ 11
2. Gli oggetti da aspirare vengono risucchiati nell'apparecchio attraverso il collettore di aspirazione e poi triturati.
3. Muovere l'apparecchio, sul materiale da aspirare, in modo uniforme e lentamente. Non premere l'apparecchio nel fogliame.
4. Se il sacchetto di raccolta è pieno, la potenza di aspirazione si riduce. Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina di corrente dalla presa. Aprire la cerniera lampo e svuotare il sacchetto di raccolta.
5. **Alla fine del lavoro:**
   - Spegnere l'apparecchio e disinserire la spina di alimentazione.
   - Togliere il sacco di raccolta dal gancio (6). ➲ 7
   - Ruotare l'impugnatura del sacco in senso antiorario e estrarre il sacco. ➲ 6
   - Inserire il bocchettone (5). ➲ 12
   - Ruotare il bocchettone in senso orario per fissare il tubo di soffiaggio flessibile (7). ➲ 13
   - Accendere l'apparecchio per rimuovere i residui.

ⓘ **Raccolta tempestiva del fogliame!** – È consigliabile raccogliere il fogliame possibilmente con delle condizioni atmosferiche asciutte e più in fretta possibile, subito dopo la caduta del fogliame stesso. Il fogliame umido rappresenta un problema. Anche il fogliame che ha iniziato a decomporsi oppure depositato a grandi ammassi rappresenta un problema.

Indicazioni per l'impiego come apparecchio di soffiaggio

Modalità di soffiaggio 1: Soffiaggio con ugello (15). ➲ 14



Rimuovere il sacco di raccolta se è ancora fissato all'apparecchio.

➲ 7 Togliere il sacco di raccolta dal gancio (6).
➲ 6 Ruotare l'impugnatura del sacco di raccolta in senso antiorario ed estrarlo.

➲ 12 Inserire il bocchettone (5).
➲ 13 Ruotare il bocchettone in senso orario, per fissare il tubo di soffiaggio (7) flessibile.
➲ 11 Accendere l'apparecchio.
➲ 14 Il flusso d'aria viene convogliato all'esterno dell'apparecchio ramite l'ugello.
Muovere l'apparecchio lentamente e uniformemente da un lato all'altro per pulire la superficie.

Modalità di soffiaggio 2: soffiaggio con tubo flessibile

Questa modalità di soffiaggio consente di muoversi liberamente con il tubo e di pulire/aspirare angoli o superfici difficilmente accessibili.



Rimuovere il sacco di raccolta se è ancora fissato all'apparecchio.

➲ 7 Togliere il sacco di raccolta dal gancio (6).
➲ 6 Ruotare l'impugnatura del sacco di raccolta in senso antiorario ed estrarlo.

➲ 15 Estrarre il supporto del tubo flessibile di soffiaggio (7).

➲ 16 Inserire una prolunga del tubo di soffiaggio (11) nel raccordo del tubo flessibile di soffiaggio (7).

➲ 17 Montare la seconda prolunga.

➲ 11 Accendere l'apparecchio.

➲ 18 Spostare il tubo di soffiaggio lentamente e uniformemente centimetro per centimetro sul pavimento.

➲ 19 In caso di interruzione del lavoro è possibile appendere il tubo di soffiaggio al supporto (13) posto sull'apparecchio.

Regolazione dell'altezza

L'aspiratore di foglie è dotato di un meccanismo di regolazione dell'altezza. È pertanto possibile lavorare sia su un fondo piano che su uno non piano.

Lavorazione su fondo non piano

➲ 20 Allentare la manopola (14). È ora possibile muovere l'impugnatura liberamente.

➲ 21 Muovere l'impugnatura verso l'alto e verso il basso al fine di adattare l'aspiratore di foglie alla conformazione del suolo.

Lavorazione su fondo piano

➲ 20 Allentare la manopola (14). È ora possibile muovere l'impugnatura liberamente.

➲ 21 Muovere il montante (9) verso l'alto o il basso per regolare l'altezza del collettore di aspirazione (17) desiderata.

➲ 22 **Posizione piana del collettore di aspirazione (17)**
Questa posizione è ideale per la pulizia di superfici e strade piane e lastricate come vie di accesso, terrazze, marciapiedi …
In questa posizione l'apparecchio ha una elevata potenza di aspirazione.

➲ 23 **Posizione obliqua del collettore di aspirazione (17)**
Questa posizione è ideale per lavorazione su prati o su strade e superfici lastricate non piane.
In questa posizione l'apparecchio ha una potenza di aspirazione ridotta.

☞ Che cosa si può aspirare e soffiare ?

SI

Materiali leggeri ed asciutti, ad es. fogliame e rifiuti di giardinaggio asciutti come l'erba, ramoscelli e pezzettini di carta.

NO

Materiali pesanti, come ad esempio il metallo, le pietre, i rami, le pigne oppure i frantumi di vetro.

⚠ **Non aspirare oppure soffiare con l'apparecchio oggetti ardenti, esplosivi oppure fumanti come ad es. le sigarette, i fiammiferi oppure la cenere calda.**

⚠ **Non aspirare o soffiare nessun liquido, particolarmente quelli infiammabili come la benzina. Non usare mai l'apparecchio in prossimità di simili sostanze.**

Manutenzione e cura



Prima di ogni intervento di manutenzione e pulizia
- Spegnere l'apparecchio
- Attendere l'arresto l'apparecchio
- Disinserire la spina di alimentazione

Utilizzare solo pezzi originali. Pezzi diversi potrebbero causare danni e lesioni imprevedibili.

Ogni intervento di riparazione diverso deve essere eseguito soltanto dal produttore o dal servizio di assistenza.

ⓘ Per mantenere efficiente la funzionalità dell'aspiratrice di fogliame, osservare quanto segue.

- Rimuovere la polvere e le impurità con uno straccio o un pennello.
- Non pulire la macchina con acqua corrente o idropulitrici.
- Non utilizzare solventi (benzina, alcool, ecc.) per le parti in plastica, in quanto possono danneggiarle.

Pulitura del sacchetto di raccolta

Svuotare il sacco di raccolta alla fine del lavoro.

➲ 7 Togliere il sacco di raccolta dal gancio (6).

➲ 6 Ruotare l'impugnatura del sacco di raccolta in senso antiorario e sfilare il sacco di raccolta.

- ➤ Scuotere bene il sacchetto di raccolta.
- ➤ Girare la parte interna del sacchetto di raccolta verso l'esterno e spazzolarlo.
- ➤ Se il sacchetto di raccolta è particolarmente sporco, oppure almeno una volta l'anno, lavare a mano il sacchetto con dell'acqua saponata non aggressiva.

ⓘ Se la cerniera lampo scorre con difficoltà, passare sui denti della cerniera del sapone asciutto.

⚠ Per motivi di sicurezza, controllare regolarmente il sacchetto di raccolta per eventuali danneggiamenti. Sostituire subito un eventuale sacchetto di raccolta danneggiato.

Conservazione



Disinserire la spina di alimentazione.

- Conservare i dispositivi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso lontano dalla portata dei bambini.
- Prima di un periodo di conservazione di lunga durata prestare attenzione a quanto segue per prolungare il ciclo di vita della macchina e garantire un facile azionamento della stessa:
  - Effettuare una pulizia di fondo.
  - Per garantire un utilizzo affidabile dell'apparecchio dopo uno stoccaggio prolungato, controllare che la macchina sia in condizioni perfette.

Possibili disturbi

Problema	Possibili cause	Rimedio
Il motore non entra in funzione	Mancala tensione di rete (mancanza di corrente).	Controllare la protezione (10 A).
	Il cavo di allacciamento è difettoso.	Sostituire il cavo oppure lasciare controllare il cavo (tecnico specializzato in elettrotecnica). ⚠ I cavi difettosi non devono più essere utilizzati.
	Motore oppure interruttore difettoso.	Per la rimozione dei disturbi, rivolgersi al produttore oppure ad un'azienda da lui autorizzata.
Il materiale da aspirare non viene aspirato correttamente (potenza di aspirazione ridotta)	L'apparecchio è occluso oppure bloccato.	Rimuovere l'intasamento e se necessario contattare il servizio clienti
	Il sacchetto di raccolta è troppo pieno.	Svuotare il sacchetto di raccolta.
	Cavo di allacciamento troppo lungo oppure con una sezione insufficiente. Presa di corrente troppo lontana dall'allacciamento principale e sezione del cavo di allacciamento insufficiente.	Cavo di allacciamento con una sezione di almeno 1,5 mm², è una lunghezza massima di 25 m. Con i cavi lunghi la sezione deve essere almeno di 2,5 mm².

Dati tecnici

Tipo	KLS 1600
Modello	KLS 1600
Potenza del motore P_1	1600 W
Motore	Motore a corrente alternata 230 V ~ 50 Hz
Numero di giri n	11000 min^{-1}
Flusso dell'aria-soffiaggio (max. velocità dell'aria)	Ugello: 200 km/h Tubo flessibile di soffiaggio: 400 km/h
Portata di aspirazione (max. quantità d'aria)	900 m^3/h
Vibrazione mano-braccio (secondo EN 1033/DIN 45675)	a_{vhw} = < 4,38 m/s^2
Sacchetto di raccolta (volume)	25 l
Classe di protezione	isolamento di protezione II ⧈
Peso	6,8 kg
Livello di potenza sonora L_{WA} (secondo 2000/14/EG)	Livello di potenza sonora misurato 104,8 dB (A) Livello di potenza sonora garantito 108 dB (A)
Livello di pressione sonora L_{PA} (secondo 2000/14/EG)	93,6 dB (A)

Garanzia

Si prega di fare riferimento alla dichiarazione di garanzia allegata.

Pezzi di ricambio



Ordinazione dei pezzi di ricambio:
- fonte d'acquisto è il produttore
- indicazioni richieste per l'ordinazione:
  - Colore dell'apparecchio
  - Numero del pezzo di ricambio
  - Denominazione del pezzo di ricambio
  - Quantità di unità desiderate
  - Denominazione dell'aspiratrice di fogliame

Esempio: arancione, 381266, sacco di raccolta , 1, KLS 1600

Pos.-Nr.	n° dei pezzo di ricambio	Denominazione
4	381273	Fermacavo
7	381264	Tubo flessibile di soffiaggio
9	381265	Montante
10	381266	Sacco di raccolta
11	381267	Prolunga del tubo di soffiaggio
18	381268	Ruota – piccola
19	381269	Copriruota (ruota piccola)
20	381270	Ruota – grande
21	381271	Copriruota (ruota grande)
22	381272	Etichetta adesiva con le indicazioni per la sicurezza



Du må ikke ta dette apparatet i drift før du har lest denne bruksanvisningen, studert de angitte henvisningene og montert apparatet slik det beskrives.

Skal oppbevares for senere bruk.

Innhold

EF- konformitetserklæring

tilsvarer EU-direktivene: **2006/42 EC**

Herved erklærer vi

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Tyskland

seg eneansvarlig for at produktet
Løvsuger, - blåser, - hakkels type KLS 1600
Serienummer: Se siste side

er konform med bestemmelsene i EU-direktivene som er nevnt over og bestemmelsene i direktivene som er nevnt nedenfor:

2004/108/EF, 2006/95/EF, 2000/14/EF

Følgende harmoniserte normer ble benyttet:
EN 60335-1/A13:2008; IEC 60335-2-100:2002; prEN 15503:2006;
EN 62233:2008; EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001;
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005
Samsvarsvurderingsprosess: 2000/14/EF - Vedlegg V.

Målt lydeffektnivå L_{WA} 104,8 dB (A)
Garantert lydeffektnivå L_{WA} 108 dB (A)

Oppbevaring av de tekniske dokumentene:
ATIKA GmbH & Co. KG – Technisches Büro
Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Tyskland

Ahlen, 29.04.2010 A. Pollmeier, admin.dir.

Samlet leveranse

 **Kontroller følgende når du har pakket ut esken:**

- er esken komplett
- har det oppstått ev. transportskader

Reklamer omgående til forhandleren, leverandøren hhv. produsenten. Senere reklamasjoner godkjennes ikke.

- 1 formontert apparat
- 1 føringsholme
- 2 blåseforlengelsesrør
- 1 Bruksanvisning
- 1 Garantierklæring
- 1 håndtak
- 1 blåseslange
- 1 Oppsamlingssekk
- 1 Montering og betjeningsark
-

Beskrivelse av apparatet



1 Håndtak
2 Av/på-bryter
3 Kabeltrekkavlastning
4 Kabelklemmer
5 Tilkoplingsstusser
6 Holder oppsamlingssekk
7 Blåseslange
8 Nettstøpsel
9 Føringsholme
10 Oppsamlesekk
11 Blåseforlengelsesrør
12 Bæregrep
13 Motor
14 Dreiehode for høydejusteringsmekanisme
15 Blåsedyse
16 Holder
17 Sugestuss

Bruksanvisningens symboler



Overhengende fare eller farlig situasjon. Dersom du ignorerer disse anvisningene, kan det føre til personskader og materielle skader.



Viktige anvisninger for korrekt håndtering. Forstyrrelser kan oppstå som følge av at du ignorerer disse anvisningene.



Brukeranvisninger. Disse anvisningene hjelper deg å utnytte alle funksjonene optimalt.

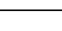


Montasje, betjening og vedlikehold. Her forklares nøyaktig hva du må gjøre.






Ta en titt på det vedlagte monterings- og betjeningsark når det henvises til bildenr. i teksten.



Apparatets symboler





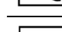
Les nøye gjennom bruks-anvisningen og vær oppmerksom på sikkerhetsan-visningene før apparatet tas i drift.








Slå av motoren og trekk ut støpselet før du foretar reparasjons-, vedlikeholds- og rengjørings-arbeider.








Fare pga. deler som akselererer videre når motoren er i gang – personer uten deltagelse, hus- og nyttedyr må holdes borte fra fareområdet.







Pass på roterende verktøy.
Ikke hold hender eller føtter i åpninger når maskinen er i gang.





Bruk øye- og hørselsvern.

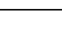




Beskytt apparatet mot fuktighet.











Elektriske apparater må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Apparat, tilbehør og emballasje må innleveres for miljøvennlig gjenbruk. I henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EC angående utrangerte elektriske og elektroniske apparater må elektriske apparater som ikke lenger kan benyttes samles separat og tilføres den miljøvennlige gjenbrukskretsen.

Driftstider

Vær venligst opmærksom på de landsspecifikke regler.

Hensiktsmessig anvendelse

- Løvsugeren, -blåseren, -hakkelsen er kun egnet for lette og tørre materialer, som f. eks. løv og hageavfall som gress, små kvister og papirstykker.
- Suging, blåsing og hakling
  - tunge materialer som f. eks. metall, steiner, greiner, kongler eller brukket glass
  - brennbare materialer som f. eks. sigarettstumper, grillkull
  - antennelige, giftige eller eksplosive materialer

  utelukkes ettertrykkelig.
- På grunn av faren for personskader som apparatet utgjør må man aldri benytte det i områder med helsefarlig støv eller væsker eller til oppsuging av væske.
- Det er ikke tillatt å benytte apparatet til annet enn oppsuging og blåsing.
- Løvsugeren ,- blåseren, -hakkelsen er kun ment til privat bruk.
- Apparater som er ment brukt i private husholdninger og hageområder, er slike som ikke benyttes på offentlige anlegg, parker, idrettsanlegg og innen landbruks og skogsdrift.
- All bruk utover dette gjelder som uriktig bruk. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår på grunn av dette. Brukeren bærer selv risikoen.
- Til riktig bruk hører også at man må overholde produsentens drifts-, vedlikeholds- og reparasjonsbetingelser og overholdelse av sikkerhets-informasjonene i anvisningen.
- Man må overholde de gjeldene forskriftene for ang. skadeforebygging og det andre allment anerkjente regelverket for arbeidsmedisin og sikkerhetsteknikk.
- Hvis man foretar selvstendige endringer på Løvsuger frafaller produsentens ansvar for alle skader som oppstår på grunn av dette.
- Løvsuger må kun klargjøres, benyttes og vedlikeholdes av personer som kjenner disse oppgavene og som er kjenner farene de utsettes for. Reparasjonsarbeid må kun gjennomføres av oss eller av kundeservicesteder som er anbefalt av oss.
- Maskinen må ikke benyttes i områder med eksplosjonsfare eller utsettes for regn.

Restrisikoer

 Til tross for at alle sikkerhetsbestemmelser overholdes ved den hensiktsmessige anvendelsen, kan det allikevel gjenstå restrisikoer som følge av apparatets konstruksjon.

Restrisikoer kan reduseres, dersom du er oppmerksom på ”Sikkerhetsanvisningene” og ”Hensiktsmessig anvendelse” og leser nøye gjennom bruksanvisningen.

Hvis man tar hensyn og er forsiktig minsker risikoen for person- og materialskader.

- Ignorerte eller oversette sikkerhetstiltak kan medføre skader på operatøren eller materialskader.
- Slynging av steiner og jord.
- Fare ved strøm ved bruk av elektriske stikkledninger som ikke er intakt.
- Berøring av spenningsførende deler ved åpne elektriske bestanddeler.
- Hørselen svekkes ved vedvarende arbeider uten hørselsvern.

Til tross for alle forholdsregler som tas, kan det fremdeles gjenstå en restrisiko.

Arbeide under trygge forhold

Ved feilaktig bruk kan Løvsugeren være farlig. Når det brukes elektroverktøy, må man følge de grunnleg-gende sikkerhetsreglene, for å utelukke faren for brann, elektrisk støt og personskader.

Les nøye gjennom følgende anvisninger og forskrifter til forebygging av ulykker hhv. de gjeldende sikkerhets-bestemmelsene i de forskjellige landene. Slik kan du bes-kytte deg selv og andre mot skader.

 Formidle sikkerhetsanvisningene til alle som arbeider med maskinen.

 Ta godt vare på disse sikkerhetsanvisningene.

- Gjør deg kjent med apparatet ved hjelp av bruksanvisningen før du tar det i bruk.
- Ikke bruk apparatet til formål som det ikke konstruert for (se ”Hensiktsmessig anvendelse”).
- Sørg for at du står stabilt og hold likevekten hele tiden.
- Vær oppmerksom. Pass på hva du gjør. Gå fram med fornuft. Ikke benytt apparatet når du er sliten eller er påvirket av narkotiske stoffer, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet kan medføre alvorlige skader.
- Bruk egnet arbeidstøy**:**
  - ikke bruk vide klær eller smykker, det kan komme borti bevegelige deler
  - Arbeidshansker og sklisikre arbeidssko
  - Lange bukser som beskytter bena
- Bruk personlig vernetøy:
  - vernebrille
  - hørselsvern (lydtrykknivået på arbeidsplassen kan overskride 85 dB (A)).
- Hold arbeidsområdet i orden! Uorden kan medføre ulykker.
- Være forsiktig når du går bakover. Fare for at man faller!
- Hvis du støter på fremmedlegemer, må du slå av trimmeren og fjerne fremmedlegemet. Før du starter opp igjen, må du kontrollere om det evt. har oppstått skader og hvis det er tilfelle må de repareres.
- Ta hensyn til påvirkning fra omgivelsene
  - Ikke bruk trimmeren i fuktige og våte omgivelser.
  - Ikke benytt trimmeren i regnvær.
  - Arbeid kun under tilstrekkelige sikkerhetsforhold, sørg for god belysning.
- Hold andre personer og dyr borte fra arbeidsområdet.
- Stans arbeidet med maskinen, når personer, spesielt barn eller husdyr kommer i nærheten av arbeidsområdet og når du bytter arbeidsområde.
- Ikke la andre personer, spesielt barn, berøre verktøy eller kabelen.
- Den som betjener maskinen er ansvarlig for tredjemann i maskinenes arbeidsområde.
- Barn og unge under 16 år og personer som ikke kjenner bruksanvisningen, får ikke benytte trimmeren.
- Hold barn borte fra apparatet.
- Du må aldri bruke apparatet hvis personer uvedkoemmende personer er i nærheten.
- Brukeren er ansvarlig for ulykker som oppstår overfor andre personer eller deres eiendom.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn.
- Ikke overbelast apparatet! Du arbeider bedre og tryggere i det angitte kapasitetsområdet.
- Driv apparatet kun med komplett og korrekt montert beskyttelsesanordning. Ikke foreta endringer på maskinen som kan redusere sikkerheten.
- La aldri apparatet være slått på når det ligger på siden. Apparatet er kun ment for betjening i vertikal posisjon.
- Du må ikke sprute vann på apparatet. (Risikokilde - elektrisk strøm).
- Slå av maskinen, vent til skjæretråden har stanset helt og trekk nettpluggen ut av stikkontakten ved:
  - Reparasjonsarbeider
  - vedlikeholds- og rengjøringsarbeider
  - oppretting av feil
  - Kontroll av tilkoplingsledningene om disse er omslynget eller skadet
  - Transport og lagring



- – når du forlater apparatet (også ved kortere avbrudd).
- – når kultivatoren begynner å vibrere på en uvanlig måte.
- Løvsugeren må stelles nøye:
  - Luftespor skal holdes frie og rene.
  - Hold håndtakene tørre og fri for olje og fett. Følg vedlikeholdsforskriftene.
- Kontroller om maskinen ev. er skadet:
  - kontroller omhyggelig om beskyttelsesan- ordningene fungerer feilfritt og hensiktsmessig før du forsetter driften av apparatet.
  - kontrollér om de bevegelige delene fungerer som de skal og ikke er klemt fast eller om deler er skadet. Samtlige deler må være korrekt montert og oppfylle alle betingelser for å sikre en feilfri drift.
  - Skadete verneinnretninger og deler må repareres eller byttes ut på godkjent verksted (eller hos produsenten), hvis ikke annet er nevnt i bruksanvisningen.
  - Skadede eller uleselige sikkerhetsklistremerker skal erstattes.
- Oppbevar apparatet på et sikkert sted. Oppbevar apparater som ikke er i bruk på et tørt, lukket rom som er utilgjengelig for barn.

⚠ Elektrisk sikkerhet

- Stikkledningens utførelse iht. IEC 60245 (H 07 RN-F) med et åretverrsnitt på minimum:
  - → 1,5 mm² ved kabellengde **til** 25 m
  - → 2,5 mm² ved kabellengde **over** 25 m
- Lange og tynne tilkoplingsledninger gir et spenningsfall. Motoren oppnår ikke lenger sin maksimale effekt, apparatets funksjon reduseres.
- Støpsler og koplingsboksene på tilkoplingsledningene må være produsert i gummi, myk PVC eller annet termoplastisk material med lik mekanisk fasthet eller være trukket over med et slikt material.
- Pluggen til tilkoplingsledningen må være beskyttet mot sprutevann.
- Når tilkoplingsledningen legges. Må man passe på at den ikke er i veien, at den ikke blir klemt, knekt og at ikke pluggforbindelsen blir våt.
- Ved bruk av kabeltrommel, må kabelen vikles helt inn.
- Ikke bruk ledningen til noe den ikke er konstruert til. Beskytt ledningen mot varme, olje og skarpe kanter. Ikke bruk ledningen til å trekke støpselet ut av stikkontakten.
- Beskytt det mot elektriske støt. Unngå å berøre jordete deler (f. eks. rør, varmeelementer, ovner, kjøleskap osv.).
- Kontroller skjøteledningen jevnlig og skift den ut når den er ødelagt.
- Ikke bruk defekte stikkledninger.
- Bruk kun skjøteledninger som er godkjent og kjennetegnet for utendørs bruk.
- Ikke monter provisoriske elektriske tilkoplinger.
- Du må aldri brokople eller slå av beskyttelsesanordningen.
- Kople til trimmeren via en feilstrømsvernebryter (30 mA).

⚠ Den elektriske tilkoplingen hhv. reparasjoner på maskinenes elektriske deler må kun utføres av en faglært elektriker eller av vår kundeservice. Vær oppmerksom på lokale forskrifter, særlig med hensyn til sikkerhets-foranstaltninger.

⚠ Reparasjoner på maskinenes andre deler må kun utføres av produsenten hhv. av hans kundeservice.

⚠ Benytt kun originale reservedeler. Bruken av andre reservedeler og annet tilbehør kan føre til ulykker for brukeren. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår som følge av dette.

 Montering

⚠ Ikke kople løvsugeren til strømnettet før den er fullstendig montert.

➲ 2 Fest føringsholmen (9).

➲ 3 Fest håndgrepet (1).

➲ 4 Klem kabelen fast til føringsholmen (9) med kabelklemmen (4).

➲ 5 Stikk på oppsamlingssekken (10).

➲ 6 Drei håndtaket til oppsamlingssekken med klokken for å sikre oppsamlingssekken.

➲ 7 Heng inn oppsamlingssekken.

➲ 8 Stikk inn stussene til blåseslangen (7) i sugestussene (17).

➲ 9 Heng inn blåseslangen (7).

➲ 10 Stikk blåseforlengelsesrøret (11) for oppbevaring i mottaket på apparatet.

Ibruktaking

- Forsikre deg om at hele apparatet er montert på en forskriftsmessig måte.
- Kontroller før hver bruk:
  - om tilkoplingsledningene har defekte steder (riper, snitt eller lignende)

    ⚠ Ikke bruk defekte stikkledninger.
  - er apparatet ev. skadet
  - er alle skruene skrudd hardt fast

ⓘ Nettilkopling

- Sammenlign den angitte spenningen på apparatets typeskilt med nettspenningen. Kople apparatet til den tilsvarende og forskriftsmessige stikkontakten.
- Jordet schuko-støpsel, nettspenning 230 V med feilstrømsvernebryter (FI-bryter 30 mA)
- Ikke bruk defekte stikkledninger.
- Benytt tilkoplings- og forlengelseskabel med et åretverrsnitt på minst 1,5 mm² til 25 m lengde

ⓘ Sikring: 10 A

 Festing av skjøteledningen

➲ 11

1. Stikk koplingen til skjøteledningen på støpselet til bryter-støpsel-kombinasjonen.
2. Trekk skjøteledningen som en sløyfe gjennom kabeltrekkavlastningen (3) og heng den inn.
3. Pass på at skjøteledningen har nok klaring.

Slå på apparatet / Slå av apparatet

Ikke benytt trimmere hvor man ikke kan slå bryteren på eller av. Skadete brytere må straks repareres eller byttes ut av kundeservice.

➲ 11 På-/avbryteren (2) befinner seg på håndtaket (1).

Slå på: Trykk på den røde på-/avbryteren (2) på I .

Slå av: Trykk på-/avbryteren på O .

⚠ Apparatet koples ikke automatisk til O ved strømbrudd. Trykk omgående av-/påbryteren på O, for å unngå uventet tilkopling av apparatet når strømmen kommer tilbake.

Arbeidsinformasjoner

 Ta hensyn til dette før arbeidet startes

- ► Sikkerhetsinstruksene
- ► Følgende ytterligere arbeidsinstrukser.

- Kun personer over 16 år som har lest og forstått bruksanvisningen får betjene apparatet.
- Bruk verneutstyret ditt (vernebriller/visir, arbeidshansker, hørselsvern, sklisikkert fottøy, lang bukse), for å beskytte deg mot mulige skader.
- Sørg for at arbeidsplassen er sikker og ryddig. Fjern gjenstander som kan slynges bort.

- Før arbeidet begynner må du sikre at:
  - det ikke befinner seg ytterligere personer eller dyr i arbeidsområdet
  - du kan gå bakover uten å falle
  - ståstedet er sikkert
  - Håndtak og holdere er tørre og rene.
- Rett aldri suge-/blåserøret mot personer eller dyr. Du må heller ikke blåse gjenstander i den retningen hvor mennesker og dyr står.
- Tilskuere må overholde en sikkerhetsavstand på minst 5 m.
- Vær oppmerksom på gjenstander som virvler opp og flyr rundt i luften. Spesielt farlig er tilbakeslagseffekten ved mur- og husvegger.
- Slå av apparatet når du krysser veier med steinbelegg.
- Ikke benytt apparatet når du har våre hender eller i fuktig vær.
- Fyll ikke på for hånd i sugeåpningen.
- Før alltid tilkoplingsledningen bakover og vekk fra apparatet. Ellers er det fare for at man faller eller sklir over den.
- Benytt aldri apparatet til suging
  - uten oppsamlingssekk,
  - når glidelåsen på oppsamlingssekken ikke er lukket

⚠ Hvis personer med forstyrrelser i blodomløpet utsettes for vibrasjoner for ofte, kan det oppstå skader på nervesystemet eller på blodkarene.
Du kan redusere vibrasjonene:
- ved bruk av tykke, varme arbeidshansker
- forkortelse av arbeidstiden (ta flere lange pauser)

Oppsøk lege hvis fingrene dine svulmer opp, hvis du føler deg uvel eller hvis du mister følelsen i fingrene.

Informasjoner angående bruk som suge-hakkelsapparat

⚠ Benytt aldri apparatet uten oppsamlingssekk, når glidelåsen på oppsamlingssekken ikke er lukket.

1. Slå på apparatet. ➲ 11
2. Materialet som skal suges trekkes inn i apparatet gjennom sugestussen (17) og det haksles.
3. Beveg apparatet langsomt og jevnt over det som skal suges opp. Ikke trykk apparatet inn i løvet.
4. Sugeeffekten reduseres når oppsamlingssekken er full. Slå av apparatet og trekk støpselet ut av stikkontakten. Åpne glidelåsen og tøm oppsamlingssekken.
5. **Etter at arbeidet er avsluttet:**
   - Slå av apparatet og trekk ut støpselet.
   - Løsne oppsamlingssekken fra kroken (6). ➲ 7
   - Drei håndtaket til oppsamlingssekken mot klokken og trekk av oppsamlingssekken. ➲ 6
   - Stikk på tilkoplingsstussen (5). ➲ 12
   - Drei tilkoplingsstussen med klokken for å sikre blåseslangen (7). ➲ 13
   - Slå på apparatet for å fjerne rester fra apparatet.

ⓘ **Fjern løvet tidlig!** – Det anbefales at man fjerner løvet i tørt vær og så raskt som mulig etter at det har falt ned fra trærne. Vått løv representerer et problem. Dette gjelder også for løv som har begynt å råtne eller som ligger i større hauger.

Informasjoner angående bruk som blåser

Blåsemetode 1: Blåse med blåsedyse (15). ➲ 14



Fjern oppsamlingssekken fra apparatet hvis oppsamlingssekken fremdeles er festet til apparatet.

➲ 7 Løsne oppsamlingssekken fra kroken (6).
➲ 6 Vri håndtaket til oppsamlingssekken mot klokken og trekk oppsamlingssekken av.
➲ 12 Stikk på tilkoplingsstussen (5).
➲ 13 Vri tilkoplingsstussen med klokken, for å sikre blåseslangen (7).
➲ 11 Slå på apparatet.
➲ 14 Luftstrømmen blåser ut av apparatet via blåsedysen (15).
Beveg apparatet langsomt og jevnt fra en side til den andre for å rengjøre flaten.

Blåsemetode 2: Blåse med blåseslange

Med blåserøret er du bevegelig og kan dermed rengjøre/blåse ut hjørner og flater hvor det er vanskelig å komme til.



Fjern oppsamlingssekken fra apparatet hvis oppsamlingssekken fremdeles er festet til apparatet.

➲ 7 Løsne oppsamlingssekken fra kroken (6).
➲ 6 Vri håndtaket til oppsamlingssekken mot klokken og trekk oppsamlingssekken av.

➲ 15 Trekk ut stussen til blåseslangen (7).
➲ 16 Stikk inn et blåseforlengelsesrør (11) i stussen til blåseslangen (7).
➲ 17 Stikk på det andre blåseforlengelsesrøret.
➲ 11 Slå på apparatet.
➲ 18 Beveg blåserøret langsomt og jevnt en par centimeter over bakken.
➲ 19 Ved pauser i arbeidet kan blåserøret henges inn i holderen (13) på apparatet.

Høydejustering

Løvsugeren er utstyrt med en variabel høydejusteringsmekanisme. Derfor kan du både arbeide på et jevnt og et ujevnt underlag.

Arbeide på ujevnt underlag

➲ 20 Løsne dreiehodet (14). Håndtaket er nå fritt bevegelig.
➲ 21 Beveg håndtaket opp og ned for å tilpasse løvsugeren til bakkens egenskaper.

Arbeide på jevnt underlag

➲ 20 Løsne dreiehodet (14). Håndtaket er nå fritt bevegelig.
➲ 21 Beveg føringsholmen (9) opp og ned, for å innstille høyden til oppsugingsstussen (17).

➲ 22 **Flat posisjon for oppsugingsstussen (17)**
Denne posisjonen er ideel for rengjøring av jevne, asfalterte plasser og veier som innkjørsler, terrasser, gåveier….
I denne posisjonen er sugeeffekten svært sterk.

➲ 23 **Skjev posisjon for oppsugingsstussen (17)**
Denne posisjonen er ideel for arbeid på gressplener eller ujevne asfalterte plasser og veier.
I denne posisjonen er sugeeffekten svakere.

☞ Hva kan jeg suge og blåse?

JA

lette og tørre materialer, som f. eks. tørt løv og hageavfall som gress, små kvister og papirstykker

NEI

tunge materialer som f. eks. metall, steiner, greiner, kongler eller brukket glass

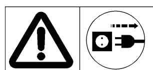


Du må ikke suge opp eller blåse brennende eller eksplosive gjenstander eller gjenstander som avgir røyk som f. eks. sigaretter, fyrstikker eller akse.



Du må ikke suge opp eller blåse vekk væsker, spesielt ikke brennbare væsker som bensin. Apparatet må heller ikke benyttes i nærheten av slike stoffer.

Vedlikehold og pleie



Før vedlikeholds- og rengjøringsarbeid:
- Slå av løvsugeren
- Trekk ut nettpluggen

Man må kun bruke originaldeler. Bruk av andre deler kan føre til uforutsette person- og materialskader.

Reparasjonsarbeid utover dette må kun utføres av produsenten eller kundeservice.

ⓘ Ta hensyn til følgende, for å holde løvsugeren din funksjonssikker:

- Fjern støv og smuss med en klut eller en pensel
- Ikke rengjør maskinen med rennende vann og høytrykksspyler.
- Ikke bruk løsningsmidler (bensin, alkohol, osv.) på kunststoffdeler, da kunststoffdelene kan skades.

Rengjøring av oppsamlingssekken

Tøm oppsamlingssekken etter at arbeidet er avsluttet.

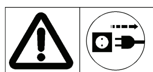
➲ 7 Løsne oppsamlingssekken fra kroken (6).
➲ 6 Vri håndtaket til oppsamlingssekken mot klokken og trekk av oppsamlingssekken.

- Rist godt ut av oppsamlingssekken.
- Drei ut innsiden for å børste sekken.
- Vask oppsamlingssekken ved sterk tilsmussing eller minst en gang i året for hånd i mildt såpevann.

ⓘ Hvis glidelåsen går tregt, smør inn glidelåstennene med tørr såpe.

⚠ For din egen sikkerhet må du kontrollere oppsamlingssekken regelmessig for å finne eventuelle skader. Bytt ut den skadete oppsamlingssekken umiddelbart.

Lagring



Trekk ut nettpluggen.

- Oppbevar trimmere som ikke benyttes på et tørt, låsbart sted hvor barn ikke har tilgang.
- Før lengre lagring må du ta hensyn til følgende, for å sikre trimmeren en lengre levetid og en lett betjening:
  - Gjennomfør en grundig rengjøring.
  - Kontroller at maskinen er i feilfri stand, for å sikre at maskinen er i god stand etter lengre tids lagring.

Mulige driftsforstyrrelser

Forstyrrelser	Mulig årsak	Tiltak
Løvsugeren går ikke.	Nettspenning mangler (strømbrudd)	Kontroller sikring (10 A)
	Skjøteledningen er defekt	La faglært elektriker bytte og kontrollere kabelen. ⚠ Ikke bruk defekte kabler
	Motoren eller bryteren er defekt	For utbedring av problemer bes du kontakte produsenten eller et firma som produsenten anbefaler.
Det som skal suges opp trekkes ikke helt inn (redusert sugeeffekt).	Apparatet er tilstoppet eller blokkert	Utbedre tilstoppingen evt. Kunderservice
	Oppsamlingssekken er full	Tøm oppsamlingssekken
	Tilkoplingsledningen er for lang eller for lite tverrsnitt. Stikkontakten for langt borte fra hovedtilkoplingen eller tilkoplingsledningen har et tverrsnitt som er for lite.	Tilkoplingsledningen minst 1,5 mm², maksimal 25 m lang. Ved lengre kabel, tverrsnitt minst 2,5 mm².

Tekniske data

Type	KLS 1600
Modell	KLS 1600
Motorytelse P_1	1600 W
Motor	230 V ~ 50 Hz
Omdreiningstall n	11000 min^{-1}
Blåse-luftstrøm (maks. lufthastighet)	Blåsedyse: 200 km/h Blåseslange: 400 km/h
Sugeeffekt (maks. luftmengde)	900 m³/h
Hånd-arm-vibrasjon (iht. EN 1033/DIN 45675)	a_{vhw} = < 4,38 m/s²
Oppsamlingssekk (volum)	25 l
Beskyttelsesklasse	II – dobbeltisolert ⧈
Vekt	6,8 kg
Lydeffektnivå I L_{WA} (iht. 2000/14/EC)	målt lydeffektnivå 104,8 dB (A) garantert lydeffektnivå 108 dB (A)
Lydtrykknivå L_{PA} (iht. 2000/14/EC)	93,6 dB (A)

Garantibetingelser

Vennligst ta hensyn til den vedlagte garantierklæringen.

Reservedelsliste



Bestille reservedeler:
- Leveringskilde er produsenten eller forhandleren
- Nødvendige informasjoner ved bestilling
  - Apparatets farge
  - Reservedelsnr
  - Reservedelens betegnelse
  - Ønsket antall
  - Løvsugerens betegnelse

Eksempel: orange, 381266, oppsamlesekk, 1, KLS 1600

Pos.-Nr.	Reservedelsnr.	Betegnelse
4	381273	Kabelklemmer
7	381264	Blåseslange
9	381265	Føringsholme
10	381266	Oppsamlesekk
11	381267	Blåseforlengelsesrør
18	381268	Hjul – lite
19	381269	Hjulkappe (lite hjul)
20	381270	Hjul – stort
21	381271	Hjulkappe (stort hjul)
22	381272	Sikkerhetsmerke



U mag het apparaat niet in bedrijf nemen, voordat U deze bedieningsaanwijzing heeft gelezen, alle instructies hebt gevolgd en het apparaat volgens de beschrijving heeft gemonteerd.

Bewaar deze bedieningsaanwijzing voor alle toekomstige toepassingen.

Inhoud

EG-conformiteitsverklaring

overeenkomstig de richtlijn van de raad: 2006/42/EG

Hiermede verklaren wij

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen – Germany

in uitsluitende verantwoordelijkheid, dat het product
Zuig-, blaas- en hakselmachine voor gebladerte type KLS 1600
Serienummer: zie laatste pagina

aan de bepalingen van de boven vermelde EG-richtlijnen alsook aan de bepalingen van de volgende verdere richtlijnen beantwoordt:
2004/108/EG, 2006/95/EG en 2000/14/EG.

De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:
EN 60335-1/A13:2008; IEC 60335-2-100:2002; prEN 15503:2006;
EN 62233:2008; EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001;
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005
Conformiteit-beoordeling-procedures: 2000/14/EG - Aanhangsel V

Gemeten geluidsniveau L_{WA}	104,8 dB (A)
gegarandeerd geluidsniveau L_{WA}	108 dB (A)

Bewaring van de technische documenten:
ATIKA GmbH & Co. KG – Technisch kantoor
Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 29.04.2010 A. Pollmeier, bedrijfsleiding

Lever hoeveelheid

☞ Controleer na het uitpakken de inhoud van de ver-pakking op:

- Aanwezigheid van alle onderdelen
- Eventuele transportschade

In het geval van onvolkomenheden dit direct aan uw leverancier melden. Latere reclamaties worden niet in behandeling genomen.

- 1 voorgemonteerd apparaat
- 1 geleidingsboom
- 2 blaasverlengpijpen
- 1 bedieningsaanwijzing
- 1 garantieverklaring
- 1 handgreep
- 1 blaasslang
- 1 opvangzak
- 1 montage- en bedieningsblad

Beschrijving van het apparaat



1 Handgreep
2 In-/uitschakelaar
3 Kabeltrekontlasting
4 Kabelklem
5 Aansluitstuk
6 Ophanger opvangzak
7 Blaasslang
8 Netstekker
9 Geleidingsboom
10 Opvangzak
11 Blaasverlengpijp
12 Draaggreep
13 Motor
14 Draaiknop voor hoogteverstelmechanisme
15 Blaassproeier
16 Houder
17 Aanzuigstuk

Symbolen bedieningsaanwijzing



Dreigend gevaar of gevaarlijke situatie. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan schade of verwondingen tot gevolg hebben.



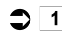
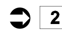
Belangrijke aanwijzing voor het vakkundig gebruik van de machine. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan storing aan de machine veroorzaken.



Gebruikersaanwijzingen. Deze aanwijzingen helpen u de machine optimaal te benutten.



Montage, gebruik en onderhoud van de machine. Hier wordt precies uitgelegd wat u moet doen.

…

Neem alstublieft het ingesloten montage- en bedieningsblad ter hand, wanneer in de tekst naar het afbeeldings-nr. wordt verwezen.



Symbolen apparaat



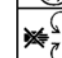
Lees voor de inbedrijfstelling de bedienings-handleiding en veiligheidsvoor schriften en neem deze in acht.




Schakel de motor uit voor reparatie-, onderhouds- en reinigings-werk-zaamheden haal de netstekker uit de ontactdoos.




Gevaar door voortslingerende delen bij lopende motor – niet betrokken personen, alsook huis- en nuttige dieren uit de gevaarszone verwijderd houden.

Let op voor roterend werktuig.
Handen en voeten niet in de openingen houden terwijl de machine draait.



Oog- en geluidsbescherm-ing dragen.



Tegen vocht beschermen.



Elektrische toestellen behoren niet in de huisafval. Toestellen, toebehoren en verpakking naar een milieuvriendelijk recycling brengen. Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EG over oude elektronische apparaten en electronica moeten niet meer bruikbare elektrische toestellen apart worden verzamend en een milieuvriendelijk recycling worden toegevoerd.

Gebruikstijden

Gelieve de specifieke national verordeningen in acht te nehmen.

Reglementaire toepassing

- De zuig-, blaas- en hakselmachine voor gebladerte is alleen geschikt voor lichte en droge materialen, zoals bijv. loof en tuinafval zoals gras, kleine takken en papierstukjes.
- Zuigen, blazen en hakselen van
  - zware materialen, zoals metaal, stenen, takken, sparappels of gebroken glas
  - brandbare materialen zoals bv sigarettenpeuk, barbecuekool
  - ontvlambare, giftige of explosieve materialen

  wordt uitdrukkelijk uitgesloten.
- Wegens het gevaar voor lichamelijke schade mag het toestel nooit in zones met voor de gezondheid gevaarlijke stoffen en vloeistoffen of als machine voor nat zuigen gebruikt worden.
- Andere toepassingen dan zuigen, blazen en hakselen zijn niet toegelaten.
- De zuig-, blaas- en hakselmachine is alleen voor privé gebruik overeenkomstig zijn gebruiksdoel geconcipieerd.
- Het zijn geen machine die in openbare plantsoenen, parken, sportplaatsen of in de land- en bosbouw gebruikt kunnen worden.
- Elk verder leidend gebruik geldt als niet conform de voorschriften. Voor daaruit resulterende schade is de fabrikant niet aansprakelijk – het risico daarvoor wordt alleen door de gebruiker gedragen.
- Tot het toepassen volgens de voorschriften behoren ook het opvolgen van de gebruiks-, onderhouds- en reparatievoorschriften en na leven van de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant.
- Men moet zich tevens houden aan de algemeen geldende veiligheid- en gezondheids- voorschriften en die aanvullende voorschriften van het bedrijf.
- Eigenmachtige verbouwingen aan de zuig-, en hakselmachine sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant voor hieruit voortvloeiende schade van een ieder soort uit.
- Het toestel mag slechts door personen worden voorbereid, gebruikt en onderhouden die met het werktuig bekend zijn en over de gevaren ingelicht zijn. Reparaties mogen alleen door de fabrikant of geautoriseerde werkplaatsen uitgevoerd worden.
- Gebruik de gazontrimmer niet in de nabijheid van brandbare vloeistoffen of gassen of in vochtige of natte omgeving.

Restrisico's

⚠ Ook bij het gebruik volgens de voorschriften zijn er op grond van de constructie voor de toepassing van deze machine nog een aantal restricties.

De restricties kunnen geminimaliseerd worden wanneer de veiligheids-, gebruiks-, gezondheids- en onderhouds-voorschriften nauwkeurig in acht genomen worden.

Consideratie en voorzichtigheid verminderen het risico van personenletsels en beschadigingen.

- Geïgnoreerde of over het hoofd geziene veiligheids-maatregelen kunnen leiden tot letsels voor de bediener of tot beschadiging van eigendom.
- Wegslingeren van stenen en aarde.
- Gevaar door stroom door het niet juist aansluiten van de aansluitdraden.
- Het aanraken van onder spanning staande delen bij een geopende elektrische delen.
- Vermindering van het gehoor bij langdurig werken zonder gehoorbescherming.

Verder kunnen er ondanks alle genomen maatregelen niet zichtbare restricties bestaan.

Veilig werken

Bij ondeskundig gebruik kunnen zuig-, blaas- en hakselmachine gevaarlijk zijn. Als een machine gebruikt wordt moeten de standaard voorzorgsmaatregelen genomen worden om het risico van brand, elektrische sluiting en het verwonden van personen uit te sluiten.

Lees en volg de onderstaande aanwijzingen, de voorschriften te voorkoming van ongevallen en de algemene veiligheidsvoorschriften op, om u zelf en anderen tegen verwondingen te beschermen.

ⓘ Geef de veiligheidsvoorschriften aan alle personen, die met deze machine werken, door.

ⓘ Bewaar deze veiligheidsvoorschriften goed.

- Maak u voor gebruik met het apparaat vertrouwd, met behulp van de bedieningshandleiding.
- Gebruik de machine alleen waar hij voor gemaakt is (zie het betreffende hoofdstuk en “Werken met de zuig-, blaas- en hakselmachine voor gebladerte”).
- Zorg voor een stabiele en uitgebalanceerde houding. Buig u niet voorover.
- Wees oplettend. Let op dat, wat u doet. Ga met verstand te werk. Gebruik het toestel niet, wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicamenten staat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het toestel kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag de juiste werkkleding.
  - Nauw sluitende kleding en geen sieraden dragen.
  - Handschoenen met slipvast schoeisel
  - Lange broeken ter bescherming van de benen
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.
  - Gehoorbeschermer dragen (geluidsdrukniveau aan de werkplaats kan 85 dB (A) overschrijden).
  - Veiligheidsbril
- Zorg dat uw werkomgeving in orde is. Rommel kan onge-vallen veroorzaken.
- Voorzichtig bij het achteruitgaan. Gevaar van struikelen!
- Indien u op vreemde lichamen stuit, schakel het toestel alstublieft uit en verwijder het vreemde lichaam. Alvorens u het toestel weer inschakelt, controleer het alstublieft op eventuele beschadigingen en laat, indien nodig, reparaties uitvoeren.
- Let op de omgevingsinvloeden.
  - Gebruik de machine niet in een vochtige of natte omgeving.
  - Zet de machine niet in de regen buiten.
  - Werk slechts bij voldoende zicht.
- Houd andere personen en dieren van uw werkbereik weg.
- Onderbreek het gebruik van de machine, wanneer personen, vooral kinderen of huisdiren, in de buurt zijn en wanneer u het werkbereik wisselt.
- Laat andere personen, in het bijzonder kinderen, het gereedschap of de kabel niet aanraken.
- De bedienende persoon is binnen het arbeitsbereik van de machine verantwoordelijk ten opzichte van derden.
- Kinderen en jongeren onder 16 jaar en personen, die de gebruiksaanwijzing niet gelezen hebben, mogen de machine niet bedienen.
- Kinderen dienen uit de buurt van het apparaat te worden geweerd.
- Zet het toestel nooit aan, terwijl niet betrokken personen in de buurt zijn.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen met andere personen of hun eigendom.
- Laat de machine niet zonder toezicht achter.
- Overbelast de machine niet. U werkt beter en zeker met de juiste belasting van de machine.
- Werk alleen met alle veiligheidsvoorzieningen op de juiste wijze aangebracht. Verander niets aan de machine wat de veiligheid in gevaar kan brengen.
- Apparaat resp. onderdelen van het apparaat niet veranderen.
- Laat het toestel nooit ingeschakeld, wanneer het op de zijde ligt. Het apparaat werd alleen voor de bediening in oprechte positie ontwikkeld.
- Het apparaat mag niet met water worden afgespoten (bron van gevaar voor elektrische stroom).

- Schakel de machine uit en neem de steker uit het stopcontact bij:
  - reparatiewerkzaamheden
  - onderhouds- en reinigingswerkzaamheden
  - controleer de aansluitleidingen, of deze ineengestrengeld of beschadigd zijn.
  - omschakelen van zuigen op blazen.
  - transport
  - het verlaten van de machine (ook voor een korte tijd)
  - ongewone geluiden en trillingen.



- Onderhoudt uw zuig-, blaas- en hakselmachine met zorgvuldigheid:
  - Let erop dat de luchtopeningen schoon zijn.
  - Hou de handgrepen vrij van vet en olie.
  - Volg de onderhoudsvoorschriften op en de instructies omtrent de spoelwissel.
  - Houdt de handgrepen vrij van olie en vet.
- Onderzoek de machine op eventuele beschadigingen.
  - Voor het verdere gebruik van de machine moeten alle veiligheidsvoorzieningen gecontroleerd worden op de juiste montage en het goed functioneren.
  - Controleer of alle bewegende delen van de machine goed functioneren en niet klemmen of beschadigd zijn. Alle delen moeten juist gemonteerd zijn en goed functioneren om de machine correct te laten werken.
  - Beschadigde bescherminrichtingen en delen moeten, indien noodzakelijk, door een erkende reparatiewerkplaats gerepareerd of verwisseld worden. Met uitzondering indien in de gebruiks-aanwijzing anders aangegeven.
  - Beschadigde of onleesbare veiligheidsstickers dienen te worden vervangen.
- Als u de machine niet gebruikt moet u hem op een droge plaats, buiten het bereik van kinderen opslaan.

⚠ Elektrische veiligheid

- De aansluitkabel moet volgens IEC 60245 (H 07 RN-F) zijn, met een draad doorsnede van minstens:
  ⟶ 3 x 1,5 mm² bij een lengte tot 25m.
  ⟶ 3 x 2,5 mm² bij een lengte vanaf 25m.
- Langere aansluitleidingen veroorzaken een daling van de spanning. De motor bereikt zijn maximum vermogen niet meer, de functie van de machine wordt gereduceerd.
- Stekker en aansluitdozen aan aansluitleidingen moeten uit rubber, zacht PVc of een ander thermoplastisch materiaal van dezelfde mechanische vastheid zijn of met dit materiaal zijn gecoat.
- Wikkel bij gebruik van een kabeltrommel de kabel geheel af.
- Beschermt u zich tegen elektrische slag. Vermijd lichamelijk contact met geaarde delen (bv pijpen, radiatoren, haarden, koelkasten enz.)
- De opsteekinrichting van de aansluitleiding dint tegen spatwater beveiligd te zijn.
- Bij het leggen van de aansluitleiding erop letten dat deze niet gekneusd of geknikt wordt en dat de stekerverbinding niet nat wordt.
- Gebruik de kabel niet voor doeleinden warvoor hij niet geschikt is. Bescherm de kabel tegen hitte, olie of scherpe randen. De steker niet met de kabel uit het stopcontact trekken.
- Controleer de verleng kabel regelmatig op bescha-digingen en vervang hem als hij beschadigd is.
- Gebruik geen defecte kabels.
- Gebruik alleen toegestane en gemerkte verlengkabels.
- Maak geen geknutselde elektrische aansluitingen.
- Veiligheidsvoorzieningen nooit overbruggen of buiten-werking stellen.
- Het apparaat via een veiligheidsschakelaar (30 mA) aansluiten.

⚠ Elektrische aansluitingen of reparaties mogen alleen door een erkend bedrijf of een erkende reparatiewerkplaats uitgevoerd worden. De plaatselijke voorschriften moeten opgevolgd worden.

⚠ Reparaties aan andere delen van de machine mogen alleen door de fabrikant of een door hem erkende werkplaats uitgevoerd worden.

⚠ Alleen de originele toebehoren gebruiken. Bij het gebruik van niet originele onderdelen kunnen risico's voor de gebruiker ontstaan. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor ongevallen hierdoor ontstaan.



Samenbouw



Sluit de loofzuiger pas na volledige samenbouw aan het stroomnet aan.

➲ 2 Bevestig de geleidingsboom (9).
➲ 3 Bevestig de handgreep (1).
➲ 4 Klem de kabel met de kabelklem (4) aan de geleidingsboom (9).
➲ 5 Steek de opvangzak (10) op.
➲ 6 Draai de handgreep van de opvangzak in richting van de wijzers van de klok om de opvangzak te zekeren.
➲ 7 Hang de opvangzak in.
➲ 8 Steek het aansluitingsstuk van de blaasslang (7) in het aanzuigstuk (17).
➲ 9 Hang de blaasslang (7) in.
➲ 10 Steek de blaasverlengpijpen (11) ter bewaring in de opnames aan het toestel.

Ingebruikname

- Overtuigt u zich er van, dat het apparaat compleet en volgens voorschrift is gemonteerd.
- Controleer voor ieder gebruik
  Aansluitleidingen op defecte plaatsen (scheuren, sneden o. d.)
  ⚠ gebruik geen beschadigde aansluitkabels.
  - de machine op enventuele beschadigingen
  - of alle schroeven goed zijn vastgedraaid

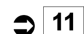
ⓘ Aansluiting op het net

- Vergelijk de netspanning met de spanning (bijv. 230 V) die op het type plaatje is aangegeven. Sluit de machine volgens de voorschriften en op een geaard stopcontact aan.
- Sluit de machine aan via een Fi-veiligheidsschakelaar (differentiaaluitschakelaar) met 30 mA.
- Gebruik geen defecte kabels.
- Gebruik aansluit- resp. verlengkabels met een aderdoorsnede van ten minste 1,5 mm² bij een lengte tot 25 m

ⓘ Beveiliging: 10 A



Aanbrengen van de verlengingskabel



1. Steek de koppeling van de verlengingskabel op de steker van de schakelaar-steker-combinatie.
2. Trek de verlengingskabel als lus door de kabeltrekont-lasting (3) en hang het in.
3. Let erop dat de verlengingskabel voldoende spel heeft.

In- / Uitschakelen

Gebruik geen toestel, waarbij zich de schakelaar niet laat in- en uitschakelen. Beschadigde schakelaars moeten onmiddellijk worden gerepareerd of vervangen door de klantenservice.

➲ 11 De in-/uitschakelaar (2) bevindt zich in de handgreep (1).

Inschakelen: Druk de in-/uitschakelaar (2) op I.

Uitschakelen: Druk de in-/uitschakelaar (2) op O.



Bij stroomstoringen schakelt het toestel niet automatisch op O. Druk direct de in-/uitschakelaar op O, om bij terugkeer van de stroom een onopzettelijk herinschakelen van het toestel te voorkomen.

Werkvoorschriften

 Houdt u vóór werkbegin rekening met
- de “Veiligheidsinstructies”
- de volgende extra werkinstructies.

- Alleen personen van meer dan 16 jaren, die de bedieningshandleiding hebben gelezen en begrepen mogen de machine bedienen.
- Draag uw veiligheidsuitrustingen (veiligheidsbril/-vizier, handschoenen), om u tegen mogelijke letsels te beschermen.
- Zorg voor een veilige en opgeruimde werkplaats. Verwijder voorwerpen die weggeslinder.t
- Waarborg vóór begin van de werkzaamheden dat:
  - zich in het werkbereik geen verdere personen of dieren ophouden
  - een obstacelvrij terugwijken voor u is gewaarborgd
  - een veilige stand is gewaarborgd
  - handgrepen en houders droog en schoon zijn.
- Richt de zuig-/blaaspijp nooit op personen of dieren. Blaas ook geen voorwerpen in de richting, waar personen of dieren staan.
- Toeschouwers dienen een veiligheidsafstand van minimum 5 m te bewaren.
- Wees voorzichtig voor opgewaaide en rondvliegende voorwerpen. Bijzonder gevaarlijk is daarbij het terugstooteffect aan muren en huiswanden (bijv. stenen).
- Schakel het toestel uit, wanneer u kiezel- of splitwegen oversteekt.
- Gebruik het toestel niet met natte handen of bij vochtige weersomstandigheden.
- Vul niets van hand in de aanzuigopening.
- Geleid de aansluitleiding steeds naar achter, van het toestel weg. Er bestaat anders gevaar voor struikelen, uitglijden of vallen.
- Run het toestel bij het zuigen nooit
  - zonder opvangzak,
  - met niet gesloten ritssluiting van de opvangzak.

 Wanneer personen met bloedcirculatiestoornissen te vaak aan trillingen worden blootgesteld, kunnen beschadigingen aan het zenuwsysteem of aan de bloedvaten optreden.
U kunt de trillingen reduceren :
- door stevige, warme arbeidshandschoenen
- verkorting van de werktijd (meerdere lange pauzes maken)

Consulteer een arts wanneer uw vingers opzwellen, u zich niet goed voelt of uw vingers gevoelloos worden.

Instructies voor het gebruik als zuig- en hakseltoestel

 Vergewis u er voor de inbedrijfstelling van, dat de opvangzak gemonteerd, niet beschadigd of versleten is en de ritssluiting gesloten is.

1. Schakel het toestel in. ➲ 11
2. Het zuiggoed wordt via het aanzuigstuk (17) in het toestel ingetrokken en gehakseld.
3. Beweeg het toestel langzaam en gelijkmatig boven het op te zuigen materiaal. Druk het toestel niet in het loof.
4. Het zuigvermogen vermindert, wanneer de opvangzak vol is. Schakel het toestel uit en haal de netstekker uit de contactdoos. Open de ritssluiting en ledig dan de opvangzak.
5. Na werkeinde:

- schakel de machine uit en neem de steker uit het stopcontact.
  - maak de opvangzak van de haak (6) los. ➲ 7
  - draai de handgreep van de opvangzak tegen de wijzers van de klok in en trek de opvangzak af. ➲ 6
  - steek het aansluitstuk (5) op. ➲ 12
  - draai het aansluitstuk in richting van de wijzers van de klok om de blaasslang (7) te zekeren. ➲ 13
  - schakel het toestel in, om achterstanden uit het apparaat te verwijderen.

 Loof vroeg opnemen! – Het is raadzaam, loof indien mogelijk bij droog weer en zo snel mogelijk na het neervallen van het loof op te nemen. Nat loof vormt een probleem, zoals eveneens loof dat reeds te rotten begonnen heeft, of op grotere hopen is gewaaid.

Instructies over het gebruik als blaastoestel

Blaasmethode 1: blazen met blaassproeier (15). ➲ 14



Verwijder de opvangzak van het apparaat, als de opvangzak nog aan het apparaat is bevestigd.

➲ 7 Maak de opvangzak van de haak (6) los.
➲ 6 Draai de handgreep van de opvangzak tegen de wijzers van de klok in en trek de opvangzak af.

➲ 12 Steek het aansluitstuk (5) op.
➲ 13 Draai het aansluitstuk in richting van de wijzers van de klok, om de blaasslang (7) te zekeren.
➲ 11 Schakel het toestel in.
➲ 14 De luchtstroom wordt via de blaassproeier (15) uit het apparaat geblazen.
Beweeg het apparaat langzaam en gelijkmatig van één kant naar de andere kant, om de vlakte te reinigen.

Blaasmethode 2: blazen met de blaasslang

U bent met de blaaspijp vrij beweeglijk en kunt zodoende hoeken en moeilijk toegankelijke vlakken reinigen/uitblazen.



Verwijder de opvangzak van het apparaat, als de opvangzak nog aan het apparaat is bevestigd.

➲ 7 Maak de opvangzak van de haak (6) los.
➲ 6 Draai de handgreep van de opvangzak tegen de wijzers van de klok in en trek de opvangzak af.

➲ 15 Trek het aansluitstuk van de blaasslang (7) eruit.
➲ 16 Steek een blaasverlengpijp (11) in het aansluitstuk van de blaasslang (7).
➲ 17 Steek de tweede blaasverlengpijp op.
➲ 11 Schakel het toestel in.
➲ 18 Beweeg de blaaspijp langzaam en gelijkmatig een paar centimeter over de vloer.
➲ 19 Bij onderbrekking van het werk kunt u de blaaspijp in de houders (13) aan het toestel inhangen.

Instelling van de hoogte

De loofzuiger is met een variabel hoogteverstelmechanisme uitgerust. Daarom kunt u niet alleen op gladde vloer werken, maar ook op oneffen vloer.

Werken op oneffen vloer

➲ 20 Maak de draaiknop (14) los. De handgreep is nu vrij beweeglijk.
➲ 21 Beweeg de handgreep omhoog en omlaag, om de loofzuiger aan de gesteldheid van de bodem aan te passen.

Werken op gladde vloer

➲ 20 Maak de draaiknop (14) los. De handgreep is nu vrij beweeglijk.
➲ 21 Beweeg de geleidingsboom (9) omhoog of omlaag, om de vereiste hoogte van het aanzuigstuk (17) in te stellen.

➲ 22 vlakke positie van het aanzuigstuk (17)
Deze positie is ideaal voor het reinigen van gladde, geplaveide plaatsen en weggen, zoals opritten, terassen, voetpaden ...
In deze positie is het aanzuigvermogen zeer sterk.

 schuine positie van het aanzuigstuk (17)
Deze positie is ideaal voor het werken op gazon of oneffen geplaveide plaatsen en weggen.
In deze positie is het aanzuigvermogen zwakker.

 Wat kan ik zuigen en blazen?

JA
Lichte en droge materialen, bijv. droog loof en tuinafval zoals gras, kleine takken en papierstukjes.

NEE
Zware materialen, zoals bijv. metaal, stenen, takken, sparappels of gebroken glas.

 Zuig of blaas met het toestel geen brandende, explosieve of rokende voorwerpen zoals sigaretten, lucifers of hete as.

 Zuig of blaas geen vloeistoffen, bijzonder geen brandbare vloeistoffen zoals benzine. Gebruik het toestel niet in de buurt van zulke stoffen.

Onderhoud en verzorging



Voor aanvang van iedere onderhouds- en reinigingsbeurt
- Toestel uitschakelen
- Wachten tot het apparaat stilstaat
- Stroomtoevoer onderbreken

Slechts originele delen gebruiken. Andere delen kunnen tot niet te voorziene beschadigingen en verwondingen leiden.

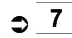
Verder gaande reparatiewerkzaamheden mogen enkel door de fabrikant of door de klantenservice worden uitgevoerd.

 Neem het onderstaande in acht om de functionaliteit van uw zuig-, blaas- en hakseltoestel te behouden.

- Verwijder stof of verontreinigingen met een doek of kwast
- De machine niet met vloeiend water of hogedrukreinigers reinigen.
- Gebruik voor kunststofdelen geen oplosmiddelen (benzine, alcohol, enz.), omdat deze de kunststofdelen kunnen beschadigen.

Reiniging van de opvangzak

Ledig de opvangzak na werkeinde.

 Maak de opvangzak van de haak (6) los.

 Draai de handgreep van de opvangzak tegen de wijzers van de klok in en trek de opvangzak af.

- Schud de opvangzak goed uit.
- Keer de binnenkant naar buiten, om de opvangzak uit te borstelen.
- Was de opvangzak bij sterke vervuiling of minimum een keer per jaar handmatig met een zacht zeepsop.

 Bij een moeilijk gangbare ritssluiting dient u de ritssluitingtanden met droge zeep in te wrijven.

 Controleer voor uw eigen veiligheid de opvangzak regelmatig op beschadigingen. Wissel een beschadigde opvangzak onmiddellijk uit.

Opslag



Stroomtoevoer onderbreken.

- Bewaar de machine in een droge en afgesloten ruimte, buiten het bereik van kinderen.
- Let vóór een langere opslag op het volgende, om de levensduur van de machine te verlengen en een eenvoudig bedienen te waarborgen:
  - De machine grondig reinigen.
  - Controleer de machine op een foutvrije toestand, opdat na een langere opslag een betrouwbaar gebruik van de machine is gewaarborgd.

Mogelijke storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor loopt niet aan.	Netspanning ontbreekt (stroomuitval).	Zekering controleren (10 A).
	Aansluitkabel defect.	Kabel uitwisselen c.q. kabel laten controleren (elektricien). ⚠ Defecte kabels niet meer gebruiken.
	Motor of schakelaar defect.	Gelieve voor het oplossen van problemen contact op te nemen met de producent of een door hem genoemde firma
Zuigmateriaal wordt niet correct ingezogen (verminderd zuigvermogen).	Toestel is vol c.q. geblokkeerd.	Verstopping verwijderen, evtl. klantenservice
	Opvangzak is te vol.	Opvangzak ledigen.
	Verlengsnoer te lang of te kleine doorsnede. Stekke te ver van hoofdaansluiting verwijderd en te kleine doorsnede van de aansluitkabel.	Verlengnoer min. 1,5 mm², max. 25 m lang. Bij langere kabel doorsnede min. 2,5 mm².

Technische gegevens

Type	KLS 1600
Model	KLS 1600
Motorvermogen P_1	1600 W
Motor	Wisselstroommotor 230 V ~ 50 Hz
Toerental n	11000 min^{-1}
Blaas- luchtstroom (max. luchtsnelheid).	Blaassproeier. 200 km/h Blaasslang: 400 km /h
Aanzuigvermogen (max. hoeveelheid lucht).	900 m³/h
Hand-Arm-trillingen (volgens EN 1033/DIN 45675)	a_{vhw} = < 4,38 m/s²
Opvangzak (volume)	25 l
Veiligheidsklasse	II – veiligheidsgeïsoleerd ⧈
Gewicht	6,8 kg
Geluidsniveau L_{WA} (volgens 2000/14/EG)	gemeten geluidsniveau 104,8 dB (A) gegarandeerd geluidsniveau 108 dB (A)
Geluiddrukpegel L_{PA} (volgens 2000/14/EG)	93,6 dB (A)

Garantievoorwaarden

Houdt u alstublieft rekening met de ingesloten garantieverklaring.

Reserveonderdelen



Reserveonderdelen bestellen:
- Bron van aankoop is de fabrikant of handelaar
- Noodzakelijke gegevens bij de bestelling:
  - Kleur van het toestel
  - Reserveonderdeel – nummer
  - Benaming van het reserveonderdeel
  - Gewenst aantal
  - Benaming van de zuigmachine

Voorbeeld: oranje, 381266, opvangzak, 1, KLS 1600

Pos.-Nr.	Reservedeel-nr.	Benaming
4	381273	Kabelklem
7	381264	Blaasslang
9	381265	Geleidingsboom
10	381266	Opvangzak
11	381267	Blaasverlengpijp
18	381268	Wiel – klein
19	381269	Wieldop (klein wiel)
20	381270	Wiel – groot
21	381271	Wieldop (groot wiel)
22	381272	Veiligheidssticker



Zanim nie przeczytają Państwo niniejszej Instrukcji obsługi, nie przyjmą do wiadomości i przestrzegania zawartych w niej wskazówek oraz nie zmontują urządzenia w opisany poniżej sposób, nie wolno uruchomić urządzenia.

Niniejszą instrukcję należy przechować dla późniejszego wykorzystania.

Spis treści

Deklaracja zgodności UE

z dyrektywą**: 2006/42/WE**

Niniejszym my, firma
ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen – Germany

oświadczamy, przyjmując na siebie wyłączną odpowiedzialność, że następujący produkt,
Urządzenie do zasysania, nawiewu i rozdrabniania liści typ KLS 1600
Numer seryjny: patrz ostatnia strona

jest zgodny z postanowieniami dyrektyw Wspólnoty Europejskiej oraz następujących, innych dyrektyw:

2004/108/WE, 2006/95/WE i 2000/14/WE.

Zastosowane zostały następujące normy zharmonizowane:
EN 60335-1/A13:2008; IEC 60335-2-100:2002; prEN 15503:2006;
EN 62233:2008; EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001;
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005

Postępowanie szacunku zgodności: 2000/14/EG - Wyrostek robaczkowy V.
Mierzony poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} 104,8 dB (A).
Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} 108 dB (A).

Przechowywanie dokumentacji technicznej:
ATIKA GmbH & Co. KG – Biuro Techniczne – Schinkelstr. 97 59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 29.04.2010 A. Pollmeier, Kierownictwo przedsiębiorstwa

Zakres dostawy

☞ Po rozpakowaniu kartonów należy sprawdzić

- kompletność dostawy
- ew. szkody transportowe

Należy odwrotnie poinformować dystrybutora, dostawcę bądź producenta o zastrzeżeniach. Późniejsze reklamacje nie zostaną uwzględnione.

- 1 wstępnie zmontowane urządzenie
- 1 dźwigar prowadzący
- 2 rurowe przedłużacze do węża
- 1 instrukcja obsługi
- 1 oświadczenie o gwarancji
- 1 uchwyt
- 1 wąż wydmuchowy
- 1 woreczek zawierający śruby
- 1 instrukcja montażu i obsługi

Opis urządzenia



1 uchwyt
2 włącznik/ wyłącznik
3 zabezpieczenie przed wyrwaniem kabla
4 klamra kablowa
5 króciec przyłączeniowy
6 worek wychwytujący
7 wąż nadmuchowy
8 wtyczka
9 dźwigar prowadzący
10 worek
11 rurowe przedłużenie do węża
12 uchwyt transportowy
13 silnik
14 pokrętło do regulacji wysokości
15 dysza wydmuchowa
16 mocowanie
17 króciec zasysający

Symbole w Instrukcji obsługi



Zagrażające niebezpieczeństwo lub niebezpieczna sytuacja. Nieprzestrzeganie niniejszych wskazówek może prowadzić w następstwie do odniesienia obrażeń lub wystąpienia szkód rzeczowych.



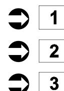
Ważne wskazówki dotyczące prawidłowej obsługi. Nieprzestrzeganie niniejszych wskazówek może prowadzić w następstwie do zakłóceń w pracy urządzenia.



Wskazówki dla użytkownika. Wskazówki te pomagają w optymalnym wykorzystaniu wszystkich funkcji urządzenia.

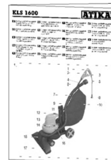


Montaż, obsługa i konserwacja. Tutaj następuje dokładne objaśnienie czynności, które należy wykonać.



…

Jeśli w tekście znajdują się odniesienia do nr rysunków, należy skorzystać z niniejszej instrukcji montażu i obsługi.



Symbole na urządzeniu



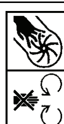
Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do zamieszczonych w niej wskazówek.



Przed rozpoczęciem wykonywania napraw, czynności obsługowo-koserwacyjnych oraz czyszczenia urządzenia należy wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania sieciowego.



Niebezpieczeństwo wywołane przez części obracające się podczas pracy silnika – nie pozwolić na zbliżanie się osób nie uczestniczących w pracy, oraz zwierząt domowych i użytkowych do strefy zagrożenia.



Uważać na wirujące narzędzie.
Nie wkładać dłoni i rąk do otworów, gdy maszyna pracuje.

	Stosować ochronę narządów wzroku i słuchu.
	Chronić przed wilgocią.
	Urządzenia elektryczne nie nadają się do wyrzucania z odpadami domowymi. Urządzenia, osprzęt i opakowania należy poddawać ekologicznemu recyklingowi. Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE w sprawie urządzeń elektrycznych i niesprawne urządzenia należy gromadzić oddzielnie i poddawać utylizacji zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

Czas użytkovania

Należy stosować się do przepisów lokalnych.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie do zasysania, nawiewu i rozdrabniania liści jest przeznaczone tylko do materiału lekkiego i suchego, jak np. liście i odpady ogrodowe jak trawa, małe gałązki i kawałki papieru.
- Zasysanie, wydmuchiwanie i rozdrabnianie
  - ciężkich materiałów, np. metali, kamieni, gałęzi, szyszek czy rozbitego szkła
  - palnych materiałów, np. niedopałków, węgla grilowego
  - palnych, trujących i wybuchowych materiałów

  jest zabronione.
- Z powodu zagrożenia dla zdrowia urządzenia nie wolno stosować w obszarach występowania szkodliwych dla zdrowia pyłów i cieczy oraz jako odkurzacza.
- Zastosowanie urządzenia do innych celów niż zasysanie, nawiew i rozdrabianie jest zabronione.
- Za urządzeniem do zasysania liści ogrodowe do użytkowania hobbystycznego w ogródkach domowych uważa się takie urządzenia, które nie są przewidziane do użytkowania na publicznych terenach zielonych, parkach, obiektach sportowych oraz w gospodarce rolnej i leśnictwie.
- Urządzenie do zasysania, nawiewania i rozdrabniania jest przeznaczone tylko do stosowania w warunkach prywatnych zgodnie z jego przeznaczeniem. Za powstałe szkody z niezgodnego użytkowania producent nie odpowiada. Ryzyko ponosi tylko użytkownik.
- Każdy inny sposób użycia urządzenia, wykraczający poza opisany powyżej jest uważany za sprzeczny z przeznaczeniem. Za szkody wynikające z takiego użytkowania producent nie ponosi odpowiedzialności - skutki ryzyka ponosi wyłącznie użytkownik.
- Do pojęcia eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem zalicza się także dotrzymywanie podanych przez producenta warunków eksploatacji, konserwacji i napraw, jak również stosowanie się do umieszczonych w instrukcji obsługi wskazówek bezpieczeństwa.
- Przestrzegać obowiązujących i relewantnych dla eksploatacji maszyny przepisów BHP, jak również innych ogólnie uznanych reguł higieny i bezpieczeństwa pracy.
- Samowolne zmiany w urządzenie do zasysania wykluczają odpowiedzialność producenta za powstałe wskutek tego szkody wszelkiego rodzaju.
- Urządzenie mogą uzbrajać, stosować i konserwować tylko osoby, które je znają i są pouczone o zagrożeniach. Wykonywanie prac naprawczych wolno powierzać tylko nam lub wyznaczonym przez nas punktom serwisowym.
- Maszyny nie wolno eksploatować w pomieszczeniach, w których panuje zagrożenie wybuchem, oraz w miejscach, w których jest ona narażona na opady deszczu.

Pozostałe elementy ryzyka

 Także przy posługiwaniu się urządzeniem w sposób zgodny z wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa mogą, w związku z jego przeznaczeniem i konstrukcją, pozostać jeszcze pewne elementy ryzyka.

Te pozostałe elementy ryzyka można ograniczyć poprzez kompleksowe stosowanie się do „wskazówek dotyczących bezpieczeństwa“ oraz łącznie z nimi, „stosowania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem“.

Praca wykonywana w przemyślany sposób i z zachowaniem należytej ostrożności zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń przez inne osoby oraz ryzyko spowodowania szkód.

- Ignorowanie lub lekceważenie przedsięwzięć służących bezpieczeństwu pracy może prowadzić do odniesienia obrażeń przez obsługującego oraz uszkodzenia rzeczy.
- Odrzucanie kamieni i ziemi.
- Zagrożenie porażeniem prądem przy stosowaniu nieprawidłowych przewodów zasilania energią elektryczną.
- Dotknięcie elementów przewodzących prąd przy otwartych podzespołach elektrycznych.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku dłuższej pracy bez stosowania ochrony słuchu.

Ponadto, pomimo wszystkich zastosowanych przedsięwzięć zapobiegawczych mogą wystąpić elementy utajonego ryzyka.

Bezpieczna praca

W przypadku nieprawidłowego użycia urządzenie do zasysania może być niebezpieczna. W przypadku pracy z urządzeniami z napędem elektrycznym konieczne jest stosowanie podstawowych działań zabezpieczających, aby wykluczyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym oraz zranienia osób.

Aby uchronić siebie i innych przed ewentualnymi wypadkami, przeczytaj uważnie przed uruchomieniem niniejszego wyrobu i przestrzegaj podanych poniżej wskazówek oraz przepisów BHP oraz obowiązujących lokalnie w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.

 Należy przekazać niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa wszystkim innym osobom, które użytkują maszynę.

 Niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa należy starannie przechowywać.

- Przy pomocy niniejszej instrukcji należy zapoznać się z urządzeniem przed rozpoczęciem użytkowania.
- Nie należy stosować urządzenia do celów, do których nie jest ono przeznaczone (użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem i prace z urządzeniem do zasysania liści).
- Należy wybrać pewne stanowisko pracy i stale utrzymywać równowagę. Nie nachylać się przed urządzeniem.
- Pracować uważnie i zwracać uwagę na wykonywane czynności. Zachować rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi podczas używania urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- Zakładaj odpowiednią odzież roboczą:
  - nie zakładaj szerokiej, nie przylegającej do ciała odzieży oraz biżuterii, mogą ją uchwycić i wciągnąć ruchome części maszyny.
  - rękawice i nieślizgające się buty
  - długie spodnie dla ochrony nóg
- Stosuj środki ochrony osobistej:
  - okulary ochronne
  - środki ochrony słuchu (poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy może przekroczyć 85 dB (A)).
- W miejscu pracy utrzymuj ład i porządek! Bałagan może być przyczyną powstania wypadków.
- Niebezpieczeństwo potknięcia się!
- Uwzględnij wpływ środowiska:
  - Nie używać maszyny w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
  - Nie wystawiać maszyny na działanie deszczu.
  - Należy pracować wyłącznie w warunkach dobrej widoczności.
- W przypadku natknięcia się na ciało obce wyłączyć urządzenie i usunąć ciało obce. Przed ponownym włączeniem urządzenia sprawdzić, czy nie ma ewentualnych uszkodzeń, i zlecić niezbędne naprawy.
- Nie dopuszczać do obszaru roboczego innych osób i zwierząt.. Nie pozwól, aby niepowołane osoby, w szczególności dzieci, dotykały narzędzie i kable.

- Przerwać użytkowanie maszyny, gdy w pobliżu znajdują się osoby, przede wszystkim dzieci i zwierzęta domowe, i w przypadku zmiany obszaru roboczego
- Obsługujący maszynę odpowiada w miejscu użytkowania maszyny w stosunku do osób trzecich.
- Dzieci oraz młodzież przed ukończeniem 16-go roku życia oraz osoby, które nie przeczytały instrukcji obsługi, nie mogą obsługiwać urządzenia.
- Dzieci muszą pozostawać z dala od urządzenia.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez dozoru.
- Użytkownik urządzenia ponosi odpowiedzialność za wypadki z udziałem ludzi oraz przedmiotów stanowiących ich własność.
- Nigdy nie używaj urządzenia, gdy w pobliżu są osoby nie biorące udziału w pracy.
- Nie należy przeciążać urządzenia! Praca w podanym zakresie wykorzystania mocy jest łatwiejsza i bezpieczniejsza.
- Użytkować urządzenie tylko z kompletnymi i prawidłowo zamontowanymi urządzeniami ochronnymi i nie dokonywać przy maszynie żadnych zmian, które mogą mieć wpływ na zmniejszenie bezpieczeństwa.
- Nie eksploatować urządzenia bez leja wpustowego.
- Nie wolno włączać urządzenia leżącego na boku. Urządzenie jest przeznaczone do używania w pozycji pionowej.
- Nie spryskiwać urządzenia wodą (zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym).
- Do wykonywania następujących robót należy wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania sieciowego:
  - Naprawy
  - Czynności obsługowo-konserwacyjne
  - Usuwanie zakłóceń
  - sprawdzeniem przewodów przyłączowych, czy nie są poplątane lub uszkodzone
  - Transport
  - Pozostawienie urządzenia (także na krótki okres czasu)
  - nietypowe odgłosy i wibracje



- Starannie pielęgnować podkaszarkę:
  - Uważać na czystość otworów wentylacyjnych.
  - Uchwyty nie mogą być zabrudzone olejem ani smarem.
- Sprawdzić maszynę, czy nie wykazuje ona ewentualnych uszkodzeń:
  - Przed dalszym użytkowaniem urządzenia należy starannie sprawdzić czy urządzenia ochronne zostały w prawidłowy sposób zamontowane i czy spełniają swoją funkcję.
  - Sprawdzić, czy części ruchome należycie funkcjonują, czy nie są blokowane oraz, czy jakieś części nie uległy uszkodzeniu. Żeby uzyskać pełną sprawność eksploatacyjną wszystkie podzespoły muszą być prawidłowo zamontowane i spełniać wszystkie wymagania.
  - Jeżeli niniejsza instrukcja nie stanowi inaczej, wszystkie uszkodzone urządzenia ochronne muszą zostać fachowo naprawione lub wymienione przez autoryzowany warsztat.
  - Uszkodzone lub nieczytelne etykiety bezpieczeństwa należy wymienić na nowe.
- Wyposażenie, którego w danej chwili nie używasz, przechowuj w suchym, zamkniętym pomieszczeniu poza zasięgiem dzieci.

⚠ Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych

- Wykonanie przewodu zasilania sieciowego zgodnie z IEC 60245 (H 07 RN-F) o minimalnych przekrojach:
  → 3 x 1,5 mm² przy przewodzie **do** 25 m
  → 3 x 2,5 mm² przy przewodzie **powyżej** 25 m
- Długie i cienkie przewody zasilające powodują spadek napięcia. Silnik nie osiąga swojej maksymalnej mocy i w konsekwencji zredukowaniu ulega sprawność funkcjonalna maszyn.
- Wtyczki i gniazda wtykowe przy kablach przyłączeniowych muszą być wykonane z gumy, miękkiego PCW lub innego materiału termoplastycznego tej samej mechanicznej trwałości lub powinny być powleczone tym materiałem.
- Wtyczka przyłączowa musi być chroniona przed bryzgami wody.
- Przy układaniu przewodu zasilającego zwracać uwagę na to, aby nie stanowił on przeszkody, nie został zgnieciony, załamany i aby złącze wtykowe nie zostało zmoczone.
- Podczas używania bębna do nawijania kabla kabel należy w pełni rozwinąć.
- Nie należy stosować przewodu zasilającego do celów, do których nie jest on przewidziany. Należy chronić przewód zasilania przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami. Nie wyciągać wtyku z gniazda zasilania sieciowego ciągnąc za przewód.
- Strzeż się przed porażeniem elektrycznym. Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami (np. rury, elementy grzewcze, piece, lodówki itd.)
- Kontroluj regularnie kable przedłużające, jeżeli są uszkodzone – wymień je.
- Nie stosuj uszkodzonych elementów przyłączowych.
- Przy pracy na wolnym powietrzu stosuj wyłącznie dopuszczone do tego celu i odpowiednio oznakowane przedłużacze.
- Nie stosuj żadnych prowizorycznych przyłączy elektrycznych.
- Nigdy nie mostkuj i nie wyłączaj mechanizmów ochronnych.
- Podłączyć urządzenie przez wyłącznik różnicowoprądowy (30 mA).

 Wykonanie przyłącza elektrycznego lub naprawy podzespołów elektrycznych maszyny mogą być wykonywane wyłącznie przez koncesjonowanego elektrotechnika lub jedną z naszych stacji obsługi klienta. Należy przy tym stosować się do lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa.

 Naprawy innych podzespołów maszyny wykonuje producent lub jedna z jego stacji obsługi klienta.

 Stosować tylko oryginalne części zamienne. Stosowanie innych części zamiennych może być przyczyną wypadków. Za szkody stąd powstałe producent nie ponosi odpowiedzialności.

 Montaż

 Podłączyć pochłaniacz liści do sieci elektrycznej dopiero po całkowitym zmontowaniu.

➲ 2 Zamocować dźwigar prowadzący (9).
➲ 3 Zamocować uchwyt (1).
➲ 4 Zacisnąć kabel klamrą (4) na dźwigarze prowadzącym (9).
➲ 5 Założyć worek (10).
➲ 6 Obrócić uchwyt worka w prawą stronę, aby zabezpieczyć worek.
➲ 7 Zawiesić worek.
➲ 8 Włożyć króciec węża wydmuchowego (7) do króćca zasysającego (17).
➲ 9 Zawiesić wąż wydmuchowy (7).
➲ 10 Włożyć rury przedłużające (11) do uchwytów urządzenia.

Włączenie urządzenia

- Proszę się upewnić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy jest prawidłowo zmontowane.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić:
  - czy przewody zasilania energią nie wykazują uszkodzeń (pęknięć, przecięć itp.),

     Nie należy posługiwać się uszkodzonymi przewodami.
  - czy nie występują inne uszkodzenia,
  - czy wszystkie śruby zostały prawidłowo dokręcone.

ⓘ Przyłącze sieciowe

- Należy porównać wartość napięcia znamionowego podaną na tabliczce urządzenia z wartością napięcia sieciowego i podłączyć urządzenie do przepisowej wtyczki.
- Maszynę należy podłączyć poprzez wyłącznik ochronny Fi (wyłącznik ochronny różnicowy) 30 mA .
- Stosować przedłużenia przewodów zasilania sieciowego o wystarczającym przekroju.
- Używane przewody zasilające i przedłużacze muszą mieć żyły o przekroju min. 1,5 mm² dla długości kabla do 25 m.

ⓘ Zabezpieczenie: 10 A

Nanoszenie kabla przedłużającego

➲ 11

1. Nałożyć sprzęgło kabla przedłużającego na wtyczkę kombinacji wyłącznika-wtyczki.
2. Przeciągnąć kabel przedłużający jako pętlę przez uchwyt odciążający kabla i zawiesić go.
3. Zwrócić uwagę, by kabel miał dostateczny luz.

Włączenie / wyłączenie

Nie używać urządzeń, których wyłączniki nie dają się włączyć lub wyłączyć. Uszkodzone wyłączniki muszą być niezwłocznie naprawione lub wymienione przez serwis.

➲ 11 Wyłącznik (2) znajduje się w uchwycie (1).

Włączenie: Wcisnąć wyłącznik na uchwycie (2) w pozycję I

Wyłączenie: Wcisnąć wyłącznik na uchwycie w pozycję O

⚠ W razie awarii zasilania urządzenie nie przełącza się automatycznie na O.. Dlatego należy niezwłocznie wcisnąć wyłącznik w pozycję O, aby po przywróceniu dopływu prądu nie nastąpiło niespodziewane włączenie.

Wskazówki robocze

⚠ Przed rozpoczęciem pracy należy zwrócić uwagę na
- zalecenia dotyczące bezpieczeństwa“
- poniższe, dodatkowe wskazówki robocze

- Maszynę mogą obsługiwać wyłącznie osoby w wieku powyżej 16 lat, które przeczytały i zrozumiały instrukcję obsługi.
- Do pracy należy zakładać wyposażenie ochronne (okulary ochronne / przyłbicę ochronną, rękawice ochronne). Wyposażenie ochronne chroni przed możliwymi obrażeniami.
- Należy zatroszczyć się o bezpieczne i czyste miejsce pracy.
- Upewnić się przed rozpoczęciem pracy, czy:
  - w obszarze roboczym nie znajdują się dalsze osoby lub zwierzęta
  - jest zapewniona możliwość cofnięcia się bez przeszkód
  - jest zagwarantowana statyczna pozycja
  - Uchwyty i zamocowania powinny być zawsze suche.
- Rury ssącej / nawiewnej nigdy nie kierować na ludzi lub zwierzęta. Przedmiotów nie zdmuchiwać w kierunku ludzi lub zwierząt.
- Osoby przyglądające się pracy muszą zachować odstęp wielkości co najmniej 5 metrów.
- Zachować ostrożność przed uniesionymi podmuchem, zawirowanymi przedmiotami.. Szczególnie niebezpieczne są przedmioty odrzucone od murów i ścian (np. kamienie).
- Przed przejściem przez żwirową drogę wyłączyć urządzenie.
- Nie obsługuj urządzenia mokrymi rękoma, nie pracuj z nim przy wilgotnej pogodzie.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów ręką do otworu zasysającego.
- Kabel przyłączowy prowadzić zawsze w tył od urządzenia. W przeciwnym wypadku istnieje zagrożenie potknięcia się, poślizgnięcia lub upadku.
- Nie używać urządzenia przy włączonym ssaniu
  - bez worka wychwytującego,
  - z nie zamkniętym zamkiem błyskawicznym worka wychwytującego

⚠ Jeśli osoby z zaburzeniami układu krążenia są zbyt często narażone na wibracje, mogą nastąpić uszkodzenia systemu nerwowego lub naczyń krwionośnych.
Wibracje można zredukować:
- poprzez nałożenie mocnych, ciepłych rękawic roboczych
- poprzez skrócenie czasu pracy (stosować liczne długie przerwy)

Należy udać się do lekarza w przypadku obrzęku palców, złego samopoczucia lub utraty czucia w placach.

Wskazówki dotyczące używania jako urządzenia do zasysania i rozdrabiania

⚠ Przed uruchomieniem upewnij się, że worek wychwytujący jest zamontowany, nie jest uszkodzony lub zużyty, a zamek błyskawiczny jest zamknięty.

1. Urządzenie włączyć. ➲ 11
2. Zasysane materiały są wciągane przez króciec (17) do urządzenia i rozdrabniane.
3. Urządzenie przemieszczać powoli i równomiernie nad oczyszczaną powierzchnią. Końcówki rury ssącej nigdy nie wtykać w zasysane listowie.
4. Wraz z napełnianiem się worka spada moc ssania. Gdy worek jest pełny, wyłączyć urządzenie przez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka sieciowego. Otworzyć zamek błyskawiczny i opróżnić worek.
5. **Po zakończeniu pracy:**
   - Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
   - Zdjąć worek z haka (6). ➲ 7
   - Obrócić uchwyt worka w lewą stronę i zdjąć worek. ➲ 6
   - Założyć króciec (5). ➲ 12
   - Obrócić króciec w prawą stronę, aby zabezpieczyć wąż wydmuchujący (7). ➲ 13
   - Włączyć urządzenie, aby usunąć z niego resztki materiału.

ⓘ **Liście zbierać wcześnie!** – Zaleca się zbieranie listowia możliwie wcześnie po opadnięciu i przy suchej pogodzie. Wilgotne liście stanowią problem, podobnie jak liście już próchniejące i tworzące większe sterty.

Wskazówki dotyczące używania jako urządzenia do zasysania i rozdrabiania

Metoda dmuchania 1: dmuchanie dyszą (15). ➲ 14



Zdjąć worek z urządzenia.

➲ 7 Zdjąć worek z haka (6).
➲ 6 Obrócić uchwyt worka w lewą stronę i zdjąć worek.

➲ 12 Założyć króciec przyłączeniowy (5).
➲ 13 Obrócić króciec w prawą stronę, aby zabezpieczyć wąż dmuchający (7).
➲ 11 Włączyć urządzenie.
➲ 14 Strumień powietrza będzie wydmuchiwany z urządzenia przez dyszę (15).
W celu oczyszczenia powierzchni należy przenosić urządzenie powoli i ostrożnie z jednej strony na drugą.

Metoda dmuchania 2: dmuchanie wężem

Rura dmuchająca zapewnia swobodę ruchu i dzięki temu można oczyszczać trudno dostępne powierzchnie.



Zdjąć worek z urządzenia.

➲ 7 Zdjąć worek z haka (6).
➲ 6 Obrócić uchwyt worka w lewą stronę i zdjąć worek.
➲ 15 Wyciągnąć króciec węża dmuchającego (7).
➲ 16 Włożyć rurę przedłużającą (11) do króćca węża dmuchającego (7).
➲ 17 Założyć drugą rurę przedłużającą.
➲ 11 Włączyć urządzenie.
➲ 18 Przesuwać urządzenie powoli i ostrożnie kilka centymetrów nad ziemią.
➲ 19 Po przerwaniu pracy rurę dmuchającą można zawiesić na uchwytach (13).

Regulacja wysokości

Odkurzacz do liści posiada regulowany mechanizm do ustawiania wysokości. Dzięki temu może pracować nie tylko na równych, ale również na nierównych powierzchniach.

Praca na nierównej powierzchni

➲ 20 Poluzować gałkę (14). Uchwyt możne teraz swobodnie przesuwać.

➲ 21 Przesunąć uchwyt w górę i w dół, aby dopasować urządzenie do podłoża.

Praca na równej powierzchni

➲ 20 Poluzować gałkę (14). Uchwyt możne teraz swobodnie przesuwać.

➲ 21 Przesuwać dźwigar (9) w górę lub w dół, aby ustawić wymaganą wysokość krócca ssącego (17).

➲ 22 **Płaska pozycja krócca ssącego (17)**
Ta pozycja jest idealna do czyszczenia różnych, brukowanych placów i dróg, np. wjazdów, tarasów, chodników itp. W tej pozycji wydajność ssania jest bardzo duża.

➲ 23 **Skośna pozycja krócca ssącego (17)**
Ta pozycja jest idealna do pracy na trawnikach i nierównych, brukowanych placach i drogach.W tej pozycji wydajność zasysania jest słabsza.

☞ Co można zasysać i nawiewać?

TAK

materiały lekkie i suche, np. suche liście, odpady ogrodowe jak trawa, małe gałązki i kawałki papieru

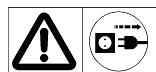
NIE

materiały ciężkie, jak np. metale, kamienie, gałęzie, szyszki lub potłuczone szkło

⚠ **Urządzeniem nie wolno zasysać i nawiewać żadnych palących się, wybuchowych lub tlących się przedmiotów, jak np. papierosy, zapałki lub gorący popiół.**

⚠ **Nie zasysać i nie nawiewać żadnych cieczy, w szczególności cieczy palnych, jak np. benzyna. Urządzenia nigdy nie stosować w pobliżu takich tworzyw.**

Obsługa i konserwacja



Przed każdą czynnością związaną z konserwacją / czyszczeniem urządzenia

- wyłączyć urządzenie
- Odczekać, aż zatrzyma się żyłka tnąca
- wyciągnąć wtyczkę z gniazda

Używać wyłącznie części oryginalnych. Inne części mogą być przyczyną nieprzewidywalnych szkód i obrażeń.

Konieczne prace naprawcze może przeprowadzać wyłącznie producent lub serwis.

ⓘ Aby zapewnić funkcjonalność urządzenia do zasysania liści, należy przestrzegać następujących zasad.

- Usuwać pył i zanieczyszczenia za pomocą ścierki i pędzla.
- Nie myć maszyny pod bieżącą wodą ani za pomocą myjek ciśnieniowych.
- Nie czyścić plastikowych elementów rozpuszczalnikami (benzyna, alkohol itd.), ponieważ mogłyby one ulec uszkodzeniu

Czyszczenie worka wychwytującego

Po zakończeniu pracy należy opróżnić worek wychwytujący.

➲ 7 Zdjąć worek z haka (6).

➲ 6 Obrócić uchwyt worka w prawą stronę i wyciągnąć worek.

➤ Worek dokładnie wytrząsnąć.
➤ Worek przenicować i wyszczotkować wewnętrzną stronę.
➤ W przypadku silnego zabrudzenia, a przynajmniej jeden raz w roku, worek wyprać ręcznie w łagodnym mydle zasadowym.

ⓘ Jeżeli zamek błyskawiczny ciężko się otwiera, ząbki zamka natrzeć suchym mydłem.

⚠ Dla własnego bezpieczeństwa sprawdzać regularnie worek wychwytujący. Worek uszkodzony natychmiast wymienić.

Składowanie



Wyciągnąć wtyczkę sieciową.

- Nieużywane urządzenie przechowuj w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci pomieszczeniu.
- Przed dłuższym składowaniem, w celu przedłużenia żywotności maszyny i zapewnienia łatwości obsługi, należy stosować się do poniższych wskazówek:
  – dokładnie wyczyść przecinarkę.
  – sprawdzić stan maszyny, aby po dłuższym przechowywaniu nadawała się do dalszej, niezawodnej pracy.

Ewentualne zakłócenia

rodzaj zakłócenia	ewentualna przyczyna	usuwanie
silnik nie pozwala się uruchomić	brak napięcia w sieci (zanik zasilania elektrycznego)	sprawdzić bezpiecznik (10 A)
	uszkodzony kabel zasilający	kabel wymienić lub zlecić jego sprawdzenie przez fachowy personel elektr. ⚠ Uszkodzonych kabli nie używać.
	uszkodzony silnik lub łącznik	aby usunąć problemy, prosimy o kontakt z producentem lub wyznaczoną przez niego firmą serwisową
liście nie są poprawnie wciągane (spadek mocy urządzenia)	zatkane lub zablokowane urządzenie	usunąć przyczynę zatkania, ewent. powiadomić serwis
	przepełniony worek	opróżnić worek
	przedłużenie przewodu zasilania silnika jest za długie lub o zbyt małym przekroju, gniazdo zasilania sieciowego w zbyt dużej odległości od przyłącza głównego oraz zbyt mały przekrój przewodu przyłącza elektrycznego	przekrój przedłużenie przewodu zasilania sieciowego minimum 1,5 mm², maksymalna długość 25 m – przy dłuższym przewodzie przekrój minimum 2,5 mm²

Dane techniczne

typ	KLS 1600
model	KLS 1600
moc silnika P_1	1600 W
silnik	silnik prądu zmiennego 230 V ~ 50 Hz
prędkość obrotowa n	11000 min^{-1}
strumień nadmuchu (maks. prędkość strumienia powietrza)	dysza wydmuchowa: 200 km/h wąż nadmuchowy: 400 km/h
moc zasysania (maks. wydatek powietrza)	900 m^3/h
wibracje przekazywane na rękę i ramię (wg EN 1033/DIN 45675)	a_{vhw} = < 4,38 m/s^2
worek wychwytujący (objętość)	25 l
klasa bezpieczeństwa	II – z izolacją ochronną ⧈
masa	6,8 kg
poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} (wg 2000/14/EG)	mierzony poziom ciśnienia akustycznego 104,8 dB (A) gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego 108 dB (A)
akustyczny poziom szumów L_{PA} (wg 2000/14/EG)	93,6 dB (A)

Gwarancja

Proszę przestrzegać załączonego oświadczenia gwarancyjnego.

Części zamienne



Zamawianie części zamiennych:

– części zamienne dostarcza producent lub dystrybutor
– do niezbędnych informacji należą przy składaniu zamówienia:
  - kolor urządzenia
  - nr części zamiennej
  - nazwa części zamiennej
  - żądana ilość
  - oznaczenie urządzeniem do zasysania liści oprodowego

przykład: pomarańczowy, 381266, worek, 1, KLS 1600

Pos.-Nr.	nr zamówien	Oznaczenie
4	381273	klamra kablowa
7	381264	wąż nadmuchowy
9	381265	dźwigar prowadzący
10	381266	worek
11	381267	rurowe przedłużenie do węża
18	381268	małe koło
19	381269	kołpak małego koła
20	381270	duże koło
21	381271	kołpak dużego koła
22	381272	naklejka bezpieczeństwa



Este interzisă punerea în funcţiune a maşinii înaintea citirii acestor instrucţiuni de folosire, a respectării tuturor indicaţiilor şi a montării aparatului conform descrierii!

Păstraţi instrucţiunile pentru utilizări viitoare.

Cuprins

Declaraţie de conformitate UE

conform directivei: **2006/42/UE**

Prin prezenta, noi

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen – Germany

declarăm pe proprie răspundere că produsul
Aspirator, suflător, vânturător de foioase tip KLS 1600
Numărul de serie: vezi ultima pagină

Este conform cu prevederile directivelor numite mai sus, dar şi cu prevederile următoarelor directive:
2004/108/UE, 2006/95/UE, 2000/14/UE.

Au fost aplicate următoarele norme armonizate:
EN 60335-1/A13:2008; IEC 60335-2-100:2002; prEN 15503:2006; EN 62233:2008; EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005

Proces de evaluare a conformităţii: 2000/14/UE – Anhang V
Nivelul măsurat de putere a zgomotului L_{WA} 104,8 dB (A).
Nivelul garantat de putere a zgomotului L_{WA} 108 dB (A).

Depozitarea documentelor tehnice:
ATIKA GmbH & Co. KG – Technisches Büro
Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 29.04.2010 A. Pollmeier, direcţiunea

Volumul de livrare

 Verificaţi după despachetare, dacă conţinutul cartonului

- este complet
- şi dacă nu a fost deteriorat în timpul transportului

Transmiteţi reclamaţiile imediat comerciantului, furnizorului respectiv producătorului. Reclamaţiile ulterioare nu se iau în considerare.

- 1 aparat premontat
- 1 bară de ghidare
- 2 ţevi prelungitoare de suflat
- 1 instrucţiune de folosire
- 1 fişă cu instrucţiuni de montare şi utilizare
- 1 mâner
- 1 furtun de suflat
- 1 sac de colectare
- 1 declaraţie de garanţie

Descrierea aparatului



1 Mâner
2 Comutator pornit/oprit
3 Dispozitiv de descărcare a cablului de forţa de tragere
4 Clemă de cablu
5 Ştuţ de racordare
6 Dispozitiv de agăţare a sacului de captare
7 Furtun de suflat
8 Fişa de reţea
9 Bară de ghidare
10 Sac de captare
11 Ţeavă prelungitoare de suflat
12 Mâner de transport
13 Motor
14 Buton rotativ pentru mecanismul de reglare a înălţimii
15 Duză de suflat
16 Suport
17 Ştuţ de aspiraţie

Simbolurile din instrucţiunile de folosire



Pericol iminent sau situaţie periculoasă. Nerespectarea acestor indicaţii poate cauza accidentări sau daune materiale.



Indicaţii importante privind utilizarea competentă. Nerespectarea acestor indicaţii poate duce la perturbaţii.



Instrucţiuni de folosire. Aceste indicaţii vă ajută să folosiţi în mod optim toate funcţiile.

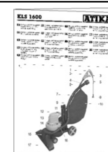


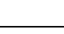
Montarea, folosirea şi întreţinerea. Aici vi se explică exact ce aveţi de făcut.






Vă rugăm să consultaţi foaia de montaj şi utilizare livrată când în text se fac trimiteri la numărul imaginii.





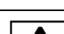


Simbolurile aparatului





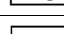
Înaintea punerii în funcţiune, citiţi şi respectaţi instrucţiunile de folosire şi cele de siguranţă.





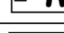
Înaintea începerii lucrărilor de reparaţie, întreţinere şi curăţire, trebuie oprit motorul şi scos ştecărul din priză.





Pericol din cauza pieselor centrifugate în timpul funcţionării motorului – păstraţi la distanţă de zona de pericol persoanele, dar şi animalele.

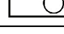








Atenţie la uneltele care se rotesc.

Este interzisă introducerea mâinilor şi a picioarelor în deschizăturile maşinii, când aparatul este în funcţiune.





Purtaţi protecţie pentru ochi şi urechi.






A se feri de umezeală.








Aparatele electrice nu se aruncă cu resturile menajere. Aparatele, accesoriile şi ambalajul se revalorifică într-un mod care protejează mediul înconjutător. Conform Directivei Europene 2002/96/EG referitoare la aparatele electronice şi electrotehnice vechi, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie colectate separat şi reciclate în mod ecologic.

Timpi de utilizare

Vă rugăm să ţineţi cont şi de prevederile locale privind protecţia contra zgomotului.

Utilizarea conform domeniului de aplicaţie specificat

- Aspiratorul, suflătorul, vânturătorul de frunze se utilizează doar pentru materiale uşoare şi uscate, ca de ex. frunze şi reziduurile din grădină cum ar fi iarba, crengile mici şi bucăţile de hârtii.
- Aspirarea, suflarea şi tocarea de
  - materiale grele, ca de ex. metal, pietre, crengi, conuri de brad sau sticlă spartă
  - materiale inflamabile ca de ex. chiştoace de ţigări, cărbuni pentru grătar
  - materiale inflamabile, nocive sau explozive

  sunt excluse în mod explicit.
- Din cauza pericolului corporal nu se va utiliza aparatul niciodată în domeniile cu prafuri şi lichide care pot periclita sănătatea.
- Nu sunt permise alte întrebuinţări în afară de aspirare şi suflare.
- Aspiratorul, suflătorul, vânturătorul de frunze se utilizează doar pentru uzul privat conform scopului pentru care este conceput.
- Aparatele pentru domeniul privat al casei şi grădinii sunt cele care nu se utilizează în spaţii publice, parcuri, zone sportive, agricultură sau pădure.
- Orice alt mod de utilizare este considerat a nu fi în conformitate cu domeniul de aplicaţie specificat. Producătorul nu răspunde de pagubele rezultate astfel – riscul şi-l asumă în exclusivitate utilizatorul.
- Prin folosirea conformă domeniului de aplicaţie specificat se înţelege şi respectarea condiţiilor de folosire, întreţinere şi reparaţie, impuse de producător, şi respectarea măsurilor de siguranţă prevăzute în instrucţiuni.
- Trebuie respectate măsurile de prevenire a accidentelor valabile pentru utilizare, cât şi alte reguli general valabile ale medicinii muncii şi ale tehnicii de siguranţă.
- Modificări arbitrare ale aspiratorului de frunze exclud răspunderea producătorului pentru pagube de orice fel rezultate din acestea.
- Montarea, utilizarea şi întreţinerea aspiratorului de frunze este permisă doar persoanelor care cunosc aparatul şi sunt informate în legătură cu pericolele. Lucrările de reparaţii pot fi efectuate numai de noi, resp. de firme de prestare a serviciilor numite de noi.
- Este interzisă utilizarea maşinii în zone cu pericol de explozie sau expuse intemperiilor (ploii).

Alte riscuri

⚠ În ciuda utilizării corecte şi a respectării tuturor măsurilor de protecţie în vigoare, mai apar alte riscuri datorită construcţiei conform scopului de folosire.

Aceste riscuri pot fi diminuate dacă se respectă „Măsurile de siguranţă", „Utilizarea conformă domeniului de aplicaţie specificat destinaţiei" şi instrucţiunile de folosire în totalitate.

Atenţia şi precauţia diminuează riscul accidentării persoanelor şi riscul pagubelor materiale.

- Măsurile de siguranţă ignorate sau trecute cu vederea pot duce la rănirea utilizatorului sau la dăunarea proprietăţii.
- Aruncarea de pietre şi pământ.
- Periclitare datorată curentului electric în cazul utilizării unor racorduri electrice necorespunzătoare.
- Atingerea unor părţi sub tensiune la piese electrice deschise.
- Deteriorarea auzului datorită unor lucrări îndelungate fără protejarea auzului.

Cu toate măsurile de precauţie luate mai pot rămâne nişte riscuri, greu definibile.

Munca în siguranţă

Folosite necorespunzător, aspiratoarele de frunze pot fi periculoase. La folosirea utilajelor electrice, trebuie respectate măsurile fundamentale de protecţie pentru a exclude riscurile incendiilor, ale electrocutării şi al accidentării persoanelor.

Prin urmare, înaintea punerii în funcţiune a utilajului, citiţi şi respectaţi indicaţiile următoare şi măsurile de prevenire a accidentelor ale asociaţiei dumneavoastră profesionale şi indicaţiile de siguranţă, valabile în ţara dumneavoastră, pentru a vă feri pe dumneavoastră şi pe alţii de accidente.

ⓘ Transmiteţi măsurile de siguranţă tuturor persoanelor, care lucrează cu această maşină.

ⓘ Păstraţi aceste instrucţiuni de siguranţă.

- Familiarizaţi-vă cu acest utilaj înaintea punerii lui în funcţiune, cu ajutorul instrucţiunilor de folosire.
- Nu utilizaţi aparatul pentru alte domenii de aplicaţie, pentru care nu a fost conceput (Vezi utilizarea conform domeniului de aplicaţie specificat şi „Lucrul cu aspiratorul de frunze").
- Asiguraţi-vă stabilitatea şi menţineţi-vă tot timpul echilibrul. Nu vă aplecaţi în faţă.
- Lucraţi cu precauţie. Fiţi atent, la ce faceţi. Lucraţi raţional. Nu folosiţi aparatul, când sunteţi obosit sau sub influenţa drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenţie în timpul folosirii aparatului poate conduce la accidente serioase.
- Purtaţi îmbrăcăminte de lucru potrivită:
  - nu purtaţi haine largi sau bijuterii, deoarece pot fi prinse de părţile mobile ale maşinii
  - Purtaţi mănuşi şi încălţăminte rezistentă la alunecare
  - Purtaţi pantaloni lungi pentru protecţia picioarelor
- Purtaţi haine de protecţie:
  - ochelari de protecţie
  - Purtaţi o protecţie a auzului (nivel de presiune acustică poate depăşi 85 dB (A))
- Păstraţi-vă locul de muncă în ordine! Dezordinea poate cauza accidente.
- Atenţie la mersul cu spatele. Pericol de împiedicare!
- Dacă atingeţi un corp străin, vă rugăm să opriţi aparatul şi să îndepărtaţi corpul străin (metal, pietre, crengi, …) conform instrucţiunilor referitoare la utilizarea conformă domeniului de aplicaţie. Înainte însă de a reporni aparatul, verificaţi pentru a constata eventualele deteriorări şi permiteţi specialiştilor să efectueze reparaţiile necesare.
- Ţineţi cont de influenţele din jur:
  - Nu folosiţi aparatul într-un mediu umed sau ud.
  - Nu expuneţi niciodată aparatul la ploaie.
  - Lucraţi exclusiv acolo unde aveţi vizibilitate suficientă, asiguraţi o iluminare bună.
- Păstraţi la distanţă de zona dumneavoastră de lucru alte persoane şi animalele.

  Nu permiteţi altor persoane, mai ales copiilor, să atingă utilajul sau cablul.
- Întrerupeţi utilizarea maşinii, când sunt persoane, în special copii, sau animale de casă în apropiere şi când treceţi la altă zonă de lucru.
- În perimetrul de lucru al aparatului, persoana care o deserveşte poartă răspunderea faţă de alte persoane.
- Copiii şi tinerii sub 16 ani şi persoanele care nu au citit instrucţiunile de utilizare nu au voie să utilizeze aparatul
- Păstraţi copii la distanţă de utilaj.
- Nu utilizaţi niciodată aparatul acolo, unde se află persoane neparticipante în apropiere.
- Utilizatorul răspunde în cazul accidentelor cu alte persoane sau cu proprietatea acestora.
- Nu lăsaţi niciodată aparatul nesupravegheat.
- Nu suprasolicitaţi aparatul! Lucraţi mai bine şi mai sigur în intervalul de putere indicat.
- Folosiţi utilajul doar cu dispozitivele de protecţie complet şi corect fixate şi nu modificaţi nimic la maşină, ce ar putea diminua siguranţa.

- Este interzisă modificarea aparatului sau unor părți ale acestuia.
- Nu lăsați niciodată conectat aparatul când este culcat pe o parte. Aparatul a fost dezvoltat exclusiv pentru operarea în poziție verticală.
- Nu stropiți aparatul cu apă. (sursa de pericol curentul electric).
- Opriți maşina şi scoateți ştecărul din priză în timpul:
  - lucrărilor de reparație
  - lucrărilor de întreținere şi curățire
  - lucrărilor de reparație a avariilor
  - verificării legăturilor de alimentare cu energie electrică, dacă nu sunt cumva încurcate sau deteriorate
  - transportului
  - în timpul părăsirii utilajului (şi la întreruperi de scurtă durată)
  - zgomote si vibrații neobişnuite



- Întrețineți cu grijă aspiratorul de frunze:
  - Atenție ca orificiile pentru aer să fie curate.
  - Păstrați mânerele uscate şi fără ulei sau grăsime. Respectați instrucțiunile de întreținere.
- Verificați, dacă maşina nu prezintă cumva eventuale deteriorări:
  - Înaintea utilizării în continuare a aparatului, trebuie verificată cu grijă funcționarea ireproşabilă şi conformă domeniului de aplicație specificat a dispozitivelor de protecție.
  - Verificați dacă părțile mobile funcționează ireproşabil, dacă nu sunt blocate sau dacă nu există componente deteriorate. Toate piesele trebuie montate corect şi trebuie să îndeplinească toate condițiile pentru o funcționare ireproşabilă.
  - Dispozitivele de protecție defecte şi alte părți deteriorate trebuie reparate sau înlocuite în mod competent de către un atelier specializat autorizat, dacă nu este prevăzut altceva în instrucțiunile de folosire.
  - Autocolantele de siguranță deteriorate sau ilizibile trebuie înlocuite.
- Depozitați aparatele nefolosite într-un loc uscat, închis, departe de copii.

Siguranța electrică

- Conductele de legătură se fixează conform IEC 60245 (H 07 RN-F) cu un diametru al conductorului de minimum
  → 3 x 1,5 mm² la o lungime a cablului până la 25 m
  → 3 x 2,5 mm² la o lungime a cablului peste 25 m
- Conductele de legătură lungi şi subțiri produc o cădere de tensiune. Motorul nu-şi mai atinge randamentul maxim, funcționarea aparatului este redusă.
- Fişele şi dozele de conectare la cablurile electrice trebuie să fie din cauciuc, PVC moale sau alt material termoplastic de aceeaşi rezistență mecanică, sau acoperite cu acest material.
- Prizele cablurilor electrice trebuie să fie protejate împotriva stropirii cu apă.
- La fixarea conductei de legătură, asigurați-vă că aceasta nu este turtită, îndoită şi că racordul cu ştecăr nu se umezeşte.
- Desfăşurați cablul de tot, atunci când folosiți un tambur pentru cabluri.
- Nu folosiți cablul în scopuri care nu corespunde domeniului de aplicație. Feriți cablul de căldură, de ulei şi muchii ascuțite. Nu folosiți cablul pentru a trage ştecărul din priză.
- Feriți-vă de electrocutare. Evitați contactul corpului cu părți pământate (de ex. țevi, corpuri de încălzire, sobe, frigidere etc.).
- Verificați cu regularitate cablurile prelungitoare şi înlocuiți-le, dacă sunt deteriorate.
- Nu folosiți conducte de legătură defecte.
- Folosiți în aer liber doar cabluri de prelungire autorizate şi deci marcate corespunzător.
- Nu folosiți legături electrice provizorii.
- Niciodată să nu se şunteze sau să se scoată din funcțiune instalațiile de protecție.
- Conectați aparatul folosind un releu de protecție contra curenților vagabonzi (30 mA).

Conectarea electrică, respectiv reparații ale părților electrice ale aparatului trebuie efectuate de către un specialist electrician concesionat sau de către unul din atelierele noastre de servicii pentru clienți. Regulamentele locale privind mai ales măsurile de protecție trebuie respectate.

Reparațiile altor părți ale aparatului trebuie efectuate de către producător sau unul din atelierele noastre de servicii pentru clienți.

Folosiți doar piese originale. Folosirea altor piese de schimb poate duce la accidentarea utilizatorului. Producătorul nu răspunde de daunele astfel provocate.



Montarea

Racordați aspiratorul de frunze la rețeaua electrică, doar după finalizarea montajului.

➲ 2 Fixați bara de ghidare (9).
➲ 3 Fixați mânerul (1).
➲ 4 Fixați cablul de bara de ghidare (9) cu ajutorul clemei de cablu (4).
➲ 5 Introduceți sacul de captare (10).
➲ 6 Rotiți mânerul sacului de captare în sensul acelor de ceasornic pentru a asigura sacul de captare.
➲ 7 Agățați sacul de captare.
➲ 8 Introduceți ştuțul furtunului de suflat (7) în ştuțul de suflat (17).
➲ 9 Agățați sacul de furtunul de suflat (7).
➲ 10 Pentru depozitare, introduceți țevile prelungitoare de suflat (11) în suporturile de pe aparat.

Punerea în funcțiune

- Asigurați-vă, că aparatul este montat conform indicațiilor.
- Verificați înainte de fiecare utilizare:
  - dacă conductele de legătură nu au defecte (fisuri, tăieturi etc.)
     Nu utilizați cabluri defecte
  - Dacă aparatul a suferit eventuale stricăciuni
  - Dacă toate legăturile cu şurub sunt bine strânse

Racordarea la rețea

- Comparați tensiunea indicată pe placa de construcție cu tensiunea rețelei şi conectați aparatul la priza potrivită şi prevăzută regulamentar.
- Utilizați cablu prelungitor cu diametru suficient.
- Nu folosiți conducte de legătură defecte.
- Conectați aparatul printr-un comutator de protecție Fi (comutator de protecție împotriva curenților vagabonzi) 30 mA.
- Utilizați cabluri de legătură resp. de prelungire cu diametrul conductorilor de min 1,5 mm² şi lungime de până la 25 m.

Asigurarea: 10 A



Racordarea cablului prelungitor

➲ 11

1. Introduceți cuplajul cablului de prelungire pe ştecherul aparatului.
2. Trageți cablul de prelungire în formă de buclă prin dispozitivul de descărcare a cablului de forța de tragere şi agățați-l.
3. Atenție ca cablul de prelungire să aibă suficient joc.

Pornire / oprire

Nu folosiți aparate, la care comutatorul nu se poate deschide şi închide. Comutatoarele defecte trebuie imediat reparate sau înlocuite de către atelierul de service.

➲ 11 Întrerupătorul de pornire/oprire (2) este amplasat pe mâner (1).

Pornire: Apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (2) în poziția I.

Oprire: Apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (2) în poziția O.

 În cazul întreruperii de curent, aparatul nu se comută automat în poziția O.. Apăsați imediat întrerupătorul de pornire/oprire în poziția O, pentru a evita o reponire neaşteptată a aparatul la revenirea curentului electric.

Instrucțiuni de lucru

 Înainte de începerea lucrului, respectați următoarele:
- ➤ instrucțiunile de siguranță
- ➤ următoarele instrucțiuni suplimentare de lucru.

- Doar persoanele peste 16 ani, care au citit şi înțeles instrucțiunile de utilizare, pot utiliza aparatul.
- Purtați echipamentul de protecție (ochelari/mască de protecție, mănuşi, protecție pentru urechi, pantofi antiderapanți, pantaloni lungi), pentru a vă putea proteja de eventuale răniri.
- Păstrați locul de muncă sigur şi ordonat. Îndepărtați toate obiectele din zona de lucru, care ar putea fi aruncate. (de ex. pietre)
- Asigurați-vă înaintea începerii lucrului că:
  - în zona de lucru nu se află alte persoane sau animale
  - că vă este asigurată retragerea în spate fără obstacole
  - că vă este asigurată stabilitatea
  - mânerele şi suporturile sunt uscate şi curate.
- Nu îndreptați niciodată țeava de aspirare/suflare în direcția persoanelor sau animalelor. Nu suflați niciodată obiecte în direcția unde se află persoane sau animale.
- Privitorii vor păstra o distanță minimă de siguranță de 5 m.
- Atenție la obiectele suflate şi zburătoare. Deosebit de periculos este efectul de ricoşare din pereți sau ziduri.
- Deconectați aparatul când traversați drumuri cu pietriş sau şplit.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude sau pe vreme umedă.
- Nu introduceți manual nimic în orificiul de aspirare.
- Conduceți cablul întotdeauna prin spatele aparatului. Altfel există pericolul împiedicării, alunecării sau căderii.
- La aspirare, nu utilizați niciodată aparatul
  - fără sacul de captare,
  - cu fermoarul sacului de captare deschis.

 Dacă persoanele cu probleme de circulație a sângelui sunt expuse prea des vibrațiilor, pot interveni probleme ale sistemului nervos sau ale vaselor sanguine.
Puteți reduce vibrațiile:
- purtând mănuşi de lucru groase, călduroase
- reducerea timpului de lucru (faceți mai multe pauze)

Mergeți la medic dacă vi se umflă degetele, dacă nu vă simțiți bine sau dacă nu vă mai simțiți degetele.

Indicații pentru utilizarea ca aspirator sau vânturător

 Asigurați-vă înaintea luării în primire, că sacul de captare este montat, nu este deteriorat sau uzat şi fermoarul este închis.

1. Porniți aparatul. ➲ 11
2. Materialul de aspirat este aspirat în aparat prin ştuțul de aspirație (17) şi este tocat.
3. Mişcați-l încet şi uniform peste materialul de aspirat. Nu apăsați aparatul în frunze.
4. Puterea de aspirare scade, când sacul de captare este plin. Opriți aparatul şi scoate-ți ştecărul din priză. Deschideți fermoarul şi goliți sacul de captare.
5. **După încheierea lucrului:**
   - ➤ opriți aparatul şi scoateți ştecărul de conectare la rețea.
   - ➤ desprindeți sacul de captare de pe cârligul (6). ➲ 7
   - ➤ rotiți mânerul sacului de captare în sensul invers al acelor de ceasornic şi scoateți sacul de captare. ➲ 6
   - ➤ introduceți ştuțul de racordare (5). ➲ 12
   - ➤ rotiți mânerul ştuțul de racordare în sensul acelor de ceasornic pentru a furtunul de suflat (7). ➲ 13
   - ➤ conectați aparatul pentru a îndepărta resturile din aparat.

ⓘ **Îndepărtați frunzele devreme!** – Vă sfătuim să adunați frunzele pe cât posibil pe vreme uscată şi imediat după căderea frunzelor. Frunzele umede creează probleme. La fel ca şi frunzele putrezite sau aflate în grămezi.

Indicații pentru utilizarea ca suflător

Metoda de suflat 1: suflarea cu duza de suflat (15). ➲ 14



Îndepărtați sacul de captare de pe aparat cât timp acesta mai este încă fixat de aparat.

➲ 7 Desprindeți sacul de captare de pe cârligul (6).
➲ 6 Rotiți mânerul sacului de captare în sensul invers al acelor de ceasornic şi scoateți sacul de captare.
➲ 12 Introduceți ştuțul de racordare (5).
➲ 13 Rotiți mânerul ştuțul de racordare în sensul acelor de ceasornic pentru a furtunul de suflat (7).
➲ 11 Porniți aparatul.
➲ 14 Jetul de aer este suflat din aparat prin intermediul duzei de suflat (15).
Mişcați aparatul încet şi uniform dintr-o parte în cealaltă pentru a curăța suprafața.

Metoda de suflat 2: suflarea cu furtun de suflat

Cu țeava de suflat vă puteți deplasa liber şi puteți curăța/sufla astfel suprafețele şi colțurile greu accesibile.



Îndepărtați sacul de captare de pe aparat cât timp acesta mai este încă fixat de aparat.

➲ 7 Desprindeți sacul de captare de pe cârligul (6).
➲ 6 Rotiți mânerul sacului de captare în sensul invers al acelor de ceasornic şi scoateți sacul de captare.
➲ 15 Scoateți ştuțul furtunului de suflat (7).
➲ 16 Introduceți o țeavă prelungitoare de suflat (11) în ştuțul furtunului de suflat (7).
➲ 17 Introduceți a doua țeavă prelungitoare de suflat.
➲ 11 Porniți aparatul.
➲ 18 Deplasați încet şi uniform țeava de suflat la câțiva centimetri deasupra solului.
➲ 19 În cazul unor întreruperi ale procesului de lucru, puteți agăța țeava de suflat în suporturile (13) de pe aparat.

Reglajul înălțimii

Aspiratorul de frunze este dotat cu un mecanism de reglare variabilă a înălțimii. Din acest motiv, puteți lucra şi pe suprafețe denivelate, nu doar pe cele netede.

Modul de lucru pe suprafețe denivelate

➲ 20 Desfaceți butonul rotativ (14). Mânerul se mişcă liber acum.
➲ 21 Deplasați mânerul în sus şi în jos pentru a adapta aspiratorul de frunze la caracteristicile solului.

Modul de lucru pe suprafețe netede

➲ 20 Desfaceți butonul rotativ (14). Mânerul se mişcă liber acum.
➲ 21 Deplasați bara de ghidare (9) în sus şi în jos, pentru a regla înălțimea necesară a ştuțului de aspirație (17).

➲ 22 **poziția plană a ştuțului de aspirație (17)**
Această poziție este ideală pentru curățarea locurilor şi drumurilor netede, pavate, cum ar fi terasele, aleile etc.
În această poziție, puterea de aspirare este foarte mare.

➲ 23 **poziția oblică a ştuțului de aspirație (17)**
Această poziție este ideală pentru lucrările pe gazon sau pe locuri şi drumuri denivelate pavate.
În această poziție, puterea de aspirare este mai redusă.

☞ Ce pot să aspir sau să suflu?

DA

Materiale uşoare şi uscate, ex. frunze uscate şi reziduuri din grădină cum ar fi iarba, crengile mici şi bucăţele de hârtie

NU

Materiale grele, ca de ex. metal, pietre, crengi, conuri de brad sau sticlă spartă

⚠ **Nu aspiraţi sau suflaţi cu aparatul obiecte incendiate, explozive sau fumegând, cum ar fi ţigări, chibrituri sau cenuşă fierbinte.**

⚠ **Nu aspiraţi sau suflaţi lichide, în special lichide care pot ardea, ca benzina. Nu utilizaţi aparatul în apropierea acestor substanţe.**

Întreţinerea şi îngrijirea



Înaintea fiecărei lucrări de întreţinere sau curăţare:
- opriţi aparatul
- aşteptaţi oprirea lamei
- scoateţi din priză ştecărul

Folosiţi doar piese originale. Alte piese ar putea duce la daune şi accidentări imprevizibile.

Lucrările suplimentare de reparaţie trebuie executate exclusiv de către producător sau de către serviciul pentru clienţi.

Nu lăsaţi maşina la îndemâna copiilor.

ⓘ Pentru a păstra capacitatea de funcţionare a aspiratorului de frunze, respectaţi următoarele.

- Îndepărtaţi praful şi murdăria cu o lavetă sau cu pensula.
- Nu curăţaţi maşina cu jet de apă sau cu curăţitoare cu apă sub presiune.
- Pentru părţile din material plastic, nu utilizaţi solvenţi (benzină, alcool etc.), deoarece acestea pot deteriora piesele din material plastic.

Curăţarea sacului de captare

Goliţi sacul de captare după încheierea lucrului.

➲ 7 Desprindeţi sacul de captare de pe cârligul (6).

➲ 6 Rotiţi mânerul sacului de captare în sensul invers al acelor de ^ ceasornic şi scoateţi sacul de captare.

- Scuturaţi bine sacul de captare.
- Întoarceţi-l pe dos, pentru a îl peria.
- Spălaţi sacul de captare în cazul murdăririi puternice sau cel puţin o dată pe an cu mâna, cu apă şi săpun.

ⓘ În cazul în care fermoarul nu alunecă, acesta de va freca cu săpun uscat.

⚠ Verificaţi regulat pentru siguranţa dumneavoastră dacă sacul de captare este deteriorat. Un sac deteriorat se va schimba imediat.

Depozitarea



Scoateţi ştecărul din priză.

- Depozitaţi aparatele nefolosite într-un loc uscat, închis, departe de copii.
- Înaintea unei depozitări mai îndelungate, respectaţi următoarele indicaţii pentru a asigura o perioadă lungă de folosire şi o utilizare uşoară a maşinii:
  - Efectuaţi o curăţare temeinică.
  - Verificaţi aparatul pentru a constata dacă se află într-o stare tehnică ireproşabilă, astfel încât după o depozitare mai îndelungată să fie posibilă o utilizare sigură a aparatului.

Defecţiuni posibile

Problema	Cauza posibilă	Remedierea
Motorul nu porneşte	Lipseşte alimentarea (cădere de tensiune)	Verificaţi siguranţa (10 A)
	cablul de conectare defect	Schimbaţi respectiv verificaţi cablul (specialist electrician) ⚠ cablurile defecte nu se vor mai utiliza
	Motor sau comutator defect	Pentru îndepărtarea problemei adresaţi-vă producătorului sau unei firme numite de acesta
Substanţele nu sunt bine aspirate (putere de aspirare scăzută)	aparatul este astupat sau blocat	Înlăturaţi obiectele care astupă aparatul, eventual contactaţi serviciul pentru clienţi
	sacul de captare este prea plin	Goliţi sacul de captare
	Cablul de legătură este prea lung sau are diametru prea mic. Priza prea îndepărtată de conexiunea principală şi diametru prea mic a cablului de legătură.	Cablul de legătură minim 1,5 mm², lungime maxim 25 m. În cazul cablului mai lung, diametrul minim 2,5 mm².

Date tehnice

Tip	KLS 1600
Model	KLS 1600
Puterea motorului P1	1600 W
motorul	Motor de curent alternativ 230 V ~ 50 Hz
Numărul rotațiilor n	11000 min -1
Fluxul de aer suflat (viteza max. a aerului)	Duză de suflat: 200 km/h Furtun de suflat: 400 km/h
Puterea de absorbție (cantitatea max. de aer)	900 m³/h
Vibrațiile mâinii (conf. EN 1033/DIN 45675)	a_{vhw} = < 4,38 m/s²
Sacul de captare (Volum)	25 Litri
Clasa de protecție	izolație de protecție II ⧈
Greutatea	6,8 kg
Nivel de putere a zgomotului L_{WA} (conform 2000/14/UE)	nivelul măsurat de putere a zgomotului 104,8 dB (A) nivelul garantat de putere a zgomotului 108 dB (A)
Nivelul de presiune acustică (conform 2000/14/UE)	93,6 dB (A)

Garanția

Atenție la declarația de garanție anexată.

Piese de schimb



Comandarea pieselor de schimb:
- sursa de aprovizionare o constituie producătorul sau distribuitorul
- informațiile necesare la transmiterea comenzii:
  - Culoarea aparatului
  - Nr. piesei de schimb
  - Denumirea piesei de schimb
  - Numărul dorit
  - Denumirea aspiratorului de frunze

Exemplu: portocaliu, 381266, sac de captare, 1, KLS 1600

Pos.-Nr.	Nr. piesei de schimb	Denumirea
4	381273	Clemă de cablu
7	381264	Furtun de suflat
9	381265	Bară de ghidare
10	381266	Sac de captare
11	381267	Țeavă prelungitoare de suflat
18	381268	Roată – mică
19	381269	Capac de roată (roată mică)
20	381270	Roată – mare
21	381271	Capac de roată (roată mare)
22	381272	Eticheta de siguranță



Запрещается вводить устройство в эксплуатацию до того, как Вы прочтете настоящее инструкцию по эксплуатации, учтете все приведенные указания и смонтируете устройство описанным образом.

Сохранить инструкцию для использования в будущем.

Содержание

Заявление о соответствии требованиям Европейского Союза

Согласно директиве ЕС**: 2006/42/EC**

Настоящим мы,
ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen – Germany,

заявляем под единоличную ответственность, что продукт
Пневматический сборник, раздуватель и измельчитель листьев тип KLS 1600
Серийный номер: см. на последней странице

соответствует положениям вышеназванных директив ЕС, а также положениям следующих дополнительных директив:
2004/108/EC, 2006/95/EC и 2000/14/EC.

Были применены следующие согласованные стандарты:
EN 60335-1/A13:2008; IEC 60335-2-100:2002; prEN 15503:2006; EN 62233:2008; EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005

Соответствие оценка процедура:
2000/14/EG - Приложение V

Замеренный уровень звуковой мощности L_{WA} 104,8 дБ (A).
Гарантированный уровень звуковой мощности L_{WA} 108 дБ (A).

Сохранение технической документации:
ATIKA GmbH & Co. KG – техническое бюро – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

Ален, 29.04.2010 г. А. Польмайер, управляющий

Объем поставки

 После распаковки проверьте содержимое картонной упаковки на

- комплектность поставки,
- наличие возможных повреждений в результате транспортировки.

Незамедлительно сообщите о рекламациях торговой организации, поставщику-смежнику или, соотв., на завод-изготовитель. Рекламации, заявленные позже, не признаются.

- 1 пневматический сборник
- 1 ручка
- 1 ручка-поводок
- 1 дутьевой шланг
- 2 удлинительные дутьевые трубы
- 1 приемный мешок
- 1 инструкция по эксплуатации
- 1 гарантийное обязательство
- 1 инструкция по монтажу и обслуживанию

Описание устройства



1 Ручка
2 Выключатель электропитания
3 Приспособление для разгрузки кабеля от сил тяжения
4 Кабельный зажим
5 Присоединительный патрубок
6 Проушина для подвешивания приемного мешка
7 Дутьевой шланг
8 Сетевой штекер
9 Ручка-поводок
10 Приемный мешок
11 Удлинительная дутьевая труба
12 Ручка для ношения
13 Двигатель
14 Вращающаяся ручка механизма регулировки по высоте
15 Дутьевое сопло
16 Держатель
17 Всасывающий патрубок

Символы, используемые в инструкции по эксплуатации



Грозящая опасность или опасная ситуация. Несоблюдение этих указаний может привести к травмам или к материальному ущербу.



Важные указания по надлежащему обращению. Несоблюдение этих указаний может привести к неполадкам.



Указания для пользователя. Эти указания помогут Вам оптимально использовать все функции.

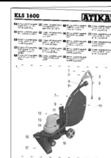


Монтаж, обслуживание и техническое обслуживание. Здесь Вам даются точные разъяснения о том, что Вам нужно делать.




…

Если в тексте будут ссылки на номера изображений, просим обращаться к настоящей инструкции по монтажу и обслуживанию.



Символы, используемые в устройстве



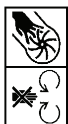
Перед вводом в эксплуатацию прочитать и соблюдать инструкцию по эксплуатации и указания по технике безопасности.



Перед проведением работ по ремонту, техобслуживанию и очистке отключить двигатель и вытащить вилку соединительного шнура.



Опасность от отбрасывающих частей при работающем двигателе – не допускать в опасную зону посторонних, а также домашних животных и скот.



Остерегайтесь вращающегося рабочего органа. Не вставлять руки и ноги в отверстия во время работы машины.



Носить средства для защиты глаз и слуха.



Предохранять от влаги.



Электрические приборы не удалять в бытовой мусор. Устройства, принадлежности и упаковку направлять на утилизацию в соответствии с требованиями окружающей среды. В соответствии с Европейской директивой 2002/96/EG по старым электрическим и электронным приборам больше непригодные к использованию электроприборы должны отдельно собираться и направляться на утилизацию в соответствии с требованиями защиты окружающей среды.

Время работы

Просьба соблюдать региональные предписания.

Использование в соответствии с назначением

- Пневматический сборник, раздуватель и измельчитель листьев предназначен только для таких легких и сухих материалов, как например, листва и растительные отходы садоводства: трава, небольшие ветки и клочки бумаги.
- Категорически запрещается всасывать, раздувать и измельчать
  - тяжелые материалы, например, металл, камни, сучья, еловые шишки или битое стекло
  - такие горючие материалы, как например, сигаретные окурки, уголь для гриля
  - воспламеняющиеся, ядовитые или взрывоопасные материалы.
- В связи с опасностью травмирования категорически запрещается использовать устройство в зонах, где имеются вредные для здоровья пыли и жидкости, или пользоваться им в качестве сборника жидкостей.
- Иное применение, чем сбор и раздувание, запрещается.
- Пневматический сборник, раздуватель и измельчитель листьев спроектирован только для частного использования в соответствии с назначением.
- Устройствами для частных домовых и садовых участков считаются такие, которые не используются в общественных парках, спортивных сооружениях, а также в сельском и лесном хозяйстве.
- К использованию по назначению относится также соблюдение предписанных изготовителем условий эксплуатации, техобслуживания и ремонта и соблюдение приведенных в инструкции указаний по технике безопасности.
- Также необходимо соблюдение действительных для эксплуатации предписаний по предотвращению несчастных случаев, а также прочих общепризнанных предписаний по производственной медицине и технике безопасности
- Несанкционированные изменения пневматического сборника исключают ответственность изготовителя за причиненный в результате этого ущерб любого вида.
- Снаряжать и использовать аппарат, а также выполнять работы по его техническому обслуживанию разрешается только лицам, умеющим обращаться с ним и которым известны возможные опасности при его использовании. Ремонтные работы разрешается проводить только нам или сервисным службам, уполномоченным нами.
- Не допускать попадания машины во взрывоопасную среду или под дождь.

Применение по назначению

 Даже при использовании в соответствии с назначением и несмотря на соблюдение всех соответствующих положений техники безопасности все еще могут иметься остаточные источники риска, обусловленные конструкцией, которая определяется назначением.

Можно свести до минимума остаточные источники риска, если соблюдаются разделы „Указания по технике безопасности“ и „Использование в соответствии с назначением“, а также инструкция по эксплуатации в целом.

Внимательность и осторожность снижают сепень риска получения травм и нанесения повреждений.

- Игнорирование или упущение из виду мер по обеспечению безопасности могут привести к травмированию пользователя или материальному ущербу.
- Опасность от отбрасываемых камней и комков почвы.
- Опасность со стороны электрического тока, если используются ненадлежащие соединительные электропровода.
- Прикосновение к токопроводящим деталям, если открыты электрические узлы.
- Ухудшение слуха, если работа проводится без средств защиты слуха в течение продолжительного времени.

Далее, несмотря на все принятые меры предосторожности могут иметься остаточные источники риска, не очевидные однозначно.

Соблюдение техники безопасности

При ненадлежащем применении Пневматический сборник может оказаться опасным механизмом. При использовании электроинструментов необходимо соблюдать основополагающие меры обеспечения техники безопасности, чтобы исключить риск пожара, удара электрическим током и травм людей.

Поэтому перед вводом в эксплуатацию настоящего изделия следует прочитать и затем соблюдать следующие указания и предписания по предотвращению несчастных случаев Вашего профессионального общества, а также правила техники безопасности, действующие в соответствующей стране, чтобы защитить самого себя и других от возможных травм.

 Необходимо сообщать указания по технике безопасности всем лицам, работающим с машиной.

 Храните настоящие указания по технике безопасности в соответствующем для этого месте.

- Перед использованием устройства необходимо ознакомиться с ним на основании инструкции по его эксплуатации.
- Не используйте устройство для целей, для которых оно не предназначено (см. разделы "Использование в соответствии с назначением" и "Работа с садовым измельчителем").
- При работе с устройством пользователь должен иметь надежную опору и соблюдать все время равновесие. Не наклоняйтесь вперед.
- Будьте внимательны. Обращайте внимание на то, что Вы делаете. Выполняйте работы рационально. Запрещается работать на устройстве под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Один момент невнимательности во время работы может привести к серьезным травмам.
- Работы необходимо выполнять в соответствующей спецодежде:
  - Одежда не должна быть широкой, запрещается носить во время работы украшения, они могут попасть во вращающиеся детали
  - Работать в перчатках и нескользящей обуви.
  - Для защиты ног работать в длинных брюках.
- Работать в спецодежде:
  - Защитные очки
  - Защита слуха (уровень звука на рабочем месте превышает уровень 85 дБ (A))
- Содержите Вашу рабочую зону в порядке! Непорядок может быть причиной несчастных случаев.

- Соблюдайте осторожность при движении задом наперед. Можно споткнуться!
- Перед кошением удалить все посторонние предметы (например, камни, сучья, проволоку и т.д.). Во время работы следить за появлением других посторонних предметов.
- Соблюдать также влияния окружающей среды:
  - Запрещается использовать устройство в условиях повышенной влажности.
  - Избегать попадания аппарата под дождь.
  - Выполнять работы только в условиях достаточного освещения. Работать необходимо также при хорошем освещении.
- Следить за тем, чтобы в Вашей рабочей зоне не находились другие люди и животные.
- При приближении других людей, прежде всего детей или домашних животных или смене рабочей зоны выключать аппарат.
- Не допускать, чтобы другие лица, в особенности дети, прикасались к инструменту или к кабелю.
- Работающий с аппаратом несет ответственность перед третьими лицами в рабочей зоне устройства.
- Запрещается допускать к работе с аппаратом детей в возрасте до 16 лет, а также лиц, не ознакомившихся с инструкцией.
- Не подпускать детей к устройству.
- Не включайте машину, если поблизости находятся посторонние.
- Пользователь несет ответственность за травмы других лиц или ущерб, причиненный их собственности.
- Никогда не оставляйте устройство без надзора.
- Запрещается перенагружать устройство! В указанном диапазоне мощности работа выполняется эффективнее и на более высоком уровне безопасности.
- Эксплуатируйте устройство только со всеми правильно установленными защитными устройствами, не выполняйте на нем каких-либо изменений, от которых может пострадать безопасность.
- Запрещается изменять устройство или его компоненты.
- Если устройство лежит на боку, то оно всегда должно быть отключенным. Устройство было разработано только для обслуживания в вертикальном положении.
- Не промывать устройство струей воды. (Источник опасности - электрический ток).
- Выключить устройство, дождаться остановки режущей нити и извлечь сетевой штекер из розетки:



  - при выполнении ремонтных работ,
  - при проведении техобслуживания и очистки,
  - во время устранения неполадок,
  - для проверки соединительных кабелей на спутывание или повреждение,
  - при транспортировке,
  - при удалении от машины (также и в случае кратковременных перерывов),
  - при появлении необычных шубов и вибрации.
- Тщательно ухаживайте за пневматическим сборником листьев:
  - Следите за чистотой вентиляционных отверстий.
  - Ручки не должны быть загрязнены маслом и консистентной смазкой. Соблюдать предписания по проведению техобслуживания.
- Следует проверять машину на возможные повреждения:
  - Перед последующим использованием машины защитные приспособления или легко поврежденные части должны быть тщательно проверены на их надежное и надлежащие функционирование.
  - Необходимо проверять исправность функционирования вращающихся деталей, не заедают ли они и не имеют ли повреждений. Для обеспечения надлежащей работы станка все компоненты должны быть правильно смонтированы и выполнены все предосылки для этого.
  - Если в инструкции по эксплуатации не указано другого, то поврежденные защитные приспособления и компоненты должны быть квалифицированно отремонтированы или заменены в авторизованной специализированной мастерской (или изготовителем).
  - Небходимо заменять поврежденные или нечитаемые наклейки с указаниями по технике безопасости.
- Хранить неиспользованные устройства в сухом месте, замыкаемом на ключ и недоступном для детей.

⚠ Электробезопасность

- Исполнение соединительного кабеля в соответствии с МЭК 60 245 (H 07 RN-F) с поперечным сечением жил не менее
  → 1,5 мм² при длине кабеля до 25 м
  → 2,5 мм² при длине кабеля более 25 м
- Длинные и тонкие соединительные кабели понижают напряжение. Двигатель не может больше достигать своей максимальной мощности, снижается функциональная способность устройства.
- Штекеры и розеточные части электрических соединителей на соединительных кабелях должны быть из резины, мягкого ПВХ или другого термопластичного материала такой же механической прочности или покрыты оболочкой из этого материала.
- Электрический соединитель соединительного кабеля должен быть брызгозащищенный.
- При прокладке соединительного кабеля следить за тем, чтобы он не создавал препятствий, не был передавлен, перегнут, а электрический соединитель не намочен.
- При использовании кабельного барабана кабель необходимо полностью разматывать с него.
- Не использовать кабель в целях, для которых он не предназначен. Необходимо защищать кабель от нагрева, масла и острых кромок. Запрещается тянуть за кабель для изъятия штекера из розетки
- Необходимо принять меры по защите от поражения электрическим током. Следует также избегать прикосновения к заземленным частям.
- Следует регулярно контролировать удлинительные кабели и заменять в случае их повреждения.
- Запрещается использовать дефектные соединительные кабели.
- При выполнении работ под открытым небом использовать только разрешенные для этого и соответствующим образом помеченные удлинительные кабели.
- Запрещается использовать временные электрические подключения.
- Категорически запрещается соединять перемычкой или отключать защитные устройства.
- Подключать устройство через выключатель защиты от токов повреждения (30 мА).

⚠ Выполнение электрических подключений или ремонта на электрических компонентах машины должно осуществляться специалистом по электроустановкам, имеющим лицензию или одной из наших сервисных служб. Соблюдать местные предписания, в особенности касающиеся защитных мер

⚠ Ремонтировать другие компоненты машины должен изготовитель или одна из его сервисных служб.

⚠ Разрешается использовать только оригинальные запчасти и принадлежности. Использование других запчастей и других принадлежностей может привести к травмированию пользователя. За причиненный в таких случаях ущерб изготовитель ответственности не несет.

 Сборка

⚠ Подключать пневматический сборник листьев к электросети следует только после окончательной сборки.

➲ 2 Закрепить ручку-поводок (9).
➲ 3 Закрепить ручку (1).
➲ 4 Зафиксировать кабель на ручке-поводке (9) при помощи кабельного зажима (4).
➲ 5 Вставить приемный мешок (10).
➲ 6 Провернуть ручку приемного мешка по ходу часовой стрелки, чтобы зафиксировать приемный мешок.
➲ 7 Подвесить приемный мешок.
➲ 8 Вставить патрубок дутьевого шланга (7) во всасывающий патрубок (17).
➲ 9 Подвесить дутьевой шланг.
➲ 10 Вставить удлинительные дутьевые трубы (11) в крепления для хранения на устройстве.

Ввод в эксплуатацию

- Убедитесь в том, что устройство смонтировано полностью и в соответствии с предписаниями.
- Перед каждым использованием проверить:
  - соединительные провода на наличие дефектных участков (трещины, порезы или т. п.).
    ⚠ Не использовать дефектные провода.
  - устройство на наличие возможных повреждений.
  - прочно ли затянуты все винты.

ⓘ Присоединение к сети

- Сравнить указанное на фирменной табличке напряжение, например 230 В, с напряжением сети и подключить станок к соответствующей розетке, заземленной в соответствии с предписаниями.
- Подключать устройство необходимо через выключатель защиты от токов повреждения 30 мА.
- Запрещается использовать дефектные соединительные кабели.
- Использовать соединительный или удлинительный кабель с поперечным сечением жил не менее 1,5 мм² длиной до 25 м.

ⓘ Потребление тока I: 10 A

Подключение удлинительного кабеля

➲ 11

1. Вставьте муфту удлинительного кабеля в штекер блока выключатель-штекер.
2. Сложив петлей удлинительный кабель, просуньте его через приспособление для разгрузки кабеля от сил тяжения и подвесьте удлинительный кабель.
3. Следите за тем, чтобы удлинительный кабель имел достаточный люфт.

Включение / Выключение

Запрещается использовать станок, выключатель которого не включается и не выключается Поврежденные выключатели должны незамедлительно ремонтироваться или заменяться сервисной службой.

➲ 11 Выключатель электропитания (2) находится на ручке (1).

Включение: Нажать выключатель электропитания (2) на I.

Выключение: Нажать выключатель электропитания на O.

⚠ При нарушении электропитания устройство автоматически переключается на O. Необходимо сразу поставить выключатель электропитания в положение O, чтобы при восстановлении подвода тока избежать неожиданного повторного включения устройства.

рабочие указания

⚠ Перед началом работ необходимо проверить

- ➤ указания по технике безопасности,
- ➤ следующие дополнительные рабочие указания.

- Запрещается вводить настоящий станок в эксплуатацию до тех пор, пока не прочитана настоящая инструкция по эксплуатации, не соблюдены все приведенные указания и станок не смонтирован в соответствии с описанием!
- Пользуйтесь при работе индивидуальными средствами защиты (работайте в защитных очках/маске, перчатках, наушниках, стойкой к скольжению обуви, длинных брюках), чтобы предохранить себя от возможных травм.
- Убрано ли рабочее место? Удалите из рабочей зоны предметы, которые могут быть отброшены аппаратом.
- Перед началом работы удостоверьтесь в том, что:
  - в рабочей зоне нет других людей или животных
  - у Вас есть возможность беспрепятственно отойти назад
  - у Вас обеспечено надежное стоячее положение
  - ручки и держатели сухие и чистые.
- Категорически запрещается направлять всасывающую/дутьевую трубу на людей или животных. Также запрещается раздувать предметы в направлении людей или животных.
- Зрители должны находиться на безопасном расстоянии не менее 5 м.
- Необходимо также остерегаться взвихренных и кружащихся в воздухе предметов. Особенно опасен в таких случаях эффект отскока от стен.
- При пересечении гравийных или щебеночных дорожек необходимо выключать устройство.
- Не работайте с устройством, если у Вас мокрые руки, или в сырую погоду.
- Запрещается всовывать руками какие-либо предметы во всасывающее отверстие.
- Всегда отводите соединительный кабель от устройства назад. В противном случае Вы можете споткнуться, поскользнуться или упасть.
- Категорически запрещается использовать устройство в режиме всасывания
  - без приемного мешка,
  - с незастегнутым замком "молния" приемного мешка.

⚠ Лица с нарушениями кровообращения, часто подвергающиеся воздействию вибраций, могут пострадать от повреждения нервной системы или кровеносных сосудов.
Вибрацию можно уменьшить:

- толстыми теплыми рабочими рукавицами
- за счет устройства частых длительных перерывов.

Если Ваши пальцы отекли, Вы чувствуете недомогание или пальцы потеряли чувствительность, обратитесь к врачу.

Указания по использованию механизма в качестве пневматического сборника и измельчителя

⚠ Никогда не эксплуатируйте устройство без приемного мешка, с незастегнутым замком "молнией" приемного мешка.

1. Включите устройство. ➲ 11
2. Собираемый материал втягивается через всасывающий патрубок (17) в устройство и измельчается.
3. Медленно и равномерно водите устройством над собираемым материалом. Не вжимайте устройство в листву.
4. Производительность всасывания уменьшается, если приемный мешок наполнен. Выключите устройство и извлеките сетевую штепсельную вилку из розетки. Расстегните замок "молнию" и опорожните приемный мешок.
5. **По окончании работы:**
   - ➤ Выключить устройство и вытащить сетевой штекер.
   - ➤ Отцепить приемный мешок от крючка (6). ➲ 7
   - ➤ Повернуть ручку приемного мешка против хода часовой стрелки и снять приемный мешок. ➲ 6
   - ➤ Вставить присоединительный патрубок (5). ➲ 12
   - ➤ Провернуть присоединительный патрубок по ходу часовой стрелки, чтобы зафиксировать дутьевой шланг (7). ➲ 13
   - ➤ Включить устройство, чтобы удалить из него остатки.

ⓘ **Своевременно производите подбор листвы!** – Рекомендуется собирать листву по возможности в сухую погоду и как можно скорее после листопада. Убирать мокрую листву затруднительно. То же относится и к листьям, уже находящимся в процессе разложения или собранным в большие кучи.

Указания по использованию устройства в качестве раздувателя

Метод раздувания 1: раздувание при помощи дутьевого сопла (15). ➲ 14



Удалить приемный мешок с устройства, если он еще подвешен к нему.

➲ 7 Отцепить приемный мешок от крючка (6).

➲ 6 Повернуть ручку приемного мешка против хода часовой стрелки и снять приемный мешок.

➲ 12 Вставить присоединительный патрубок (5).

➲ 13 Провернуть присоединительный патрубок по ходу часовой стрелки, чтобы зафиксировать дутьевой шланг (7).

➲ 11 Включить устройство.

➲ 14 Из устройства через дутьевое сопло (15) выдувается поток воздуха.
Для очистки площади медленно и равномерно водите устройством из стороны в сторону.

Метод раздувания 2: раздувание при помощи дутьевого шланга

Работая с дутьевой трубой, Вы располагаете свободой действий и в состоянии очищать/выдувать углы и труднодоступные места.



Удалить приемный мешок с устройства, если он еще подвешен к нему.

➲ 7 Отцепить приемный мешок от крючка (6).

➲ 6 Повернуть ручку приемного мешка против хода часовой стрелки и снять приемный мешок.

➲ 15 Извлечь патрубок патрубок дутьевого шланга (7).

➲ 16 Вставить удлинительную дутьевую трубу (11) в патрубок дутьевого шланга (7).

➲ 17 Насадить вторую удлинительную дутьевую трубу.

➲ 11 Включить устройство.

➲ 18 Медленно и равномерно водите устройством в нескольких сантиметрах от грунта.

➲ 19 Во время перерывов в работе можно подвешивать дутьевую трубу в держатели (13) на устройстве.

Настройка по высоте

Пневматический сборник/раздуватель листьев оснащен механизмом регулировки по высоте. Поэтому его можно использовать для работ как на ровном, так и неровном грунте.

Работа на неровном грунте

➲ 20 Ослабить вращающуюся ручку (14). Теперь ручка может свободно двигаться.

➲ 21 Перемещайте ручку вверх и вниз, чтобы согласовать пневматический сборник/раздуватель листьев с собенностями грунта.

Работа на ровном грунте

➲ 20 Ослабить вращающуюся ручку (14). Теперь ручка может свободно двигаться.

➲ 21 Перемещать ручку-поводок (9) вверх или вниз, чтобы установить необходимую высоту всасывающего патрубка (17).

➲ 22 **Положение всасывающего патрубка (17), параллельное поверхности грунта**
Настоящее положение является идеальным для очистки ровных мощеных площадей и дорожек, въездов, террас, тротуаров …
В этом положении достигается большая мощность всасывания.

➲ 23 **Наклонное положение всасывающего патрубка (17)**
Это положение является идеальным для выполнения работ на газоне или на неровных мощеных площадях и дорожках.
В этом положении мощность всасывания меньше.

☞ Что можно и что нельзя собирать и раздувать?

МОЖНО

Легкие и сухие материалы, например, сухую листву и растительные отходы садоводства: траву, небольшие ветки и клочки бумаги

НЕЛЬЗЯ

Тяжелые материалы, например, металл, камни, сучья, еловые шишки или битое стекло

⚠ Запрещается собирать или раздувать с помощью данного устройства горящие, взрывоопасные или такие тлеющие предметы, как сигареты, спички или горячую золу.

⚠ Запрещается собирать или раздувать жидкости, в особенности такие воспламеняющиеся, как бензин.
Также запрещается использовать устройство вблизи таких материалов.

Техобслуживание и очистка



Перед всеми работами по техническому обслуживанию и очистке необходимо:
- **выключить станок**
- **дождаться остановки режущей нити**
- **вытащить сетевой штекер**

Защитные устройства, удаленные для проведения технического обслуживания и очистки, необходимо обязательно вновь устанавливать надлежащим образом и контролировать.

Разрешается использовать только оригинальные запчасти. Другие детали могут быть причиной непредсказуемых повреждений и травм.

Все другие работы по техническому обслуживанию и очистке, кроме описанных в настоящем разделе, разрешается выполнять толлько изготовителю или фирмам, которые им уполномочены.

ⓘ **Для сохранения работоспособности Пневматический сборник необходимо соблюдать следующие правила.**

- Удаляйте пыль и загрязнения салфеткой или кисточкой.
- Не используйте для чистки машины водопроводную воду или аппарат для очистки под высоким давлением.
- Не пользуйтесь растворителями (бензином, спиртом и т.д.) для очистки пластмассовых деталей, растворители могут повредить их.

Очистка приемного мешка

Приемный мешок следует опорожнять после окончания работ.

➲ 7 Отцепить приемный мешок от крючка (6).

➲ 6 Повернуть ручку приемного мешка против хода часовой стрелки и снять приемный мешок.

- ➤ Тщательно вытряхнуть приемный мешок.
- ➤ Вывернуть мешок наизнанку, чтобы очистить его щеткой.
- ➤ В случае сильного загрязнения необходимо не реже одного раза в год вручную промывать приемный мешок в слабом мыльном растворе.

ⓘ Если замок "молния" застегивается с трудом, то необходимо натирать его зубья сухим мылом.

⚠ В целях собственной безопасности регулярно проверяйте приемный мешок на наличие повреждений. Поврежденный приемный мешок необходимо незамедлительно заменять.

Хранение



Вытащить сетевой штекер.

- Хранить неиспользованные устройства в сухом месте, замыкаемом на ключ и недоступном для детей.
- Перед длительным хранением необходимо в целях продления срока службы и обеспечения легкости хода при обслуживании:
  - Провести тщательную очистку.
  - Проконтролировать надлежащее состояние машины, чтобы после продожительного хранения обеспечить надежное использование устройства.

Возможные неисправности

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Не запускается двигатель	Нет напряжения сети (нарушение электроснабжения)	Проверить защиту предохранителями (10 A)
	Дефектный соединительный кабель	Заменить кабель или поручить его проверить (специалисту по электроустановкам) ⚠ Не использовать больше дефектные кабели
	Дефект двигателя или выключателя	Для устранения проблемы обратиться к изготовителю или к названной им фирме
Плохое втягивание собираемого материала (пониженная производительность всасывания)	Засорение или блокировка устройства	Устранить засорение, в случае необходимости обратиться в сервисную службу
	Приемный мешок переполнен	Опорожнить приемный мешок
	Слишком большая длина соединительного кабеля или слишком малое поперечное сечение. Розетка слишком удалена от главного присоединения и слишком малое поперечное сечение соединительного кабеля.	Площадь поперечного сечения соединительного кабеля не менее 1,5 мм², максимальная длина 25 м. При большей длине кабеля площадь поперечного сечения должна быть не менее 2,5 мм².

Технические данные

Тип	KLS 1600
Модель	KLS 1600
Мощность двигателя P_1	1600 W
Сетевое напряжение / Сетевая частота	230 V ~ 50 Hz
Частота вращения n	11000 min^{-1}
Воздушный поток раздувания (максимальная скорость воздушного потока)	Дутьевое сопло: 200 km/h Дутьевой шланг: 400 km/h
Производительность всасывания (максимальный расход воздуха)	900 m³/h
Вибрация верхних конечностей (согласно EN 1033/DIN 45675)	a_{vhw} = < 4,38 m/s²
Приемный мешок (объем)	25 l
Класс защиты	II – с защитной изоляцией ⧈
Вес	6,8 kg
уровень звуковой мощности L_{WA} (согласно директиве2000/14/EG)	измеренный уровень звуковой мощности 104,8 dB (A) гарантированный уровень звуковой мощности 108 dB (A)
Уровень звукового давления L_{PA} (согласно директиве2000/14/EG)	93,6 dB (A)

Гарантия

Просим обратить внимание на прилагаемое гарантийное обязательство.

Запасные части

➲ 1

Заказ запчастей:
– Получить товар можно у изготовителя или продавца.
– Необходимые данные при заказе:
  - Цвет устройства
  - № запчасти
  - Наименование запчасти
  - Необходимое количество
  - Наименование пневматического сборника листьев

Например: оранжевый, 381266, приемный мешок, 1, KLS 1600

Pos.-Nr.	№ запасной части	Обозначение
4	381273	Кабельный зажим
7	381264	Дутьевой шланг
9	381265	Ручка-поводок
10	381266	Приемный мешок
11	381267	Удлинительная дутьевая труба
18	381268	Малое колесо
19	381269	Колпак (малое колесо)
20	381270	Большое колесо
21	381271	Колпак (большое колесо)
22	381272	Наклейка с указаниями техники безопасности



Det är inte tillåtet att ta maskinen i drift om man inte noga har läst igenom bruksanvisningen, följt alla anvisningar och har monterat maskinen enligt monteringsanvisningarna.

Förvara bruksanvisningen väl.

Innehåll

EG-konformitetsförklaring

Motsvarande EG-direktiv**: 2006/42/EG**

Härmed förklarar vi

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

med ensamt ansvar att produkten
Lövsug, -blåsare, -kvarn typ KLS 1600
Serienummer: se sista sidan

är konform med bestämmelserna i ovannämnda EG-direktiv, samt med bestämmelserna i dessa följande direktiv:
2004/108/EG, 2006/95/EG och 2000/14/EG.

Följande passande normer har använts:
EN 60335-1/A13:2008; IEC 60335-2-100:2002; prEN 15503:2006;
EN 62233:2008; EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001;
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005

Förfarande för konformitetsvärdering: 2000/14/EC - Bilaga V.
Uppmätt bullernivå L_{WA} 104,8 dB (A).
Garanterad bullernivå L_{WA} 108 dB (A).

Tekniska underlag förvaras hos:
ATIKA GmbH & Co. KG – Technisches Büro
Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 29.04.2010 A. Pollmeier, Företagsledningen

Leveransomfattning

☞ Kontrollera innehållet i kartongen dvs.

- om leveransen är komplett
- om leveransen ev. har tagit skada

Informera din återförsäljare, leverantören resp. tillverkaren omgående om någon del fattas eller har tagit skada. Senare reklamationer kan inte accepteras.

- 1 förmonterad maskinenhet
- 1 Styrningsbalk
- 2 Blåsförlängningsrör
- 1 bruksanvisning
- 1 Montage- och manövreringsblad
- 1 Handtag
- 1 Blåsslang
- 1 uppsamlare
- 1 Garantiförklaring

Apparatbeskrivning



1	Handtag	10	Uppfångarsäck
2	Till/Frånknapp	11	Blåsförlängningsrör
3	Kabeldragavlastning	12	Bärhandtag
4	Kabelklammer	13	Motor
5	Anslutningsstutsar	14	Vridratt för höjdinställningsmekanik
6	Upphängare uppfångarsäck	15	Blåsmunstycke
7	Blåsslang	16	Hållare
8	Nätstickkontakt	17	Insugningsstutsar
9	Styrningsbalk		

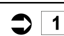
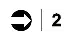
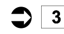
Symboler I bruksanvisningen

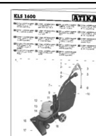

En fara hotar eller farlig situation. Om denna symbol resp. hänvisning inte beaktas finns risk för att personer kan skada sig eller maskinen resp. andra föremål kan ta skada.


Viktiga anvisningar för den rätta användningen. Om denna symbol resp. hänvisning inte beaktas finns för maskin- eller funktionsstörningar.


Användningstips. Här får du information och tips om hur du använder maskinen på optimalt sätt.


Montering, hantering och underhåll. Här förklaras allt i detalj som du måste göra.




…
Ta hjälp av det bilagda montage- och manöverbladet, när texten hänvisar till bild-nr.



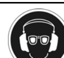
Symboler på maskinen


Läs noga igenom bruks-anvisningen innan du börjar använda maskinen och beakta alla säkerhetsanvisningar.


Stäng av motorn och dra ur nätkontakten innan du börjar med några som helst reparationer, underhåll- och rengöringsarbeten.


Risk för utkastade delar när motorn är igång – håll obehöriga personer, liksom husdjur och andra djur på avstånd från riskområdet.


Se upp för roterande verktyg.
Stick inte in händer eller fötter när maskinen är igång.


Använd ögon- och hörselsskydd.


Skydda maskinen för fukt.


Elektriska apparater bör inte slängas i soptunnan. Apparater, tillbehör och förpackning skall återvinnas på miljövänligt sätt. Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om gamla el- och elektronikapparater, måste elapparater som inte längre är driftsdugliga, samlas ihop åtskilt och tillföras en miljöriktig återanvändning.

Tider som maskinen får användas

Beakta de lokala föreskrifterna.

Föreskriven användning

- Lövsug, -blåsare, -kvarn är enbart lämpade för lätt och torrt material, som t.ex. löv och trädgårdsavfall som gräs, små kvistar och pappersbitar.
- Suga, blåsa och hacka ner
  - tunga material, som exempelvis metall, sten, grenar, grankottar eller krossat glas
  - brännbara material, som exempelvis cigarettfimpar, grillkol
  - uppflammande, giftiga eller explosiva material

  är uttryckligen förbjudet..
- På grund av risk för kroppsskador får apparaten aldrig användas i sammanhang med hälsofarliga damm och vätskor eller som våtsugare.
- Andra användningar än suga, blåsa och sönderdela är inte tillåtna.
- Lövsug, -blåsare, -kvarn är endast koncipierade för privat användning motsvarande ändamålet för användningen.
- Som maskiner för privat användning betecknas sådana maskiner, som inte får användas i offentliga anläggningar, parker, på sportplatser samt inom lant- och skogsbruket.
- All annan användning än ovannämnd är otillåten. För skador som förorsakas av otillåten användning bär tillverkaren inget ansvar – användaren ensam har ansvaret i ett sådant fall.
- I användning till rätt ändamål ingår också att de av tillverkaren föreskrivna drift-, underhålls- och reparationsbestämmelserna samt de i bruksanvisningen angivna säkerhetsbestämmelserna följs.
- De för driften gällande tillämpliga föreskrifterna för undvikande av olycksfall samt de övriga generellt gällande godkända arbetsmedicinska och säkerhetstekniska reglerna ska följas.
- Egenmäktiga förändringar på lövsug utesluter allt ansvar från tillverkaren för alla sorters skador som härigenom kan uppstå.
- Apparaten får bara utrustas, användas och skötas av personer som känner till riskerna och är utbildade för handhavandet. Reparationsarbeten får endast utföras av oss eller av oss rekommenderade kundserviceverkstäder.
- Maskinen får inte användas i omgivningar med explosionsrisk och får inte utsättas för nederbörd.

Faror och risker

⚠ Även om man använder maskinen på föreskrivet sätt och beaktar alla säkerhetsanvisningar finns alltid en viss risk att skada sig på grund av maskinens speciella konstruktion.

Risken att skada sig kan man i första hand reducera genom att i detalj följa alla anvisningar i avsnittent „Föreskriven användning“ och „Säkerhetsanvisningar“, Därutöver bör man vara extra försiktig vad det gäller följande risker:

Hänsyn och försiktighet minskar riskerna för person- och sakskador.

- Om säkerhetsåtgärderna ignoreras kan person- eller sakskador uppstå.
- Ivägslungade stenar och jord.
- Risk att skada sig genom ström om man använder bristfälliga elektriska anslutningsledningar.
- Risk att skadas sig om man vidrör spänningsförande delar om elektriska komponenter har öppnats.
- Risk för hörselskador vid längre arbetspass utan hörselskydd.

Dessutom kann det alltid finnas en viss risk att skada sig även om denna risk inte är direkt uppenbar.

Säker användning

Vid felaktig användning kan lövsug vara farliga. Vid användning av elverktyg måste de grundläggande säkerhetsåtgärderna följas, för att utesluta risker orsakade av brand, elektriska stötar och personskador.

Läs och beakta därför före idrifttagning av denna produkt de följande anvisningarna och branschens föreskrifter för att förhindra olycksfall samt de i respektive land gällande säkerhetsbestämmelserna för att skydda dig själv och andra för möjliga skador.

ⓘ Överlämna säkerhetsanvisningarna till alla personer som använder maskinen.

ⓘ Förvara säkerhetsanvisningarna väl så att de alltid finns till hands.

- Informera dig med hjälp av bruksanvisningen om maskinen och dess funktioner.
- Använd maskinen aldrig för andra ändamål än den är avsedd för (se avsnitten „Föreskriven användning“ och „Att arbeta med lövsugen“).
- Se till att du står stadigt så att du har god balans. Böj er inte framåt.
- Var uppmärksam. Koncentrera Dig på arbetet. Arbeta förnuftigt. Använd inte apparaten om Du är trött eller påverkad av narkotika, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks oaktsamhet kan leda till allvarliga personskador.
- Bär lämpliga arbetskläder:
  - inga vida kläder eller smycken, de kan fastna i rörliga delar och dras med
  - Handskar och halkfria skor
  - Långa byxor för skydd av benen
- Bär personliga skyddskläder:
  - Skyddsglasögon
  - Hörselskydd (ljudtrycksnivån på arbetsplatsen kann överskrida 85 dB (A)).
- Se till att ditt arbetsområde alltid är i gott skick. Oordning kan leda till olycksfall.
- Försiktighet under gången bakåt. Risk för att snubbla!
- Om ni stöter på främmande föremål, stäng av apparaten och avlägsna de främmande föremålen. Innan ni åter startar apparaten, kontrollera om skador uppstått och låt i så fall reparera dessa.
- Ta hänsyn till omgivningens påverkan:
  - Använd inte maskinen i fuktig eller våt omgivning.
  - Utsätt inte apparaten för regn.
  - Arbeta endast om siktförhållandena är tillfredsställande. Sörj för god belysning.
- Håll andra personer och djur borta från arbetsområdet.
  Låt inte andra personer, i synnerhet inte barn, beröra verktyget eller kabeln.
- Avbryt användningen av maskinen, då personer, framför allt barn eller husdjur finns i närheten, samt då ni byter arbetsområde.
- Den som använder maskinen ansvarar för att inga andra personer kan ta skada av den.
- Barn och ungdommar under 16 år och personer, som inte läst bruksanvisningen, får inte använda maskinen.
- Håll barn på avstånd från maskinen.
- Använd alldrig maskinen när obehöriga personer uppehåller sig i närheten.
- Användaren är ansvarig för skador av andra personer eller deras ägodom vid olycksfall .
- Låt maskinen aldrig vara utan uppsikt.
- Överbelasta inte maskinen! Håll dig alltid till den angivna effekten.
- Använd maskinen endast im alla skyddsanordningar är monterade enligt anvisningarna och förändra ingenting på maskinen som skulle kunna påverka säkerheten.
- Förändra ingenting på maskinen.
- Lämna aldrig apparaten tillkopplad då den ligger på sidan. Apparaten är bara konstruerad för drift i upprätt position.
- Rengör maskinen aldrig med en vattenstråle (riskfaktor: elektrisk ström).
- Stäng av maskinen och dra ur nätkontakten i samband med:
  - reparationer
  - underhåll och rengöring
  - att du åtgärdar en störning
  - Kontroller av anslutningsledningar, om dessa är intrasslade eller skadade



- Omkoppling från sug till blåsfunktion
- transport
- att du lämnar maskinen (även vid korta arbetsavbrott)
- Ovanliga ljud och vibrationer

▪ Sköt om er grästrimmern med omsorg.
- Se till att luftöppningarna är rena.
- Håll handtagen torra och fria från olja och fett.

▪ Kontrollera regelbundet om maskinen eventuellt kan vara skadat:
- Varje gång innan du börjar använda maskinen igen måste du kontrollera att skyddsanordningarna fungerar felfritt.
- Kontrollera om de rörliga delarna fungerar felfritt och inte sitter i kläm eller om det finns skadade delar. Alla delar måste vara korrekt monterade och uppfylla alla krav som ställs på dem.
- Skyddsanordningar som har tagit skada resp. som inte fungerar felfritt måste repereras eller bytas ut på en auktoriserad fackverkstad såvida det inte står något annat i bruksanvisningen.
- Skadade eller oläsliga etiketter med säkerhetsanvisningar måste ersättas.

▪ Förvara oanvända aggregat på ett torrt, stängt ställe utanför barns räckvidd.

⚠ Elektrisk säkerhet

▪ Anslutningsledningen måste svara mot IEC 60245 (H 07 RN-F) och ha ett trådtvärsnitt på minst
→ 3 x 1,5 mm^2 vid en kabellängd på **upp till** 25 m
→ 3 x 2,5 mm^2 vid en kabellängd på **över** 25 m
▪ Långa och tunna anslutningsledningar skappar ett spänningsfall. Motorn uppnår inte längre sin maximala effekt, apparatens funktion reduceras.
▪ Skydda dig mot elektriska stötar. Undvik kroppsberöring med jordade delar.
▪ Anslutningsledningens kontakt måste vara stänkvatten-skyddad.
▪ När man drar anslutningsledningen är det viktigt att se till att ledningen inte kläms ellr böjs för mycket och att insticksförbindelsen inte kan bli fuktig.
▪ Linda helt av kabeln om Du använder en kabeltrumma.
▪ Använd kabel aldrig för ändamål som de inte är avsedda för. Skydda kablar för kraftig värme, olja och vassa kanter. Drag aldrig i själva kabeln för att dra ut en stickkontakt ur ett eluttag.
▪ Skydda Dig mot elektriska strömstötar. Undvik kroppsberöring med jordade detaljer (t.ex. rör, värmeelement, spisar, kylskåp osv.)
▪ Om du använder en skarvkabel är det viktigt att regelbundet kontrollera den att den inte har tagit skada. Skadade kablar ska alltid bytas ut omgående.
▪ Använd aldrig defekt anslutningsledningar.
▪ Använd endast skarvkablar som är godkända och märkta för utomhusbruk.
▪ Använd inga provisoriska elanslutningar.
▪ Skyddsanordningar får aldrig överkopplas eller tas ur drift.
▪ Anslut sågen med en jordfelsbrytare (30 mA).

⚠ Elanslutningar resp. reparationer på maskinens elektriska komponenter får endast iordningställas resp. genomföras av auktoriserad elfackman eller på en av våra service-verkstäder. De lokala föreskrifterna, i synnerhet vad det gäller skyddsåtgärder, ska alltid beaktas.

⚠ Reparationer på övriga delar på maskinen får endast genomföras av tillverkaren eller på en av våra service-verkstäder.

⚠ Använd endast original-reservdelar. Om andra delar än originaldelar används kan detta leda till olycksfall. För skador som följd av att andra delar än originaldelar har använts ansvarar tillverkaren inte.



Montering

⚠ Anslut lövsugen till spänningsnätet, först sedan den monterats fullständigt.

➲ 2 Fäst styrningsbalken (9).
➲ 3 Fäst handtaget (1).
➲ 4 Kläm fast kabeln med kabelklammern (4) på styrningsbalken (9).
➲ 5 Stick på uppfångarsäcken (10).
➲ 6 Vrid handtaget på uppfångarsäcken medurs, för att säkra uppfångarsäcken.
➲ 7 Häng in uppfångarsäcken.
➲ 8 Stick in stutsen till blåsslangen (7) i utsugningsstutsen (17).
➲ 9 Häng in blåsslangen (7).
➲ 10 Stick in blåsförlängningsrören (11) för förvaring i hållarna på apparaten.

Idrifttagande

▪ Kontrollera att maskinen är komplett monterad och att alla anvisningar har beaktats i samband med monteringen.
▪ Kontrollera följande inför varje gång som du använder maskinen:
- Om anslutningsledningar är skadade (sprickor, snitt eller dylikt).

⚠ Använd inga defekta ledningar
- Om själva maskinen eventuellt kan vara skadad
- Om alla skruvar är ordentligt åtdragna.

ⓘ Nätanslutning

▪ Kontrollera att spänningen som står på maskinens typskylt stämmer överens med nätspänningen och anslut maskinen till ett föreskrivet el-uttag.
▪ Anslut maskinen med en Fi-skyddsbrytare (felströmsskyddsbrytare) 30 mA.
▪ Använd aldrig defekt anslutningsledningar.
▪ Använd anslutnings- eller förlängningskablar med en tvärsektion på minst 1,5 mm² vid en kabellängd på upp till 25 m.

ⓘ Säkringar: 10 A



Anslutning av förlängningskabeln

➲ 11

1. Stick in förlängningskabelns koppling i kontakten på kombinationen brytare-kontakt.
2. Dra förlängningskabeln som en ögla genom kabeldragavlastningen och häng in den.
3. Se till att förlängningskabeln har tillräckligt spel.

Till / frånkoppling

Använd ingen apparat vars brytare inte slår till och ifrån. Skadade brytare måste omedelbart repareras eller bytas av kundtjänsten.

➲ 11 Till- och frånbrytaren (2) finns i handtaget (1).

Tillkoppling: Tryck på Till-/Från-brytaren (2) till I.

Frånkoppling: Tryck på Till-/Från-brytaren till O.

⚠ Vid strömavbrott kopplar apparaten inte automatiskt till O. Tryck omedelbart Till-/Frånbrytaren till O, för att undvika en oönskad start när spänningen kommer tillbaka.

Arbetstips



Tänk på följande före arbetets start
➤ "Säkerhetsanvisningarna"
➤ följande kompletterande arbetsanvisningar.

▪ Maskinen får användas endast av personenr över 16 års ålder vilka har läst och förstått manualen.

- Bär alltid skyddsutrustning (skyddsglasögon/-sikte, skyddshandskar) för att skydda er från möjliga skador.
- Sörj för en säker och uppröjd arbetsplats. Avlägsna föremål från arbetsområdet, som kan slungas iväg.
- Konstatera innan arbetet påbörjas att:
  - inga personer eller djur befinner sig inom arbetsområdet
  - fri väg att backa undan är säkerställd för er
  - ni står säkert
  - handtag och hållare är torra och rena.
- Rikta aldrig sug-/blåsröret mot andra personer eller djur. Blås inte heller föremål i den riktning där andra personer eller djur befinner sig.
- Åskådare måste hålla ett säkerhetsavstånd på minst 5 m.
- Se upp med uppvirvlade och omkringflygande föremål. Särskilt farlig är rekyleffekt på husväggar eller murar (t.ex. stenar).
- Koppla från apparaten då ni korsar grus- eller makadamväg.
- Använd inte apparaten med våta händer eller vid fuktig väderlek.
- Fyll inte på insugningsöppningen för hand.
- För alltid anslutningssladden bakom och bort från aggregatet. Det finns annars risk för att snubbla, halka eller falla.
- Kör aldrig apparaten vid sugning
  - utan uppsamlingssäck,
  - utan stängd dragkedja på uppsamlingssäcken.

⚠ Då personer med störningar i blodomloppet för ofta utsätts för vibrationer, kan skador på nervsystemet eller blodkärlen uppträda.
Ni kan minska vibrationerna:
- genom varma och kraftiga arbetshandskar
- förkorta arbetstiden (lägg in flera långa pauser)

Uppsök läkare om era fingrar svullnar, då ni känner er dålig eller om fingrarna blir utan känsel.

Hänvisningar för användning som sug-kvarnaggregat

⚠ Försäkra er före driftstart om att uppsamlingssäcken är monterad, att den inte är skadad eller sliten och att dragkedjan är uppdragen.

1. Koppla på apparaten. ➲ 11
2. Sugmaterialet sugs in i apparaten genom insugningsstutsen (17) och hackas sönder.
3. För sug/ kvarnröret sakta och jämnt över löven som ska sugas. Tryck inte in apparaten i löven.
4. Sugprestandan försämras, när uppsamlingssäcken är full. Koppla från apparaten och dra ur kontakten ur eluttaget. Öppna dragkedjan och töm sedan uppsamlingssäcken.
5. **Efter arbetsslut:**
   - Koppla ifrån apparaten och dra ut kontakten.
   - lossa uppfångarsäcken från kroken (6). ➲ 7
   - vrid handtaget på uppfångarsäcken moturs och dra loss uppfångarsäcken. ➲ 6
   - stick på anslutningsstutsen (5). ➲ 12
   - vrid anslutningsstutsen medurs för att säkra blåsslangen (7). ➲ 13
   - koppla till apparaten för att ta bort rester från apparaten.

ⓘ **Röj bort löven i tid!** – Det är viktigt att röja undan löven vid så torrt väder som möjligt och så snabbt som möjligt sedan löven fallit. Våta löv utgör ett problem. Samma sak gäller för löv som redan börjat ruttna eller som ligger och lagrar i stora högar.

Hänvisningar för användning som blåsaggregat

Blåsmetod 1: blåsning med blåsmunstycket (15). ➲ 14



Ta bort uppfångarsäcken från apparaten om uppfångarsäcken fortfarande sitter fast på apparaten.

➲ 7 lossa uppfångarsäcken från kroken (6).

➲ 6 Vrid handtaget på uppfångarsäcken moturs och dra bort uppfångarsäcken .

➲ 12 stick på anslutningsstutsen (5).

➲ 13 Vrid anslutningsstutsen medurs, för att säkra blåsslangen (7).

➲ 11 Koppla till apparaten.

➲ 14 Luftströmmen blåser genom blåsmunstycket (15) från apparaten. Rör apparaten långsamt och regelbundet från ena sidan till den andra för att rengöra ytan.

Blåsmetod 2: blåsning med blåsslangen

Den är fritt rörlig med blåsröret och kan därmed rengöra och blåsa rent i hörn och svårtillgängliga ytor.



Ta bort uppfångarsäcken från apparaten om uppfångarsäcken fortfarande sitter fast på apparaten.

➲ 7 lossa uppfångarsäcken från kroken (6).

➲ 6 vrid handtaget på uppfångarsäcken moturs och dra loss uppfångarsäcken.

➲ 15 Dra ut stutsen till blåsslangen (7).

➲ 16 Stick in blåsförlängningsröret (11) i stutsen till blåsslangen (7).

➲ 17 Stick på det andra förlängningsröret.

➲ 11 Koppla till apparaten.

➲ 18 Rör blåsröret långsamt och regelbundet ett par centimeter över marken.

➲ 19 Vid avbrott i arbetet kan ni hänga blåsröret i hållaren (13) på apparaten.

Höjdinställning

Lövsugen är utrustad med en variabel höjdinställningsmekanism. Ni kan därför inte bara arbeta på en jämn mark, utan också på en ojämn.

Arbeten på ojämn mark

➲ 20 Lossa vridratten (14). Handtaget kan nu röras fritt.

➲ 21 Rör nu handtaget upp och ner för att anpassa lövsugen till markens beskaffenhet.

Arbeten på jämn mark

➲ 20 Lossa vridratten (14). Handtaget kan nu röras fritt.

➲ 21 Rör styrningsbanken (9) upp eller ner för att ställa in den lämpligaste höjden för insugningsstutsen (17).

➲ 22 **Flack position för insugningsstutsen (17)**
Denna position är idealisk för rengöring av plana, plattbelagda vägar, som infarter, terrasser, gångvägar…
I denna position är insugningskraften mycket stor.

➲ 23 **Sned position för insugningsstutsen (17)**
Denna position är idealisk för arbeten på gräs eller ojämna plattbelagda platser och vägar.
I denna position är insugningskraften svagare.

☞ Vad kan jag suga och blåsa?

JA
lätta och torra material, t.ex. torra löv och trädgårdsavfall som gräs, små kvistar och pappersbitar.

NEJ
tunga material, som t.ex. metall, stenar, grenar, grankottar eller splittrat glas.

 **Sug eller blås inte med apparaten på några brinnande, explosiva eller rökande föremål som cigaretter, tändstickor eller het aska.**

 **Sug eller blås inte på någon vätska, speciellt inte brännbara vätskor som bensin. Använd inte heller apparaten i närheten av sådana ämnen.**

Underhåll och skötsel



Före underhåll och skötsel:
- Slå från apparaten
- Vänta tills skärtråden står stilla
- Dra ut nätanslutningen

Använd enbart originaldelar. Andra delar kan leda till oförutsedda maskin- och personskador.

Iståndsättningsarbeten som går utöver detta får endast utföras av tillverkaren eller kundservice.

ⓘ Ge akt på följande, för att bevara lövsugens funktions-duglighet.

- Avlägsna damm och försmutsningar med en trasa eller pensel.
- Rengör inte maskinen med rinnande vatten eller högtryckspruta.
- Använd inga lösningsmedel (bensin, alkohol, etc.) på plastdelarna, eftersom dessa kan skadas.

Rengöring av uppsamlingssäcken

Ta bort uppfångarsäcken efter arbetet.

➲ 7 lossa uppfångarsäcken från kroken (6).
➲ 6 Vrid handtaget på uppfångarsäcken moturs och dra bort uppfångarsäcken .

- ➤ Skaka ur uppsamlingssäcken ordentligt.
- ➤ Vänd insidan utåt för att borsta ur uppsamlingssäcken.
- ➤ Tvätta uppsamlingssäcken för hand i ett milt såplut vid stark nedsmutsning eller minst en gång om året.

ⓘ Om dragkedjan går trögt gnider man in blixtlåstandningen med en torr tvål.

⚠ Kontrollera för er egen säkerhet regelbundet uppsamlingssäcken på skador. Byt omedelbart ut en skadad uppsamlingssäck.

Lagring



Dra ut nätanslutningen

- Förvara oanvända aggregat på ett torrt, stängt ställe utanför barns räckvidd.
- Observera följande före lagring under en längre period, för att förlänga grästrimmer livstid och för att garantera att reglagen inte kärvar.
  - Utför en grundlig rengöring.
  - Kontrollera att maskinen är i felfritt tillstånd, så att efter en längre tids lagring det är säkert att den fungerar tillfredsställande.

Problemlösningsguide

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn startar inte	Nätspänning fattas (strömavbrott)	Kontrollera säkringen (10 A)
	Anslutningskabel defekt	Byt ut kabeln resp. låt kabeln kontrolleras (elfackman) ⚠ använd inte längre en defekt kabel
	Motor eller kopplare defekt	V.v. vänd er till tillverkaren eller av denna benämnd firma för att åtgärda problemet
Drar inte in det som ska sugas riktigt (försämrad sugprestanda).	Apparaten är tilltäppt eller blockerad	Tilltäppning åtgärdas, ev. kundtjänst
	Uppsamlingssäcken är för full	Töm uppsamlingssäcken
	Skarvkabeln är för lång eller tvärsnittet för litet. Eluttaget är för långt borta från huvudanslutningen och anslutningsledningen har för litet tvärsnitt.	Skarvkabeln måste ha ett tvärsnitt på minst 1,5 mm² och en max. längd på 25 m. Om kabeln är längre krävs minst ett tvärsnitt på 2,5 mm².

Tekniska data

Typ	KLS 1600
Modell	KLS 1600
Motoreffekt P_1	1600 W
Motor	Växelströmmotor 230 V ~ 50 Hz
Varvtal n	11000 min^{-1}
Blås-luftström (max lufthastighet)	Blåsmunstycke: 200 km/h Blåsslang: 400 km/h
Sugprestanda (max luftvolym)	900 m³/h
Hand-arm-vibration (efter EN 1033/DIN 45675)	a_{vhw} = < 4,38 m/s²
Uppsamlingssäck (volym)	25 l
Skyddsklass	II – skyddsisolerad ⧈
Vikt	6,8 kg
Ljudeffektsnivå L_{WA} (efter 2000/14/EG)	uppmätt ljudeffektsnivå 104,8 dB (A) garanterad ljudeffektsnivå 108 dB (A)
Ljudtrycksnivå L_{PA} (efter 2000/14/EG)	93,6 dB (A)

Garantivillkor

Var vänlig beakta bifogade garantivillkor.

Reservdelar



Reservdelsbeställning:
– Referenskälla är tillverkaren
– Erforderliga uppgifter vid beställning:
- Färg på maskinen
- Reservdelsnummer
- Beteckning på reservdelen
- Önskat antal
- Beteckning på lövsugen

Exempel: orange, 381266, uppfångarsäck, 1, KLS 1600

Pos.-Nr.	Reservdels-nr.	Beteckning
4	381273	Kabelklammer
7	381264	Blåsslang
9	381265	Styrningsbalk
10	381266	Uppfångarsäck
11	381267	Blåsförlängningsrör
18	381268	Hjul – liten
19	381269	Hjulkapsel (liten hjul)
20	381270	Hjul – stor
21	381271	Hjulkapsel (stor hjul)
22	381272	Säkerhetsetikett



Nesmiete stroj sprevádzkovať, pokiaľ si neprečítate tento návod na obsluhu, nevezmete na vedomie všetky uvádzané pokyny a pokiaľ prístroj podľa popisu nezmontujete.

Návod si uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti.

Obsah

Prehlásenie o zhode – ES

podľa smernice EU: **2006/42/EU**

Prehlašujeme

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

na vlastnú zodpovednosť, že výrobok
Vysávač, fukár, drvič na lístie typu KLS 1600
Ľahké naštartovanie vďaka primárnímu zplynovači

zodpovedá daným požiadavkám EU smernic a ustanoveniam následujúcich smernic:
2004/108/EU, 2006/95/EU und 2000/14/EU.

Následujúcie normy byly použité:
EN 60335-1/A13:2008; IEC 60335-2-100:2002; prEN 15503:2006;
EN 62233:2008; EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001;
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005

Hodnoty shody sa riadia podla: 2000/14/ES-Príloha V
Nameraná hladina hluk L_{WA} 104,8 dB (A).
Zaručená hladina hluku L_{WA} 108 dB (A).

Archiv technické dokumentacie:
ATIKA GmbH & Co. KG – Technické oddelenie
Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 29.04.2010 A. Pollmeier, jednatel

Rozsah dodávky

☞ Po rozbalení prekontrolujte pri obsahu kartónovej krabice

- kompletnosť
- prípadné poškodenia spôsobené transportom

Svoje sťažnosti oznámte obratom predajcovi, dodávateľovi príp. výrobcovi. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.

- 1 predbežne zmontovaný prístrojový celok
- 1 vodiace madlo
- 2 predĺženia sacích trubíc
- 1 návod na obsluhu
- 1 návod na zostavenie a použitie
- 1 rukoväť
- 1 sacia hadica
- 1 zberný vak
- 1 záručný list

Popis stroja



1	rukoväť	10	záchytný vak
2	spínač	11	predlžovacia sacia hadica
3	odľahčovať ťahu kábla	12	držadlo na prenos
4	káblová svorka	13	motor
5	pripojovacie hrdlo	14	otočné koleso pre zariadenie výšky mechanizmu
6	pripojenie pre záchytný vak	15	sacia tryska
7	sacia hadica	16	držiak hadice
8	zásuvka	17	sacie hrdlo
9	vodiace madlo		

Symboly v návode na obsluhu



Hroziace nebezpečenstvo alebo nebezpečná situácia. Nerešpektovanie tohto pokynu môže mať za následok zranenia alebo hmotné škody.



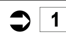
Dôležité pokyny pre primerané zaobchádzanie. Nerešpektovanie týchto pokynov môže viesť k poruchám.

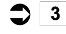


Pokyny pre užívateľa. Tieto pokyny Vám pomôžu optimálne využívať všetky funkcie prístroja.

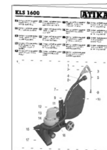


Montáž, obsluha a údržba. Tu Vám bude presne vysvetlené, čo musíte vykonať.




…

Vezmite si do ruky priložený návod na zostavenie a ovládanie stroja, ak je v texte uvedené číslo obr.



Symboly na prístroji



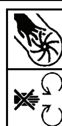
Pred uvedením do činnosti si prečítajte a rešpektujte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.



Pred opravárenskými, údržbárskymi a čistiacimi prácami motor vypnite a sieťovú zástrčku vytiahnite.



Nebezpečenstvo odlietava-júcich častí počas toho, ako motor beží – nezúčastnené osoby, ako aj domáce a hospodárska zvieratá držať vo vzdialenosti od oblasti ohrozenia.



Pozor pred rotujícími časticami stroja.
Ruky a nohy nevkladajte do otvorov, ak je stroj zapnutý.



Noste ochranu očí a sluchu.



Chráňte pred vlhkosťou.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Pre prístroje, príslušenstvo a balenie zaistite recykláciu, ktorá nezaťažuje životné prostredie. Podľa smernice EU 2002/96/EU o elektro- a elektronických starých prístrojách,nie je potrebné tyto prístroje jednotlivo zhromažďovať a dodať k ekologické recyklacii.

Doba prevádzky

Rešpektujte, prosím, regionálne predpisy.

Použitie na stanovený účel

- Vysávač, fukár, drvič lístia je vhodný len na ľahké a suché materiály, ako sú napr. lístie, záhradný odpad ako tráva, malé konáre a kúsky papiera.
- Vysávanie, fúkanie a drtenie
  - ťažších materiálov ako napr. kovy, kamene, vetvy, šušky, či rozbité sklo
  - vznetlivých látok napr. ohorky z cigariet, žhavé drevené uhlie
  - horľavých, jedovatých či explozívnych materiálov je úplne jednoznačne vylúčené z použitia stroja.
- Kvôli nebezpečenstvu fyzického ohrozenia nikdy nepoužívajte prístroj v oblastiach so zdraviu škodlivým prachmi a tekutinami alebo ako vysávač na mokré vysávanie.
- Iné použitie, ako je vysávanie a fúkanie, nie je povolené.
- Vysávač, fukár, drvič lístia je koncipovaný len na súkromné použitie primerane svojmu účelu použitia.
- Za prístroje na súkromné použitie v oblasti domácnosti a záhrady sú považované tie, ktoré nie sú používané na verejných priestranstvách, parkoch, športových areáloch, ako aj v poľnohospodárstve a lesnom hospodárstve.
- Každé použitie nad tento rámec je pokladané za použitie pre účel, ktorý nebol stanovený. Za škody z neho vyplývajúce výrobca neručí – riziko, ktoré z toho vyplýva znáša výlučne užívateľ.
- K použitiu podľa predpisov patrí aj dodržiavanie výrobcom predpísaných podmienok pre prevádzku, údržbu a rekonštrukciu a dodržiavanie bezpečnostných predpisov uvedených v návode.
- Treba dodržiavať platné príslušné predpisy pre ochranu proti úrazom, ako aj ostatné všeobecne uznávané pracovno-medicínske a bezpečnostno-technické predpisy.
- Samovoľné zmeny na vysávač vylučujú zodpovednosť výrobcu za vzniknuté škody akéhokoľvek druhu.
- Nástroj môžu pripravovať, používať a vykonávať na ňom údržbu iba osoby, ktoré sú s ním oboznámené a poučené o nebezpečenstvách vyplývajúcich z jeho používania. Rekonštrukčné práce smieme prevádzať len my, príp. nami menované servisné miesta.
- Stroj nesmie byť používaný v prostredí s nebezpečenstvom explózie a nesmie byť vystavený dažďu.

Zvyškové riziká

⚠ Aj pri použití na stanovený účel môžu napriek dodržaniu všetkých náležitých bezpečnostných nariadení vzniknúť kvôli konštrukcii vymedzenej účelom použitia zvyškové riziká.

Zvyškové riziká môžu byť minimalizované, keď budú rešpektované „bezpečnostné pokyny“ a „používanie na stanovený účel“, ako aj návod na obsluhu a to všetky dovedna.

Ohľaduplnosť a obozretnosť znižujú riziko zranenia osôb a poruchy prístroja.

- Ignorované alebo prehliadané bezpečnostné opatrenia môžu viesť k zraneniam obsluhujúceho alebo ku škodám na majetku.
- Vymršťovanie kameňov a zeminy.
- Ohrozenie elektrickým prúdom pri používaní nepredpisových elektrických prípojkových vedení.
- Dotýkanie sa častí, ktoré sú pod napätím pri otvorených konštrukčných dielcoch.
- Poškodenie sluchu pri dlhšie trvajúcich prácach bez ochrany sluchu.

Ďalej je tu aj napriek všetkým opatreniam nebezpečenstvo skrytých zvyškových rizík.

Bezpečná práca

Pri nesprávnom používaní môže byť vysávač nebezpečná. Ak sú elektrické náradia používané, musia byť dodržiavané základné bezpečnostné opatrenia, aby sa vylúčili riziká vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom a poranení osôb.

Prečítajte si preto a dodržiavajte pred uvedením do prevádzky tohto výrobku nasledovné upozornenia a predpisy pre zamedzenie vzniku úrazu vo Vašom zamestnaneckom spoločenstve príp. platné bezpečnostné prepisy v konkrétnej krajine, pre ochranu seba a iných pred možnými poraneniami.

ⓘ Bezpečnostné pokyny odovzdajte ďalej všetkým osobám, ktoré s prístrojom pracujú.

ⓘ Dobre si tieto bezpečnostné pokyny uschovajte.

- Pred použitím sa oboznámte s prístrojom pomocou návodu na obsluhu.
- Prístroj nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený (viď. „Použitie na stanovený účel“ a „Práca s vysávačom na lístie“).
- Dbajte na bezpečný postoj a stále udržujte rovnováhu. Nepredkláňajte sa.
- Buďte pozorní. Dávajte pozor na to, čo robíte. K práci pristupujte s rozumom. Prístroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri používaní prístroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- Noste vhodné pracovné oblečenie:
  - žiadne voľné oblečenie alebo ozdoby, tieto môžu byť zachytené pohyblivými časťami
  - rukavice a nekĺzavú obuv,
  - dlhé nohavice pre ochranu nôh
- Noste osobné ochranné oblečenie:
  - chrániče sluchu (hladina akustického tlaku na pracovisku môže prekročiť 85 dB (A)).
  - ochranné okuliare
- Udržujte svoje pracovné prostredie v poriadku! Neporiadok môže spôsobiť úrazy.
- Pozor pri chôdzi dozadu. Nebezpečenstvo zakopnutia!
- Berte do úvahy vplyvy okolia:
  - Prístroj nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
  - Nástroj chráňte pred dažďom.
  - Postarajte sa o dobré osvetlenie
- V prípade, že zbadáte cudzí predmet, prosím, vypnite nástroj a tento predmet odstráňte. Predtým ako nástroj znovu zapnete skontrolujte, či nie je poškodený a v prípade potreby nechajte previesť potrebné opravy.
- Udržiavajte iné osoby a zvieratá mimo vášho pracovného miesta. Nedovoľte ostatným osobám, zvlášť deťom dotýkať sa náradia alebo kábla.
- Používanie stroja prerušte v prípade, že sú v blízkosti osoby, hlavne deti alebo domáce zvieratá a vtedy, keď meníte vaše pracovné miesto
- Človek obsluhujúci prístroj má v pracovnom priestore prístroja zodpovednosť voči tretím osobám.
- Deti a mládež pod 16 rokov a osoby, ktoré nečítali návod na obsluhu, nesmú stroj obsluhovať.
- Deti držte ďalej od prístroja.
- Nikdy prístroj nepoužívajte, pokiaľ sú v blízkosti nezainteresované osoby.
- Užívateľ je zodpovedný za nehody s inými osobami alebo za nehody týkajúce sa ich majetku.
- Nikdy nenechávajte prístroj bez dozoru.
- Prístroj nepreťažujte! Vaša práca bude lepšia a bezpečnejšie v udávanej dobe prevádzky.
- Prístroj prevádzkujte len s kompletnými a správne nasadenými ochrannými pomôckami a nič, čo by mohlo ovplyvniť bezpečnosť prístroja, na ňom nemeňte.
- Prístroj príp. časti prístroja neprerábajte.
- Nikdy neponechávajte stroj zapnutý ležiac v polohe na boku. Stroj je určený iba na ovládanie a funkciu v stojatej polohe.
- Na prístroj nestriekajte vodu. (Zdroj nebezpečenstva zo strany elektrického prúdu).
- Prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky pri:
  - opravárenských prácach
  - údržbárskych a čistiacich prácach
  - odstraňovaní porúch



– preverovaní elektrických prípojkových vedení, či sú tieto zamotané alebo poškodené
– preprave
– opustení prístroja (aj pri krátkych prerušeniach)
– nezvyčajných zvukoch a vibráciách

- O strunovú kosačku sa starostlivo starajte:
  – Dodržiavajte predpisy o údržbe a pokyny pre výmenu navíjacej cievky.
  – Udržujte rukoväť suchú a bez oleja a mastnoty.
- Na prístroji preverte prípadné poškodenia:
  – pred ďalším použitím prístroja musí byť dôkladne preverená bezchybná a účelová funkčnosť ochranných zariadení.
  – Preverte, čo pohyblivé časti bezchybne fungujú a nezasekávajú sa, alebo či nie sú poškodené. Všetky časti musia byť správne namontované a všetky podmienky musia byť splnené, aby bola zabezpečená bezchybná prevádzka.
  – Poškodené ochranné zariadenia a ich častí musia byť odborne opravené alebo vymenené autorizovaným odborným servisom, pokiaľ nie je niečo iné uvedené v návode na použitie.
  – Poškodené alebo nečitateľné bezpečnostné nalepovacie štítky je treba nahradiť.
- Uchovávajte nepoužívané prístroje na suchom uzamknutom mieste mimo dosahu detí.

Elektrická bezpečnosť

- Vyhotovenie elektrického prípojného vedenia podľa normy IEC 60245 (H 07 RN-F) s minimálnym priemerom žily
  → 3 x 1,5 mm² pri dĺžke kábla **do** 25 m
  → 3 x 2,5 mm² pri dĺžke kábla **nad** 25 m
- Dlhé a tenké prípojné vedenia spôsobujú pokles napätia. Motor nikdy viac nedosiahne svoj maximálny výkon, funkcia prístroja sa zredukuje.
- Zástrčka a zásuvkové spojenia na prípojných vedeniach musia byť z gumy, mäkkého PVC alebo iného termoplastického materiálu rovnakej mechanickej pevnosti alebo musia byť týmto materiálom potiahnuté.
- Zástrčkové zariadenie prípojkového vedenia musí byť chránené pred striekajúcou vodou .
- Pri kladení prípojného vedenia treba dávať pozor na to, aby tieto neboli zaseknuté, zalomené a zástrčkové spojenie nebolo mokré.
- Kábel nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.
- Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom a ostrými hranami. Kábel nepoužívajte na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.
- Chráňte sa pred úrazom elektrickým prúdom. Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými dielmi (napr. rúry, výhrevné telesá, sporáky, chladničky atď.)
- Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a ak je poškodený, vymeňte ho.
- Nepoužívajte žiadne chybné prípojné vedenie.
- Vonku používajte len na to určené a tomu zodpovedajúc označené predlžovacie káble.
- Nepoužívajte žiadne provizórne elektrické prípojky .
- Ochranné zariadenia nikdy nepremosťujte alebo nevyradzujte z prevádzky.
- Prístroj pripojte cez prúdový ochranný spínač (30 mA).

Elektrickú prípojku príp. opravy na elektrických častiach prístroja má vykonávať autorizovaný odborník - elektrikár alebo jedno z našich servisných zákazníckych miest. Je treba rešpektovať miestne predpisy, predovšetkým to, čo sa týka ochranných opatrení.

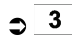
Opravy na iných častiach prístroja majú byť vykonané výrobcom príp. jedným z našich servisných zákazníckych miest.

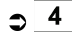
Používajte len originálne náhradné dielce. Použitím iných náhradných dielcov môžu vzniknúť užívateľovi nehody. Za škody z tohoto vyplývajúce výrobca neručí.

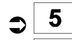
 Montáž

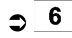
 Vysávač pripojte k el. sieti až po jeho úplnom zložení.

 Pripevnite vodiace madlo (9)

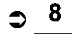
 Pripevnite rukoväť (1)

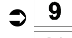
 Pripevnite kábel pomocou kábelovej svorky (4) na vodiace madlo (9).

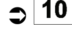
 Nasaďte záchytný vak (10).

 Otáčajte násadou záchytného vaku v smere hodinových ručičiek dovtedy, kým je vak zaistený.

 Vak zaveste.

 Nastrčte hrdlo sacej trubice (7) do výstupu na sacom hrdlo (17).

 Zaveste saciu trubicu (7).

 Nasuňte predlžovacie sacie trubice do priestoru v stroji pre prípadnú budúcu potrebu.

Uvedenie do činnosti

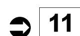
- Uistite sa, že prístroj je kompletne a podľa predpisov zmontovaný.
- Pred každým použitím prekontrolujte:
  – na prípojkovom vedení chybné miesta (trhliny, zárezy a pod.)
     nepoužívajte žiadne chybné vedenie
  – na prístroji prípadné poškodenia
  – či sú všetky skrutkové spoje pevne dotiahnuté

Pripojenie ku sieti

- Porovnajte napätie udávané na typovom štítku prístroja so sieťovým napätím a zapojte prístroj do vhodnej, predpisom zodpovedajúcej zásuvky.
- Prístroj zapojte cez ochranný vypínač chybného prúdu 30 mA .
- Nepoužívajte žiadne chybné prípojkové vedenie.
- Použite prípojný, prípadne predlžovací kábel s prierezom jadra minimálne 1,5 mm², do dĺžky 25 m.

Bezpečnostná elektrická poistka: 10 A

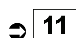
 Použitie predlžovacieho kábl



1. Nasaďte spojku predlžovacieho kábla na zástrčku kombinácie spínač-zástrčka.
2. Pretiahnete predlžovací kábel ako slučku odľahčením ťahu kábla a zaveste ho.
3. Dbajte na to, aby mal predlžovací kábel dostatočnú vôľu.

Zapnutie / Vypnutie

Nepoužívajte prístroj, na ktorom sa nedá spínač ani zapnúť, ani vypnúť. Poškodené spínače musia byť okamžite servisom opravené alebo vymenené za nové.

 Spínač stroja (2) sa nachádza v rukoväti stroja.

Zapnutie stroja: Stlačte spínač (2). I.

Vypnutie stroja: Opätovným stlačením spínača. O.

 Pri výpadku prúdu sa stroj neuvedie automaticky do chodu. Preto okamžite vypnite stroj stlačením spínača, aby pri obnovení napätia nedošlo k nečakanému chodu stroja.

Upozornenia pre prácu


Pred začiatkom práce dbajte na
- ➤ bezpečnostné pokyny
- ➤ následné dodatočné pracovné pokyny

- Stroj môžu obsluhovať iba osoby staršie ako 16 rokov, ktoré sú s funkciami stroja oboznámené a rovnako tak boli oboznámené s návodom na použitie stroja.
- Vždy používajte pracovné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, slúchadlá, rukavice, protišmykové topánky, riadne dlhé pracovné nohavice). Iba tak sa ochránite pred prípadným zranením.
- Postarajte sa o vyprataný a bezpečný pracovný priestor. Odstráňte všetky predmety, ktoré môžu byť pri práci odhodené (napr. kamene).
- Pred začiatkom práce sa uistite, že:
  - v pracovnom priestore sa nenachádzajú ďalšie osoby, alebo zvieratá
  - aj za vami je pracovný priestor bez prekážok
  - máte vždy bezpečný postoj a miesto pre prácu
  - rukoväť stroja i držiaky sú suché a čisté.
- Nikdy nemierte saciu/fúkaciu trubicu na osoby či zvieratá a rovnako tak nikdy nemierte trubicu v smere, kde sú osoby či zvieratá.
- Prihliadajúci musí byť vo vzdialenosti najmenej 5m.
- Pozor na drviace sa a dookola lietajúce predmety. Obzvlášť nebezpečný je odrazový efekt od stien.
- Stroj ihneď vypnite ak sa doňho dostane sypký materiál, drť či triesky.
- Neprevádzkujte stroj s mokrými rukami, alebo pri vlhkom počasí.
- Nikdy nezhŕňajte materiál rukami do sacieho otvoru.
- Prívodný kábel veďte vždy za sebou, čiže za strojom. V opačnom prípade vzniká vždy nebezpečie prevrátenia, šmyku, alebo pádu dozadu.
- Nikdy nepoužívajte stroj pri vysávaní
  - bez záchytného vaku
  - s otvoreným zipsovým uzáverom na vaku

 Keď sú osoby s poruchami krvného obehu príliš často vystavované vibráciám, môžu sa u nich vyskytnúť poškodenia nervového systému alebo ciev.
Vibrácie môžete znížiť:
- pomocou silných, teplých pracovných rukavíc,
- skrátením pracovného času (viac dlhších prestávok)

V prípade opuchnutia prstov, ak cítite nevoľnosť alebo vám znecitlivejú prsty, navštívte doktora.

Pokyny k používaniu prístroja na vysávanie - drvenie

 Pred uvedením prístroja do činnosti sa ubezpečte, že je namontovaný zberný vak, že nie je poškodený alebo opotrebovaný a zips na ňom je zatiahnutý.

1. Prístroj zapnite. ➲ 11
2. Nasávaný materiál je prostredníctvom sacieho hrdla vtiahnutý a drtený v stroji.
3. Prístrojom pomaly a rovnomerne pohybujte nad nasávaným materiálom. Nezatláčajte prístroj do vnútra medzi listy.
4. Sací výkon sa zníži, ak je zberný vak plný. Vtedy prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Otvorte zips a vyprázdnite zberný vak.
5. **Po ukončení práce:**
   - ➤ Odpojte stroj od prúdu a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
   - ➤ Uvoľnite záchytný vak z záchytných hákov (6). ➲ 7
   - ➤ Uvoľnite záchytný vak otáčaním jeho hrdla proti smeru hodinových ručičiek. Potom vytiahnite vak. ➲ 6
   - ➤ Po vyprázdnení vaku nasaďte opäť hrdlo hadice na vstup do sacieho hrdla (5). ➲ 12
   - ➤ Hrdlom hadice otáčajte v smere hodinových ručičiek, aby sa sacia hadica zaistila (7). ➲ 13
   - ➤ Stroj na krátko zapnite, aby sa zbytky vysávania so stroja odstránili do vaku.

 **Skoré zberanie lístia!** – Je rozumné, zbierať lístie, pokiaľ je to možné, za suchého počasia a čo najrýchlejšie ako je to možné po jeho opadaní. Mokré lístie predstavuje problém. Rovnako tak lístie, ktoré začalo hniť alebo je uložené na veľkej kope.

Pokyny k používaniu prístroja ako fukára

Metóda 1- Použitie fúkača (15). ➲ 14



Odstráňte záchytný vak

➲ 7 Uvoľnite vak z hákov (6).
➲ 6 Otočte hrdlo záchytného vaku v proti smere hodinových ručičiek a vytiahnite vak.

➲ 12 Nasuňte pripájacie hrdlo (5).
➲ 13 Otočte pripájacie hrdlo v smere hodinových ručičiek a tak zaistite fúkaciu trubicu (7):
➲ 11 Zapnite stroj.
➲ 14 Prúd vzduchu bude prostredníctvom fúkacej trysky (15) hnaný zo stroja.
Strojom pohybujte pomaly a rovnomerne zo strany na stranu.

Metóda 2: Použite fúkača pomocou trubice

S pomocou trubice ste pohyblivejší a môžete tak vyčistiť aj rohy a obtiažnejšie prístupné miesta.



Odstráňte záchytný vak.

➲ 7 Uvoľnite vak zo záchytných hákov (6).
➲ 6 Uvoľnite vak otáčaním hrdla v proti smere hodinových ručičiek.

➲ 15 Vytiahnite hrdlo fúkacej trubice (7) von.
➲ 16 Nasaďte jednu predlžovaciu trubicu (11) do hrdla trubice (7).
➲ 17 Nasaďte druhú predlžovaciu trubicu na prvú.
➲ 11 Zapnite stroj.
➲ 18 Pomaly pohybujte fúkacou trubicou rovnomerne niekoľko cm nad zemou.
➲ 19 Pri prerušení práce môžete fúkaciu trubicu zavesiť do držiaka (13) na stroji.

Zriaďovanie výšky stroja

Vysávač je vyrobený zariadením na zriadenie pracovnej výšky stroja nad zemou. Tak je možné s ním pracovať nie len na rovnej podlahe, ale i na zemi, ktorá je nerovná.

Práca na nerovnej zemi.

➲ 20 Uvoľnite otočnou hlavicou (14). Teraz je rukoväť voľne pohyblivá.
➲ 21 Pohybujte rukoväťou zhora nadol a stroj tak môže kopírovať prípadné nerovnosti.

Práca na rovnej zemi

➲ 20 Uvoľnite otočnou hlavicou (14). Rukoväť je teraz voľne pohyblivá.
➲ 21 Pohybujte ovládacím madlom (9) hore a dole na dosiahnutie požadovanej výšky sacieho hrdla(17) nad povrchom.

➲ 22 **Plošná pozícia sacieho hrdla (17)**
Táto poloha sacieho hrdla je ideálna na čistenie rovných dláždených plôch a ciest ako sú vjazdy, terasy či chodníky. Sací výkon je v tejto pozícii veľmi silný.

➲ 23 **Šikmá pozícia sacieho hrdla (17)**
Táto poloha je ideálna pre prácu na tráve alebo na nerovných dláždených plochách či cestách.

☞ Čo všetko môžem vysávať a rozfúkavať?

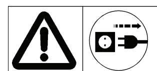
ÁNO
ľahké a suché materiály napr. suché lístie, záhradný odpad ako je tráva, malé vetvičky a kúsky papierov

NiE
ťažké materiály, ako sú napr. kov, kamene, konáre, jedľové šišky alebo rozbité sklo

⚠ **Prístrojom nenasávajte alebo nerozfukujte horľavé, výbušné alebo dymiace predmety ako sú cigarety, zápalky alebo horúci popol.**

⚠ **Nenasávajte alebo nerozfukujte žiadne tekutiny, obzvlášť žiadne horľavé tekutiny ako je benzín. Rovnako tak nepoužívajte prístroj v blízkosti takýchto látok.**

Údržba a ošetrenie



Pred každou údržbovou a čistiacou prácou
- prístroj vypnúť
- počkajte na zastavenie strihacieho lanka
- vytiahnuť sieťovú zástrčku

Po údržbe a čistení odstránené bezpečnostné zariadenia musia byť bezpodmienečne znovu odborne namontované späť a skontrolované.

Používať len originálne diely. Iné diely môžu viesť k nepredvídaným škodám a poraneniam.

Ďalšie opravárske práce smú byť prevedené iba výrobcom alebo zákazníckym servisom iba výrobcom alebo zákazníckym servisom.

ⓘ Rešpektujte nasledovné, aby bola zachovaná funkčnosť vysávača na lístie.

- Pravidelne čistite všetky pohyblivé časti.
- Odstráňte prach a znečistenia s handrou alebo štetcom
- Nečistite stroj tečúcou vodou alebo vysokotlakovým čističom.
  Pre diely z plastickej hmoty nepoužívajte rozpúšťadlá (benzín, alkohol, atď.), pretože tieto môžu plastické hmoty

Čistenie zberného vaku

Po ukončení práce vyprázdnite vak.

➲ 7 Uvoľnite vak zo záchytných hákov (6).

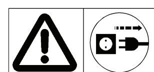
➲ 6 Otočte hrdlom vaku v proti smere hodinových ručičiek a potom vak vytiahnite vak von.

- Zberný vak dobre vytraste.
- Vnútornú stranu otočte smerom do vonka, aby bolo možné zberný vak vykefovať.
- Pri silnom zašpinení alebo minimálne raz do roka zberný vak ručne operte v jemnom mydlovom roztoku.

ⓘ Pri ťažkom chode zipsu namažte zuby na zipse suchým mydlom.

⚠ Kvôli Vašej vlastnej bezpečnosti kontrolujte pravidelne zberný vak, či nie je poškodený. Poškodený zberný vak bezpodmienečne vymeňte.

Uskladnenie



Vytiahnuť sieťovú zástrčku.

- Uchovávajte nepoužívané prístroje na suchom uzamknutom mieste mimo dosahu detí.
- Pred dlhším uskladnením dbajte na to, aby sa pre predĺženie životnosti radiálnej rezačky obkladov a pre ľahkú bežnú obsluhu vykonalo nasledovné:
  – urobte dôkladné vyčistenie stroja.
  – Preskúšajte či je stroj v dokonalom stave. Potom dlhšie skladovanie nie je na závadu, spoľahlivé funkcie stroja.

Možné poruchy

problém	možná príčina	odstránenie
motor nebeží	chýba sieťové napätie (výpadok prúdu)	prekontrolujte bezpečnostnú elektrickú poistku (10 A)
	chybný prípojkový kábel	vymeňte kábel príp. nechajte skontrolovať (elektrikár - odborník) ⚠ chybné káble viac nepoužívajte
	motor alebo spínač sú chybné	z dôvodu odstránenia problému sa obráťte na výrobcu alebo na ním autorizovanú firmu
Nasávaný materiál nie je správne pohlcovaný (znížený sací výkon).	prístroj je upchatý príp. blokovaný	Odstráňte upchatie, príp. odborný servis.
	zberný vak je príliš plný	vyprázdnite zberný vak
	Prípojkové vedenie je príliš dlhé alebo je príliš malý priemer. Zásuvka je umiestnená príliš ďaleko od hlavnej prípojky a priemer prípojkového vedenia je príliš malý.	Prípojkové vedenie minimálne 1,5 mm², maximálne 25 m dlhé. Pri dlhšom kábli priemer minimálne 2,5 mm².

Technické údaje

Typu	KLS 1600
Model	KLS 1600
Výkon motora P_1	1600 W
Motor	Motor striedavého napätia 230 V ~ 50 Hz
Počet otáčok n	11000 min^{-1}
Prúd vyfúkavaného vzduchu (max. rýchlosť vzduchu)	sacia tryska: 200 km/h sacia hadica: 400 km/h
Sací výkon (max. množstvo vzduchu)	900 m³/h
Prenos vibrácií do rukoväte (podľa EN 1033/DIN 45675)	a_{vhw} = < 4,38 m/s²
Zberný vak (objem)	25 l
Trieda ochrany	II – ochranná izolácia ⧈
Hmotnosť	6,8 kg
Hladina akustického výkonu L_{WA} (podľa 2000/14/ES)	nameraná hladina akustického výkonu 104,8 dB (A) zaručená hladina akustického výkonu 108 dB (A)
Hladina akustického tlaku L_{PA} (podľa 2000/14/ES)	93,6 dB (A)

Záruka

Prosíme,prečítajtě a rešpektujte priložené záručné prehlášenie a jeho podmienky.

Náhradné dielce



Objednávanie náhradných dielcov:
– dodávateľom je výrobca alebo predajca
– potrebné údaje pri objednávke
  - farba prístroja
  - náhradný dielec – č.
  - označenie náhradného dielca
  - požadovaný počet kusov
  - označenie vysávača na lístie

Príklad: oranžová, 381266, záchytný vak , 1, KLS 1600

Pos.-Nr.	Náhradný diel č.	Označenie
4	381273	káblová svorka
7	381264	sacia hadica
9	381265	vodiace madlo
10	381266	záchytný vak
11	381267	predlžovacia sacia hadica
18	381268	koliesko – malé
19	381269	kryt kolieska (malé koliesko)
20	381270	koliesko – veľké
21	381271	kryt kolieska (veľké koliesko)
22	381272	bezpečnostná nálepka



Stroja ne smete zaganjati preden preberete to navodilo za uporabo, upoštevate vse navedene napotke in stroj sestavite na opisani način.

Navodilo shranite za kasnejšo uporabo.

Vsebina

Izjava o skladnosti ES

v skladu z direktivo: **2006/42/ES**

S tem izjavljamo mi,

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97
59227 Ahlen – Germany

z izključno odgovornostjo, da je izdelek
Sesalnik, pihalo, rezalnik za listje vrsta KLS 1600
Serijska številka: glejte zadnjo stran

v skladu z določili zgoraj navedene Direktive ES ter z določili naslednjih Direktiv:
2004/108/ES, 2006/95/ES, 2000/14/ES.

Uporabljeni so bili naslednjih harmonizirani standardi:
EN 60335-1/A13:2008; IEC 60335-2-100:2002; prEN 15503:2006;
EN 62233:2008; EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001;
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005

Postopek za ugotavljanje skladnosti: 2000/14/ES – Dodatek V.
Izmerjen nivo hrupa L_{WA} 104,8 dB (A).
Garantirani nivo hrupa L_{WA} 108 dB (A).

Shranjevanje tehnične dokumentacije:
ATIKA GmbH & Co. KG – Tehnična pisarna
Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Nemčija

Ahlen, 29.04.2010 A. Pollmeier, poslovodstvo

Obseg dostave

Po jemanju iz embalaže preverite ali je vsebina škatle
- popolna
- Morebitne transportne poškodbe

O pritožbah takoj obvestite prodajalca, dobavitelja oz. proizvajalca. Poznejših reklamacij ne moremo priznati.

- 1 tovarniško montirana enota stroja
- 1 Vodilna ročka
- 2 Pihalna podaljševalna cev
- 1 navodilo za uporabo
- 1 Navodila za montažo in upravljanje
- 1 Ročaj
- 1 Pihalna cev
- 1 zajemna vreča
- 1 Garancijska izjava

Opis naprave



1 Ročaj
2 Stikalo za vklop/izklop
3 Mehanizem za sprostitev kabla
4 Kabelska vezica
5 Priključni nastavek
6 Obešalo za lovilno vrečo
7 Pihalna cev
8 Omrežni vtikač
9 Vodilna ročka
10 Lovilna vreča
11 Pihalna podaljševalna cev
12 Nosilni ročaj
13 Motor
14 Vrtljivi gumb mehanizma za višinsko nastavitev
15 Pihalna šoba
16 Držalo
17 Sesalni nastavek

Simboli v navodilu za uporabo



Grozeča nevarnost ali nevarna situacija. Neupoštevanje teh napotkov lahko ima za posledico poškodbe ali privede do materialne škode.



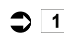
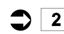
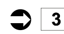
Pomembni napotki za strokovno ravnanje. Neupoštevanje teh napotkov lahko privede do motenj.



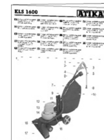
Uporabniški napotki. Ti napotki vam pomagajo pri optimalni rabi vseh funkcij.



Montaža, posluževanje in vzdrževanje. Tu se natančno razlaga, kaj morate narediti.




…

V primeru sklicevanja v besedilu na št. slike, si oglejte priložena navodila za montažo in upravljanje.



Simboli na stroju



Pred zagonom preberite in upoštevajte navodilo za uporabo in varnostne napotke.



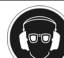
Pred popravljanjem, vzdrževanjem in čiščenjem izklopite motor in omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.



Nevarnost zmečkanin pri obratujočem motorju – oddaljite neudeležene osebe, hišne ljubimce in domače živali.



Pazite na vrteče se orodje.
Roke in noge med obratovanjem stroja ne držite v odprtinah.



Nosite zaščito za oči in sluh.



Zaščitite pred vlago.



Električni aparati ne spadajo med hišne odpadke. Aparate, pribor in embalažo posredujte ekološki reciklažni postaji. V skladu z evropsko Direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi morate neuporabne električne naprave zbirati ločeno in jih reciklirajte okolju prijazno.

Obratovalni časi

Prosimo vas, da upoštevate lokalne predpise.

Namenska uporaba

- Sesalnik, pihalnik in rezalnik za listje je primeren le za lahke in suhe snovi kot npr. listje in vrtni odpadki kot so trava, male vejice in koščki papirja.
- Sesanje, razpihovanje in rezanje
  - težkih materialov, kot so npr. kovina, kamni, veje, jelkini storži ali zlomljeno steklo;
  - vnetljivih materialov, kot so npr. cigaretni ogorki, oglje za žar;
  - vnetljivih, strupenih ali eksplozivnih materialov

  je izrecno prepovedano.
- Zaradi nevarnosti telesnega ogrožanja se stroja nikoli ne sme uporabljati v področjih s prahom in tekočinami nevarnimi za zdravje ali kot mokri sesalnik.
- Razen sesanja in pihanja ni dovoljena nobena druga uporaba.
- Sesalnik, pihalnik in rezalnik za listje je zasnovan le za privatno uporabo v skladu s svojo namembnostjo.
- Kot aparati za privatno uporabo v hiši in vrtu se razumejo takšni, ki se ne uporabljajo na javnih površinah, v parkih, športnih igriščih ter v kmetijstvu in gozdarstvu.
- Kot nenamenska se šteje vsaka drugačna upraba. Proizvajalec ne prevzema jamstva za škode, ki izhajajo iz takšne uporabe - tveganje zanje nosi izključno uporabnik.
- Uporaba v skladu z namenom zajema tudi upoštevanje proizvajalčevih predpisov za obratovanje, vzdrževanje in zagon ter upoštevanje varnostnih napotkov iz Navodil za uporabo.
- Upoštevati se morajo tudi zadevni predpisi za zaščito pred nezgodami, ki veljajo za obratovaje, kot tudi ostala splošno veljavna zdravstvena in varnostno tehnična pravila.
- Proizvajalec ne odgovarja za kakršnokoli škodo, nastalo zaradi samovoljnih sprememb sesalnik.
- Napravo lahko za uporabo pripravljajo, uporabljajo in vzdržujejo le osebe, ki se na to spoznajo in so seznanjene s tozadevnimi nevarnostmi. Zagon sme izvesti samo naše osebje ali z naše strani odobrena servisna služba.
- Stroja se ne sme uporabljati v eksplozijsko nevarnem okolju ali na dežju.

Ostala tveganja

⚠ Tudi pri namenski uporabi lahko kljub upoštevanju vseh zadevnih varnostnih določil obstajajo zaradi namembne konstrukcije preostala tveganja.

Preostala tveganja se lahko zmanjšajo če se varnostna določila in namenska uporaba upoštevajo skupaj z navodilom za uporabo.

Previdnost in pozornost zmanjšujejo tveganje osebnih in stvarnih poškodb.

- Neupoštevani ali spregledani varnostni ukrepi lahko privedejo do poškodb uporabnika ali lastnine.
- Metanje kamenja in zemlje.
- Ogrožanje s tokom pri uporabi nenamenskih električnih priključnih vodov.
- Dotikanje delov pod napetostjo pri odprtimi električnimi sestavnimi deli.
- Poškodba sluha pri daljšem delu brez sredstev za zaščito pred hrupom.

Poleg tega lahko kljub vsemi izpeljanimi ukrepi obstajajo neopazna tveganja.

Varno delo

Pri nepravilni uporabi so lahko sesalnik nevarne. Pri uporabi električnega orodja se morajo upoštevati osnovni varnostni predpisi, da se izključijo tveganja zaradi ognja, električnega udara in ostalih poškodb oseb.

Zato pred zagonom tega orodja preberite in upoštevajte naslednje napotke in predpise za zaščito pred nezgodami v vašem obratu oziroma varnostne predpise, ki veljajo v zadevni državi, da sebe in druge zavarujete pred morebitnimi poškodbami.

ⓘ Varnostne napotke posredujte vsem osebam, ki delajo z strojem.

ⓘ Dobro shranite te varnostne napotke.

- Pred uporabo se s pomočjo navodila za uporabo seznanite z strojem.
- Stroja ne uporabljajte za nenamensko delo (poglejte poglavji "Namenska uporaba" in "Delo s sesalnikom za listje").
- Poskrbite za varno stojišče in vedno vzdržujte ravnotežje. Ne sklanjajte se.
- Bodite previdni in pozorni. Pazite na to, kaj delate. Ravnajte razumno. Ne uporabljajte stroja, če ste utrujeni oziroma ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Samo trenutek nepazljivosti med uporabo naprave lahko ima za posledico resne poškodbe.
- Nosite ustrezna delovna oblačila:
  - ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ker se lahko ujamejo v gibljive dele stroja
  - Rokavice in nedrsna obutev
  - Dolge hlače za zaščito nog
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo:
  - zaščito pred hrupom (nivo zvočnega tlaka na delovnem mestu lahko presega 85 dB(A)).
  - zaščitna očala
- Skrbite za red na delovnem mestu! Tudi nered je lahko vzrok za nesrečo.
- Pazite pri vzvratni hoji. Nevarnost padca!
- Upoštevajte vplive okolja:
  - Naprave ne uporabljajte v v vlažnem ali mokrem okolju.
  - Naprave ne izpostavljajte dežju.
  - Poskrbite za dobro razsvetljavo.
- Če naletite na tujek, izklopite napravo in ga odstranite. Preden pa ponovno vklopite napravo, preverite morebitne poškodbe na njej in opravite vsa potrebna popravila.
- Poskrbite, da bodo druge osebe in živali oddaljene od Vašega delovnega območja.
  Ne pustite, da se druge osebe, predvsem otroci, dotikajo orodja ali kabla.
- Prekinite delo s strojem, če so v bližini osebe, predvsem otroci, ali domače živali in če zamenjate delovno območje.
- Uporabnik je v delovnem področju stroja odgovoren za druge osebe.
- Otroci in mladostniki mlajši od 16 let in osebe, ki niso prebrale navodila za uporabo, ne smejo posluževati stroja.
- Otroke oddaljite od stroja.
- Stroja nikoli ne uporabljajte, če se v njegovi bližini nahajajo neudeležene osebe.
- Uporabnik je odgovoren za nesreče drugih oseb ali njihove lastnine.
- Stroja nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Ne preobremenjujte stroja! Dela boste boljše in varnejše v navedenem območju zmogljivosti.
- S strojem delajte le ob kompletnimi in pravilno montiranimi varnostnimi napravami. Na stroju ne spreminjajte ničesar, s čimer bi lahko ogrozili varnost.
- Ne spreminjajte stroja oz. dele stroja.
- Naprave nikoli ne pustite vključene, kadar je ne uporabljate. Naprava je bila izdelana samo za uporabo v navpičnem položaju.
- Stroja ne škropite z vodo. (vir nevarnosti električnega udara).
- Stroj izklopite in omrežni vtič izvlecite iz vtičnice pri:



  - popravljanju
  - vzdrževanju in čiščenju
  - odpravljanju motenj
  - preverjanju ali so priključni vodi zaviti ali poškodovani
  - transportu
  - zapuščanju (tudi ob kratkočasnih prekinitvah)
  - nenavadnih zvokih in vibracijah
- Skrbno negujte Vašo kosilnico na nitko:
  - Pazite, da bodo zračne odprtine čiste.
  - Ročaji morajo biti vedno suhi in nemastni (odstranite z njih morebitno olje ali mast).
  - Upoštevajte predpise o vzdrževanju in napotke za zamenjavo navijalnega koluta za rezalno nitko.
- Preverite ali se na stroju nahajajo morebitne poškodbe:
  - Pred nadaljnjo uporabo stroja morate skrbno preskusiti ali varnostne naprave delujejo brezhibno in v skladu s svojo namembnostjo.
  - Prepričajte se, ali gibljivi deli stroja brezhibno delujejo, se pri tem ne zatikajo in niso poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani in izpolnjevati vse pogoje za zagotovitev brezhibnega obratovanja.

- – Poškodovane varnostne naprave in deli se morajo strokovno popraviti ali zamenjati v pooblaščeni strokovni delavnici če to v navodilu za uporabo ni določeno drugače.
- – Treba je zamenjati poškodovane ali nečitljive varnostne nalepke.
- ▪ Naprave in orodja, ki jih trenutno ne uporabljate, hranite v suhem, zaklenjenem prostoru, izven dosega otrok.

⚠ Električna varnost

- ▪ Izvedba priključnega voda po IEC 60245 (H 07 RN-F) s presekom žil najmanj od
  - → 3 x 1,5 mm² pri dolžini kabla **do** 25 m
  - → 3 x 2,5 mm² pri dolžini kabla **preko** 25 m
- ▪ Dolgi in tenki priključni vodi ustvarjajo upad napetosti. Motor ne dosega svoje maksimalne zmogljivosti, pri čemer se zmanjšuje funkcioniranje stroja.
- ▪ Vtiči in priključne vtičnice na priključnih vodih morajo biti iz gume, mehkega PVC-ja ali drugega termoplastičnega materiala enake mehanske vzdržljivosti ali prevlečene s tem materialom.
- ▪ Vtična naprava priključnega voda mora biti zaščitena pred škropljenjem.
- ▪ Pri polaganju priključnih vodov pazite na to, da jih ne zmečkate, prepognete in da se vtični spoj ne zmoči.
- ▪ Če uporabljate kabelski boben, morate kabel popolnoma odviti.
- ▪ Kabla ne uporabljajte nenamensko. Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi. Vtiča ne vlecite iz vtičnice s potegovanjem za kabel.
- ▪ Varujte se pred električnim udarom. Preprečite kontakt z ozemljenimi komponentami (npr. s cevmi, grelnimi telesi, štedilniki, hladilniki itd.)
- ▪ Redno preverjajte podaljševalne kable in zamenjajte jih, če so poškodovani.
- ▪ Ne uporabljajte poškodovanih priključnih vodov.
- ▪ Na odprtem uporabljajte le za to dovoljene in ustrezno označene podaljševalne kable.
- ▪ Ne uporabljajte provizornih električnih priključkov.
- ▪ Varnostnih naprav nikoli ne premoščajte ali izklapljajte.
- ▪ Priključite stroj preko stikala za zaščito pred okvarnim tokom (30 mA).

⚠ Električni priključek oz. popravila na električnimi deli stroja sme opravljati pooblaščeni električar ali ena iz naših servisnih delavnic. Treba je upoštevati lokalne predpise zlasti glede varnostnih ukrepov.

⚠ Popravila drugih delov stroja sme opravljati le proizvajalec oz. ena iz njegovih servisnih delavnic.

⚠ Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Z uporabo drugačnih nadomestnih delov lahko pride do nesreč uporabnika. Proizvajalec ne jamči za škodo, ki je nastala zaradi takšne uporabe.

 Montaža

⚠ Sesalnik listja priključite na električno omrežje šele, ko je povsem sestavljen.

➲ 2 Pritrdite vodilno ročico (9).

➲ 3 Pritrdite ročaj (1).

➲ 4 Vpnite kabel s kabelsko vezico (4) na vodilno ročico (9).

➲ 5 Nataknite lovilno vrečo (10).

➲ 6 Obrnite ročaj lovilne vreče v desno, da ga varno pritrdite.

➲ 7 Namestite lovilno vrečo.

➲ 8 Vstavite nastavke pihalne cevi (7) v sesalni nastavek (17).

➲ 9 Vstavite pihalno cev (7).

➲ 10 Vtaknite pihalne podaljševalne cevi (11) v sprejem na napravi, da jih ne izgubite.

Zagon

- ▪ Prepričajte se, da je stroj montiran v celoti in v skladu s predpisi.
- ▪ Pred vsako uporabo preverite:
  - – priključne vode na poškodovana mesta (razpoke, reze in pd.)
    ⚠ ne uporabljajte poškodovanih vodov
  - – stroj na morebitne poškodbe
  - – ali so vsi vijačni spoji čvrsto pritegnjeni

ⓘ Omrežni priključek

- ▪ Primerjajte napetost navedeno na tipski ploščici stroja z omrežno napetostjo in stroj priključite na ustrezno vtičnico, ki je usklajena s predpisi.
- ▪ Stroj priključite na Fi-zaščitno stikalo (stikalo za zaščito pred okvarnim tokom) 30 mA.
- ▪ Ne uporabljajte poškodovanih priključnih vodov.
- ▪ Uporabite priključni kabel oziroma kabelski podaljšek s presekom žil najmanj 1,5 mm² do 25 m.

ⓘ Varovalka: 10 A

 Nameščanje podaljška

➲ 11

1. Nataknite spojko podaljška na vtič kombinacije stikala in vtiča.
2. Potegnite podaljšek iz zanke skozi sponko za vlečno razbremenitev kabla in ga vpnite.
3. Pazite, da ima podaljšek dovolj zračnosti.

Vklop / Izklop

Ne uporabljajte naprave, na katerih ne deluje stikalo za vklop in izklop. Okvarjeno stikalo mora nemudoma popraviti oziroma zamenjati pooblaščena servisna služba.

➲ 11 Stikalo za vklop/izklop (2) je na ročaju (1).

Vklop: Pritisnite stikalo za vklop/izklop (2) na I.

Izklop: Pritisnite stikalo za vklop/izklop na O.

⚠ Pri izpadu elektrike se naprava ne preklopi samodejno na O. Takoj preklopite stikalo za vklop/izklop na O, da ob vrnitvi električnega toka preprečite nepričakovani vklop naprave.

Delovni napotki

 Pred začetkom dela upoštevajte

- ➤ »varnostne predpise«;
- ➤ naslednje dodatne delovne napotke.

- ▪ Stroj smejo posluževati le osebe starejše od 16 let, ki so prebrale in razumele navodilo za uporabo.
- ▪ Nosite svojo zaščitno opremo (zaščitna očala/vizir, rokavice, zaščito za sluh, obutev, ki ne drsi, dolge hlače), da se zaščitite pred možnimi poškodbami.
- ▪ Poskrbite za varno in pospravljeno delovno mesto. Predmete, ki bi jih lahko metalo po zraku, odstranite iz delovnega območja.
- ▪ Pred pričetkom dela poskrbite, da:
  - – se v delovnem območju ne bodo nahajale druge osebe ali živali
  - – da Vam bo omogočen neoviran umik iz delovnega območja
  - – da Vam bo zagotovljen varen položaj
  - – so ročaji in držala suhi in čisti.
- ▪ Sesalne/pihalne cevi nikoli ne usmerjajte na osebe ali živali. Predmetov ne pihajte v smer, v kateri stojijo osebe ali živali.
- ▪ Opazovalci morajo vzdrževati varnostno razdaljo najmanj od 5 m.
- ▪ Previdnost pred dvigajočimi se in letečimi predmeti. Posebej nevaren je pri tem protipovratni efekt na zidovih ali stenah (npr. kamne).

- Pri prečkanju peščenih poti ali poti z drobirjem napravo izključite.
- S strojem ne delajte z mokrimi rokami ali ob vlažnem vremenu.
- Sesalne odprtine ne polnite z roko.
- Priključni vod vedno speljite izza stroja. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost spotikanja, podrsavanja ali padanja.
- Med sesanjem naprave nikoli ne uporabljajte
  – brez zajemne vreče,
  – z odprto zadrgo zajemne vreče.

⚠ Če so osebe z motnjami krvnega obtoka prevečkrat izpostavljene vibracijam, se lahko pojavijo okvare živčnega sistema ali poškodbe krvnih žil. Vibracije lahko zmanjšate:
– z uporabo močnih, toplih delovnih rokavic
– s skrajšanjem delovnega časa (med delom naredite več dolgih odmorov)
Če Vam otečejo prsti, če se slabo počutite ali če so Vaši prsti otrpli, pojdite k zdravniku.

Napotki za uporabo kot sesalne/rezalne naprave

⚠ Pred zagonom se prepričajte, da je zajemna vreča montirana, da ni poškodovana ali obrabljena in da je zadrga zaprta.

1. Vklopite stroj. ➲ 11
2. Sesalni material se preko sesalnega nastavka (17) vsesa v napravo in v njem razreže.
3. Stroj počasi in enakomerno pomikajte preko materiala za sesanje. Stroja ne vtiskajte v listje.
4. Sesalna zmogljivost se zmanjša ko je zajemna vreča polna. Izklopite stroj in omrežni vtič izvlecite iz vtičnice. Odprite zadrgo in potem spraznite zajemno vrečo.
5. **Po koncu dela:**
   - napravoite in električni vtič izvlecite iz električne vtičnice.
   - snemite lovilno vrečo s kavlja (6). ➲ 7
   - obrnite ročaj lovilne vreče v levo in snemite lovilno vrečo. ➲ 6
   - nataknite priključni nastavek (5). ➲ 12
   - obrnite priključni nastavek v desno, da zavarujete pihalno cev (7). ➲ 13
   - vključite napravo, da iz nje odstranite ostanke.

ⓘ **Listje poberite pravočasno!** – Priporočljivo je, da listje pobirate ob suhem vremenu in takoj po padanju. Mokro listje predstavlja težavo. Težavo predstavlja tudi listje, ki je že začelo razpadati ali ki se nahaja v velikih kupčkih.

Napotki za uporabo kot pihalo

Pihalna metoda 1: pihanje s pihalno šobo (15) ➲ 14



Snemite lovilno vrečo z naprave, ko je še pritrjena na napravo.

➲ 7 Snemite lovilno vrečo s kavlja (6).
➲ 6 Obrnite ročaj lovilne vreče v levo in snemite lovilno vrečo.

➲ 12 Nataknite priključni nastavek (5).
➲ 13 Obrnite priključni nastavek v desno, da zavarujete pihalno cev (7).
➲ 11 Vključite napravo.
➲ 14 Skozi pihalno šobo (15) bo iz naprave pihal zrak. Napravo premikajte počasi in enakomerno iz ene strani v drugo, da očistite površino.

Pihalna metoda 2: pihanje s pihalno cevjo

S pihalno cevjo se lahko prosto gibate in tako očistite/izpihate kote in težko dostopne površine.



Snemite lovilno vrečo z naprave, ko je še pritrjena na napravo.

➲ 7 Snemite lovilno vrečo s kavlja (6).
➲ 6 Obrnite ročaj lovilne vreče v levo in snemite lovilno vrečo.
➲ 15 Izvlecite nastavek pihalne cevi (7).
➲ 16 Vstavite pihalno podaljševalno cev (11) v nastavek pihalne cevi (7).
➲ 17 Nataknite drugo pihalno podaljševalno cev.
➲ 11 Vključite napravo.
➲ 18 Pihalno cev premikajte počasi in enakomerno par centimetrov nad tlemi.
➲ 19 Ob prekinitvi dela lahko pihalno cev obesite v držalo (13) na napravi.

Nastavitev višine

Sesalnik za listje je opremljen z nastavljivim mehanizmom za višinsko nastavitev. Tako lahko delate na ravnih in tudi neravnih tleh.

Delo na neravnih tleh

➲ 20 Zrahljajte vrtljivi gumb (14). Ročaj je sedaj prosto gibljiv.
➲ 21 Premikajte ročaj navzgor in navzdol, da sesalnik za listje prilagodite tlom.

Delo na ravnih tleh

➲ 20 Zrahljajte vrtljivi gumb (14). Ročaj je sedaj prosto gibljiv.
➲ 21 Premikajte vodilno ročico (9) navzgor ali navzdol, da nastavite potrebno višino sesalnega nastavka (17).

➲ 22 **Ploski položaj sesalnega nastavka (17)**
Ta položaj je idealen za čiščenje ravnih, tlakovanih površin in poti, kot so dovozi, terase, potke …
V tem položaju je sesalna moč zelo velika.

➲ 23 **Poševni položaj sesalnega nastavka (17)**
Ta položaj je idealen za delo na hrapavih ali neravno tlakovanih površin in poti.
V tem položaju je sesalna moč šibkejša.

 Kaj lahko sesam in odpihujem?



DA

lahke in suhe snovi, npr. suho listje in vrtne odpadke kot so trava, majhne vejice in koščki papirja



NE

težke snovi, kot npr. kovine, kamne, veje, jelkove storže ali razbito steklo

 **S strojem ne sesajte ali odpihujte gorečih, eksplozivnih ali kadečih se predmetov kot so cigarete, vžigalice ali vroča pepel.**

 **Ne sesajte ali odpihujte tekočin, predvsem ne vnetljivih tekočin kot je bencin. Stroja ne uporabljajte v bližini takšnih snovi.**

Vzdrževanje in nega



Pred vsakim čiščenjem in opravljanjem vzdrževalnih del
- **žago izklopite,**
- **počakajte, da se rezalna nitka ustavi**
- **izvlecite vtikač iz električne vtičnice**

Uporabljajte samo originalne dele. Drugi deli lahko povzročijo nepričakovane poškodbe in materialno škodo.

Varnostne naprave, ki ste jih sneli s stroja zaradi vzdrževanja ali čiščenja, morate po končanih delih ponovno pravilno montirati in preveriti njihovo delovanje.

Iz tega izhajajoča vzdrževalna dela se lahko izvajajo le s strani proizvajalca ali servisne službe.

 Za ohranjanje učinkovitosti sesalnika za listje upoštevajte naslednje.

- Prah ali umazanijo odstranite s krpo ali s čopičem.

- Stroja ne čistite s tekočo vodo ali z visokotlačnimi čistilnimi napravami.
- Za čiščenje plastičnih delov ne uporabljajte razredčil (bencina, alkohola, itd.), ker lahko le-ta te dele poškodujejo.

Čiščenje zajemne vreče

Po koncu dela izpraznite lovilno vrečo.

➲ 7 Snemite lovilno vrečo s kavlja (6).
➲ 6 Obrnite ročaj lovilne vreče v desno in snemite lovilno vrečo.

- Zajemno vrečo dobro stresite.
- Notranjo stran obrnite navzven, da zajemno vrečo lahko skrtačite.
- Zajemno vrečo vsaj enkrat letno ali če je zelo zamazana operite z roko v blagi milnici.

ⓘ Pri trdosti zadrge zobje zadrge natrite s suhim milom.

⚠ Zaradi lastne varnosti vedno preverjajte, ali je zajemna vreča poškodovana. Poškodovano zajemno vrečo takoj zamenjajte.

Skladiščenje



Izvlecite vtič iz vtičnice.

- Naprave in orodja, ki jih trenutno ne uporabljate, hranite v suhem, zaklenjenem prostoru, izven dosega otrok.
- Da bi podaljšali življenjsko dobo stroja in zagotovili lahko upravljanje z njim, pred daljšim skladiščenjem upoštevajte naslednje:
  - Temeljito očistite napravo.
  - Preverite, če je naprava v brezhibnem stanju, da bosta po daljšem mirovanju naprave zagotovljeni njena brezhibnost in zanesljivost.

Možne motnje

Težava	možen vzrok	Odprava
Motor se ne zaganja	Ni omrežne napetosti (izpad toka)	Preverite varovalko (10 A)
	Priključni kabel poškodovan	Zamenjajte kabel ali ga dajte preveriti (električar). ⚠ poškodovanih kablov ne uporabljajte več
	Motor ali stikalo pokvarjena	Za odpravo težav se obrnite proizvajalcu ali njegovi pooblaščeni firmi.
Material za sesanje ni dobro vsesan (zmanjšana sesalna zmogljivost).	Stroj je zamašen oz. blokiran	Odstranite zamašitev, po potrebi obvestite službo za stranke.
	Zajemna vreča je prepolnjena	Spraznite zajemno vrečo
	Priključni vod je predolg ali ima premajhen presek. Vtičnica je preveč oddaljena od glavnega priključka in premajhen presek priključnega voda.	Priključni vod minimalno 1,5 mm², dolg maksimalno 25 m. Pri daljših kablih presek minimalno 2,5 mm².

Tehnični podatki

Vrsta	KLS 1600
Model	KLS 1600
Zmogljivost motorja P_1	1600 W
Motor	Motor na izmenični tok 230 V ~ 50 Hz
Število vrtljajev n	11000 min^{-1}
Pihalni zračni tok (maks. hitrost zraka)	Pihalna šoba: 200 km/h Pihalna cev: 400 km/h
Sesalna zmogljivost (maks. količina zraka)	900 m^3/h
Vibracije rok (po EN 1033/DIN 45675)	a_{vhw} = < 4,38 m/s²
Zajemna vreča (prostornina)	25 l
Razred zaščite	II – zaščitna izolacija ⧈
Teža	6,8 kg
Nivo jakosti zvoka L_{WA} (po 2000/14/EG)	izmerjeni nivo jakosti zvoka 104,8 dB (A) zajamčeni nivo jakosti zvoka 108 dB (A)
Nivo zračnega tlaka L_{PA} (po 2000/14/EG)	93,6 dB (A)

Garancija

Prosimo, da upoštevate priloženo garancijsko izjavo.

Nadomestni deli



Naročanje nadomestnih delov:

– Referenčni vir je proizvajalec ali prodajalec
– potrebni podatki pri naročanju:
  - barva stroja
  - št. nadomestnega dela
  - oznaka nadomestnega dela
  - želeno število kosov
  - oznaka sesalnika za listje

Primer: oranžna, 381266, lovilna vreča, 1, KLS 1600

Pos.-Nr.	Številka naročila	Oznaka
4	381273	Kabelska vezica
7	381264	Pihalna cev
9	381265	Vodilna ročka
10	381266	Lovilna vreča
11	381267	Pihalna podaljševalna cev
18	381268	Majhno kolo
19	381269	Pokrov kolesa (majhno kolo)
20	381270	Veliko kolo
21	381271	Pokrov kolesa (veliko kolo)
22	381272	Varnostna nalepnica



Kullanma kılavuzunu okumadan, verilen tüm açıklamalara dikkat etmeden ve teçhizatı anlatıldığı şekilde monte etmeden önce makineyi çalıştırmayın.

Bu kullanma kılavuzunu bir başvuru kaynağı olarak saklayınız.

İçindekiler

AB-Uygunluk Beyanı

AB-Kuralları kapsamınca**: 2006/42/AB**

burada
ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

kuruluşu sadece kendi sorumluluğuna dayanarak bu beyandaki söz konusu ürünün
Yaprak toplama, yaprak üfleme makinesi, çapa makinesi Tip KLS 1600
Seri numarası: Son sayfaya bakın

yukarıda belirtilen AB-Kurallarına ve ayrıca aşağıda belirtilen diğer kurallara uygun olduğunu beyan etmektedir:
2004/108/AB, 2006/95/AB ve 2000/14/AB.

Aşağıda belirtilen uyumlu hale getirilmiş standartlar uygulanmaktadır:
EN 60335-1/A13:2008; IEC 60335-2-100:2002; prEN 15503:2006;
EN 62233:2008; EN 55014-1:2006; EN 55014-2/A1:2001;
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005

Uygunluk değerlendirme yöntemi: 2000/14/AB – Ek V
Ölçülmüş ses seviyesi L_{WA} 104,8 dB (A).
Garanti edilmiş ses seviyesi L_{WA} 108 dB (A).

Teknik dokümanların başvuru kaynağı:
ATIKA GmbH & Co. KG – Technisches Büro
Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 29.04.2010 A. Pollmeier, Yönetici

Teslimat kapsamı

☞ Teslimatı aldıktan sonra karton içeriğini aşağıdaki hususlara göre kontrol edin

- Eksik bir şey olup olmadığını
- Muhtemel nakliye hatalarının olup olmadığını

Eksiklikleri derhal ürünü satın aldığınız mağazaya, teslimatçı firmaya ya da üretici firmaya bildirin. Daha sonraki şikayetleriniz dikkate alınmayacaktır.

- 1 Ön montajı yapılı olan teçhizat
- 1 Kılavuz kiriş
- 2 Üflemeli uzatma boruları
- 1 Kullanma kılavuzu
- 1 Garanti açıklaması
- 1 Tutma sapı
- 1 Üfleme hortumu
- 1 Çim torbası
- 1 Montaj ve işletme sayfası

Teçhizat tanımı



1 Tutma sapı
2 Açma/kapatma şalteri
3 Kablo gerilimini azaltma
4 Kablo klemensi
5 Bağlantı destekleri
6 Askılı çim torbası
7 Üfleme hortumu
8 Fiş
9 Kılavuz kiriş
10 Çim torbası
11 Üflemeli uzatma boruları
12 Taşıyıcı kulp
13 Motor
14 Yükseklik ayar mekanizması için döndürme düğmesi
15 Üfleme enjektörü
16 Tutacak
17 Emme bölümü

Kullanma kılavuzundaki simgeler



Tehdit edici tehlike veya tehlikeli durum. Bu açıklamalara dikkat edilmemesi yaralanmalara yol açabilir veya maddi hasarlara sebep olabilir.



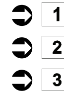
Doğru kullanılmasıyla ilgili önemli açıklamalar. Bu açıklamalara dikkat edilmemesi arızalara yol açabilir.



Kullanıcıya yönelik açıklamalar. Bu açıklamalar tüm fonksiyonlardan tam olarak faydalanmanıza yardımcı olur.

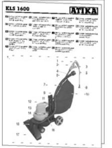


Montaj, işletme ve bakım. Burada ne yapmanız gerektiği size tam olarak açıklanmaktadır.



…

Metinde şekil No ifade edildiği zaman lütfen ekte bulunan montaj ve işletme kılavuzunu elinize alın.



Teçhizattaki simgeler



Çalıştırmaya başlamadan önce kullanma kılavuzunu ve güvenlik açıklamalarını okuyun ve bu açıklamalara uyun.



Tamirat, bakım ve temizlik çalışmalarından önce motoru kapatın ve fişini çekin.



Motor çalışırken savrulma hareketinin devam etmesinden dolayı tehlike – Çalışmayan kişileri, ev hayvanlarını ve evcil hayvanları tehlike bölgesinden uzak tutun.



Dönen teçhizat parçalarına karşı dikkat.
Makine çalışırken elleri ve ayakları açık kısımlarda tutmayın.



Göz ve kulak koruyucu takın.



Nemden koruyun.



Elektrikli aletler çöp kutusuna atılmamalıdır. Araçlar, aksesuarlar ve ambalajlar çevre dostu geri dönüşüm olarak değerlendirilmelidir. Elektrikli ve elektronik eski cihazlar hakkındaki 2002/96/AB Avrupa talimatlarına göre artık kullanılamayan elektronik cihazlar ayrı toplanmalı ve çevre dostu yeniden değerlendirmeye tabii tutulmalıdır.

İşletme saatleri

Ayrıca lütfen gürültüden korunma konusundaki yerel kurallara da dikkat edin.

Usul ve kurallara uygun kullanım

- Yaprak toplama, yaprak üfleme makinesi, çapa makinesi sadece hafif ve kuru maddeler için, örneğin çim, küçük ağaç dalları ve kağıt parçaları gibi yaprak ve bahçe artıkları için uygundur.
- Aşağıdaki maddelerin,
  - ağır materyaller, örneğin metal, taş, büyük dallar, çam kozalakları veya cam parçaları
  - yanıcı maddeler, örneğin sigara izmaritleri, mangal kömürleri
  - tutuşabilen, zehirli veya patlayıcı maddeler

  kesinlikle emilmesi, üflenilmesi ve çapalanması uygun değildir.
- Bedensel tehlikelerden dolayı teçhizatın asla sağlığa zararlı tozların ve sıvı maddelerin bulunduğu alanda ya da sıvı emici olarak kullanılmaması gerekir.
- Emme veya üfleme gibi başka bir kullanım amacı yasaktır.
- Yaprak toplama, yaprak üfleme makinesi, çapa makinesi sadece özel kullanıma yönelik kullanım amacına uygun olarak tasarlanmıştır.
- Özel ev ve bahçe alanı için olan teçhizatlar olarak kamusal alanlarda, parklarda, tarla ve orman işletmelerinde kullanılması öngörülemez.
- Bunun dışında kalan her türlü kullanım usul ve kurallara aykırı kullanım olarak kabul edilmektedir. Bunun sonucunda ortaya çıkabilecek hasarlar üretici firmanın sorumluluğu dışındadır – Bunun sorumluluğu yalnız kullanıcıya aittir.
- Usul ve kurallara uygun kullanım kapsamı içersine üretici firma tarafından öngörülmüş olunan işletme, bakım ve onarım şartlarına uyulması ve kullanma kılavuzunda anlatılan güvenlik açıklamalarının yerine getirilmesi girmektedir.
- Geçerli olan yerel kazalardan korunma kurallarına, diğer genel olarak kabul edilen iş sağlığı ve güvenlik tekniği kurallarına uyulmalıdır.
- Yaprak toplama makinesinde keyfi olarak yapılan değişiklikler sonucu ortaya çıkabilecek her türlü hasar karşısında üretici firmanın sorumluluğu ortadan kalkar.
- Teçhizat sadece teçhizatı kullanmasını bilen ve tehlikeleri hakkında bilgilendirilmiş olunan kişiler tarafından donatılmalı, kullanılmalı ve bakımı yapılmalıdır. Onarım işleri sadece firmamız tarafından veya bildirdiğimiz müşteri hizmetleri servisi tarafından yaptırılmalıdır.
- Makine patlama tehlikesi altında bulunan çevrede kullanılmamalı ve yağmura maruz bırakılmamalıdır.

Diğer riskler

 Usul ve kurallara uygun kullanımda bile ilgili güvenlik kurallarının tümüne uyulmasına rağmen kullanım amacına yönelik belirli konstrüksiyonlardan dolayı başka riskler oluşabilir.

Diğer riskler “Güvenlik açıklamalarına” ve “Usul ve kurallara uygun kullanıma” ve kullanma kılavuzuna tam olarak dikkat edildiğinde minimum seviyeye düşürülebilinir.

Dikkat ve duyarlı davranış insanların yaralanması veya maddi hasar oluşması riskini azaltır.

- Güvenlik tedbirlerine önem verilmemesi veya görmemezlikten gelinmesi işletmeci personelin yaralanmasına veya makinede maddi hasar oluşmasına yol açabilir.
- Taş ve toprak savrulması.
- Elektrik bağlantı hatlarının kurallara aykırı şekilde kullanılmasından dolayı elektrik akımı tehlikesi.
- Açık olan elektrikli yapı elemanlarında gerilim içeren parçalara dokunulması.
- Kulak koruma takılmaksızın yapılan uzun süreli işlerde işitme kaybı.

Ayrıca tüm tedbirlerin alınmasına rağmen diğer gizli riskler de oluşabilir.

Güvenlik açıklamaları

Yaprak toplama makineleri usul ve kuralına aykırı şekilde kullanıldığında tehlikeli olabilirler. Elektrikli aletler kullanıldığı zaman yangın, elektrik çarpması ve insanların yaralanması risklerini ortadan kaldırmak için güvenlik tedbirlerine tam olarak uyulmalıdır.

Kendinizi ve diğer insanları olası yaralanmalara karşı korumak için makineyi çalıştırmaya başlamadan önce aşağıdaki açıklamaları ve meslek kuruluşlarınızın kazalardan korunma kurallarını veya ilgili ülkede geçerli olan güvenlik açıklamalarını okuyun ve bu hususlara dikkat edin.

 Güvenlik açıklamalarını makineyle çalışan herkese verin.

 Bu güvenlik açıklamalarını bir başvuru kaynağı olarak saklayın.

- Kullanmaya başlamadan önce kullanma kılavuzu yardımıyla makineye aşinalık kazanın.
- Makineyi sadece belirlenen amaç doğrultusunda kullanın (bakın, „Usul ve kurallara uygun kullanım“ ve „Yaprak toplama makinesiyle çalışma“).
- Güvenli bir dayanak bulun ve her zaman dengenizi koruyun. Öne doğru eğilmeyin.
- Dikkatli olun. Ne yaptığınıza dikkat edin. Çalışırken akıllı hareket edin. Yorgun olduğunuz veya uyuşturucu, alkol ya da ilaç aldığınız zaman makineyi kullanmayın. Makineyi kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- Uygun iş elbisesi giyin:
  - Bol elbiseler veya takı eşyaları takmayın, bunlar makinenin hareketli parçalarına takılabilirler
  - Eldiven takın ve kaygan olmayan ayakkabı giyin
  - Bacakları koruma amacıyla uzun pantolon giyin
- Kişisel koruma donanımları kullanın:
  - Koruma gözlüğü
  - Kulak koruyucu (çalışma alanındaki ses seviyesi 85 dB (A) üstü olabilir)
- Çalışma yerinizi düzenli tutun! Düzensizlik kazaların oluşumuna sebep olabilir.
- Geriye doğru giderken dikkatli olun. Sendeleme tehlikesi!
- Yabancı maddeye rastlarsanız lütfen makineyi kapatın ve yabancı maddeyi ayrı yere atın (Metal, taş, dallar, …) bakın, usul ve kurallara uygun kullanım. Fakat makineyi tekrar açmadan önce makineyi olası hasarlara karşı kontrol edin ve gerekli tamiratı yaptırın.
- Çevresel etkenleri göz önünde tutun:
  - Makineyi nemli veya ıslak çevrede kullanmayın.
  - Makineyi yağmura maruz bırakmayın.
  - Görme açısı ancak yeterli olduğu zaman çalışın. Aydınlatmanın iyi olmasını sağlayın.
- Çevrenizdeki kişileri ve hayvanları çalışma alanınızdan uzak tutun.
- Yanınızda başkaları, özellikle çocuklar ya da ev hayvanları olduğu zaman ve çalışma alanınızı değiştirirken makineyi kullanmayı bırakın.
- Başkalarına, özellikle çocuklara makineye ya da kabloya dokundurtmayın.
- Çalışma alanında makineyi kullanan kişiler üçüncü kişilere karşı sorumlu tutulmaktadır.
- Kullanma kılavuzunu okumamış olan 16 yaşından küçük çocuklar ve gençler makineyi kullanmamalıdırlar.
- Çocukları makineden uzak tutun.Makineyi yakında başka insanlar olduğu zaman asla çalıştırmayın.
- Kullanıcı başkalarını yaralaması veya maddi hasar oluşturması durumunda bundan sorumlu tutulur.
- Makineyi asla kontrolsüz bırakmayın.
- Makineyi aşırı zorlamayın! Belirtilen çalışma kapasitesinde daha iyi ve daha güvenli çalışırsınız.
- Makineyi sadece koruma donanımları doğru şekilde ve tam olarak takılıysa çalıştırın ve makinede güvenliğe sekte vurabilecek hiçbir değişiklik yapmayın .
- Makineyi ve dolayısıyla makinenin parçalarını değiştirmeyin.
- Makine bir kenarda dururken asla açık bırakmayın. Makine sadece dik konumdayken çalışmaya yönelik olarak tasarlanmıştır.

- Makineye su sıçratmayın. (Elektrik akımı tehlike kaynağıdır).
- Aşağıdaki durumlarda makineyi kapatın ve fişini prizden çıkarın:



  – Tamir çalışmalarında
  – Bakım ve temizlik çalışmalarında
  – Arızalar ortaya çıktığında
  – Aşağıdaki durumlarda bağlantı hatlarının birbirine dolanmış veya hasarlı olup olmadıklarını kontrol edin
  – Taşıma esnasında
  – ayrı olunduğunda (kısa süreli kesintilerde bile)
  – tuhaf sesler ve vibrasyon ortaya çıktığında
- Yaprak toplama makinenizin bakımını itinalı şekilde yapın:
  – Hava deliklerinin temiz olmasına dikkat edin.
  – Tutma sapını yağ ve gres yağı içermeyecek şekilde temiz tutun. Bakım kurallarına uyun.
- Makineyi olası hasarlara karşı kontrol edin:
  – Makineyi kullanmaya devam etmeden önce koruma donanımları fonksiyonlarının mükemmel şekilde ve usul ve kurallara uygun olup olmadıklarının itinayla kontrol edilmesi gerekir.
  – Hareketli parçaların mükemmel şekilde çalışıp çalışmadıklarını ve sıkışıp sıkışmadıklarını veya parçaların hasarlı olup olmadıklarını kontrol edin. Makinenin mükemmel şekilde çalışmasını güvence altına almak için tüm parçaların doğru monte edilmiş ve tüm şartların yerine getirilmiş olmaları gerekir.
  – Hasarlı koruma donanımları ve parçalar kullanma kılavuzunda başka şekilde belirtilmediyse yetkili bir tamirhanede tamir ettirilmeli veya değiştirilmelidir.
  – Hasarlı veya okunamayan güvenlik etiketleri değiştirilmelidir.
- Kullanılmayan aletleri kuru, kapalı, çocukların ulaşamayacakları bir yerde saklayın.

⚠ Elektrik güvenliği

- Bağlantı telleri IEC 60245 (H 07 RN-F) kapsamınca çapraz kesim kablo damarlı en azından
  ⇒ 25 m'ye **kadar** kablo uzunluğunda 3 x 1,5 mm²
  ⇒ 25 m **üzeri** kablo uzunluğunda 3 x 2,5 mm² olmalıdır.
- Uzun ve ince olan bağlantı hatları gerilim düşüşü oluşturur. Motor artık maksimum gücüne ulaşmaz, makinenin fonksiyonu azalır.
- Bağlantı hatlarındaki fiş ve bağlantı kutuları plastik, yumuşak-PVC veya aynı mekanik dayanıklılığa sahip diğer termoplastik maddelerden oluşmuş veya bu maddelerle kaplanmış olması gerekir.
- Bağlantı hattı priz tertibatı su sıçramasına karşı korunmuş olmalıdır.
- Bağlantı hatları döşenirken tellerin ezilmiş, kırılmış ve piriz bağlantı yerinin ıslak olmamasına dikkat edin.
- Bir kablo makarası kullandığınızda kabloyu tam olarak makaradan açın.
- Kabloyu bunun için öngörülmemiş olunan amaçlar için kullanmayın. Kabloyu sıcaklığa, yağa ve keskin kenarlı maddelere karşı koruyun. Kabloyu prizden fişi çekmek için kullanmayın.
- Elektrik çarpmasına karşı korunun. Topraklanmış parçalarla (örn. borular, ısıtıcılar, ocaklar, buzdolapları vs.) vücutsal temasa girmekten kaçının.
- Bağlantı kablosunu düzenli aralıklarla kontrol edin ve hasarlı olduğunda değiştirin.
- Arızalı bağlantı hatlarını kullanmayın.
- Açık havada sadece bunun için öngörülen ve buna uygun olarak belirtilmiş olunan bağlantı kablosunu kullanın.
- Geçici elektrik bağlantılarını kullanmayın.
- Koruma donanımlarını asla köprülemeyin veya fonksiyon dışı bırakmayın.
- Makine bağlantısını hatalı akımdan koruma şalteri (30 mA) ile yapın.

⚠ Makine elektrik tesisatında yapılan elektrik bağlantısı veya tamiratlar lisans sahibi uzman bir elektrikçi tarafından veya yetkili servislerimizde yapılmalıdır. Özellikle koruyucu tedbirlerle ilgili yerel kurallara dikkat edilmelidir.

⚠ Makinenin diğer parçalarındaki tamirat işlemleri üretici firma veya yetkili servislerinden birisi tarafından yapılmalıdır.

⚠ Sadece orijinal yedek parçalar kullanın. Başka firmaların yedek parçaları kullanıldığında kullanıcı için kazalar oluşabilir. Bu durumda ortaya çıkabilecek kazalardan üretici firma sorumlu tutulamaz.

 Montaj

 Yaprak toplama makinenizin fişini ancak montajı tam olarak yapıldıktan sonra prize takın.

➲ 2 Kılavuz kiriş bağlantısını yapın (9).
➲ 3 Tutma sapının bağlantısını yapın (1).
➲ 4 Kablo bağlantısını kablo klemensiyle (4) kılavuz kirişe (9) yapın.
➲ 5 Çim torbasını (10) yerleştirin.
➲ 6 Çim torbasını güvence altına almak için çim torbasının tutma sapını sağa doğru çevirin.
➲ 7 Çim torbasını monte edin.
➲ 8 Üfleme hortumunun (7) bağlantı parçasını emme bölümüne (17) takın.
➲ 9 Üfleme hortumunu (7) monte edin.
➲ 10 Üflemeli uzatma borusunu (11) muhafaza etmek için makinede bulundurun.

Çalıştırma

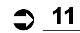
- Makinenin tamamen ve kurallara uygun şekilde monte edildiğinden emin olun.
- Her kullanımdan önce aşağıdaki hususları kontrol edin:
  – Bağlantı hatlarında arızalı yerlerin olup olmadığını (çatlaklıklar, kesiklikler ve buna benzer hususlar)
    ⚠ Bozuk elektrik kablolarını kullanmayın
  – Makinede olası hasar olup olmadığını
  – Tüm vida bağlantılarının iyice sıkılıp sıkılmadığını

 Şebeke bağlantısı

- Makinenin tip etiketi üzerindeki gerilim verilerini şebeke gerilimi ile karşılaştırın ve makineyi buna ve kurallara uygun bir prize takın.
- Makine bağlantısını bir Fi-koruma şalteri (Hatalı akımdan koruma şalteri) 30 mA ile yapın.
- Arızalı bağlantı kabloları kullanmayın.
- En azından 1,5 mm²'den 25 m uzunluğa kadar bir çapraz kesim kablo damarlı bağlantı kablosu veya uzatma kablosu kullanın.

 Sigorta: 10 A

 Uzatma kablosunun takılması



1. Uzatma kablosunun bağlantısını makinenin fişine takın.
2. Uzatma kablosunu kablo gerilimini azaltma (3) fonksiyonu arasından geçirin ve onu asın.
3. Uzatma kablosunun yeterli derecede esnek olmasına dikkat edin.

Açma/Kapatma

Şalteri açılıp kapatılmayan hiç bir makineyi kullanmayın. Arızalı şalter derhal yetkili servis tarafından tamir edilmeli veya değiştirilmelidir.

 Açma/kapatma şalteri (2) tutma sapında (1) bulunmaktadır.

Açma: I açma/kapatma şalterine (2) basın.

Kapatma: O açma/kapatma şalterine basın.

 Elektrik kesintisi olduğunda makine otomatik olarak açılmaz O. Elektrik tekrar geldiğinde makinenin aniden açılmasından kaçınmak için derhal açma/kapatma şalterine O basın.

Yaprak toplama makinesiyle çalışma

 Çalışmaya başlamadan önce
- ➤ güvenlik açıklamalarına“
- ➤ aşağıdaki ek çalışma açıklamalarına dikkat edin.

- Makineyi sadece işletme talimatını okumuş ve anlamış olan 16 yaş üzeri kişiler kullanabilir.
- Olası yaralanmalardan korunmak için koruma donanımlarını kullanın (gözlük/yüz siperi, eldiven, kulaklık, kaygan olmayan ayakkabı, uzun pantolon).
- Güvenli ve derli toplu bir çalışma alanı hazırlayın. Çalışma alanında sendeleyip düşmenize yol açabilecek maddeleri temizleyin. (örn. taşlar)
- İşe başlamadan önce çalışma alanında başkalarının
  - ya da hayvanların olup olmadığını güvence altına alın
  - Önünüzde engel olup olmadığından emin olun
  - Güvenli bir zemin olmasını garanti altına alın
  - Tutma sapının ve tutacakların kuru ve temiz olmasına dikkat edin.
- Emme / püskürtme borusunu asla insanlara veya hayvanlara doğru tutmayın. İnsanların veya hayvanların durduğu yöne doğru hiç bir şey püskürtmeyin.
- Seyredenler en azından 5 m'lik bir güvenlik alanı oluşturmalıdır.
- Toz kaldırmaya veya çevrede uçan maddelere karşı dikkat. Özellikle tehlikeli olan duvarlara veya evin duvarlarına çarpmasıdır.
- Kum veya çakıl taşları üzerinden geçerken makineyi kapatın.
- Makineyi ıslak ellerle veya kötü hava şartlarında çalıştırmayın.
- Emme deliklerini ellerinizle doldurmayın.
- Makineyi daima makinenin arkasından doğru kullanın. Aksi takdirde sendeleme, kayma veya yere düşme tehlikesi oluşur.
- Makineyi emme işlemi olurken asla
  - çim torbasız,
  - çim torbasının fermuarı çekili değilken çalıştırmayın

 Tansiyon hastaları çoğunlukla vibrasyona maruz kaldıkları için sinir sistemlerinde veya kan dolaşımlarında rahatsızlıklar ortaya çıkabilir.
Vibrasyonu aşağıdaki durumlarda düşürebilirsiniz:
- kalın, sıcak eldivenler giyerek
- çalışma süresini kısaltarak (çok sayıda uzun mola verin)

Parmaklarınız şişerse, kendinizi iyi hissetmezseniz veya parmaklarınızda hissizlik olursa doktora gidin.

Emme-çapalama makinesi olarak kullanımına dair açıklamalar

 Çalışmaya başlamadan önce çim torbasının takılı olduğunu, hasarlı ya da yıpranmış olmadığına ve çim torbası fermuarının çekili olduğunu güvence altına alın.

1. Makineyi çalıştırın. ➲ 11
2. Emilecek madde emme bölümü (17) vasıtasıyla makineye çekilir ve çapalama yapılır. ➲ 1
3. Makineyi emilecek madde üzerinden yavaşça ve eşit şekilde hareket ettirin. Makineyi yaprakların içine doğru bastırmayın.
4. Çim torbası dolduğunda emme gücü yavaşlar. Makineyi kapatın ve prizden fişini çekin. Çim torbasının fermuarını açın ve içini boşaltın.
5. **İş bittikten sonra:**
   - ➤ Makineyi kapatın ve fişini çekin.
   - ➤ Çim torbasını kancasından (6) çıkartın. ➲ 7
   - ➤ Çim torbasını çıkartmak için torbanın tutma sapını sağa doğru çevirin ve çim torbasını çekin. ➲ 6
   - ➤ Bağlantı desteğini (5) açın. ➲ 12
   - ➤ Üfleme hortumunu (7) güvence altına almak için bağlantı desteğini sağa doğru çevirin. ➲ 13
   - ➤ Makinedeki artıkları çıkarmak için makineyi açın.

 **Yaprakları zamanında alın!** – Yaprakların mümkün olduğunca kuru havada ve yapraklar yere düştükten sonra mümkün olduğunca kısa süre içersinde alınması tavsiye edilmektedir. Yaş yapraklar problem oluşturur. Aynı şekilde sararmaya başlayan ve büyük bir yığın haline gelen yapraklar da sorun yaratır.

Vantilatör olarak kullanımına dair açıklamalar

Üfleme yöntemi 1: Üfleme enjektörlü (15) üfleme. ➲ 14



Çim torbası hala makineye takılıysa çim torbasını makineden çıkarın.

➲ 7 Çim torbasını kancadan (6) çıkartın.
➲ 6 Çim torbasını çıkartmak için torbanın tutma sapını sağa doğru çevirin ve çim torbasını çekin.

➲ 12 Bağlantı desteğini (5) çıkarın.
➲ 13 Püskürtme hortumunu (7) güvence altına almak için bağlantı desteğini sağa doğru döndürün.
➲ 11 Makineyi açın.
➲ 14 Hava akımı püskürtme enjektörü (15) vasıtasıyla makineden püskürtülür.
Yüzeyi temizlemek için makineyi yavaşça ve eşit oranda bir taraftan diğer tarafa hareket ettirin.

Üfleme yöntemi 2: Üfleme hortumlu üfleme

Üfleme borusuyla serbestçe hareket edebilir ve böylece köşeleri ve ulaşılması zor yüzeyleri temizleyebilirsiniz.



Çim torbası hala makineye takılıysa çim torbasını makineden çıkarın.

➲ 7 Çim torbasını kancasından (6) çıkartın.
➲ 6 Çim torbasını çıkartmak için torbanın tutma sapını sağa doğru çevirin ve çim torbasını çekin.

➲ 15 Üfleme hortumunun (7) bağlantı parçasını dışarıya çekin.
➲ 16 Üflemeli uzatma borusunu (11) üfleme hortumunun (7) desteklerine takın.
➲ 17 İkinci üflemeli uzatma borusunu (11) takın.
➲ 11 Makineyi açın.
➲ 18 Üfleme borusunu yavaşça ve eşit şekilde zeminin bir kaç santimetre üzerinde hareket ettirin.
➲ 19 Çalışmaya ara verildiğinde üfleme borusunu makinedeki tutturucuya (16) asabilirsiniz.

Yükseklik ayarı

Yaprak toplama makinesi değişken bir yükseklik ayar mekanizmasıyla donatılmıştır. Bundan dolayı sadece düz yüzeylerde değil, aynı zamanda düz olmayan yüzeylerde de çalışabilirsiniz.

Düz olmayan yüzeylerde çalışma

➲ 20 Döndürme düğmesini (14) açın. Tutma sapı şimdi serbestçe hareket edebilir.
➲ 21 Yaprak toplama makinesini zemin şartlarına uyarlamak için tutma sapını yukarı aşağıya doğru hareket ettirin.

Düz yüzeylerde çalışma

➲ 20 Döndürme düğmesini (14) açın. Tutma sapı şimdi serbestçe hareket edebilir.
➲ 21 Emme bölümünün (17) gerekli yüksekliğini ayarlamak için kılavuz kirişini (9) yukarı aşağıya doğru hareket ettirin.

➲ 22 **Emme bölümünün (17) yassı pozisyonu**
Bu pozisyon yüzeylerin, kaldırım taşlarıyla döşenmiş alanların ve yolların, girişler, teraslar ve kaldırım yolları gibi alanların temizliği için idealdir …
Bu pozisyondayken emme gücü çok kuvvetlidir.

➲ 23 **Emme bölümünün (17) meyilli pozisyonu**
Bu pozisyon çimlerde veya düz olmayan kaldırım taşlarıyla döşenmiş alanların ve yolların temizliği için idealdir.
Bu pozisyondayken emme gücü daha zayıftır.

☞ Neler toplanabilir?

EVET: hafif ve kuru maddeler, örn. çim, küçük ağaç dalları ve kağıt gibi kuru yapraklar ve bahçe çöpleri

HAYIR: örn. metal, taş, büyük ağaç dalları, çam kozalakları veya kırılmış cam gibi ağır maddeler

⚠ **Makineyle sigara, kibrit veya sıcak kül gibi yanıcı, patlayıcı veya dumanlı maddeler toplamayın.**

⚠ **Sıvı maddeleri emdirmeyin, özellikle benzin gibi yanıcı sıvı maddeleri. Makineyi bu çeşit maddelerin yanında kullanmayın.**

Bakım ve onarım



Her türlü bakım ve temizlik çalışmasından önce:
- Makineyi kapatın
- Makinenin durmasını bekleyin
- Fişini çıkarın

Sadece orijinal parçalar kullanın. Başka firmalara ait parçalar önceden öngörülemeyen hasarlara ve yaralanmalara yol açabilir.

Bu bölümde anlatılmış olunan kapsamlı bakım ve temizlik çalışmaları sadece yetkili servis tarafından yapılmalıdır.

ⓘ Yaprak toplama makinesinin fonksiyon kabiliyetini muhafaza etmesi için aşağıdaki hususlara dikkat edin.

- Toz veya pis maddeleri bir bezle veya fırçayla temizleyin.
- Makineyi su veya yüksek basınç temizleyicileriyle temizlemeyin.
- Plastik maddeli kısımları solvent maddeleriyle (benzin, alkol, vs.) temizlemeyin, bu solvent maddeler plastik maddeli kısımlara zarar verebilir.

Çim torbasının temizliği

Çalışma sona erdikten sonra çim torbasını boşaltın.

➲ 7 Çim torbasını kancasından (6) çıkartın.

➲ 6 Çim torbasını çıkartmak için torbanın tutma sapını sağa doğru çevirin ve çim torbasını çekin.

- ➤ Çim torbasını iyice boşaltın.
- ➤ Çim torbasının içini dışarıya çevirerek iyice temizleyin.
- ➤ Çim torbası çok kirlendiği zaman veya yılda en azından bir defa yumuşak sabunlu suyla yıkayın.

ⓘ Torba fermuarının tutukluk yapması durumunda fermuar dişlerini kuru sabunla ovun.

⚠ Kendi güvenliğiniz açısından çim torbasında hasar olup olmadığını düzenli aralıklarla kontrol edin. Çim torbası hasarlıysa derhal değiştirin.

Depolama



Fişi çekin.

- Kullanılmayan aletleri kuru, kapalı çocukların ulaşamayacakları bir yerde saklayın.
- Makinenin ömrünü uzatmak ve kolayca çalışmasını garanti altına almak için uzun süreli bir depolamadan önce aşağıdaki hususlara dikkat edin:
  – Temizliğini tam olarak yapın.
  – Makine fonksiyonlarının iyi durumda olup olmadığını kontrol edin, böylece makineden güvenilir şekilde yararlanmanız garanti altına alınmış olur.

Muhtemel arızalar

Problem	Muhtemel sebebi	Ortadan kaldırılması
Motoru çalışmıyor	Şebeke gerilimi yok (elektrik kesintisi)	Sigortayı kontrol edin (10 A)
	Bağlantı kablosu arızalı	Kabloyu değiştirin veya kabloyu kontrol ettirin (elektrik ustasına) ⚠ Arızalı kabloları artık kullanmayın
	Motor veya şalter arızalı	Problemi ortadan kaldırmak için üretici firmaya veya üretici firma tarafından bildirilen firmaya başvurun
Emilen maddeler içeri girmiyor (emme gücü zayıf)	Makine tıkanmış veya bloke edilmiş	Tıkanıklığı ortadan kaldırın, muhtemelen yetkili servise başvurun
	Çim torbası çok dolu	Çim torbasını boşaltın
	Bağlantı hattı çok uzun veya çapraz kesit çok küçük. Priz ana bağlantıdan çok uzak ve bağlantı hattının çapraz kesiti çok küçük.	Bağlantı hattı en azından 1,5 mm², maksimum 25 m uzunluğunda. Uzun kablo çapraz kesitinde en azından 2,5 mm².

Teknik özellikler

Tipi	KLS 1600
Model	KLS 1600
Motor gücü P_1	1600 W
Motor	Dalgalı akım motoru 230 V ~ 50 Hz
Devir sayısı n	11000 dak^{-1}
Püskürtme hava akımı (maks. Hava hızı)	Üfleme enjektörü: 200 km/h Üfleme hortumu: 400 km/h
Emme gücü (maks. hava miktarı)	900 m³/h
El-kol vibrasyonu (EN 1033/DIN 45675 onaylı)	a_{vhw} = < 4,38 m/s²
Çim torbası (hacmi)	25 Litre
Koruma sınıfı	II – koruma izolasyonlu ⧈
Ağırlık	6,8 kg
Ses seviyesi L_{WA} (2000/14/AT onaylı)	Ölçülmüş ses seviyesi 104,8 dB (A) garanti edilmiş ses seviyesi 108 dB (A)
Ses basınç seviyesi L_{PA} (2000/14/AT onaylı)	93,6 dB (A)

Garanti

Lütfen ekteki garanti açıklamasına dikkat edin.

Yedek parçalar



Yedek parça siparişi:
- İlgili kaynak üretici firma veya satış firması
- Sipariş için gerekli bilgiler:
  - Makinenin rengi
  - Yedek parça No
  - Yedek parça tanımı
  - İstenilen parça sayısı
  - Çim toplama makinesinin tanımı

Örnek: turuncu, 381266, çim torbası , 1, KLS 1600

Poz.-No	Yedek parça No	Tanımı
1	381273	Tutma sapı
7	381264	Üfleme hortumu
9	381265	Kılavuz kiriş
10	381266	Çim torbası
11	381267	Üflemeli uzatma borusu
18	381268	Tekerlek – küçük
19	381269	Jant kapağı (küçük tekerlek)
20	381270	Tekerlek – büyük
21	381271	Jant kapağı (büyük tekerlek)
22	381272	Güvenlik etiketi





Seriennummer	Serienummer	Numero di serie	Серийный номер
Serial number	Sarjanumero	Serienummer	Serienummer
Numéro de série	Αριθμός σειράς	Serienummer	Seriové číslo
Сериен номер	Sorozatszám	Numer seryjny	Serijska številka
Seriové číslo	Serijski broj	Numărul de serie	Seri numarası

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen • Postfach 21 64, 59209 Ahlen
Germany

Tel.: +49 (0) 23 82 / 8 92-0 • Fax: +49 (0) 23 82 / 8 18 12

E-mail: info@atika.de • Internet: www.atika.de